華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇四八號　每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

奧總理率領代表團抵德黑蘭
與伊總統協商 釋放美國人質
代表團成員爲社會主義黨領袖 影響力較大可望打開談判僵局

（路透社維也納廿五日電）奧地利總理克雷斯基，今日率領一個由三人組成的歐洲社會主義國際代表團抵達德黑蘭，企圖設法解決美國人質的危機事件。陪同克雷斯基一起訪問的包括瑞典在野黨領袖巴爾姆和西班牙社會黨領袖岡沙里茲。克雷斯基總理最近一直都悄然地進行秘密的外交活動，以求使在伊朗被羈留的人質早日獲得釋放。至昨晚，消息人士始透露他進行外交接觸的消息。該代表團成員昨日曾經在維也納舉行秘密會議，商討訪問伊朗的計劃。他們初步決定要會見伊朗總統班尼沙德，但無法保證班尼沙德願意會見他們。一位伊朗政府官員在德黑蘭表示，政府並無邀請克雷斯基等人到訪，既然他們來了，班尼沙德總統會效慮同他們會晤。

聯國特使杜迪 會晤伊朗外長 密談六十分鐘

（法新社德黑蘭廿五日電）在黑德蘭訪問的聯合國秘書長華爾德海之特使杜迪今日表示，聯合國調查委員會的成員可能會再到德黑蘭，調查伊朗廢王所犯的罪行。杜迪今日曾經同伊朗外交部長歐沙迪會談歷時六十分鐘。他對記者說，華爾海秘書長親自決定派他到德黑蘭，並已經伊朗當局批准。杜迪同歐沙迪兩人在會談時，主要集中討論聯合國調查委員會的工作程序。該委員會的成員曾於本年二月和三月訪問德黑蘭，但是並未獲得預期的結果。杜迪在訪問期間料會會見伊朗總統班尼沙德，中央銀行總裁諾伯里和檢察總長。他又說，亦想會見社會主義國際代表團團長克雷斯基。

華國鋒明天訪日
與大平直接協商 促進兩方面貿易
耿飈一行經東京前赴華府

（路透社東京廿五日電）北京副總理耿飈在東京停留一宵後，今日轉往美國進行爲期十日的訪問。耿飈又是中共中央軍委會的秘書長。他將在華盛頓同美國官員舉行四日的會談，預料其論題包括中國大陸購買美國的軍事技術。耿飈一行人等亦準備到科羅拉多和加里福尼亞兩州參觀美國的軍事設施。耿飈及其代表團成員料由美國返北京途中，還會到東京停留。

（路透社東京廿五日電）以總理身份於星期二來此作爲期五日訪問的華國鋒，料將和日方討論與阿富汗及伊朗局面有關之事及南韓現狀暨雙邊經濟關係。消息來源稱，日本防衛力量之增加，預料也將成爲華國鋒和日首相大平星期二及星期三兩大會談主題之一。按北京及華盛頓均曾表示希望日本增加防衛軍力。華國鋒本月初到南斯拉夫參加狄托元帥葬禮時，已和日首相大平有過短暫的會談。消息來源稱：預料大平此次和華國鋒會談，將表示對大陸中國的現代化給予財政上的協助。按大平早在去年十二月間已保證借款約二億四千五百萬美元，協助大陸中國發展鐵路交通，港口設備及水利工程。華國鋒訪日期間，將會見日皇及參加皇宮宴會。按日本現已成爲大陸中國主要貿易對手。兩國雙邊貿易自一九七二年至今增加了約六倍，一九七九年的雙邊貿易總額高達六十六億美元，較前年增加了百分之卅一。

倫敦蓋氏醫院研究 防止蛀牙獲得成功

（美國駐港商務專員公署倫敦訊）科學家相信他們已發現防止人類腐齒的方法。倫敦蓋氏醫院醫學及齒科學校的研究隊在最近一期醫學雜誌中透露，該隊已成功了防猴類的腐齒，并謂所用之藥物似適於人類注射。該隊領袖李納稱，試驗表示用某種菌精製的蛋白質以防腐，在印度產恒河猴中減低腐齒的發展百分之七十。他解釋在此種猴的試驗，對人類有直接關係，此種猴的牙齒與人類極似。在含糖豐富的食品的影響之下，微菌即藩殖於齒中。由倫敦教隊所隔離的較小蛋白，已適於產生對菌的防衛作用。李納教授稱，在猴類的注射中并未產生副作用。

澳洲人民熱烈歡迎英女皇

（路透社澳洲堪培拉二十五日電）英國伊利沙白女皇前往澳洲作五天訪問，第一天前往教堂時，受到數百名澳洲市民揮舞英國旗歡迎。英女皇和愛丁堡公爵在離開堪培拉登松皇家學院的教堂時，在三百多名歡迎羣衆中與小孩閒聊。英女皇夫婦明天在澳洲爲新最高法院大廈主持開幕。然後與澳洲總理弗雷澤伉儷共進午餐。警察則在耗資五千五百萬美元，五年建成的新法院大廈外守衛。當英女皇昨夜飛抵堪培拉時，英女皇即向巴域大法官問及法院落成之事。

英女皇伊利沙伯週日抵坎培拉安薩斯紀念教堂參加祈禱後，在門外向一羣女童軍展露微笑。

江蘇電台報導 許世友在南京 並無任何官職

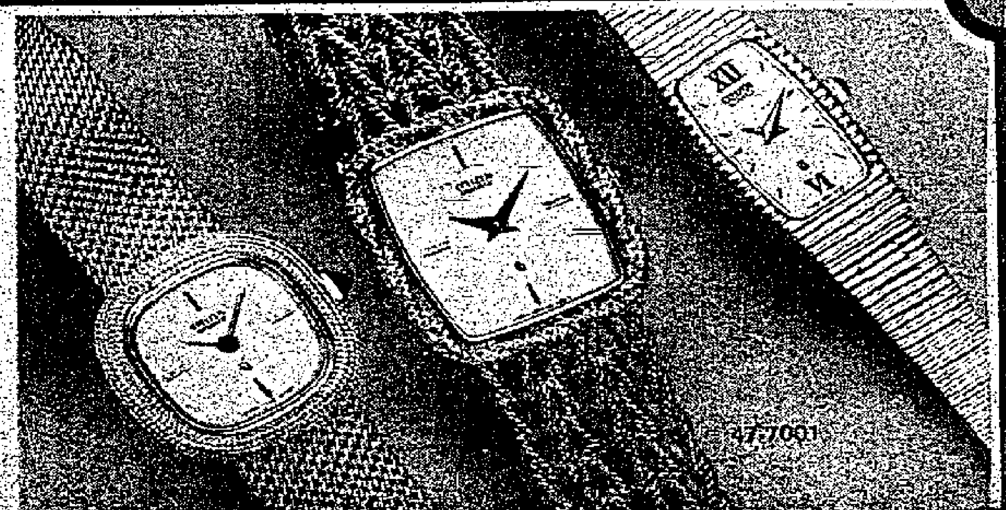
（法新社北京廿五日電）前廣州軍區司令員許世友並無在北京參加本月十七日舉行的前國家主席劉少奇的追悼會。今日官方就此事有所解釋。江蘇人民廣播電台今日在廣播中說，在同一日，許世友在南京參加劉少奇的追悼會。他是中共中央政治局委員，亦在南京參加今年的「五一」勞動節慶祝會。至於許氏長時間留在江蘇省的理由，則未見解釋。他在該省顯然並無居於任何官職。前些時候，外傳許世友曾與北京副總理鄧小平有衝突，但北京官方已加以否認。在鄧小平遭整肅時期，許氏曾奉命保護其安全。在年初的軍政改組過程中，許氏放棄其廣州軍區司令員一職。然而，他似乎與南京結了不解緣。他亦曾出任南京軍區司令員。據謂在一九七一年清除林彪時，他立過汗馬功勞。

辦廠爲名 走私是實 港商罰款

（廣州電台廿五日廣播）最近深圳市公安機關查獲，以在內地辦廠爲名，進行偷渡和走私犯罪活動的香港犯罪份子，并依法作出處理。去年六月，香港商人何××、李××夫婦，在深圳市復成公社投資，與當地合辦一間水泥花磚廠。他利用這一機會，進行非法活動，去年十一月初，何李二人與黎金縣外貿局職工黃××勾結，將何李在廣州的三名親友偷渡到深圳，然後藏進何××進入口岸運輸的貨車中偷運出境。今年四月三日，黃××等人又替何李偷運三名偷渡客往深圳被截獲，公安機關依法將黃犯逮捕，何××聞訊後，倉促逃出邊境，李××被抓獲，深圳市公安機關已依法收用作偷渡工具的汽車兩部，並對李××處以罰款。

美國務卿 實際掌握 外交政策

（合衆國際社華盛頓二十四日電）美國國務院的官員們覺得，國務卿馬斯基已經迅速採取行動來控制美國外交政策機器——國務院，並且削弱國家安全顧問布熱津斯基的權力。國務院一名官員一次非正式的場合下，向一批新聞記者說：馬斯基決定不重複前任國務卿萬斯所犯的嚴重組織性錯誤，當卡特總統於一九七七年一月就職時，大家一致同意國家安全委員會和國務院將分工合作



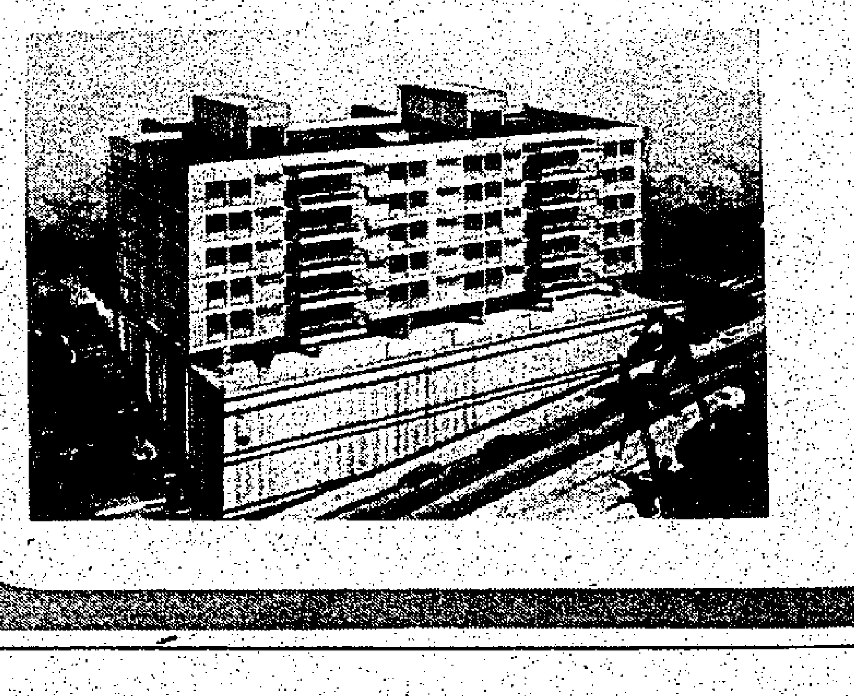
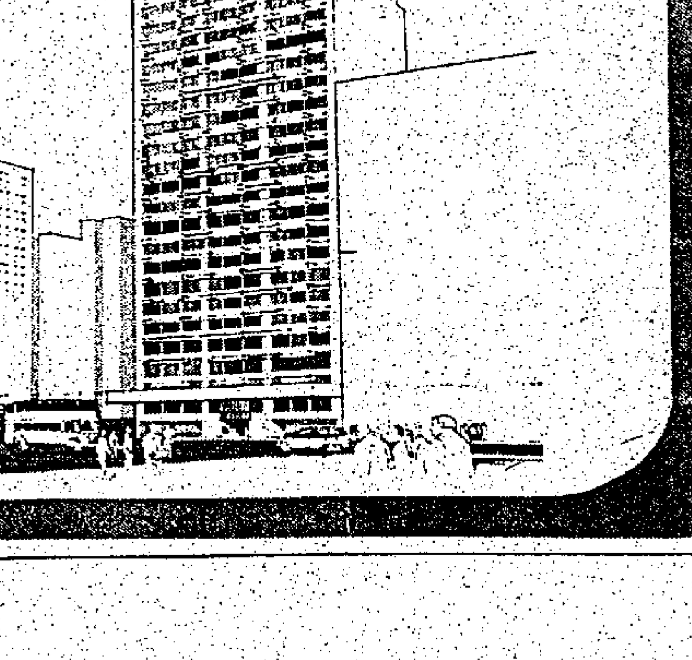
星辰石英表
建立永恆的時間觀念
星長表（國內譯名西鐵城）CITIZEN
日月星辰·時間之始·萬物所依
不以價格引誘 但求品質取勝
不論價格平貴 有表皆屬精品
RIGHT WATCH CO. LTD.
TIME WATCH COMPANY 香港九龍彌敦道五十四號地下 電話：3-661714，3-666825
YES WATCH CO. LTD 電話：3-671971，3-671972
RIGHT WATCH CO. LTD. 電話：5-7960790，5-7950950　電話：5-7908276，5-7908281

安福工業大廈

下葵涌葵豐街41-45號 地盆 電話：12-280720（假日照常）
建築面積由865呎至全層9,580呎
二十一萬餘元起
即買即用　平通葵涌
特設有餐室飯堂廉售
鄰毗碼頭櫃貨
工業中心工源充足　地鐵車站交通便利
標準廠房光線充足　分期付款勝過交租
材料上乘設備齊全　獨立廁所車位充足
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162（四綫）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）
華懋集團 香港雪廠街22號業成行十樓 電話：5-258251
正義置業有限公司 香港德輔道中84號登記大厦1201室 電話：5-452522

灣仔大佛口蘭杜街（麗都戲院舊址）麗都大廈 999年期
現貨高尚住宅
三房一廳／兩房一廳
只售卅萬餘元起
首期二成·十五年分期付欵
地下旺舖售價廉宜
面積500呎至847呎
一樓商業 面積7881呎，合寫字樓及各行業
本地盤售樓處電話：5-279688（假日照常）
詳細說明書承索即奉
豐祥大廈 深水埗最佳地點 發祥街，元洲街交界
四樓以上高尚住宅·三面單邊
兩房一廳，間格方正實用
特價廿二萬餘元起
首期二成·十五年分期付欵
旺舖商場僅餘數間
每間只售七萬餘起
適合各行門市行業

本地盤售樓處電話：3-706568（假日照常）
南豐發展有限公司
中區畢打街中建大厦924室
電話：5-235235·5-243261·5-236866


仁安臺
跑馬地藍塘道135號
高級洋樓
即將入伙
海景商業大厦
香港干諾道西21～24號
中區寫字樓
即買即用

僑光置業有限公司
大道中92號僑商大厦805室　電話：5-258770

甘地夫人首次宣稱
印度中國大陸應成為好朋友
中印邊境問題可以暫時不談
甘地夫人適當時機訪問北京

（法新社新德里廿五日電）印度總理甘地夫人表示，印度和中國大陸應該要設法成為好朋友，而自一九六二年以來，令到中印兩國關係緊張的邊境問題，則可以暫且擱置。甘地夫人在接受新德里一份刊物訪問時說，北京外交部長黃華將於本年稍後訪問印度，接着就是她訪問中國大陸。詢以怎樣看待中印兩國的關係，以及兩國會否達成互相諒解時，甘地夫人指出，此問題得要取決於中國大陸，如果大陸能面對現實，就可以看到，中印兩國友好，大部份是為了亞洲的利益。可惜大陸並未如此。她又說，兩國不應該牽涉到其它國家的權力政治圈套。甘地夫人聲稱，同大陸談判時，印度不會提出任何的先決條件。

新華社抨擊蘇聯
企圖破壞聯國
討論柬國危機

（合衆國際社北京廿五日電）北京於星期日指責蘇聯與越南試圖阻止即將召開的討論柬埔寨問題的聯合國大會。北京還指責他們試圖應用國際援助繼續進行他們的「侵略戰爭」。官方新華社說：「蘇聯與越南正竭盡全力地試圖阻止這個大會的順利召開」。聯合國的大會將於星期一在日內瓦舉行，新華社說：「蘇聯的宣傳媒介一再進行造謠誹謗，說什麼「隱藏在這個大會的背後，是會激發起者極其自私的政治企圖。」新華社評論越南當局所持的立場時說：「越南在迫不及待地慌亂反對召開這個大會的同時，他們對柬埔寨的粮食情勢多次發佈自相矛盾的聲明。」新華社說：「越南指責說，召開這樣的大會是沒有必要的，儘管聯合國代表已要求聯合國經濟社會委員會，通過在他們控制下的金邊政府提供更多的援助。」

國際法庭命令伊朗
立即釋放美人質
伊外長聲明不服從法庭命令

（法新社伊朗德黑蘭廿五日電）伊朗外長歐沙迪表示：「伊朗不會服從海牙國際法庭的判決，因為我們根本不承認它的司法權」。歐沙迪的聲明證實了伊朗仍然計劃讓此間的新國會決定人質的命運，及不會受到該國際組織的壓力而屈服的。外交界消息來源指出：國際法庭去年十二月十五日所作出的臨時判決，也未導致伊朗政府改變其強硬立場。據觀察家認為：這種不服從的態度，部份原因是由於法庭缺乏執行權力所致。

（法新社荷蘭海牙廿四日電）國際法庭今日再次下令伊朗把在境內各地的美國人質釋放。這個屬於聯合國組織的國際法庭，去年十二月十五日在一次臨時裁定中，曾下令伊朗立即釋放人質。法法庭一致裁定，「伊朗政府要立即確保被扣留為人質的美國公民恢復自由」，並交還美國大使館的場地。伊朗的檢察長在週六說，國際法庭對於伊朗扣押人質事件所作的裁決，是「沒有意義的」。革委會一位顯要份子阿迪畢里說，該法庭的裁決沒有意義，因為祇有爭執的一方參與。

（法新社伊朗德黑蘭廿四日電）正當伊朗國會即將在五月廿八日召開會議之際，那些想參加「人質問題」談判的人士」已陸續抵達伊朗，這顯然是因為革命領袖科曼尼說過，國會必須決定美國人質的命運。前希臘天主教大主教卡普西今天離開此間。法國律師鮑古特則抵達。預料阿根廷商人比利亞臨將在下週初偕社會主義國際的領導人抵此間。

美台經濟合作
符合雙方利益
美賓州副州長指出

（中央社台北廿五日電）來我國參加第四次中美工商界聯合會議的美國賓州副州長威廉斯格蘭登今天說，加強中美兩國的經濟關係，符合彼此的共同利益。斯格蘭登是第一次來我國訪問，他率領一個五人代表團於昨天抵華，規模盛大的第四次中華工商界聯合會將於明天在台北圓山飯店揭幕。斯格蘭登在會議前夕強調，這次會議必將有助於中美兩國關係的加強。

他說，此行的目的，是在加強賓州與中華民國的關係，進而尋找機會，增進彼此人民的相互了解，建立更廣泛更長遠的關係。

賓州是美國重要的能源發展中心，斯格蘭登說，賓州有許多能源公司，著名的西屋電氣公司就是位於賓州。斯格蘭登說，中華民國赴美採購團對於增進中美兩國貿易關係有很多助益。

中美兩國的經貿合作，符合彼此的需要與利益。他對於中華民國在中美斷交之後所表現的堅強經濟成長，表示欽佩。他說，中華民國是一個友好的國家，是一個具有高度生產力的國家。

原來小甘有此「偉大抱負」
聲言如果當選總統
保障同性戀者權利

（路透社洛杉磯廿五日電）正在全力以赴展開競選運動的參議員愛德華·甘迺廸昨晚表示，一旦他成為美國總統，他將堅決支持同性戀者的權利。甘迺廸昨晚在擁有兩百名成員的同性戀者協會的會議上說：「做為一個參議員，我支持所有男女同性戀者的權利。他說，一旦他能當上美國總統，他將支持這些權利」。這個同性戀協會在三藩市在政治上組織得相當好，他們在洛杉磯也有一定的政治影響。甘迺廸現在加州全力以赴地展開民主黨內的總統競選運動，他並接見這裏講西班牙語美國人協會的組織成員。他說，他將結束講西班牙語美國人所受的困擾，他並將解除制止墨西哥人的移民條例。

中美第四屆
工商總會
今日揭幕

（中央社台北廿五日電）第四屆中美工商界聯合會議及貿易研討會，定明天下午二時卅分在圓山飯店會議廳揭幕，由中美經濟合作策進會理事長張茲闓、美中經濟協會理事長大衞甘廼廸分別致開幕詞。行政院長孫運璿、北美事務協調委員會主任委員蔡維屏、美國在台協會主席丁大衞等都將應邀致詞，另外還有美國參議員史東、葛倫、賈維茲的錄影致詞。行政院經建會主任委員俞國華、政務委員李國鼎，將分別演說：「八十年代中華民國經濟展望」、「中華民國的科技發展」。

婦女千萬注意飲食
食物脂肪過高
容易引致乳癌

（中央社芝加哥電）據一位著名的健康研究員說，婦女的食品含脂肪太高，患乳癌的危險性較大。美國健康基金會主席溫德，廿二日在此間的俾士麥學店舉行的美國癌症協會的一九八〇年乳房健康座談會之前的記者會上說明了他的理論。他的觀點是依照實驗室的動物試驗，將美國食物的典型脂肪含量飼動物——含量為百分之四十二。他建議婦女將脂肪的吸取量減低到百分之二十，可降低危險性。溫德是預言吸烟與癌有關的第一位科學家，他長久以來主張適當的營養為一種預防的方法。暗示油膩的食物與乳癌有關的溫德說，食品中的高度脂肪含量——會增加泌乳刺激素——一種粘液荷爾蒙——的分泌——刺激動物長腫瘤。他說，也可能導致較高度的卵巢激素，刺激乳房腫瘤。他舉例說，日本婦女長乳癌是少見的，他們的食物主要是魚和其他營養食品。他說，但是移民到夏威夷和加州的第二代日本人，患乳癌者增加了若干倍，美國婦女長乳癌死亡者居首位，十一名婦女中有一人發生這種疾病。

社論
立法規定設置工業安全主任

勞工處處長韓達誠表示，勞工處正與有關人士磋商，擬立法規定危險性較大工業機構聘用全職工業安全主任。在工業意外有增無減的今天，這建議值得重視與從速考慮。

據勞工處長解釋，安全主任的職責，在與工廠督察科人員及經營機構內僱員保持密切的工作關係，由其協助及合作以執行職責，這職位是僱主與僱員間關於安全措施的聯繫人。

減少工業意外的對策，不外如韓氏所說：「僱主必須提供安全工作場所，推行安全防範危險工作的安善管理政策及囑咐遵守安全工作守則，在僱員方面，須遵守安全規例及僱主提供的安全設備。」

工業意外發生的原因，除了有少數意料不到的事故，幾乎盡出於工業場所設備不週，或則是僱員不充份利用所提供的設備。因此，僱主與僱員均有其責任，為了督促雙方履行其責任，該有一個全職人員負責以向僱主提供改善設備的意見，徵集僱員在現場發現危險的處境，向僱主提出參考。在另一方面，僱主對安全守則與設備不能遵守與利用，應該嚴為督促。這個職位是非常重要與需要，特別是危險性較大的工業。

勞工處最近呼籲，各工業機構成立一個全安全小組，參與釐訂和執行工業安全政策，有行政管理階層各基層工作代表組成的工業安全小組，直接及間接督察工業安全的實行。如有這組織，更設置安全主任，因這職位可成為安全小組的執行主管。

規定設置安全主任的法例，早在英國、日本及新加坡實行。在香港因工業意外而喪生的工人，比新加坡多出兩倍，比英國更多出六倍，新加坡與英國比較香港為少，該與有安全主任之設不無關係。

至於合格安全主任人才的來源，亦未感缺乏，勞工處與理工學院在去年十月，特為工業界中層管理人員開辦為期一年的晚間訓練課程，第一批安全主任約三十人將在今年夏季將可結業。

增設安全主任一職，不免增加資方開銷，但如能減少工傷所帶來的損失，是可彌補有餘。別說其中有無可補償的人命損失，即直接或間接的工傷上經濟損失，每年已是驚人數字。工業意外的傷亡賠償款項，即使維持現在之低，每年已支出不少。去年因職業意外而根據勞工賠償條例支付的金額，總數超過三千五百萬元。此數賠償金還未包括醫藥費、生產受干擾、廠房及設備受損毀、原料受毀，或以民事訴訟支付的賠償費等間接支出在內。國際專家估計此等間接開支超過實際賠償費四、五倍。勞工處副處長夏文德估計，去年工業意外所招致損失，至少約達一億七千五百萬元，而且還未計及工作時間的損失。

以工業意外的實際損失，比起設置安全主任所支出的薪額，該超過許多倍，如設置安全主任能減少工傷數字，該仍合化算的。如能降低了每年遞增的死亡與殘廢數字，更是功德無量。何況，規定聘用安全主任，祗限於危險性較大的大工業，應該負擔得起的。

但如勞工處長所說，設置安全主任只不過是阻止工業意外擬增而採取的許多措施之一，其他如勞工處目前因應天主教大專聯會所揭示的五項政策，無一而非迫切的。該五項政策為：㈠政府現正積極考慮需否就勞工賠償施行一項強制性保險制度，預料短期內即有所決定。㈡勞工處預期每隔兩年檢討賠償額，以便根據通貨膨脹程度及其他因素，作出適當調整。㈢勞工處將繼續加強檢控違反安全法例的人士。㈣不斷改善及擴展教育工人以有關工業安全方面的知識。㈤計劃將工廠督察的人數，由目前之一百四十名，到一九八四年增至二百五十名。

這五項政策中的第二、第三、第四及第五項，均是不過加強現行政策的措施，最值得注意的還是第一項，即考慮需否施行強制性勞工賠償保險制度。雖然工業傷亡意外賠償，已有法定數額，但常引致勞資兩方的爭執，有些無良僱主更推搪不發，或設出過於稽署。倘施行強制性保險制度，既使工人有較可靠的保障，在僱主亦可將保費作為經常開支，避免有事故發生的時候，突然有出乎預算的支出。強制性賠償制度，實在對勞資兩方都有利的。

日本奧委會決定
抵制蘇京奧運會
參加抵制行列達六十個國家

（法新社華盛頓廿五日電）國務院宣稱，已有五十七國同意抵制莫斯科奧運，一位官員說，雖然勝利沒有他們希望的那麼大，但仍給蘇聯以打擊。據說白宮特別高興亞洲、非洲和伊斯蘭國家已大部分跟隨美國抵制奧運。

（合衆國際社華盛頓廿四日電）白宮星期六對日本奧林匹克委員會決定抵制莫斯科奧運會表示滿意。美國總統卡特要求美國的盟邦支持退出比賽，以抗議蘇聯入侵阿富汗，但反應不一。例如加拿大、西德和現在的日本都同意參加抵制，但澳洲、英國、法國和瑞士的奧運代表隊則前往參加。

（美聯社日本東京廿四日電）日本奧委會星期六經過投票後，決定抵制奧運。該委員會主席柴田用沉痛的聲調說，他們不會參加莫斯科運動會，因為這個運動會無助於世界和平友誼。因此，日本成了因為蘇聯軍事干預阿富汗，而繼西德之後，抵制這個運動會的第二個主要美國盟邦。票決的結果，是廿九對十三贊成抵制。今次決定，是日本奧委會經過兩個半鐘頭的熱烈爭論之後才作出，大多數屬會本來選手希望盡最後努力爭取參加。不過，那些屬會同意遵守日本奧委會的領導意願，柴田揮動着手上的表決書說：在目前這種國際形勢下，日本奧委會的參加是「不可能」的。柴田說，日本奧委會一直等到星期六，即各國奧委會可以參加這次奧運的最後期限，希望國際局勢能夠緩和至容許日本參加。但他說：在美國和西德退出，而日本政府又採取了堅決的抵制立場後，日本奧委會再無其他選擇，惟有退出。

美參議院議員助理
組團訪問台北

（中央社台北二十五日電）美國聯邦參議員助理訪問團，今天上午坐華航班機來我國訪問。他們是參議員外交助理克瑞斯勒、參議院情報委員會發言人戴維斯、參議員助理傑弗勒、左倫、琰絲、華爾克、柏西、喬治城大學戰略及國際研究中心高級研究員陶年等人。

（中央社台北二十五日電）菲律賓巴羅旅遊小姐六人，由去年的冠軍小姐莎羅．布阿斯特羅率領，昨天下午飛抵我國訪問四天。這六名美麗熱情的菲律賓少女，是菲國旅遊界選拔出的觀光友誼小姐，這次由中華航空公司和我國觀光局邀請來華作親善訪問，將與國內業者交換雙方的旅遊經驗。領隊莎羅今年二十歲，身高五呎四吋，在大學裏主修企業管理，一頭長髮。她有秀麗的臉孔，大大的眼睛，去年以才藝談吐及急智獲冠軍。

沙達表示與以談判
解決巴人自治問題

（法新社紐約廿五日電）在今天「新聞週刊」國際版發表之一篇談話中，埃及總統沙達表示他已準備無條件與以色列恢復談判巴勒斯坦人自治問題。他提議由美國以色列和埃及提出解決棘手之自治問題的新建議。沙達曾兩度取消埃、以談判，第二次剛在他用電話告知美國總統卡達，說他（沙達）願恢復談判之後一天。他描述最近卡達與埃及副總統莫巴拉克在華盛頓舉行之會談，「十分成功」。

（合衆社開羅廿四日電）中東通訊社今日報導：在華盛頓會談之埃、美兩國官員，已同意一項新方案，以重開停頓了的埃、以談判，以談判巴勒斯坦人自治問題，現正待以色列方面作肯定的回覆。中東通訊社之華盛頓訊息稱：美國官員們對於埃及之觀點，已表現出「諒解」，而且也像埃及一樣，認為各項問題，包括耶路撒冷之前途問題，均應在談判之列。經過埃及副總統莫巴拉克與美國總統卡達、國務卿馬斯基及國家安全顧問布熱津斯基會談後，重開埃、以談判之新方案已告擬出。中東通訊社并稱：「以色列對新方案之回音，料將可於以色列內閣本週日會議後，送達華盛頓。」

不滿削減預算案以國防部長辭職

（路透社以色列泰拉維夫二十四日電）以色列電視台今晚報導：以色列國防部長韋斯曼將於明天，向貝金總理提出辭職。與此同時，政府人士說內閣部長們今天進行緊急接觸，設法消除韋斯曼和財政部長赫爾維茨之間爭執。上星期赫爾維茨提出一項削減國防預算的方案，使該國高達百分之一百二十的通貨膨脹率得以減緩，從而導致兩位部長之間的爭執。韋斯曼的親密助手說：韋斯曼由於預算問題，決定辭職。其他接近韋斯曼的人士說：韋斯曼今天與政友們進行磋商，並為辭職後的步驟作安排。消息來源說，執政的利德黨內的自由派部長們擔心，韋斯曼的辭職將會導致政府的瓦解，因此他們提出若干折衷方案，為韋斯曼與赫爾維茨之間的鴻溝搭橋。

沙王儲表示
協助以阿
改善關係

（法新社美國華盛頓二十五日電）沙地阿拉伯王儲法德在今天出版的一次接受訪問中，對華盛頓郵報：沙地阿拉伯已準備協助改善以色列與阿拉伯各國之間的和平，「假如以色列宣布其願意撤出在一九六七所佔領地的誠意」。

這位沙地阿拉伯國總理對華盛頓郵報出版家格拉盛稱：依照以色列的如此一項聲明，「沙地阿拉伯將會盡其能力，使阿拉伯各國合作，以及致力於全面解決的問題」。他補充說：埃及總統沙達「已做到他所能做的一切。現時正是以色列表現出他們對和平認真的時候」。王儲稱：「只要一日仍未有這項宣布的跡象，這個地區將只有騷亂、不幸以及缺乏和平。」

義國中部
強烈地震

（合衆國際社義大利比薩治亞廿四日電）位於義大利中部接近比薩治亞的地方，於週六晚深夜發生一次猛烈地震，導致村民驚惶跑到街上。

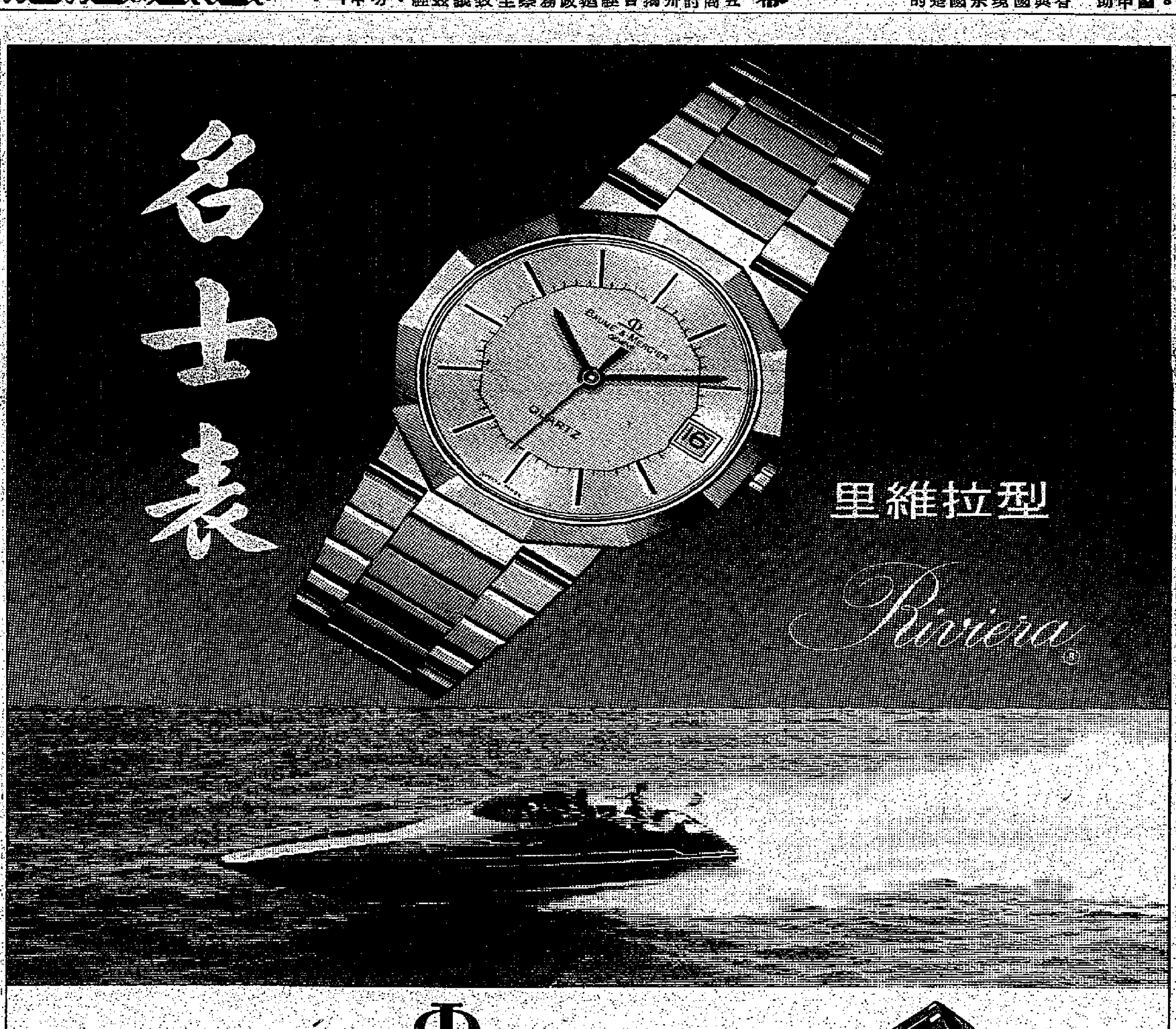
這是該區十日來的第二次地震，村民徹夜在空曠地方逗留，他們不敢返回家裏，這次地震于國際時間週六晚上八時十五分（香港時間週日零晨四時十五分）發生。

警方表示這次地震並未造成傷亡，但却導致當地的電力中斷。

國際特赦委會呼籲卡特
組織小組委會研究
美國應否實行死刑

（法新社倫敦廿五日電）國際特赦組織今日（星期一，五月廿六日）發出公開呼籲，要求美國總統卡特建立總統委員會，研究美國關于對犯人施以死刑的法令。上述委員會應當檢查美國對犯人施以死刑的法令，是否違背美國尊重人權的義務。該組織還說，對犯人施行死刑所引起的後果，社會及公衆的態度，以及由此而可能引起的各種反應也都應逐一檢查。國際特赦組織于四月十四向卡特總統發出一份函件，向卡特提出一份有關研究美國死刑法令的備忘錄，直至擬議中的小組委員會正式成立為止。該組織說，最近，有六百多美國人被判處死刑，平均每個月約有十名美國犯人被處決。美國的死刑法于一九七七年重新實施以來，美國僅處決三名犯人，在那之前十年，美國從未發生犯人被處決的事情。

回鄉省親的海外僑胞在廈門南普陀寺參觀遊覽。（黃興泉攝）



BAUME & MERCIER
GENEVE
1830

名士表「里維拉型」外型設計粗豪而不失優雅。
石英或自動表機，高度準確，毫秒不差。
防水避震，十八K金、金鋼兩配，或全鋼表殼連表鏈。有三種男女庄大小款型。
工作運動，應酬飲宴，娛樂遣興，處處皆能顯示你好動瀟洒，高貴不凡的氣質。

港九澳經銷處：
瑞華表行有限公司 香港德輔道中71號 九龍金馬倫道9-11號
金寶表行有限公司 香港皇后大道中60號
椎納表行有限公司 香港皇后大道中53號
寶寶珠寶有限公司 九龍半島酒店商場閣樓 九龍香港大酒店商場地下
日內瓦鐘錶公司 九龍假日酒店商場 九龍加拿芬道39號C
瑞士表行有限公司 香港軒尼詩道481號 九龍彌敦道674號
東方表行有限公司 香港德輔道中178號
嘉信表行有限公司 香港皇后大道中華人行G8
景福金銀珠寶鐘錶有限公司 香港德輔道中30號 九龍彌敦道134號
藏珍閣珠寶公司 九龍尖沙咀海運大厦120F
中國表行有限公司 九龍尖沙咀麼地道1號F
麗聲表行 九龍尖沙咀北京道67號
忠信表行 九龍彌敦道54號
德信表行 香港伊利莎白大厦地下商場 香港怡和街13號
德誠表行 九龍麼地道3號
滿堂表行有限公司 香港德輔道中180號
葡京珠寶鐘錶行 澳門葡京大酒店大堂商場
巴黎珠寶行 澳門葡京大酒店二樓商場
大豐鐘錶行 澳門新馬路30號
新加坡代理：瑞華表行 烏節律幸運商業中心4.37 電話：2351824
吉隆坡代理：和興兄弟（馬來亞）有限公司 夜蘭武吉免登8號 電話：428053
台北區代理：
金生儀鐘錶有限公司 博愛路33號 電話：3310869 武昌街二段84號 電話：3610751
中美鐘錶有限公司 延平北路一段44號 電話：5410756 西寧南路獅子林 電話：3117425
慎昌鐘錶有限公司 衡陽路94號 電話：3713346

東南亞區總代理：瑞華表行有限公司 SHUI HWA WATCH CO.,LTD. 香港德輔道中71號聯邦大厦909室 電話：5-266503 電報掛號：SUIWAWATCH 電訊號碼：65990 HX

基於絕大多數市民要求 南韓軍方限令暴亂份子投降

萬名軍隊傘兵密密包圍光州 防範三百好戰份子逃離該市

（合衆國際社南韓．光州廿五日電）南韓戒嚴司令部于星期日暗示說，政府不久即將對發生暴亂的光州市展開軍事襲擊行動。

以李熹性將軍爲首的南韓戒嚴司令部發佈一篇冗長聲明，詳細說明，爲結束光州市的暴亂，政府必須「迅速」進行軍事干預的必要性。該市的暴亂已致使約一百人喪生，四百六十多人受傷。司令部的聲明說：「由于受到恐怖與騷亂的不斷困擾，絕大多數光州市民要求戒嚴部隊，迅速進行軍事干預，以恢復市內秩序。」這份用詞極爲強烈的聲明，于當地時間上午九時（國際標準時間十二時）發佈。這個時間距戒嚴司令部下令該市的好戰份子和平投降而提出的最後期限三小時之前發佈。據報導，約一萬名軍已被部署在光州市周圍，等待政府下令，與控制該市的好戰份子進行決戰。據非官方的消息報導說，星期日政府又派遣一批傘兵，駐紮在光州市周圍山區。政府此舉明顯是爲阻止約兩百至三百名好戰份子中的頑固份子從市區逃跑。

（合衆國際社美聯社光州廿五日電）非官方消息說：南韓軍隊今天乘降落傘降於本市四郊，準備和據守本市的示威者攤牌。市內示威者約三萬人仍繼續不理政府的停止所有「非法行動」的警告。堅持要政府宣布取消軍事戒嚴法令。得自漢城方面的消息說：派往光州市外圍地區的政府軍隊超過一萬名，準備和武裝暴亂份子攤牌。該市四郊山嶺地帶有自空而降的傘兵，此舉顯係受了防範估計數達二百至三百名的死硬暴亂份子逃離該市。消息來源稱：政府已下限仍死守該市的暴亂份子於星期日午夜時分之前投降。

另據該市公民委員會發言人稱：他們仍在繼續和戒嚴司令部談判有關停火之事。

光州暴亂組織發生分裂打鬥 死硬份子槍殺兩名學生領袖

被殺者提議溫和談判遭殺

（法新社漢城二十五日電）根據南韓當地電台報導，約二萬名市民和學生據報今晨大量集結在光州政府大樓之前舉行反政府集會。佔領了光州政府大樓的武裝暴徒，據電台報告，死硬派暴徒在一次爭吵後，槍殺了兩名學生領袖。

被殺的學生領袖提議溫和談判，而死硬派暴徒則要繼續武力對抗，直至政府滿足他們的要求爲止。

示威者今晨繼續要求將軍事強人全斗煥將軍撤職，全斗煥的肖像昨日下午在光州被焚燒。

光州政府大樓前的街外，長長的人龍，在一個存放屍體祭壇前焚燒香燭，拜祭一週來的示威暴動中被殺的四十九名示威者。本來安排在今晨舉行的龐大葬禮已經延期，原因未見解釋。

據來自漢城的報告說：光州一般氣氛仍然緊張。

（路透社光州廿五日電）好勇鬥狠的學生，今天組織特種巡邏隊，以解除歹徒及滲入這個暴動城市的內奸的武器。學生總部的發言人對路透社記者說，巡邏隊會開槍射殺拒絕繳械的人。學生們似乎要解決光州市長期被南韓軍包圍，和說他們將負起光州的保安責任。學生發言人在前省府建築物的總部內說，學生們將會控制整個光州市，以迄軍方答應他們的要求時止。學生們提出來的要求，主要是解除戒嚴令，及南韓代情報局長金斗煥要辭職。該發言人說，已收繳了三千支槍，而不肯繳械的是歹徒和被軍方派入市內搞事的特務。

據市內傳來的消息說，在各派系暴徒之間的打鬥事件中，有兩人被殺。但發言人否認此說。

南韓學生守衛光州政府大廈 南韓「學生自制隊」隊員，佩戴消防暴警察頭盔，守衛着學生們用來存放大批虜獲得來的武器的省政府辦公廳大廈。（合衆國際社無綫電傳眞）

成田啓用二周年 日本激進份子萬人集會示威

極端份子縱火燒車

（合衆國際社東京廿五日電）警方星期日稱，戴鋼盔的激進份子在東京國際新機場啓用二週年的抗議中，攻擊一間建造公司的工場，及將兩輛車縱火。

警方稱，約十名極端份子於星期六晚衝入機場附近一間建造公司的工場，以繩綑綁四名職員，及焚毀文件與兩架建築車輛。警方稱，約一萬名激進份子及反對者計劃於星期日舉行抗議大會及示威，反對經防暴警察與抗議者流血衝突多年，終於一九七八年五月二十日啓用，耗資六十三億元的機場。

警方稱，約一千名極端活動份子，於星期日晨齊集機場所在的成田，參加抗議行動。約一萬名防暴警察已部署於機場週圍以防止暴動。進入機場已加限制，並對進入機場的車輛嚴加檢查。反對者中有因建機場而喪失田地的農民，他們定於星期日下午在機場附近的二四哩路上作示威遊行。

機場自兩年前啓用以來，因有反對者之不斷干擾，廿四小時均有數千警察守衛。

星期二日激進份子在按科基地附近，用時器縱火焚燒一輛小貨車。他們在分別攻擊中，在大阪國際機場附近，機場巴士的停車場引發計時彈，及截斷四島高松機場附近的電話綫，示威者亦反對定於來年開始的擴張成田機場。

（美聯社東京廿五日電）約四千名學生、工會人員及反對成田國際機場人士，星期日於紀念該機場啓用的第二週年，廿一個反機場團體與在一個公園附近集結的防暴警察之間，未即時有發生衝突的消息。今日一整天，參加示威的人數續有增加。機場警方發言人說，組織人士前此估計參加者會逾一萬多人。

美促南韓抑制避免暴亂擴展 承認對光州情勢影響力極爲有限

（中央社紐約二十四日電）美國促請韓國軍方和文人應顯示最大程度的抑制，以避免韓國西南部的動亂繼續擴展。

紐約時報報導，美國國務卿穆士基，總統國家安全顧問布熱津斯基，國防部長哈羅德布朗和其他官員曾舉行會議，討論美國對韓國的全般戰略。他們特別注意到美國如何才能協助恢復韓國的秩序和重歸文人統治。不過，美國政府官員承認，華府對這種迅速發展的情勢祇有極其有限的影響力。不過，華盛頓方面警告說，繼續動亂和暴力升高，將招致外力危險的錯誤估計，所謂外來力量意指北韓共黨。

傳大平首相將要求華國鋒利用影響力勸北韓勿用武

（路透社東京廿五日電）日本首相大平正芳今日表示，希望南韓的形勢能夠平靜地邁向更加民主的境地。

大平正芳首相在記者招待會上說，在本週中共主席兼國務院總理華國鋒訪問日本時，他們兩人將主要討論朝鮮半島的局勢和蘇聯侵略阿富汗的問題。

華國鋒將於週二抵達東京，在日本進行爲期五日的官式訪問。大平正芳說，南韓的反政府示威尚未完全平息。但他又表示，但願該國的形勢能夠平靜地走向民主化。

日本政府消息人士透露，大平正芳首相將會要求華國鋒利用其影響力，勸告北韓不要對南韓動武。

（美聯社光州廿五日電）在徹夜下雨中淋濕身的學生民衆與南韓的軍警，星期日，在本市外圍鐵絲網後面維持緊張的警戒。正規軍隊在馬路及公路上設立新的檢查站，但他們並沒有準備自反政府人士手中用武力來奪回光州控制權的跡象。光州是去週經過浴血巷戰後被反政府份子奪回去的。

光州星期日很寧靜，街上有些少行人，但沒有車輛往來，已有數政府份子在街道上使用焚燒過的車輛，木頭及其他物資，來設置路障。

南韓總統崔圭夏前往光州 呼籲暴亂份子放下武器回家

答應不追究所犯暴亂行動

（法新社漢城廿五日電）南韓總統崔圭夏今日向光州城的顛覆份子，發表特別廣播演說，要求他們放下武器回家，以協助恢復法律和秩序。他答應不追究他們一星期來所犯的暴力行動，如果他們立即回復有理性的話。他說，如果騷亂繼續發展下去，可能影響到南韓國家的安全。「如果我們要做文明人，我們便應該能夠透過對話，而不是對抗來解決任何問題。」總統今天下午突然飛往光州，從當地的廣播網，發出此項無綫電呼籲。他沒有冒險進入由武裝顛覆份子控制下的市中心區。總統之發出此項呼籲，是在武裝的顛覆份子組織了一個敢死隊，以表明他們決心全面武裝抵抗之際。

台灣全省國小語文測驗 部份題目很奇妙 難倒了許多老師

蘇武牧羊牧的是公羊母羊？ 弦高犒賞秦軍是黃牛水牛？

（本報台北廿五日航訊）近年台灣考試，不時出現可笑可莫名其妙的試題，日來又發生一宗。由台灣省教育廳主辦的全省國小六年級國語文測驗，部份題目出得很特別，幾乎難倒了許多老師。在測驗卷中，有一些題目學生們在考完後請教老師，老師們研究後，也感到這些題目很妙：

蘇武牧羊，牧的是：㊀公羊、㊁母羊、㊂兩者均有。——弦高犒賞秦軍是用㊀黃牛、㊁水牛、㊂兩者均有。——比干是箕子的甚麼人㊀哥哥、㊁弟弟、㊂無法知道。

因爲國小三年級第六冊國語課本第廿五課的課文是，弦高拿了四張牛皮，十二頭牛犒賞秦軍，並未說明是黃牛抑或水牛。至於蘇武牧羊在國小的國語課本中，並無提到，歷史課本中才有。可是，昨天是國語文測驗，而不是考歷史試。比干是箕子的甚麼人，國語課本中說是叔父，而題目中答案沒一個正確，許多學生不知如何作答。

另外，第五題是正體字改爲俗體字，試舉出的正體字有豬、體、擔、聽、燙、貓、麵、甌、燼、聲、擺、澀等字。老師們表示，教育主管單位曾三令五申，要教師不能教學生寫俗體字，以免對學生造成不良影響，但教育廳卻測驗學生寫俗體字的能力，使他們百思不解。

南韓學生將國旗放在死者棺上 南韓學生將國旗鋪在於本週發生的反政府暴亂中，被殺害人士的棺木之上。（合衆國際社無綫電傳眞）

北韓間諜李昌龍漢城火車站被捕

廿一日入南韓圖滲透到光州 任務是散佈謠言及煽動暴亂

（中央社漢城二十五日電）漢城警方宣佈，一名據稱從事反政府活動的北韓間諜於二十三日早晨在漢城火車站前爲警方逮捕。據警方的報導，李昌龍是北韓共黨黨員，住在平壤，他二十一日從南方海岸滲透進韓國。李昌龍帶有二十二件物品，包括韓幣二百萬圜現款、密碼本，兩張僞造的居所登記證及像藥丸的興奮劑。警方說，兩名家庭主婦當天上午五時左右向警方報告，在車站前的廣場上有一名行蹤可疑的男子。警方趨前詢問他的身份時，李昌龍想用胸前口袋內鋼筆盒的毒刺自殺，但爲警方阻止。他與警方搏鬥一番後被捕，他當時又想咬舌自殺。警方說，李昌龍的任務是在學生、勞工及宗教圈中，散佈謠言，煽動暴亂及勞工罷工。李昌龍在二十一日進入韓國，當晚到順天，想從該地滲透到光州市，但由於警方及軍隊在每一條通往該市的道路上嚴密檢查，無法成行。他然後回到順天，在該地過夜，次日搭夜車到漢城，他在清晨到達漢城，並爲警方逮捕。

台搶刦殺人兇徒侯世賢終被捕獲

逃亡途中幾度擄人刦車搶錢 被殺重傷男子鍾某不治喪生 兇徒向警方供認犯案共廿一宗

（本報台北廿五日航訊）涉嫌在台北、桃園及嘉義等地搶劫、殺人、擄人的在逃要犯侯世賢，於廿四日下午四時卅分由台東押回台北偵辦。

侯世賢已向警方供認，從今年五月初起到十九日，涉嫌與他的弟弟侯世宗先後在台北、桃園等地，搶劫車輛、並逼開車、擄人、殺人，共犯案二十一件。

廿一日上午侯世宗在高雄市被捕，侯世賢仍在逃，並繼續犯案，挾持少女賴惠婷，搶劫機車騎士的錢財。

台北縣警察局刑警隊漏夜偵訊侯世賢，並將他於今日依搶劫、殺人等罪嫌，把他移送偵辦。

合北縣警察局刑警隊長王鴻寶說，侯世賢是於廿三日晚十時，合東縣警察局表示，侯世賢於廿三日晚十點多鐘，駕駛搶來的福特轎車，自臺東縣經屏東往台東，十一時許，並搶劫了一位騎機車的男士新台幣一千七百元。

警方說，遭搶劫的男子鄭春良、非常機警，立刻向關山分局報案。鹿野駐所在花東公路上設下拒馬，警員將所有來車攔住，依序檢查。侯世賢駕車駛到，擔心行跡可能敗露，即高速闖關。警員見狀，先後開了三槍，其中一槍擊中侯的車門，但侯世賢仍不停車繼續逃竄，兩輛警車在後猛追不捨，一追路台東市。由於侯某路況不熟，駛至光明路、更生路口，適是夜市，侯車緊急煞車，車子失去控制，撞上路邊麵攤，不能動彈。侯世賢下車逃跑，但被刑警隊副隊長李員追及捕獲。

侯世賢落網後，承認十八日晚間在北部作案前曾喝了酒，以致失去理智，連續搶劫、殺人、擄車，後來雖也想到自己不對，但「漏子」既越捅越大，索性「一不作，二不休」，又在嘉義、台東等地搶劫、擄人。

被侯世賢挾持的少女賴惠婷，已於昨晨脫險。

她說，侯某曾意圖對她非禮，但遭她的猛烈抗拒而未得逞。賴惠婷在下午由她的親人帶回嘉義。

侯世賢曾於十三日凌晨三時，在桃園縣楊梅鎭搶劫男子鍾昌杜，並將他殺成重傷，鍾某經送長庚醫院急救，在昨日下午死亡。侯世賢、侯世宗兄弟連續作案，侯世宗先於高雄被捕，警方即取得他們父親侯杉的合作，這幾天他都隨同台北縣的警方辦案人員到各地查緝犯案累累的大兒子。

粵共首次公開承認 社會出現販毒吸毒暗娼活動

挖出犯罪集團四十三個

（中央社訊）中共稱爲「國際大門」的廣東，由于反抗暴政和犯罪活動熾烈，從城市到農村的社會秩序，均一片混亂。粵共「公安廳」鑑於情況嚴重，最近曾召開「地、市公安局長會議」商訂整治對策。

據五月十九日「南方日報」報導，會議除坦稱廣東當前社會治安仍然嚴重外，並首次招認自中共對外開展經濟活動和實行所謂「特殊政策」等措施後，給社會治安帶來一些新的問題那就是：發生嚴重的走私，吸毒、販毒和流氓暗娼等犯罪活動。因此會議作出如下決定：「必須切實加強領導，繼續放手發動羣衆，把整頓社會治安的工作抓緊抓好。要大力加強偵察破案，堅決摧毀犯罪團伙。要認眞整頓公共場所的治安秩序，搞好鐵路沿綫和邊境地區的治安管理，加強反偷渡外逃的鬥爭。農村地區要繼續反對封建迷信，禁絕賭博，亂砍濫伐山林等歪風。」

「南方日報」在同日報導另一則消息中說，佛山市僞公安機關最近挖出青少年犯罪團伙四十三個，涉及成員三百九十多人，通過深挖犯罪團伙，查破各種大小刑事案件四百五十多宗，收繳大批凶器和贓物。又據僞「中國新聞社」廿四日報導，由廣州市共直轄的番禺、花縣、從化、增城、龍門、新豐大縣，因各種犯罪活動猖獗，社會秩序普遍動盪。並指出在過去數月中，僅重大刑事案件就發生三十二宗。

莫斯科奧運會台灣沒有報名

蘇京奧運會識別證稱台灣爲中華民國

（本報台北廿三日航訊）昨（廿四）日是莫斯科奧運會的報名截止日期，中華民國奧林匹克委員會沒有報名。

中華奧會昨天表示，在我們所面臨的旗、歌問題未獲公平、合理解決之前，無法按照規定期限報名參加奧運會。中華奧會主席沈家銘說，一切都要等國際奧會執行委員會下月集會討論通過各國所提會旗的情況，才能決定我們對莫斯科奧運的態度。沈家銘說：國際奧會對我們奧會，必須與各國奧會處於平等地位，不得有任何歧視行爲。

根據國際奧會寧靜湖第八十屆大會通過的規定，各國參加奧運開、閉幕及頒獎的場合、不再採用各國的國旗、國歌，而改爲各國奧會的會旗、會歌。

我們已根據國際奧會的規定，將我國國旗及我國奧會原有標誌送請執委會審核，但至目前，國際奧會未作任何決定。因此，中華奧會強調，「本會的基本立場，爲堅決反對任何歧視，希望國際奧會對本會之待遇，應與所有參加奧運之國家奧會一律相同。現本會所提旗幟及標誌尚未經國際奧會執會核准，而有關情勢混淆不清，尙在演變，因此本會自難依照本年奧運報名期限（五月廿四日）先行登記參加。」

目前國際奧會對美國及若干國家杯葛莫斯科奧運甚感困擾，可能將原有報名期限展延，中華奧會已再致電國際奧會秘書處，請及早核准中華奧會旗幟及標誌，使中華奧會能及時作決定。

（文訊）莫斯科奧運會籌備大會寄給我國籍柔道裁判林永杰的身份識別證（I·D卡）上，正式稱呼我國爲中華民國。將應聘出任莫斯科奧運柔道裁判的林永杰，昨天收到莫斯科寄來的身份識別證，當他看到這張蓋有蘇俄奧林匹克委員會及國際柔道協會大印的識別證上，正式稱呼我國爲中華民國，感到很欣慰。

林永杰說，奧運籌備大會寄給他個人的邀請函及身份識別證時，特別要求儘快簽名就行，當他簽好名寄回籌備會時，國籍一欄還是空白的。但昨天收到經籌備會及國際柔道協會蓋過章的身份識別證上，國籍一欄已經清清楚楚地寫明R·O·C·。他立即打電話給我國奧會主席沈家銘，沈家銘聽了也很高興。林永杰預備和柔道裁判張聰輝、拳擊裁判洪振聲，在七月中旬以前，取道日本轉往莫斯科。

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

總統 華盛頓
明天特別選映
晚間：兩點半 七點半 12點 九點五 九三
青年男女必看的一部影片！
新藝瑪發行 派拉蒙出品 哀艷絕倫 迴腸蕩氣 愛情巨片！
榮獲兩項金像獎！
演技精采 引人入勝 全部特寫七彩
現代化的莎劇
殉情記
ROMEO & JULIET
奧莉花荷茜 李安納韋定
大導演：柴菲拉利
Cinema International Corporation

紐約 百樂 海運 凱聲 越映 越旺
大獲好評
鬼話連篇 聳人聽聞
奪魄冤靈
離奇·緊張·恐怖！
彼德馬達 監製
一部令你不寒而慄的詭異電影！
榮獲加拿大影藝學院眞理獎
佐治史葛 珍馬殊 約翰高力斯 翠斯雲德威 梅榮德格拉斯

麗宮
今天爆滿場 請早場
虎龍大賊 雙少手
彼得福古 彼得倫茲 亞倫華奧 華倫斯提奧
四大紅星領銜主演
緊張刺激 輕鬆趣劇 笑料
下期映 恐怖驚人片 狂叫呼

碧麗宮
下期盛大獻映
一部充滿青春活力喜劇電影！
保齡當武器，亂打亂撞夠犀利！
單車狂追貨櫃車，七十咪嗒算奇！
賽車剃腳毛，老豆見到好單忌！
追女人扮晒野，意大利，法文好流利！
爲求勝利瘋狂練車，爲追女人亂出綽頭！
突破
BREAKING AWAY
榮獲第五十二屆奧斯卡最佳編劇金像獎巨片！
最佳影片金球獎
丹尼斯基斯杜化 丹尼斯基特 丹尼爾史圖 積奇歐希利 巴巴拉巴普 保羅杜利 主演
深深深大導演 彼德·耶特斯

尖沙咀

世紀商業大廈 河內道3—4號

古銅色鋁質幕牆（CURTAIN WALL），茶色玻璃，冷氣設備

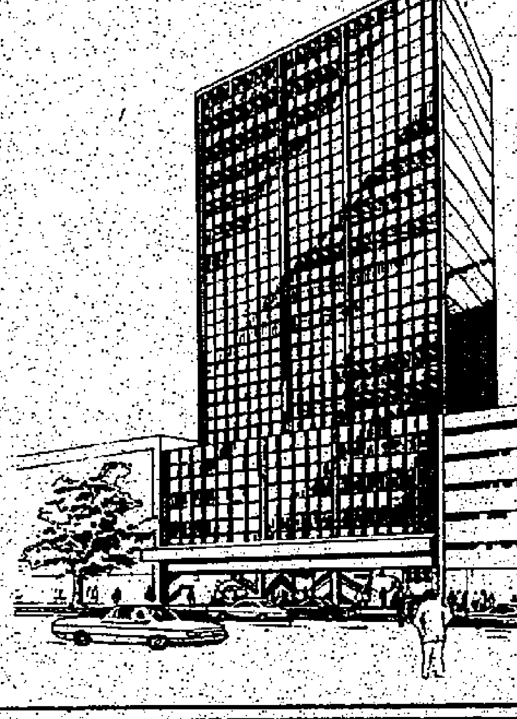
特價89折

地庫至三樓現代化商場
四至十七樓高級寫字樓

地點適中，旅遊中心，交通方便，離地鐵站，步行一分鐘，到中環只需十分鐘。

商場二萬餘平方呎

寫字樓由403呎至2,416呎

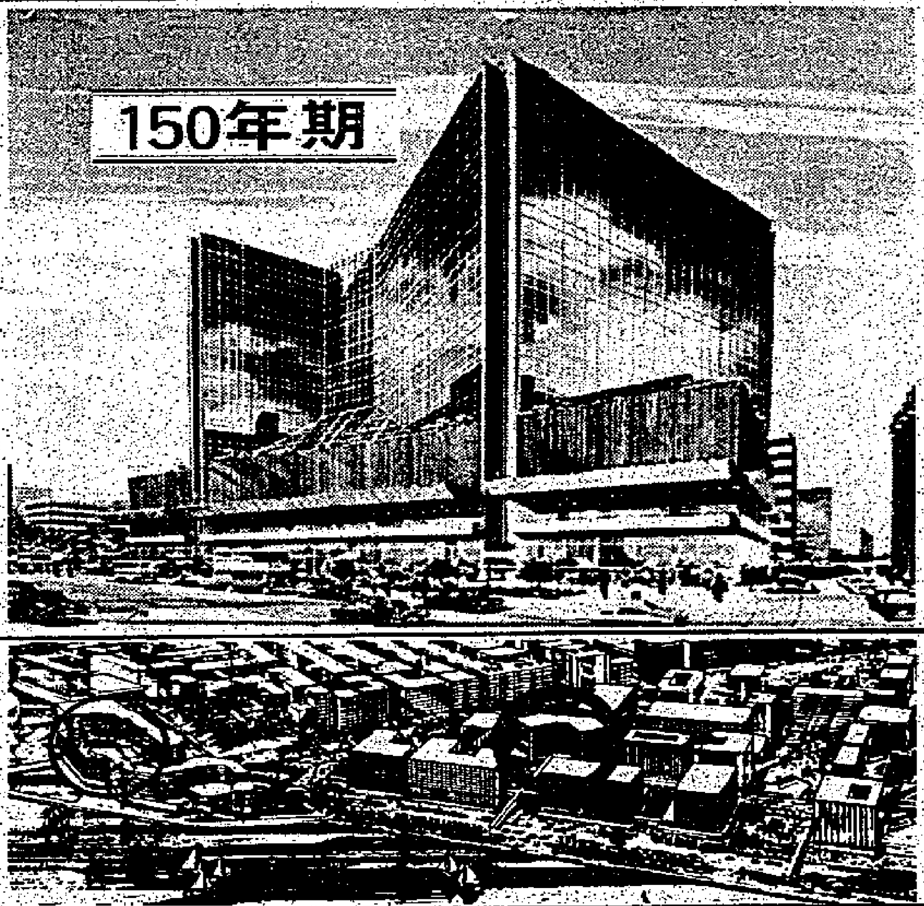


益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇三（八線）
地盤電話：三·六八一七五四

好時中心

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

尖沙咀新世界中心斜對面　KIL一〇五八八地段



高級寫字樓／百貨商場旺舖大小單位發售

中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊
遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

* 位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰為帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大廈，位置優越，為遊客雲集不夜天購物黃金地帶。
* 鄰近火車總站，國內與港九滙通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。
* 往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。
* 隔鄰為政府多層停車場，泊車更為容易。
* 面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。
* 購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園，音响天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有
* 氣派大方，工料上乘；來路鋁質幕牆，鑲反光玻璃，美輪美奐。
* 商場大堂，宏偉曠闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。
* 二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。
* 毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。
* 媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

HOUSTON CENTRE
明日的尖沙咀，
人人都鍾意去！

洽購處：
- 尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓·電話：5-210311（18線）
- 怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室·電話：5-229162（4線）
- 益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓·電話：5-253003（10線）
- 益大發展有限公司　香港德輔道中34號億豐大廈十二樓·電話：5-255211（6線）

本無天生平庸之才
只有未經琢磨之玉

在事業上或人際關係上，若未能獲得顯著成就，絕非自己質素不如人，純粹是個人潛能猶未發揮盡致，好比玉藏於石，未經剖琢而不為人知。簡理機課程，是一項協助個人突破潛能障礙之特別課程。它並非如其他課程一樣，講授某種專門知識，而是運用有系統之方法及六十七年設課之經驗，針對個人在事業或人際關係上所遇遇之種種難題，循序地協助你認識及把握如何將之解決，終能大材大用，達成目標。你絕對不是天生平庸之才，請來了解我們如何助你盡顯光華而成大器！

粵語免費示範班
五月二十八日（星期三）
下午6:02時
留位電話：5-445111

簡理機課程
DALE CARNEGIE COURSE
Presented by Michael Cheung & Associates.
香港中環德輔道中116號遠東銀行大廈11樓
電話：5-445111

聯合公佈

港九工商企業有限公司（港九工商）與新鴻基證券有限公司（新鴻基證券）董事會聯合宣佈，新鴻基證券同意以每股港幣二元向港九工商之董事及其親屬收購其擁有港九工商之控制股權。是項收購之附帶條件為新鴻基證券取得該公司董事會之足夠代表權及獲得部份董事之若干保證及承担，並於一九八〇年五月三十一日前完成交易（或由新鴻基證券同意之較後日期）。

新鴻基證券並同意完成收購上述股份後，無條件以港幣二元之價格收購港九工商其餘之股份。收購之建議文件將盡早寄發。

港九工商已通知各交易所將該公司股份於一九八〇年五月廿六日恢復掛牌。

三聯國際財務有限公司獲港九工商董事會委為少數股東顧問，新鴻基國際有限公司則任新鴻基證券顧問。

新鴻基證券有限公司
港九工商企業有限公司
一九八〇年五月廿四日

Whitehall Finance Ltd.
偉豪財務有限公司

謹訂於一九八〇年五月二十六日（星期一）為本公司干諾道中六十一號十六樓分行開業誌慶是日下午五時半至七時半假富麗華酒店翡翠廳敬備酒會恭候

光臨指導

偉豪財務有限公司董事局　仝人敬約

三洋
家中"凉"伴
旋轉式壓縮冷氣機
最夠凍，最慳電，最經濟

SA87B
實際冷量一匹馬力（8,000BTU）
體積：20⅞"闊×13⅞"高×20"深
SANYO

尖沙咀旺舖
廉售
漢口道遊客區，地下舖位620呎，地點特佳，適合各行業。
詳情請電：
5-240124
和記
和記黃埔集團成員機構
和記地產代理有限公司

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慶爲協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

人有不時之需
我們的私人貸款有商量

* 貸額高達港幣三萬元
* 月息低至1.7%
* 貸款少於港幣一萬元者無須担保
* 月入三千元以上
* 手續簡便

王金融（香港）有限公司
香港夏慤道和記大廈1015至1018室
電話：5-265170（十線）
聯絡人：方小秋小姐、湯慧麗小姐
（歡迎來電垂詢）

信昌公司
SHUN CHEONG CO.

信昌公司
SHUN CHEONG COMPANY
信昌吊機工程有限公司
S.C. CRANES AND ENGINEERING CO. LTD.
信昌石業機械公司
SHUN CHEONG CRUSHING EQUIPMENT CO.
國際大廈
1804, INTERNATIONAL BUILDING
141, DES VOEUX ROAD, C., H.K.
香港德輔道中141號國際大廈1804室
電話：5—455302　5—455437
吊機工程部
電話：K—651544　K—649836
石業機械公司
電話：K—852992　K—847688

專營建築機械重型：發電機：貨車；劏坭機：坭車；挖坭機：風機；打樁機：吊機
租售分期，歡迎接洽

流動型、大型夾石機連發電機、流動型每小時夾石80噸、大型夾石機每小時夾石200噸夾石尺寸由0m/m至40m/m。可供租賃或代加工。

高級寫字樓及旺舖租售

高士打道223號	寫字樓	532呎
大道東43-59A號	寫字樓	945呎
大道東43-59A號	旺舖	880呎起
跑馬地毓秀街5號	旺舖	750呎
銅鑼灣怡和街40號	旺舖	750呎

舖位適合銀行，快餐，超級市場及陳列室等

5—229162
281671

本港新聞

應付警方執行檢控超儎
逾千白牌車主 今日停儎學生
鍾世傑代表各車主今向警方要求改例
學生今日上學·交通大成問題

(特訊)港九新界千多名接儎學童的白牌車車主，昨日籌備成立聯會，並決定今日暫停接儎學生一天，要求學生家長支持，反對警方嚴厲檢控超儎。

數萬名小學與幼稚園學生，今日返學放學，將須另行解決交通往來問題，其家長可能會大感頭痛。

另一方面，鍾世傑議員今晨將代表各白牌車車主，向警務處長提出改例的要求，希望以重量作為儎客限制，以便妥善解決學童白牌車超儎問題。

該批一千三百多位車主，昨日舉行會議，同意組織一個聯會(目前仍未定名稱)，並推出一位主席及七名代表，希望聯絡全港同業，謀求應付警方嚴厲檢控超儎。

一位代表指出：目前全港接儎學童的白牌車約三千架。車輛大部份為七座位小巴，每部小巴則儎小學生十三、四人，或幼稚園學生十七、八人。而各車多由車主自己駕駛，每日接送學生各四次，每學生每月收五十元，每部車每月純利約一千六百元。

照警方指出：經註冊為私家車的自用車或私家小巴的乘客限額為七名，車輛牌照均有清楚列明，倘若任何車輛超額儎客均屬違法。

而法例上，手抱嬰孩不算乘客計算，而三名身高不超過〇·九一四米(三呎)的孩童，則當兩名乘客計算。

若照法例規定，七座位小巴祇能儎不超過三呎小童十人。該代表說：一般幼稚園學生已有三呎高，故各車均會違例。若照法例規定，減少所儎人數，每位學生收費自然須大幅提高。

他繼續說：儎學童的白牌車由車主親自駕駛，故駕駛特別小心，且每個學童均有位坐，十多年均沒有意外發生，何況學生體重較輕，對車輛行駛不會構成危險，希望警方修改法例，不以高度限制儎客人數，改以重量作為儎客限制。

照三千多部車每日儎四批學童計算，乘白牌車返學放學學生逾十萬人。該代表說：大部份家長均支持車主要求妥善解決超儎的問題。各車主今日停止接送學生一天，向各家長搜集簽名支持書，以要求政府修改法例。(毅)

建築地產業全面性統計 發出問卷調查
搜集有關結構業績經濟資料 評定生產比重經營特性水平

(港訊)統計處現正進行一項全面性統計，搜集本港建築及地產業在一九七九年的經濟資料。

今次仍首次進行此類型統計，是為一個搜集該等行業之結構及業績經濟資料的長期計劃一部份。

該一九七九年度統計範圍包括：建築及土木工程承造；地產發展；建築設計、測量及策劃工程服務；地產批租、經紀及管理服務。統計處所知全部八千間從事上述業務之機構均屬統計對象。

此次統計之目的是搜集有關建築及地產業之基本資料，俾能評定該行業在本港生產總值中所佔比重，研究業內各類機構之成本結構、經營特性及生產水平，與及分析各項建築工程及地產發展計劃。所得資料將有助於政府及私人機構擬訂決策。

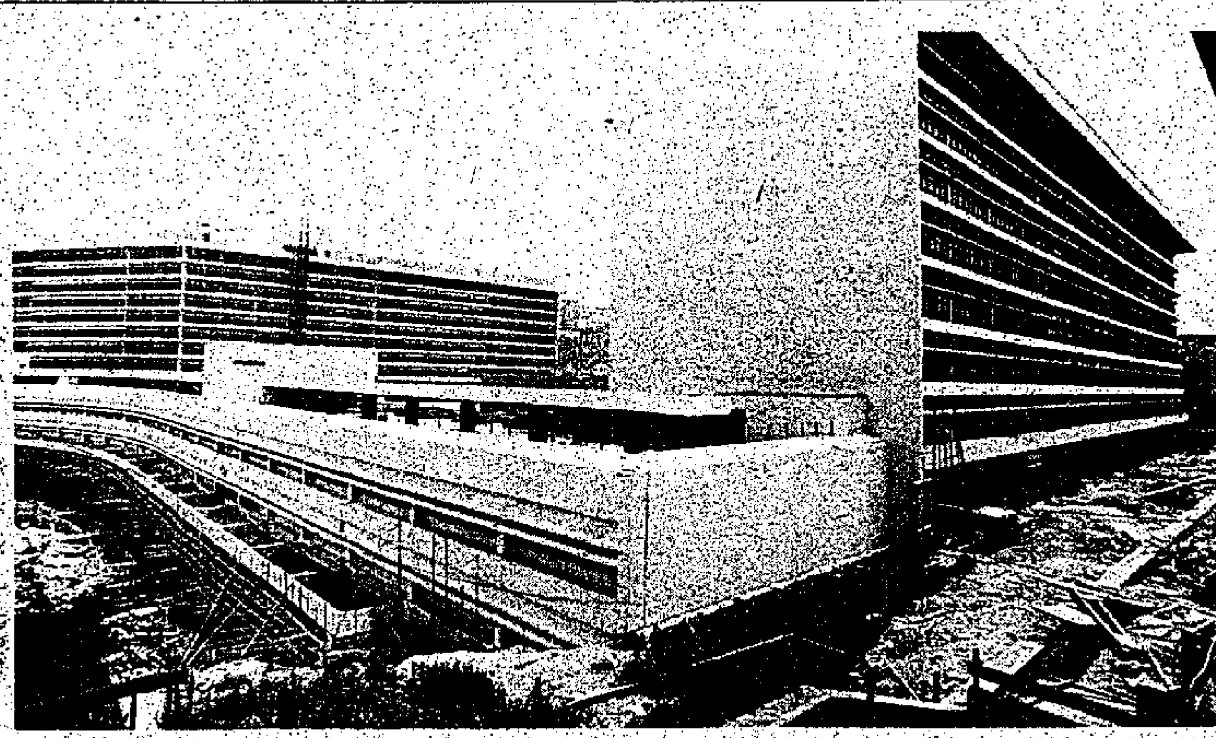
統計問卷分三種：一種供建築及土木工程承建商填寫，一種供地產發展商填寫，另外一種則是供專業及其他輔助性機構填寫。此外並有附表讓各機構填寫個別建築工程或地產發展計劃資料。

須提供之資料包括：員工類別、僱主分類、直接僱員人數、工資成本、購買供建築用途之材料、物料及裝置、分判工程、雜項支出、建築工程總值、正在興建中之物業之累積價值、供轉售之物業、其他業務收益、及固定資產投資、折舊及固定資產價值等。

是項統計工作乃由港督會同行政局依據統計條例(香港法例第三一六章)頒佈之一九八〇年統計(一九七九年建築及地產調查)令所授權者。有關該統計令之法例告示已於一九八〇年一月十一日刊登於香港政府憲報內。

統計問卷現以掛號郵件方式寄發至各有關機構，各機構管理人員應於六月卅日前將問卷填妥，寄回統計處。若有所需，該處可派遣統計員到訪，協助填寫問卷。

統計處處長呼籲各公司管理人員儘早填妥及交回問卷，並與統計員合作。他強調個別公司之資料將會絕對保密，而在統計時亦只作總體處理。



圖為：南葵涌醫院外貌。

南葵涌醫院本年底落成 提供精神病科服務
收容有機會康復之精神病者 減輕青山醫院人滿之患壓力

(港訊)工務司署興建中之南葵涌醫院(舊名為荔枝角精神病院)已有大部份工程完成。該院位於瑪嘉烈醫院旁邊，院址面積十一公頃。工務司署發言人說，該院之結構工程已經完竣，內部建造工程則正進行中。預料醫院可於今年底全部落成。

發言人又說，已有人滿之患的青山醫院會將部份人轉送至這所有病床一千三百三十六張的新醫院。他說，該院主要為收容有機會康復之精神病患者，及收容自願接受治療和需長期護理的病人。

該醫院主要為多層建築物，並盡量保留地方，供康樂、物理及職業治療活動。

康樂設施包括天台花園、可放映電影、舉行音樂會或室內運動之禮堂、商店、茶室、理髮室、圖書館、閱覽室、足球場及籃球場等。

醫院包括男女病房大樓各一，有隧道系統與四層高之診所及服務大樓相連接，使地面留有更多空地闢作花園之用。

香港年鑑暢銷 各界踴躍購閱
華僑日報及各書局均售

華僑日報出版之一九八〇年第三十三回「香港年鑑」，自出版以來，大受讀者歡迎，連日在華僑日報及各大書店購買者非常踴躍。「香港年鑑」編排風格新穎，論述文章詳確，參考資料齊全，內容豐富，包羅萬有。全書分十五大類，包括圖片精選的「大事撮要」、三十餘篇論文，綜述一年來之「香港全貌」。「法規新編」網羅香港新施行的新訂法令，巴士、小輪、火車等的「交通要覽」，港九「街道指南」，圖文並茂，「日用參考」式式俱備。「居住須知」，集中刊載最新的各類居住問題。「郵電便覽」、郵局、航空、電報等詳載。「商旅指導」是營商的指南，「香港稅務」是有關稅務的專輯。載有各界人士簡歷的「人名辭典」、中西醫生、醫院、診所的「醫療一覽」，其他學校、工商、社團等都有詳載。檢查閱讀，既方便又實用，有極大的參考價值，甚得學校、社團、各界人士歡迎。「香港年鑑」柯式精裝印刷，全書六百餘頁，每冊售二十五元，華僑日報及各大書局均售。

簡悅強率貿易團 赴廣州訪問
加强港粵經濟合作

(特訊)由香港貿易發展局主席簡悅強爵士率領的貿易代表團，於昨午乘坐港穗直通車，前往廣州作為期五天的訪問。

該代表團應廣東省外貿局長邁學孝邀請到廣州訪問，以求加强港粵間雙方的經濟合作。

代表團一行九人，成員包括工商署署長杜華，立法局議員及英國商務專員等。

該團將與廣東省外貿局進行會談，而主要是着重於討論港粵經濟合作之合資經營，補償貿易及來料加工等問題。

然而，該次訪問，必能使港粵經濟合作更加密切，並在互惠原則下，互相促進及增長兩地之經濟發展。(佳)

小評
白牌車主停儎學生

超過千名的接儎學生上學的白牌車主，為了應付警方執行檢控超儎，將於今日實行一致行動，停止接儎學生一天，其目的一方面是防止遭受檢控，另一方面希望以行動促請有關當局修改檢控超儎條例。

白牌車車主採取這項行動，原是出於無奈，情有可原，但由於一致行動突然停儎學生，平日一向倚賴白牌汽車儎送兒女上學放學的家長，勢必大感狼狽，亦勢將引起上學放學時間的交通混亂，其影響之大，非同小可。

是否適當時機值得研究

因此之故，警方檢控白牌汽車接送學生超儎，若不獲得合理解決，必然成為一個嚴重的問題。

我們覺得警方突於此時登言執行檢控超儎是否有其必要，大有值得研究之處。其一，警方執行交通安全條例無可非議，但事實上，白牌車輛儎送學生，為長久以來盡人皆知的現象，而且根據紀錄所示，未聞有因超儎而引致嚴重交通意外，此時此地突加檢控，徒然增加一般家長的麻煩，似非適當時機。

其二，儎送學生的車輛，若以兩名小學生作一成人計算，實際上一個小學生的體重與身裁所佔面積，不及一個成年人的重量與面積，若在不妨礙駕駛安全的情況下，稍為放寬一點，其影響當不致太大。

我們覺得政府的施政，應以維護市民安全與利益為第一原則，如果執行施政對市民產生不便反而增加不便，就得要多多從詳考慮。

馬己仙峽道施防滑工程

(港訊)運輸署宣佈，港島半山由馬己仙峽道通往花園道之高架支路，將於星期三(五月廿八日)下午二時卅分至三時十五分，暫予封閉，以便進行路面防滑工程。該署將設置適當交通標誌，指導駕車人士。

九龍 金冠大酒樓

我國昔帝皇時代凡皇室飲食服飾唯王公大臣爵侯之府方能享受雖富饒黎庶不能躐等逮及滿清皇朝之飲食尤見精研滿漢筵席山珍海錯駢羅方丈豪華氣派為庶民者祗能作海外仙山之想矣

金冠酒樓有鑑於此特將昔日滿漢全筵去蕪存菁首創御用「新滿漢」華筵以為現代各界仕女同享選料盡屬奇珍烹調則由經驗廚師悉遵古法精製且取值從廉(每天祗做六席)每桌(一食)祗售六仟九百五十元三食八千元(菜譜另列)至桌上器皿特用金製經年製造價比連城鐘鳴鼎食等如帝享宴客自奉保證最佳選料最高享受幸垂注焉

滿漢筵席專家 新滿漢 最佳選料 最高享受 全港銷量第一

菜譜列下
兩大熱葷
1 白灼响螺盞
2 官燕釀竹笙
3 紅燒大裙翅王(卅弍兩)
4 正式四頭網鮑片
5 大紅乳猪全體
6 巧製熊人掌
7 人參燉仙鶴
8 清蒸海上魚皇
9 妙製金冠飯 奉送百子桃飽
10 高湯娥姐粉果
11 椰盅燉銀耳 (足十四位用)
特製美點
合時生菓
看果京果
中日英文菜譜備索

請早定座：電話(K)六六六二九一一八

華僑晚報 分類廣告 每天四元

中環 住宅 商場
中源中心
皇后大道中 摩囉下街 東街(四面單邊)
住宅每間廿八萬餘元起
150年期
商場每間十二萬餘元起
已有入伙紙
高尚住宅：
每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，孔膠砌身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗線電掣，防盜系統，工學材料，設備完善。
購物中心：
高低層地下及一二樓鋪位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。

怡華置業有限公司 ☎5-229162
金新置業有限公司 ☎5-253003
地盤電話：5－430320

港島東區高級海景洋樓…
嘉榮大廈
999年期
住宅388-514呎
旺舖281-607呎
僅售廿餘萬元起
香港鰂魚涌海澧街4-6號
1981年底完成
即供分期，可分十二年供付
特價八五折
座北向南 旺中帶靜
設備完善 交通便利
經已售出過半
欲免向隅
從速選購
洽購處：捷聯企業有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈12樓 電話：5-259321、5-259931

鳴謝

太平洋行保險部

本公司等數月來先後分別遭匪徒搶劫，財物損失經公證行核算後卽獲太平洋行保險部一一迅速公平賠償
謹此

大興珠寶金行有限公司
天福鐘錶珠寶行
平安金行
好萬年珠寶金行
多福金行
周大福珠寶金行有限公司
周生生珠寶金行有限公司
星光珠寶金行
美景珠寶公司
萬年珠寶公司
萬福金行
溢麗珠寶金行
PRISCILLA'S

聯同登報申謝

跌倒撞傷
風湿骨痛
您用過雲南驅風油未
?

仁光大廈
九龍深水埗通州街314-316號

建築完成 即將入伙
面向海景 鄰近碼頭
特價$205,000
洽購處：
仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120—126號
香港商業銀行大廈20樓A座
電話：5-447229、5-437753

本港新聞

撒瑪利亞會個案 涉及情緒者最多

去年共處理個案近五千宗 情緒低落求死個案二百餘

學生承受家庭壓力則減輕

（特訊）香港撒瑪利亞（防止自殺）會於去年共處理四千九百九十五宗個案，較前年增加百份之二百五十四，其中以人際關係、精神病、婚姻、情緒低落、男女感情等問題佔最多數。

此外，有關該會特別服務，去年學生的個案是一百卌八宗，比七八年度多出百分之七十四點六，其中學生承受之家庭壓力，卻有減輕的趨勢。

該會主席杜學魁昨午於第十九屆週年大會中透露，上述數字反映出社會環境及生存條件之不安和不穩固，許多人缺乏精神上的安全和實際生活的保障。

杜氏認爲，根據這些個案原因所作分析，綜合而言，造成問題的原因，可直接歸納爲一個嚴重問題，就是人際間的疏離與衝突。

該會發表數字顯示，由於情緒低落，尋求自殺，而向該會求助的佔二百二十二宗，由於人際關係的佔一百八十七宗。

杜氏稱，人與人之間的相處，缺乏和諧的關係，彼此不能溝通，往往造成自我幽閉，將生活和感情領域封閉，當面對問題，個人利益遂成爲取決條件。

他謂，在本港工商業發達的社會，功利主義擴散得更尖銳和複雜，個人忍受着來自各方面的壓力和挑戰。

根據政府在八〇年初發展的經濟報告顯示，去年的失業率普遍增加。杜氏認爲導致這種情況的原因之一，是中國大陸合法及非法移民和大批越南難民到港，因而引致人口、住屋等問題，而政府的工作又未能收到立竿見影之效。

精神病高利貸個案 數字均有顯著增加 政府應積極擴展有關醫療服務

杜學魁表示，據該會所處理的個案顯示，市民對有關方面的政制、措施，經常呈現不滿情緒，認爲未能切合需求及不能解決實際問題。

他特別提出精神病及高利貸這兩類個案，數字均比前年有顯著增加趨勢，尤以前者爲然。

七八年撒瑪利亞會共處理二百一十一宗精神病個案，而七九年則有八十八宗。杜氏指出，這僅屬較爲嚴重類別的個案，若再加上一般性的輕微個案，以及可能導致精神病的情緒低落個案在內，估計約在六百至八百之間。而根據統計，全港的精神病患者，約佔總人口百分之十二。

杜氏指出，要解決這個問題，從治標方面着手，有賴當局更積極地擴展醫療服務；從治本方面着手，則有賴個人對心理衛生的認識，以及人與人的互相關懷和協助。

至於高利貸，該會將之歸類到賭博欠債項目內，佔總數百分之八十，增加趨勢較七八年度更明顯。因此，杜氏對於政府近來大舉掃蕩私人財務公司，並擬立例管制行動，予以讚成。

另方面，杜氏又指出，大部份考生所面臨之困難，是欠缺輔導，因而感到務學之輔導。據個案顯示，許多成績普通而希望升讀預科的考生，如因其學校不足而感沮喪。

以上問題，反映出學校當局和教育司署在這方面的服務及輔導，仍欠理想。

最後，爲促進該會服務，在目前及未來訂下三項方針和計劃：提高義工人員的質素，加強訓練，嚴格挑選。根據該會所處理個案的資料，對社會問題及現象作進一步研究分析，提交公開報告，促進有關方面及社會人仕注意，共謀改善。該會打算在不同地區設置如灣仔和樂園的中心，以應付迫切需要。同時，該會希望能申請多兩個熱綫電話，以應所需。目前預計新的熱綫電話H—二八四二八四，共有八個熱綫電話服務市民。（枝）

上水昨日傍晚發生血案 步出村口之際遭遇襲 兩名青年被人斬傷

（特訊）新界上水上水村口附近，於昨日下午五時四十五分，發生一宗血案，有兩名青年男子被人用利刀斬傷，後經送往醫院救治，其中一名傷勢嚴重，要轉送伊利沙白醫院留醫。

據悉，在上述時間，該兩青年一同自上水村步出上水市區，當行至村口時，突然被一名年約廿二至廿五歲男子持刀從後揮斬，因而受傷，兩傷者被斬後負傷逃離現場，疑兇則於紛亂中逃遁。其中一名傷者傷勢嚴重，在走至馬會道巴士總站附近一個油站時不支倒地，後爲油站職工發覺報案，警方及救傷車抵場，將之轉送馬會醫院救治，由於傷勢嚴重，後轉送九龍伊利沙白醫院留醫。傷者名鄧錦基，十九歲。

另一名傷者張盛，十八歲，則自行往醫院，經敷藥後已離院。警方人員將會往醫院向兩傷者查詢，是否與仇殺，抑或另有別情。該宗血案刻下警方正追查中。

大陸居民 尋港親友（合）

（港訊）四位在中國大陸居住之人士，最近去函警方，希望透過警務處找尋他們在港之親友。

（一）楊德江尋父楊永明（又名楊程貴、楊復生），叔父楊闊翠，親友韓裘哥、韓多生、韓乾和、楊永明及其兒子韓春宜、韓朝。其父現年六十九歲，係黑龍江省哈爾濱市人，於一九四八年到港做生意，最後通訊地址是香港皇后大道二百九十九號。

（二）黃桂珍（又名黃玫），尋堂兄黃×、黃平、堂嫂黃由家、黃梁、黃偉中、黃精文、黃興、黃滿、姪女黃金、黃稻、黃金妹、黃珠及黃×發（又名黃瑞生），現年約八十歲，在英國曾在貨輪工作。……現年約七十八歲，曾在中文小學任教，以後曾在深圳和明貿易公司任職。

（四）李錦換尋父李增、母余勳及兄李錦瑞和李錦深。李家曾居香港廣東道×街八號地下，李母曾在布廠工作。李錦欽在淪陷時期被拐，與弟李錦實到中國大陸。

親友閱報後，請於辦公時間電五—二八四一公共關係科負責人與警察聯絡，即告知其親友在大陸之居址。

女作家翠瑩新著「三個丈夫」出版

女作家翠瑩近著第三本小說「三個丈夫」，已於日昨出版。……夫妻之間，房事問題、婚姻生活，怪異的奇想，……結婚是有苦有樂，是值得一讀的小說，可收藏。全書四二七頁，定價七元五角，由環球出版社發行，香港大道西七七號大生商業大廈九樓。各大書店均有代售。

青松觀祝呂祖誕 廿七日屆酌

（國際社）青松觀廿七日，在九龍大南街觀址，恭祝呂祖誕，啓壇禮儀，齋酌招待善信，下午一時至七時，謹到隨開。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

呼籲加派巴士行走屯門方便工友上班

一群屯門工友

編輯先生：我們是屯門區居民。近年來本區人口劇增，但巴士服務不足，因此居民早晚爲乘車而大感苦惱。現我們請有關當局正視這個問題，認眞考慮實行以下之建議：

（一）由屯門開出首班五二號巴士應提早至上午五時四十五分。每日早上五時半約有百人，至現時首班巴士開出（六時十五分），候車人數已增至近二百人。許多早班工友及需轉車往九龍區上班之工人往往因人數所限，未能登上首班巴士，或遇到首班車失更，誤件失靈而遲到。故此該綫巴士實有提早開出之必要。

（二）由元朗開出之五十及六八號巴士，到屯門站時，車上乘客已不少，間中或會停車上客。故此這兩綫巴士在屯門應用同一個車站上落，（現一設在青山公路，一設在屯門公路）改善後既可方便乘客，又可增加載客量，是提供更佳服務措施之一。

（三）五二R綫巴士因收費昂，乘客稀少，應予取消。並把車輛加入五二綫服務，以疏導假日增加之乘客。

（四）由大興邨至美孚新邨之六六號綫巴士，應恢復行走。並請考慮增設五二M綫，由屯門至旺角或石硤尾地鐵站。使屯門及沿青山公路之居民（三聖邨、大欖涌、深井、汀九等）均有乘搭地鐵之機會（現行走六六M在大興總站已滿座，沿途不停站上客）。

（五）由屯門至中環之快速小輪服務，實急不容緩，應在兩、三年間實行。至於由元朗至屯門之電車服務並不急需，延至十年後才考慮也不遲；或把此項服務獻給大嶼山居民吧。

一群屯門工友上。五月二十日。

小童被窗門夾傷 站長召車送院治療

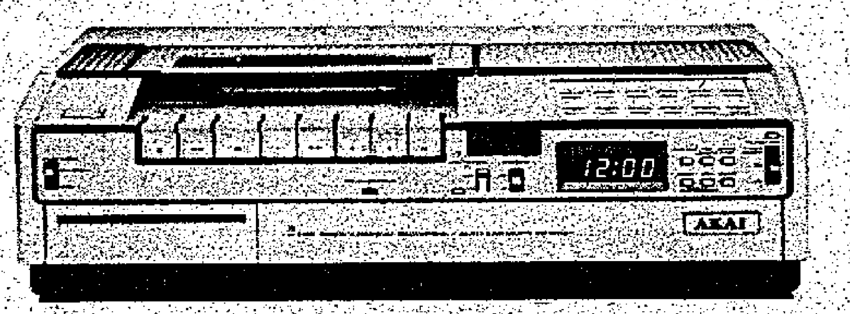
九廣鐵路局局長侯偉志（韓大錫代行）

敬啓者：茲就貴報本年五月十九日刊登「一讀者」君投函有關沙田站長不負責任事，謹答覆如下：

查當日上午十時十九分，一列火車從九龍到達沙田站後，一男乘客下車走告當值站長，謂其二歲半之兒子在車上遭一滑下之窗門夾傷左臂。該讀者至此說得很對，但可惜他不知悉當站長接獲那小孩父親的通知後，即電「九九九」召喚救傷車，並於上午十時四十二分由救傷車將那小孩送往依利沙伯醫院治療。於此可見，本局的職員是否不負責任呢？

又同時，本局沙田站內的職員亦馬上檢查那出事的窗口，但發覺那窗並沒有損壞，其滑下可能因它沒有被扣緊所致。此致華僑日報編輯先生。

九廣鐵路局局長侯偉志（韓大錫代行）一九八〇年五月廿二日。



雅佳 VS-9700 EGN 型錄影機
打破傳統國度規限，可重播及錄影不同線路之電視節目。

VS-9700EGN型適用於任何VHS錄影帶，閣下只須將錄影機接駁到任何多線路電視機，調校掣鈕*，即可重播PAL、NTSC及SECAM等線路之錄影帶；此外，VS-9700EGN型更可錄影節目，特點多多。閣下大可與美國、英國、日本、澳洲及世界各地之朋友互相交換錄影帶，樂趣無窮。

全新雅佳VS-9700EGN型錄影機，爲家庭帶來世界性娛樂節目。

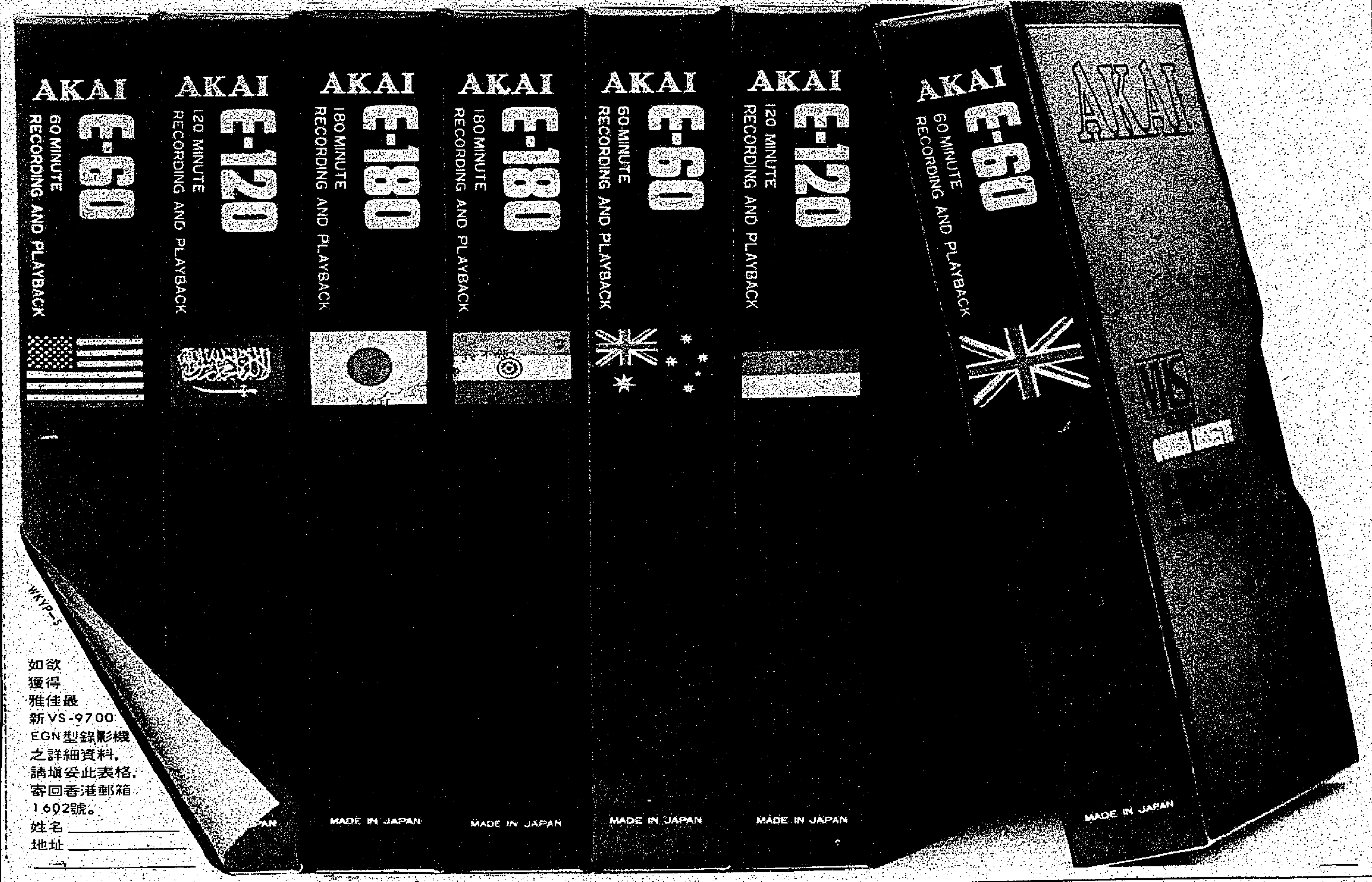
查詢有關詳情，請填妥表格寄回或逕與雅佳各代理商聯絡。

*不包括比利時及法國之SECAM線路。

VHS PAL NTSC SECAM

AKAI
雅佳錄影系統，睇極都咁理想
總代理：恒裕公司
陳列室：香港德輔道中，中國聯合銀行大厦五樓
電話：5-245005

雅佳鄭重介紹 衝破國家界限之錄影機



WKYP-5

如欲獲得雅佳最新VS-9700 EGN型錄影機之詳細資料，請填妥此表格，寄回香港郵箱1602號。
姓名＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿

囍

經於一九八〇年五月二十四日（庚申年四月十一日）爲
三男 志標
五女 文灝
在美國芝加哥大學教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
郭琳珊　郭張滿怡
承慈命
李信章　李鄧森蘭　敬啓

銅鑼灣 伊利沙白商場舖位 出讓

原經營珠寶業，因人手不足故出讓，一切設備齊全有意請電五—二二二四七一 陳小姐洽

1980 香港年鑑

全書分十五類 內容包羅萬有

請購備一

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元

大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—弍二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道一二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

◁下列各處·均有代售▷

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
齡記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 砵甸乍街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 霎東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
振邦軒文玩公司 軒尼詩道269二樓
東亞書局 書局街三十九號
學華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 千諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 基隆街安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆通圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 聯公道三十號
偉發文具公司 [illegible]村道二十七號
萬益號 佐敦道四十四號

本港新聞

傳染性強極易蔓延
頭虱為患港九新界學校
醫務處表示並非由難民傳入

（特訊）一種極易傳染性的「頭虱」，現正蔓延港九新界各學校，醫務衞生處曾於最近替八間學校進行頭部消毒運動及預防方法，教育司署亦接獲這方面的報告。

記者曾走訪多間小學，發覺「頭虱」這種傳染病情況頗為嚴劣，九龍的紅磡、彩虹、大角咀、葵涌，香港的灣仔、西環等地區，「頭虱」不斷蔓延。

儘管醫務衞生處表示「頭虱」傳染病與越南難民無關，因為在越南難民未湧入本港時，香港已有這種傳染病。不過，從訪問中，學生、家長及學校方面無不指責是由越南難民帶延出來。

據醫務衞生處發言人黃坤明透露：任何學校通知該處，他們會派醫務人員到校講解如何預防「頭虱」，派發一種特別洗頭水，教導他們如何使用。本年以來，在九龍做過五間，香港一間及新界兩間。因為頭虱在春夏潮濕的氣候容易滋生，故此他呼籲學校及家長要加倍注意。

在越南難民方面，黃坤明表示曾經到啓德東營調查，發現有百分之六十患有「頭虱」，於是派出醫務人員到營內替難民進行「集體洗頭」，現在只有百分之二點幾。

他估計其它難民營亦有同樣情況，所以清潔運動將會相繼舉行。

啓德東營經理鄒先生表示「頭虱」這種傳染病經常發生，但最近已減少很多，主要是小孩染上，特別在天氣熱時，情況更為嚴劣，但他們營內有醫療診所，醫生足夠；又得到醫務衞生處幫助，「頭虱」已差不多杜絕。

對於市民指責「頭虱」是越南難民傳染出來的，鄒經理則認為營內有學校及康樂設施，小童很少出外，將頭虱傳染出外的情況不會如想像中那麼嚴重。

至於啓德北營方面，營長表示衞生情況極為理想，「頭虱」在營內蔓延並未有發生過。（合）

海關人員無意中破運毒案
糖菓罐內暗藏毒品
男子在新界被拘捕
被告不准保釋押候七月八日審

（新亞社訊）海關人員，日前在大埔道坊抗村口，截查一名行動可疑之男子時，在該男子所攜帶之膠袋內一糖菓罐中，搜獲約兩磅半嫌疑海洛英，估計時值約五十萬元，其後海關人員將其落案檢控，被告於去週解粉嶺地方法院審訊，被告不認罪，法官下令將案押後至七月八日始進行審訊，候審期間被告須押監房看管，不准保釋。

被告馬炳彬，廿八歲，被控於本年五月三日，在新界大埔道坊抗村入口處，藏有兩磅半之海洛英，可作非法販賣用途。

回首當年
（一九六五年五月廿六日）

紅星義唱會啓德今演出

△啓德遊樂場響應華僑日報讀者救童助學運動，前（廿四）日起一連三晚，在該場粵劇戲院，舉行「星義唱遊藝大會」義演籌款，今（廿六）晚為最後一晚，節目於八時開始，敦請新界鄉議局主席張人龍、博愛醫院主席鄧英奇主持揭幕，香港電台與麗的呼聲輪播全晚表演節目。是晚梁醒波與梁倩華合唱一曲「小丑情淚」後，由華僑日報社長岑維休贈予錦旗留念。於今晚紅星義唱遊藝大會揭幕時岑社長維休並與蒞臨遊藝大會熱心善長頒贈首長拍照留念。

英參謀總長赫爾元帥抵港

△奉委為新任英國國防部參謀總長赫爾元帥，來港訪問五天後，於今日上午十一時已乘空軍專機由港飛往沙巴亞庇。赫爾元帥行前在啓德空軍機場接見記者，據稱：渠在就任新職之前，以一個月時間，訪問近東、中東及遠東各地，由於渠之新職為英國國防部參謀總長，所有陸海空三軍皆在管轄之內，渠為陸軍軍人，所以對於海空軍各地情況應有所瞭解，特訪問各地之海陸空軍首長。赫爾元帥對于馬來西亞局勢及英國對越南戰事所採立場，不擬評述，有關香港防軍將否足夠，應付意外問題，赫爾稱：渠以為目前之政策，仍舊維持，並相信英軍應可能適應各種環境，以達成彼等之任務，又稱：渠在香港期內，曾訪此間英軍總司令歐金諾中將，及海軍司令與空軍司令等，並曾作海上遊覽旅行南馬島等地，深覺愉快。現由港飛亞庇，南下再飛古晉、轉回吉隆坡及新加坡，然後取道返英國，預定今年七月就任新職。

韓駐華大使金信抵港

△大韓民國駐中華民國大使金信，於今（廿六）日午間乘民航華號班機由台北抵港，金氏在機場貴賓室接見記者稱：渠來港係因其夫人於今日由漢城抵港，特來港接夫人，並順便在港作為期四天的渡假，四五天後即偕其夫人同返台北任所，今在機場接機者有韓駐港總領事陳弼樞之夫人及領事朴等照等。

提高投考警察資格後
投考警員人數竟比往年為多

（港訊）警方於去（四）月十一日宣佈提高投考警員的起碼學歷要求後的一個月，一共有五百八十五名青年投考警員，較過去數年在同期內投考的人數多。

警員招募處一名發言人說，五百八十五名投考者中，佔了百份之八十五點五具備中學畢業學歷的。而符合起碼條件，獲初步取錄的四百一十八人中，佔了百份之九十一點四是中學畢業生。

發言人說：統計數字顯示投考警隊的青年人的學歷正不斷的提高，而被初步取錄的人數比率亦上升。他指出：去年四月十一日起的一個月內，申請人數為四百七十六人，被初步取錄的為二百三十七人，申請的人中具備中學畢業學歷的約佔百份之八十，而被初步取錄的約佔百份之八十五。

發言人指出：一些申請者加入警隊的最主要原因，是喜歡多姿多采的工作。十八歲的投考者說：他本是在寫字樓做事的，但由於工作沉悶，及在當警員的朋友鼓勵下，便投考警員。他對警員的待遇與前途感到興趣。另一名廿一歲的投考者、曾是售貨員的謝某表示亦有同感，他是由於喜歡較多變化的工作而投考警隊。

香港六隊健兒參加台灣中正盃龍舟賽
海外籌備委會成員選出

（特訊）每年舉辦之中正杯龍舟錦標賽，今年在台北市淡水河舉行，去年香港海外籌備會發動，有市政事務署康樂體育協會，拯溺總工會，一般小販會，百同會，漁人潛水會，梅窩五隊參賽，今年有十八隊參加。下午由台北縣政府假座海外會組織成員選出，會長：陳山河；副主任委員：林啓華，區保仰，陳孔光，朱蔡文浩；委員：馮岑文浩，杜宇，鍾秘書：仰蔡振英；總幹事：文，孔中浩；秘書長：馮保，杜宇；總務：鍾林秩英；聯絡：劉致興，鍾少春，公關：岑思明，邵天福。醫護：馮保仰，江志雄。海外籌備會除統一辦理海外籌備連絡工作外，並統一辦理報名手續。本屆海外報名參賽隊伍，有：康樂體育協會，四季潛水游泳會女子隊，四季游泳會，華僑體育會，救生之友社，梅窩拯溺會等，男、女子共六隊，各隊實力雄厚，俱有奪標機會。屆時台北市淡水河上當有一番角逐。（奕）

黃大仙一單位傳惡臭
屋內發現男屍
死因並無可疑

（特訊）黃大仙下邨第十三座一住宅單位昨晨發現一具男屍，經警方人員初步調查，暫無可疑，死者相信因年老病死，而死去多天。

發現屍體住宅單位為三樓三二三室，鄰居發覺數天來，住於該單位的一位老翁不見蹤跡，戶門緊閉，拍門無人應，於是報警。

警方人員抵達查究，並召消防人員到場，正擬將門撬開時，死者之女兒獲通知趕至，開門後，始發覺其父陳某屍體已發臭於床上。（合）

太古城摩登居室開幕
周有黃石華鍾偉光剪綵

位於香港太古城之摩登居室昨日隆重開幕，請中區街坊會會長周有M.B.E.、香港崇正總會會長黃石華、龍川同鄉會理事長鍾偉光聯合主持剪綵，并敦請鄭啓明國術體育會醒獅助慶，場面熱鬧，極一時之盛。查該居室乃太古城區最具規模之室內設計裝飾傢俬公司，專造高級傢俬裝修工程，設計款式新穎脫俗，價錢公道實際，太古城居民均可得近在咫尺之忠誠服務。

圖示：太古城摩登居室昨開幕由崇正總會會長黃石華，中區街坊會會長周有M.B.E.，龍川同鄉會理事長鍾偉光主持剪綵，右起：崇正總會主席吳振華夫婦，黃石華，周有，韓增江，鍾偉光校長。

澳門成昌超級市場開幕
廖偉雄廖安麗主持剪綵

本港影視紅星廖偉雄和廖安麗，昨（廿五日）雙雙出現澳門荷蘭園，為友好開設的超級市場主持開幕剪綵，吸引大批當地居民圍觀，場面極為熱鬧。

成昌超級市場經理盧錦華先生在開幕致詞時表示：今次邀得兩位廖氏紅星前來剪綵，正表示成昌今後也要加料為澳門居民服務，蓋「廖」與「料」之音相近也。

剪綵完畢後，並在新厦舉行雞尾酒會，招待到賀嘉賓。

圖示：影視紅星廖偉雄與廖安麗為澳門成昌超級市場剪綵。左為經理盧錦華。

黃大仙區各社團讌賀
新舊東九龍民政專員

（特訊）東九龍民政專員郭惠康榮調，新任東九龍民政專員先德勳太平紳士履新，黃大仙區各街坊會，各社團，分區委員會及互助委員會等數十團體，為表示對舊任專員郭惠康惜別及對新任專員先德勳歡迎起見，特聯合定於本月卅日（星期五）假座九龍新蒲崗寶蓮酒樓舉行讌賀大會。

是日下午六時卅分首先舉行酒會，介紹新任東九龍民政專員先德勳太平紳士與區內各社團首長及大會主席團認識，隨於七時卅分舉行歡迎儀式，八時歡宴，大會公推周榮通為大會會長，大會主席李建中、官勝，副主席李思盧、黃勵方，秘書蔡文志、黃品端、陳初，財務陳秋浩、鄭彬，總務區國忠、麥偉、李有榮，公關阮秋、葉權順、張毅娴。（奕）

大窩坪互委會會所開幕

（港訊）大窩坪互

助委會，昨舉行自建會所落成開幕，請民政主任唐樂國，深水埗副民政主任……

水埗警民關係主任吳擬輝，石硤尾街坊會理事長郭永昌剪綵。觀禮嘉賓有沙田理民官夏思義博士等官紳名流，該會主席許賢英致歡迎詞，隨請主禮人致訓詞，主席曾志雄致謝詞，禮成，假座酒樓歡宴與會嘉賓及廠商住戶三百多人，氣氛愉快熱鬧。

黃思濠主辦
紅線女
威皇歡樂遊
$128.（包括半日旅遊 魚翅宴、睇大戲）
$168.（包全日旅遊 豐帶餐、魚翅晚宴、睇大戲）
新同樂魚翅晚宴
①豪華旅遊車環遊港島
②橫跨鴨脷洲大橋風光
③樂宮樓進仿膳皇帝餐
④蟾蜍石風水傳奇懷古
⑤新同樂享用魚翅晚宴
⑥欣賞紅線女演出名劇
日期：5月31日・6月1日

妙法寺
新界歡樂遊
6月1日（星期日）$98
1. 豪華旅遊車遊新界
2. 賞荃灣大會堂建設
3. 觀光妙法寺金龍殿
4. 進食鼎湖上素午宴
5. 廖氏宗祠漫步懷古
6. 鳳溪學校參觀校園
7. 流浮山魚蝦蟹晚宴

澳門新麗華酒店 旅行社主辦
三月荔枝紅
澳門中山週末渡假團
威皇旅行社
華人銀行大廈1604室 5-265651

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce & Careers
日夜校六月暑期課程聯合招生通告

Group Cert. Courses (for BICC, LCCI, RSA & PITMAN EXAMS.)
1. Accountancy 會計全科班
— Accounting Commercial Law Business Communication (Commercial English, Correspondence & Report-Writing) Finance & Commerce (CIF & I/E Documentation)
2. Business Management 工商管理學班
— Bus. & Ind. Administration Personnel Management Marketing Commercial Law Finance & Commerce (CIF & Import & Export Documentation)
3. Commercial Studies 商業全科班
— Accounting Typing Telex Commerce (CIF & I/E Docu.) Bus. Communication (Com. Eng., Corr. & Report-Writing) Office Practice Public Relations Mandarin
4. Secretarial Studies 秘書全科班
— Shorthand Typing Telex Commerce (CIF & I/E Docu.) Bus. Communication (Com. Eng., Corr. & Report-Writing) Office Practice Public Relations Mandarin
Timing: Morning Session 8:50 — 12:10 p.m. (Monday - Friday) Afternoon Session 1:30 — 4:50 p.m. (Monday - Friday) Evening Session 6:45 — 10:00 p.m.

Elective Courses (for LCCI, RSA, PITMAN & PROF. EXAMS.)
Ele. Bookkeeping, Int. Bookkeeping, Higher Accounting, Auditing, Costing, Business Statistics, Data Processing, Commercial Law, English Law, Company Law, Typing/Telex, Electric Typing, Audio Typing, Shorthand, Theory/Speed, Japanese, Mandarin, Marketing, Economics, Taxation, Public Relations, Bus. Communication, Personnel Management, Bus. & Ind. Administration, Finance & Commerce (CIF & I/E Documentation), Oral & Written English, GCE English/Sch. Cert. Eng., Elements of Banking, Practice of Banking
Timing: Any time during the days & evenings

Intensive Block Study Courses (for Professional Exams.)
1. ACCA 2. AIA 3. AIB 4. IAS 5. ICSA
English Language Courses 英語課程
1. Business Communication 商業傳理
External Communication
— Different Kinds of Business letters, viz. inquiry, order, adjustment, credit, sales, collection letters, cables, etc.
Internal Communication
— Committee Documents, Report-Writing, Memorandum, Notice, Questionaire, etc.
Oral Communication
— Oral Statements, Conducting Interviews, Making Arrangements, Using the Telephone, Taking & Passing Messages, etc.
2. Oral & Written English (F4—F6) 英語會話及寫作
Oral English
— Formal & Informal interviews, address, meetings, the use of telephone, & English Conversation for daily usage
Written English
— Sentence Structures & Patterns, Vocabulary, Comprehension, Precis & Essay-Writing
3. Examination English 試用英語
— (a) GCE English 適合中學畢業或以上學生就讀
— (b) H. K. Sch. Cert. English 適合現令F4學生就讀
— (c) Toefl English 適合升學海外學生就讀
4. Phonetics & Speech Training 語音學及英語拼音
— Webster & International Pronunciation & Stress
— Intonation & Tunes in English
— Learning how to give the words the right expression
此課程適合任何英語程度者就讀
Timing: weekdays, weekends or Sundays
校址：九龍旺角亞皆老街榕樹道29—33號　電話：3-025200, 053504
簡章備索　即日開始報名

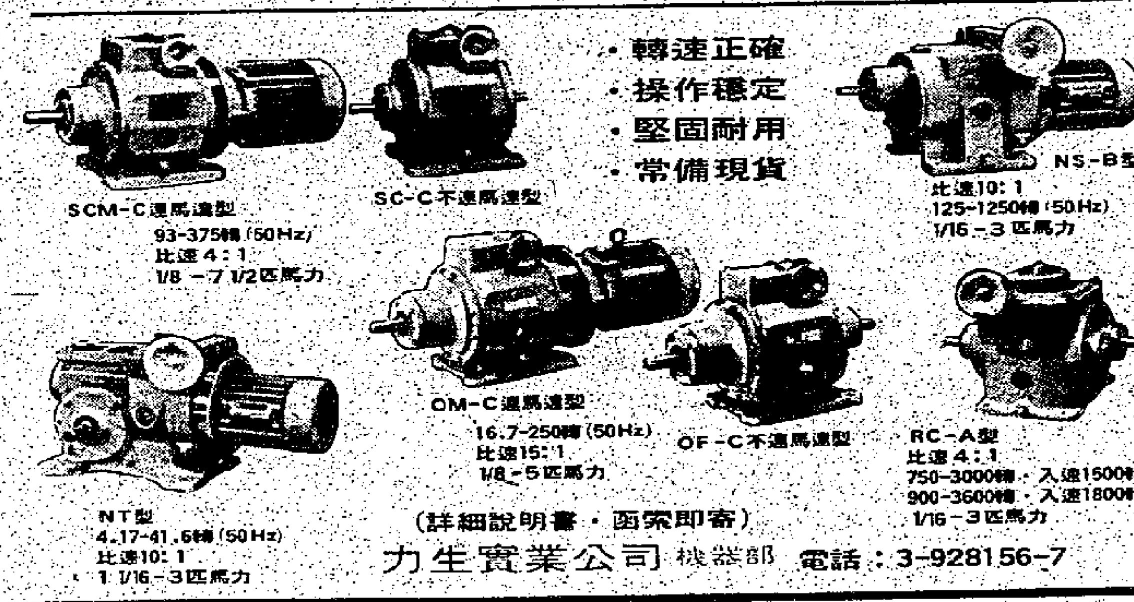
FABRI-TEK H. K. LTD. COMPUTER SYSTEMS DIVISION
飛達電腦(香港)有限公司
電子儀器維修技術員
(ELECTRONIC EQUIP. MAINT. TECHN.)
凱練嚴格，前途良好，為青年晉身先進電子行業最佳機會。申請者需具F.5程度，通工程英文讀，電高專業或同等學歷，有經驗者優先取錄。
護士
(FACTORY NURSE)
工作舒閒，時間良好，申請者需為女性，具登記或註冊護士資格。
應徵者請函詳細履歷，希望待遇，聯絡電話及近照寄九龍新蒲崗五芳街二號十三樓人事部約洽。

初級文員
電子錶廠聘初級文員一名，中學畢業，年齡20－25歲，懂打字，男性，有意者請帶學歷證件，身份證，工作履歷，相片到荃灣橫龍街59－71號荃灣工業大廈11/F人事部洽。

Maxim's 第三屆 美國食品節
五月九日至卅一日
於港九廿二間美心分店舉行
期內介紹全美國特式食品：
●首次空運抵港 馬利蘭洲軟売蟹
●鵝肝釀牛柳
●捲筒煙肉鷄柳

幸運抽獎：惠顧任何美心餐廳、快餐、翠園北京樓，均可獲抽獎劵乙張，獎品豐富。
抽獎結果：將於八〇年六月十日刊登在南華早報，英文虎報，星島日報及華僑日報。

日本力鋼牌精密無段變速機
・轉速正確
・操作穩定
・堅固耐用
・常備現貨



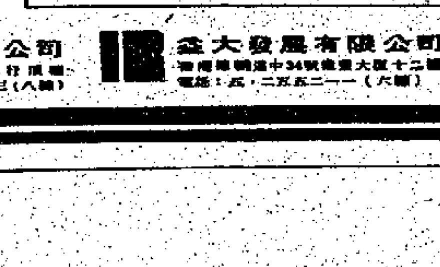
（詳細說明書・函索即寄）
力生實業公司 機器部 電話：3-928156-7

早午茶市
粵菜晚飯
婚筵壽宴
龍鳳禮堂
歡迎訂座
尖沙咀 大華飯店
彌敦道83號華源大廈（尖沙咀地鐵站）
電話：3-688887，3-689915

旅遊美國內陸機票
"七天前訂位"
六折優待

閣下祇須於七天前預定旅遊美國之首程機位，便可節省票價百分之四十，並享受最佳之航空服務及非康價機票之特級款待。
詳情請向各大旅行社查詢。
（全美最大的航空公司）聯合航空
地址：香港皇后大道中2號，聖佐治大廈3樓 電話：5-226123

青衣島
LOT NO.65地段
（青衣大橋海旁）
單邊向海
永無遮阻
青衣工業中心
第一座
・外牆全部玻璃紙皮石，厚料鋁水鋼窗。
・伙伙單邊，廠內光線充足，圖則設計新穎。
・車位充足，貨車直泊電梯口，起卸便捷。
・大型貨客電梯八部，獨立廁所，合各行業。
每單位面積由四仟餘呎起
特價八折每呎195元起



・地點適中，近葵涌貨櫃碼頭。
・交通便利，道路運輸四通八達。
・鄰近屋邨，工源不虞缺乏。
地盤電話：12-455842　12-456231
怡華置業有限公司　金新置業有限公司　金大發展有限公司

本港新聞

澳門屈蛇集團又創新招
將人當貨運出境
偷渡集團每人收款一萬八千安排出境
兩個木箱暗藏四名人蛇企圖過關失手

（特訊）澳門消息：澳門屈蛇集團，先後想出多種不同手法，將人蛇偷運來港，以圖暴利，運蛇工具，由漁船數以百計，集體運送，後改為化整為零，當作漁船家人，每次運送十名以下人蛇，最近為避免水警偵緝，改用快艇，每次不超過五人，趁黑駛入港海，倘遇水警追截時，通常因速度問題，水警甚難將之截獲，雖然該等非法集團，改變種種手法，但香港警方，亦利用不同設備以阻止人蛇入境。

在利字當頭下，屈蛇集團，竟想出另一新招，用人蛇作貨物，藏於木箱內，企圖瞞過澳門警方，以貨船將之運來港，兩箱人蛇當運至內港碼頭時，及時被水警發覺，四名人蛇包括三男一女，及搬運兩箱人蛇苦力，一併帶署偵訊。

人蛇事件發生於昨日凌晨，駐守澳門內港東與該貨船碼頭的水警人員，在檢查苦力搬入碼頭的兩個四呎高，四呎乘四呎的木箱時，發覺兩箱未有出口紙，在箱上寫有建成建築公司收字樣，遂喝令苦力將箱放下，開箱檢查，赫然發覺兩箱內藏有四人，水警人員事後將四人及數名苦力帶返港務廳調查。四名利用木箱偷渡往港三男一女，均姓黃，四人均有親戚關係，各人均持有內地發出之出境證，彼等表示每人付出一萬八千元，由屈蛇集團安排出境，四人經調查後，獲准保釋。數名苦力經水警人員調查後，亦獲准釋放，警方現正調查利用木箱屈蛇集團。

該木箱約有四立方尺大，木箱外面寫有建成建築公司收，並寫有小心輕放字樣，後來搬運工人在木箱上發現一個約有五元硬幣大小之小洞，工人為了好奇遂由該小洞中向箱內觀看，看箱內是何種貨物，詎料在小洞中觀看時，發覺有熱氣自洞中傳出，乃將經過情形報告水警，其後港務廳派出大隊人員，到達碼頭，將可疑貨箱打開，赫然發現木箱內有三男一女，經過調查之後，方知該四男女人蛇，透過偷渡組織安排，藏匿在木箱內，作貨物運送偷渡進入香港，於是將之帶回港務廳，要每人繳保三百元外出，在今日再返回港務廳接受調查。

該四名匿藏在木箱內之人蛇，係三男一女，名黃允文十八歲、黃允枝廿歲、黃允漢廿六歲，及一名黃月好之女子。據悉：四人均持有順德出往澳門證件，及領有澳門身份證。（合）

警方開始採取行動
進入西貢郊野公園未帶身份證
超過二百人被檢控

（港訊）警方經過多次警告和呼籲後，前日首次在西貢郊野公園檢控沒有攜帶身份證的市民，計有百餘人遭票控。昨日亦有一百多人被檢控。在兩天內，已有二百多人被警方票控。

港督會同行政局於三月底頒令，指定西貢東及西貢西郊野公園，及一般公園範圍內之鄉村，均為來往人等必須隨身攜帶身份證之地區，並須於軍警查問時出示身份證，此舉便利軍警搜捕偷渡者。

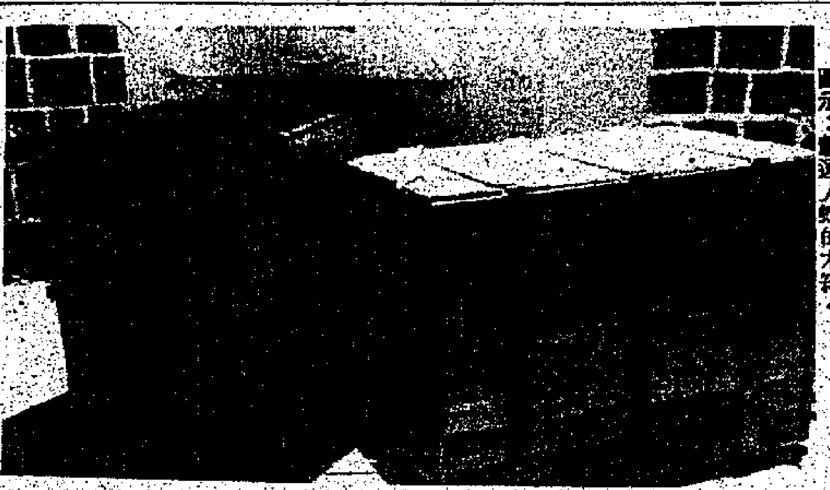
自新例實行後，警方曾多次透過傳播媒介，呼籲公眾前往上述地區時，必須攜帶身份證，過往遇有忘記帶身份證的市民，都只是向他們口頭警告，至前日才正式向違例者開始採取行動。

軍警前日在西貢郊野公園共發現一百零一人沒有攜帶身份證，警方發言人說，他們將被票控，最高刑罰是罰款一千元和入獄六個月。

發言人再次提醒市民，任何人士前往大鵬灣、平洲、邊防禁區、米埔鳥雀保護區、西貢及郊野公園暨一般公園範圍內之鄉村，必須攜帶身份證，以便軍警查問。

發言人強調，不但是前往上述地區的市民需要攜帶身份證，當地一帶的居民亦應帶備身份證，以方便軍警工作，當局以後會在有關地區繼續嚴格執行這項措施。

發言人又表示，昨天截至晚上七時，亦有超逾一百人將遭票控，兩天內被票控的市民，已超過二百人。（合）



圖示：載運人蛇的木箱。

酒樓工會職業學校
廚師班學員結業
梁達誠鍾世傑唐碧川頒證書

（特訊）港九酒樓茶室總工會職業學校廚師班第七屆學員畢業典禮，昨日下午七時假座數樂年酒樓舉行，敦請立法局非官守議員梁達誠、市政局民選議員鍾世傑，星島晚報總編輯唐碧川主禮，與會嘉賓有飲食業鉅子、各社團代表、新聞界及總工會會員，該校校董與畢業學員等數百人。

首由該校教務主任區新致開會詞，具述該校創立簡史，歷屆畢業學員已接近三百人，出國就業者亦差不多有十數，而在本港就業者則有十三人。開辦不久，已將工作課室及爐灶設備，加以裝修及擴充，同時對教授烹調製作技術，更力求改進。

區氏特別強調，現有廚師班畢業學員，雖已有相當成就，但與一流廚師之技術水平，距離仍遠，故必須再假以時日，方能有成。故此，他認為欲造就一位專業人才，使有足夠資格担任正印廚師的話，對訓練制度必須進一步提高，換言之，除現有廚師班外，應增設高級廚師學士班，三年畢業，不過，此舉必須教育當局大力協助和各方資助，方能有成。他希望教育當局予以重視，使該校成為一所訓練高級廚師的專業學校。

嗣與，由立法局非官守議員梁達誠，市政局議員鍾世傑，星島晚報總編輯唐碧川分別主持頒發畢業證書及致訓詞，校董陳業致謝詞，嘉賓賈納夫及工團總會代表黃波致詞，畢業生分別致送紀念品與上述三位主禮人及教授蔡輝師傅留念，最後由畢業生代表何杏兒致謝詞，儀式完成後，拍照留念。第七屆畢業生名單如下：何杏兒、羅爲忠、王劉風、蔡紀勵、徐鐵昭、鄧漢威、李其昌、何輝、吳江陵、曹偉雄、王冠方、陳懷波、馬幹思、伍瑛璋、朱安宇、易兆嘉、馮永森、彭展遠、關和昌、王富旋、紀慶彬、廖祖壽、陳基潮、何秀泉、黃文輝、鍾慎、建華、方松年、張劍雄、吳中富、楊德林、鍾信常、陳維國、羅炳彰、丘月娟、朱明宇、莊國堅、黃錦佰、陳秉綱、楊一鳳、陳志明、甘良燦、莫錫培、蔡紀勉、溫星輝、後學詩、鄧南、邵學斌、黎建良、陳綺文、方綺靜、余偉強、溫錦全、楊一梅、黃和明、李清萍、廖俊輝、陳偉明、韋成林、吳靈興。

欠下貴利無力清還
迷幻嬌娃割脈自殺

（特訊）九龍旺角通菜街六十一號德發大廈十四樓F座，於昨晚七時廿分，有兩名年青女子被送往醫院。

該兩名年青女子，似曾服食過某種藥物，已接近昏迷狀態，另一名則以刀片割脈，手上流血暈厥地上，其中神智較爲清醒者，即以電話向警方求助，才及時將兩人送往醫院急救，刻仍在醫院留醫。

據其中一名黃屬華廿一歲之女子稱，佢們原本在油蔴地一間舞廳工作，由於平日粗使大用，經濟方面非常拮据，曾向高利貸份子，借了二千元，因爲利息高昂，一路無法清還，迄至最近對方追討甚急，且在心理上形成一種恐怖之威脅，在無辦法應付之下，兩人遂先後服食了某種藥物，以求解脫，至於已暈厥者，年約廿歲姓名未詳。

該兩名可憐之女子，如果是遭受高利貸非法份子迫害的話，而尋求自殺，相信警方將會全力展開偵查。（合）

元朗藍地昨晚深夜發生械鬥
十大漢强闖花炮會
橫揮利刃重創六人

（特訊）新界藍地坭圍花炮會，於昨晚十一時五十六分，突然有十名大漢，聲勢洶洶，手持鐵尺及西瓜刀，闖入花炮會內，見人就斬，結果有六名男子走避不及，被斬傷頭手及身體，倒於血泊中，疑兇男子，於傷人後，於混亂中分頭逃遁。

警方據報後抵場調查，召救傷車將傷者轉送屯門診所救治後再轉送瑪麗醫院留醫，六名傷者傷勢非常嚴重，刻下警方正追查原因，並展開緝捕兇徒歸案。

據悉，在血案發生時，花炮會內，有一班人在坐談，在十一時五十六分，即被一班兇徒闖入亂斬，至於其斬人之原因，是否與利益有關抑或另有別情，一時未能獲悉。

六名傷者名杜正發四十一歲左頸受傷，杜勇球四十歲，頸背左手受傷，梁國輝廿九歲，頭部及左臂受傷，杜昌南五十三歲，左手踭右腳受傷，杜英達四十七歲，左手臂受傷，杜錦才四十五歲，頭部被斬傷。（合）

由今日起一分爲五方便管理
慈雲山邨正式分家
各座樓宇冠以新名

（港訊）房屋委員會轄下最大的屋邨，即慈雲山邨，在分為五個較小屋邨後，現時已將邨內六十三座住宅樓宇分別定名。房屋署高級房屋事務經理鄭天溥昨日稱，這是該屋邨分為五個較小屋邨過程中的末期階段，有關過程已經過多年計劃及實施。

五個較小屋邨均已根據原來慈雲山的名稱加以定名，分別稱為慈安邨（原稱慈雲山一邨）、慈樂邨（原稱慈雲山二邨）、慈愛邨（原稱慈雲山三邨）、慈正邨（原稱慈雲山四邨）及慈民邨（原稱慈雲山五邨）。

至於五個屋邨內的樓宇，則以各該屋邨有關的名稱定名，代替現時的數目編號。

鄭氏說，預料當地居民仍會使用原有的數目編號一段時間，但希望在六至十二個月內，居民及大衆將能熟習新的名稱，並予採用。

五個較小屋邨及邨內各座樓宇的新名稱，將由今日（星期一）起正式採用。以下是各邨與各座樓宇的新名稱與原有編號對照：

慈安邨（原稱慈雲山一邨）

原有座數	新定名稱	原有座數	新定名稱
第一座	安合樓	第五十八座	安基樓
第二座	安嘉樓	第五十九座	安宜樓
第三座	安民樓	第六十座	安家樓
第五十七座	安欣樓		

慈樂邨（原稱慈雲山二邨）

原有座數	新定名稱	原有座數	新定名稱
第四座	樂安樓	第十九座	樂美樓
第五座	樂裕樓	第二十座	樂奐樓
第六座	樂保樓	第二十一座	樂喜樓
第七座	樂景樓	第二十二座	樂悅樓
第八座	樂瑞樓	第二十三座	樂和樓
第九座	樂滿樓	第二十四座	樂平樓
第十座	樂合樓	第二十五座	樂民樓
第十一座	樂健樓	第二十六座	樂康樓
第十二座	樂誠樓	第二十七座	樂祥樓
第十三座	樂信樓	第二十八座	樂泰樓
第十四座	樂英樓	第二十九座	樂公樓
第十五座	樂仁樓	第三十座	樂正樓
第十六座	樂旺樓	第三十一座	樂寶樓
第十七座	樂天樓	第三十二座	樂明樓
第十八座	樂輝樓		

慈愛邨（原稱慈雲山三邨）

原有座數	新定名稱	原有座數	新定名稱
第三十三座	愛富樓	第四十一座	愛仁樓
第三十四座	愛裕樓	第四十二座	愛善樓
第三十五座	愛榮樓	第四十三座	愛聰樓
第三十六座	愛華樓	第四十四座	愛懿樓
第三十七座	愛禧樓	第四十五座	愛賢樓
第三十八座	愛盛樓	第四十六座	愛達樓
第三十九座	愛康樓	第四十七座	愛勤樓
第四十座	愛寧樓		

慈正邨（原稱慈雲山四邨）

原有座數	新定名稱	原有座數	新定名稱
第四十八座	正怡樓	第五十一座	正逸樓
第四十九座	正泰樓	第五十二座	正安樓
第五十座	正明樓	第五十三座	正康樓

慈民邨（原稱慈雲山五邨）

原有座數	新定名稱	原有座數	新定名稱
第六十一座	民智樓	第六十四座	民慶樓
第六十二座	民裕樓	第六十五座	民欣樓
第六十三座	民樂樓	第六十六座	民俊樓

慈雲山邨內的六十三座樓宇，現有住戶約二萬四千個，居民十四萬六千名左右。

高級房屋事務經理鄭天溥表示：「一個如此龐大的屋邨，不但管理困難，居民本身亦難與其打成一片，他們每會視爲住在一個範圍較大的地區而已。」

故此，房屋署多年來已採取步驟，將該邨分爲五個較小屋邨，每個設有自己的辦事處及屋邨經理，同時，若是可能的話，彼此並以裝飾牆及花園隔開。

「每個較小屋邨的樓宇在重新髹飾時，更會採用劃一的顏色，以資識別。」

他說，各座樓宇在定名後，慈雲山邨的分邨工作便告完結，由此希望使到居民生活其中，更有親切和歸屬感。

「不過，今後我們仍會繼續盡力在五個屋邨內進行其他的環境改善計劃，以使居民生活更加舒適。」

筲箕灣道發現血人
青年倒臥福利會外
疑係被人追斬受傷

（特訊）一名青年男子於昨午被人發現倒臥筲箕灣一間街坊福利會門外，受傷流血，警方到場，將傷者送院。據稱是被人斬傷，其後警方將事件交由一名警官調查，據悉該名男子頸部、背部及左耳受傷，目前仍在醫院留醫。昨午二時十六分，一名男子被發現倒臥於筲箕灣街坊福利會門外，該福利會職員見狀，急忙報警。警方到場調查時，青年向警員稱是被人斬傷，即被送往醫院急救。據附近街坊稱，見該青年在現場附近被人追斬，負傷逃至上址，不支倒地，流血過多，而一名約廿歲……

承業主命貴重鋪位及寫字樓出投

啟者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八零年六月四日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業作一單或分號當衆出投

計開

物業甲
地段：九龍內地段第七八四七號之甩十六份之一份
座落：九龍柯士甸道一號C偉安大廈A座地下鋪位
年期：七十五年由一九零零年二月十九日起計期滿得再續七十五年
面積：請參閱在田土廳登記為三九三九八八號契約內之圖則
此物業於交易清楚後交吉

物業乙
地段：九龍內地段第八一七五號之餘段之一千二百六十七份之八十四份
座落：九龍海防道卅五卅六及卅七號海利行十一字樓
年期：一百五十年由一八九二年六月廿四日起計
面積：請參閱在田土廳登記為一零八八六六一號契約內之圖則
此物業於交易清楚後交吉

物業丙
地段：九龍內地段第八一七五號之餘段之一千二百六十七份之八十四份
座落：九龍海防道卅五卅六及卅七號海利行十二字樓
年期：一百五十年由一八九二年六月廿四日起計
面積：請參閱在田土廳登記為一零八八六六一號契約內之圖則
租約：立於一九七八年九月廿七日於一九八一年九月三十日期滿
租金：每月港幣七千元正（不包括差餉在內）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師何耀棣律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位，加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適合睡房用
只售 $1,295
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈2樓
電話：5-229025

最新
微型電腦控制
全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型
總經銷：宇宙商業機器有限公司
大道中興瑋大廈501室
電話：5-233617、5-240849

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢
批發處
香港維記洋行
H441938 441948 437242
總代理：鼓手牌

最新美國加拿大
移民法例及細則
定價：每本港幣25元
預購：每本港幣15元
預購日期：
五月一日至六月十五日
總代理：法德出版社
彌敦道麗斯大廈1205-7室3-302251
大道中商業大廈505室5-249159

謹訂於一九八〇年五月廿六日（星期一）爲本行荃灣衆安街辦事處開幕。辦理一切銀行業務。
歡迎指導、惠顧。
（不舉行儀式，懇辭賀禮）
新華銀行香港分行啓
地址：荃灣衆安街七十三號地下

東亞花園 高級住宅
長發樓 剩餘單位
8折
620 呎三房一廳
售卅七萬餘起
1981年初完成
長發樓
地盤辦事處：（假日照常辦公）
電話：12-401839 12-401415
地盤設有停車場

中醫 劉青龍 精醫
哮喘
氣喘、久咳、無氣、女界、五十六、舊患、根治、後快、請來、除你痛苦
九龍彌敦道574 按⑥六B‧K850266
◁設有皮膚科▷
頑癬 白斑 暗瘡 皮膚 瘙癢

GAGAR STUDIO
招生
各級鋼琴　國畫　書法
絲帶花公仔班　樂理作曲
素描　兒童畫　兒童芭蕾舞
師資優良　冷氣設備
H787498
地址：北角英皇道310—316號
雲華大廈501A（4字）

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身
畢生安樂晒
歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘者已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：哮喘發後繼服唐拾義哮喘丸，保證消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元五毫。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

MTS 澳門旅遊服務處
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3—672838
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

DICTON DAHLBERG
西德美國 隱形 耳聾助聽機
清晰無比！
愛群行
九龍廣東道30海洋中心大廈45號（星期日休息）

全新旺舖
深水埗九江街141號
闊：19呎深：70呎
原裝石屎閣樓約1100呎
鄰爲中式酒家地旺人衆
最宜飲食業，售198萬
12—421211
12—407556

飛機嘜
全自動電熱水器
多種容量 美觀耐用
馳譽海外 歡迎訂購

熊貓牌
自動電熱水器
多種容量 美觀耐用 馳譽海外
零沽批發 一律歡迎

義記鋼鐵電器有限公司
義達電熱工程公司｜長江電業製品廠
門市部：嗱嚤上街42A地下　5-441128
上海街641號地下　3-963079
廠址：田灣興和街25號大生工業大廈13樓A1

華僑日報出版一九八〇年第三十三回
香港年鑑
是一本大型的廣泛的包羅萬有的香港實錄
是一本高水準新格調多采多姿的實用手冊
全書分十五篇　精裝柯式印刷　每冊售廿五元
資料齊全・編排新穎
文章詳確・內容廣泛
大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄
各大書局有售

樓舖租售
花園街弍一零及弍一二號
地下旺舖兩間租售
二樓商業單位廉租
接洽處：上海街得如酒樓

香港商業銀行有限公司
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.

（一九三四年十二月卅一日香港註册）
根據銀行法例第三十七條之一公佈如下：

一九七九年十二月三十一日資產負債表

股東權益及負債

	1979	1978
法定股本 四十萬股每股港幣壹佰元正	HK$ 40,000,000	HK$ 40,000,000
實收股本 四十萬股每股收足港幣壹佰元正	HK$ 40,000,000	HK$ 40,000,000
股份溢價	15,600,000	15,600,000
公積金（附註二）	40,060,000	32,060,000
盈餘滾存	1,239,474	1,901,604
	96,899,474	89,561,604
各項存款及其他款項（附註三、四）	596,977,730	407,190,481
擬派股息	4,000,000	3,600,000
期付外幣款項（對抵）	178,762,441	223,595,078
代收票據（對抵）	61,699.163	34,038,962
信用証及保証（對抵）	294,989,938	181,274,707
	HK$1,233,328,746	HK$939,260,832

資　產

	1979	1978
流動資產：		
庫存現金及存放同業	HK$ 125,758,949	HK$ 70,426,399
應收票據	109,606,846	87,889,877
有報價投資（低於市價）（附註五）	14,240,328	13,016,931
各項放款及其他款項（附註一）	391,425,488	274,126,162
	641,031,611	445,459,369
無報價投資，原價（附註六）	2,785,000	2,785,000
投資附屬公司，原價（附註七）	5,600,000	5,600,000
固定資產：		
行址，原價加一九六一年之估計時值減折舊	41,816,386	40,501,797
傢俬，器具及汽車，原價減折舊	6,644,207	6,005,919
期收外幣款項（對抵）	178,762,441	223,595,078
託收票據（對抵）	61,699,163	34,038,962
顧客之信用証及保証（對抵）	294,989,938	181,274,707
	HK$1,233,328,746	HK$939,260,832

陳有慶（副董事長兼總經理）
章志直（常務董事兼總經理）
羅余庭慧（常務董事）
蕭爾揚（常務董事兼經理）

損益計算表

至一九七九年十二月卅一日全年結算

	1979	1978
本年度純利（附註九）	HK$ 11,337,870	HK$ 7,855,416
加：前期盈餘滾存	1,901,604	1,646,188
可供分配盈餘	13,239,474	9,501,604
減：董事局提議分配如下：		
撥入公積金（附註二）	8,000,000	4,000,000
擬派股息	4,000,000	3,600,000
	12,000,000	7,600,000
餘利轉下年度計算	HK$ 1,239,474	HK$ 1,901,604

一九七九年十二月三十一日綜合資產負債表

股東權益及負債

	1979	1978
法定股本 四十萬股每股港幣壹佰元正	HK$ 40,000,000	HK$ 40,000,000
實收股本 四十萬股每股收足港幣壹佰元正	40,000,000	40,000,000
股份溢價	15,600,000	15,600,000
公積金（附註二）	40,060,000	32,060,000
盈餘滾存	3,349,773	2,046,994
	99,009,773	89,706,994
各項存款及其他款項（附註三）	798,814,097	480,793,102
擬派股息	4,000,000	3,600,000
期付外幣款項（對抵）	178,762,441	223,595,078
代收票據（對抵）	61,699,163	34,038,962
信用証及保証（對抵）	294,989,938	181,274,707
	HK$1,437,275,412	HK$1,013,008,843

資　產

	1979	1978
流動資產：		
庫存現金及存放同業	HK$ 264,253,738	HK$ 128,243,837
應收票據	109,606,846	87,889,877
有報價投資（低於市價）（附註五）	15,701,332	13,492,131
各項放款及其他款項（附註一）	461,016,361	295,181,535
	850,578,277	524,807,380
無報價投資，原價（附註六）	2,785,000	2,785,000
固定資產：		
行址，原價加一九六一年之估計時值減折舊	41,816,386	40,501,797
傢俬，器具及汽車，原價減折舊	6,644,207	6,005,919
期收外幣款項（對抵）	178,762,441	223,595,078
託收票據（對抵）	61,699,163	34,038,962
顧客之信用証及保証（對抵）	294,989,938	181,274,707
	HK$1,437,275,412	HK$1,013,008,843

陳有慶（副董事長兼總經理）
章志直（常務董事兼總經理）
羅余庭慧（常務董事）
蕭爾揚（常務董事兼經理）

綜合損益計算表

至一九七九年十二月卅一日全年結算

	1979	1978
本年度純利（附註九）	HK$ 13,302,779	HK$ 7,980,308
加：前期盈餘滾存	2,046,994	1,666,686
可供分配盈餘	15,349,773	9,646,994
減：董事局提議分配如下：		
撥入公積金（附註二）	8,000,000	4,000,000
擬派股息	4,000,000	3,600,000
	12,000,000	7,600,000
餘利轉下年度計算	HK$ 3,349,773	HK$ 2,046,994

香港商業銀行有限公司及附屬機構

一九七九年十二月三十一日賬項附註

1. 主要會計政策

（a）合併基礎

本綜合賬包括本銀行及其附屬機構於1979年12月31日已審核總編帳編製

（b）呆帳及壞帳

對於可能成爲呆帳之客戶欠款均撥有準備金另有一筆款項作爲呆帳之準備。

（c）外幣交易

本銀行各帳項記錄均以港幣記帳外幣交易按相當於交易日之外幣滙兌折算爲港幣資產負債表中之外幣結存餘額均按結算日之外幣滙兌市價伸算爲港幣滙兌損益亦分別計算在損益帳內。

2. 公積金

	香港商業銀行及其集團 1979（港幣）	1978（港幣）
普通公積金		
正月一日餘額	28,400,000	24,400,000
由損益帳撥來	8,000,000	4,000,000
十二月卅一日餘額	36,400,000	28,400,000
資本公積金	3,660,000	3,660,000
	40,060,000	32,060,000

3. 各項存款及其他款項

包括準備金及內部儲備金

4. 附屬公司存款

截至1979年12月31日止附屬公司存款共$203,959,822（1978年$27,777,473）已包括在本銀行各項存款及其他款項內

5. 有價証券投資

有價証券投資包括下列項目：

	集團 1979（港幣）	集團 1978（港幣）	本銀行 1979（港幣）	本銀行 1978（港幣）
其他公司之股份投資	9,424,745	8,201,348	9,424,745	8,201,348
政府債券及其他公司債券投資	6,276,587	5,290,783	4,815,583	4,815,583
	15,701,332	13,492,131	14,240,328	13,016,931

1977年度本銀行與有關公司根據雙方之協議將未上市之証券價值HK$1,500,000按票面額換取已上市之股份原值 HK$ 5,160,000按當日成交之市價 HK $7,998,000基於該計劃之條款上述新股由一代理公司保管在1979年7月31日前不得轉賣或作任何之支配。在當時換股時董事局按該新股票面值估值HK$5,160,00其溢利HK$3,660,000撥入資本公積金項下，按1979年12月31日該票之市值已超越其票面價值。

6. 無報價証券投資：

本行之無報價証券投資包括：

公司名稱	註册地點	股票性質	所佔百分率
香商企業有限公司	香港	普通股	37.5%

本行截至1979年12月31日止或有負債計港幣937,500元（1978年港幣937,500元）此項承担係屬上述無報價投資之未收股本。

7. 投資附屬公司

本銀行擁有下列各附屬機構：

附屬機構名稱	註册地址	股票性質	所佔百分率
香港商業銀行（代理）有限公司	香港	普通股	100%
香港商業銀行（海外）有限公司	New Hebrides	普通股	100%
香港商業財務有限公司	香港	普通股	100%

8. 稅項

香港盜利稅準備係按照該年度溢利應繳稅計算其課稅準備按估計數額減除已繳預付稅款。

9. 本年度純利

本銀行及其集團本年度純利撥付溢利稅準備及內部儲備并除下列各項

	集團 1979（港幣）	集團 1978（港幣）	本銀行 1979（港幣）	本銀行 1978（港幣）
董事袍金	192,000	86,000	192,000	86,000
董事其他酬金	1,876,721	901,649	1,876,721	901,649
核數師酬金	80,000	73,898	70,000	68,898

10. 比較數字

帳項中若干比較數字已作調整以求符合本年度之會計編排。

核數師致香港商業銀行有限公司股東之報告書

依照本核數師意見該銀行及其集團上列之資產負債表損益計算表及賬項附註均符合公司法例中有關銀行賬項之條例基於此原則上述賬項足以顯示該銀行及其集團在一九七九年十二月卅一日眞實而公平之財務狀況及截至該日止之財政年度全年盈利。

雅特揚會計師公司
特許會計師
香港執業會計師

香港一九八〇年三月十一日

董事局

董事長：羅新權　副董事長：黃松俊　副董事長總經理兼常務董事會主席：陳有慶
常務董事兼總經理：章志直
常務董事兼經理：蕭爾揚　常務董事：羅余庭慧　劉望岳
董　事：陳弼臣　馬錦燦　廖烈文　丹斯里林梧桐　山中楨夫　顏黃亦梅　陳永立　羅子剛　黃秉乾　曾餘沛

本港新聞

經濟學者認為雖仍有弊端
稅制已輕微改善
城市論壇中市民謂入息稅免稅率低
支持加強對付逃稅呼籲檢舉漏稅者
上年度追回逾億逃稅款項

（特訊）究竟香港的稅收制度對大衆是否公平？昨日在「城市論壇」中，這個題目引起了數以百計的市民去討論這一個切身的問題。

稅制是否公平，是一個很主觀的問題，雖然單靠昨天市民投票的結果並不能作為這問題的結論，但卻可充份反映市民對涉及自己的稅制時所作出的必然反應。

參予昨天論壇的市民大多認為目前個人入息稅的免稅率過低，不能平衡現時的高度生活水準。也有人認為政府應該加強對付逃稅及避稅的人仕，尤其是商人及專業人員如醫生、會計師等。

雖然大多數市民都反對說現時的稅收制度是公平，但他們並不反對去履行一個市民應盡的責任。然而稅收沒有漏洞，同時能夠獲得足夠的公共服務就是公平，甚至有人呼籲每一個香港市民均有義務去檢舉漏稅者。

副稅務局長歐陽富是昨天論壇的其中一位嘉賓，相信他是席上最忙的一位。他不但向市民解釋政府的稅務工作，也澄清市民對稅務的誤解。

歐陽富說：政府已經盡了各種人力物力在可能範圍內去調查及研究，以減少逃稅的機會。稅局設立了特別的審查部門及調查科，在七九至八〇年度已經追回逾億元以上的逃稅。

在談及退回稅款的時間問題時，歐陽富解釋說，他不敢說稅務制度完全沒有漏洞，但其實退回稅款是需要時間去佐證及審核。

理工商管系首席講師劉錦榮站在經濟學者的立場認為，稅收的公平與否要視乎對整體的國民分配，但在稅收及政府的支出對國民分配方面，香港的稅制已經有輕微的改善，稅制就未能充份發揮其果效。

劉氏又認為：累進制的新俸稅對夫妻者說是不公平的，另一方面政府應該研究國民生產比率以檢討新俸稅與公司盈利稅的比較。

稅務會計師方黃吉雯女仕則認為：每一個市民的免稅額及稅率都是一樣，公平與否是很主觀的，富者與貧者之間，不同的地方就有不同的觀點，所以公平的準則很難確定。

但她認為：故意逃避納稅的人仕剝削了大衆的利益，對守法的市民就是不公。（蔡）

圖上：昨日出席城市論壇的嘉賓：（右起）稅務會計師方黃吉雯，副稅務局長歐陽富，立法局議員蘇國榮及理工商管系首席講師劉錦榮。圖下：參加城市論壇的市民反應熱烈。（本報記者攝）

慘遭高空擲下酒瓶擊斃
鰂魚涌寡婦昨出殯
高空擲物事件續有發生

（特訊）日前遭缺德之徒由高空拋下的酒瓶擊斃的死者歐陽秀娥，昨午由其子女胡美玉及胡永康，在香港殯儀館舉殯，並前往事發現場進行路祭，藉此向該處不顧公德的抗議，之徒作出哀痛的控訴，並祈求此類慘劇不再發生。

昨日舉殯及路祭時，小姐弟痛哭欲絕，令人聞之心酸。大批附近街坊亦前往致祭，情景感人。

據街坊表示，前日又有兩宗高空擲物事件發生，雖未擊中途人，但已驚險萬分。據悉，一位老伯在鰂魚涌海山樓附近休憩之際，一大包垃圾從天而降，一落在脚邊，當時嚇出一額汗；另一宗是一個粉碎花盆落地，亦是險象環生。據記者昨日往死者遇難的地點所得，由海山樓至鰂魚涌三十幾層的大廈有三十一宗高空擲物事件，無可見這些高空物件有些是有心之失，而意外落下，乃是公德問題，此種不顧公德行徑，令人齒冷。

死者歐陽秀娥，年約四十九歲的寡婦，上有高堂，下遺孤雛。居於鰂魚涌大成樓十四號，在十三年前，亦是被高空墮物擊斃的丈夫，在太古船塢工作時死者一肩挑起供養老幼的重擔，為了生活，她身兼三職，按是數月地不停勞碌奔波，早上在太古的四座宿舍大廈做清潔工，下午去糖廠街匯豐銀行打掃，晚上還要去兩畢早報大廈當洗碗工，在這不到兩千元的入息中，每月還要付出二百餘元，作為當年太古船塢樓宇的欵項，餘下的才是一家五口的生活費用，為了父母子女可謂鞠躬盡粹。

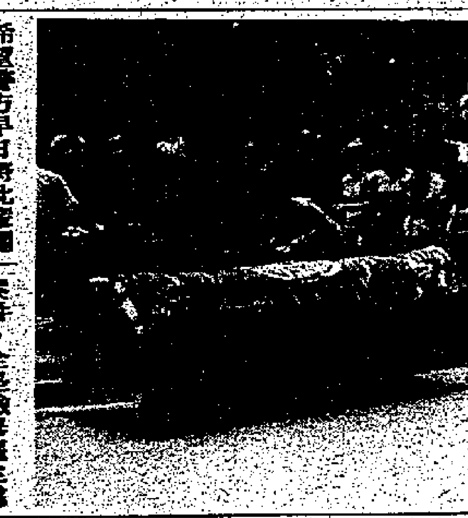
據悉：死者親屬不多，現遺下十六歲的長女胡美玉，十四歲的小兒胡永康，及一對七十高齡的高堂。老無所靠，幼無所依，情景慘慘，令人不勝感慨。

噩耗傳出後，熱心的街坊慷慨解囊，到目前為止，已集善欵數萬元，昨日喪事所用的五千元，亦由善心人士捐出。對此對姐弟的遭遇，附近街坊人仕表示，希望各界善心人仕繼續給以捐助。

政府有關部門對此事亦甚為關注。據社會福利署官員表示：該署已主動與其家屬接觸，並表示可提供援助。基於該兩名子女尚未到法定年齡，死者遺產（該所物業及金錢）需要有監護人由於監護人保直接關係到該兩名子女的利益，因此，社會福利署對此事是極為關注的。據該署有關人仕表示，如沒有合適人選，根據法例，監護人一職屆時將由社會福利署署長担任。

此次發生慘劇的鰂魚涌新街，係居住該街及太古四座宿舍大樓的七百餘戶居民通往英皇道的唯一通道，而該街在海山樓一段，居民視為危途。據街坊表示，以前甚少拋物下街的事件發生，只是近兩年來，自從一批外來移民遷入後，高空擲物的事件便越來越多，也越來越嚴重，由垃圾、汽水罐、酒樽、直到整座花盆甚至成包的糞便等等。街坊表示，此次慘劇，決不是偶然的，這是一些沒有公德心的人的犯罪行徑，希望警方早日將此兇徒繩之於法。

另外，警方對此事亦極為重視。近日已派出大批警務人員進行調查。警方表示，高空拋物傷人者，根據情節輕重，可能判處由半年則終生監禁不等。



圖為：路祭現場，大批街坊前往致祭，遺孤痛哭欲絕。（本報記者攝）

電視節目散播不良意識
令青少年產生錯誤社會觀念
調查顯示深受個人主義影響

（特訊）據一項青少年的調查研究顯示：大衆傳播的影響使青少年對社會的認識有所偏差，如好與壞、貴與賤等兩種極端。

同時，部份電視節目散播不良意識，尤其黃金時間的電視節目足以影響福利機構所舉辦的青少年活動。

社聯總幹事許賢發昨日出席童軍總會監督會議上，屆全港總監政務會議上，作出上述表示。他指出青少年生長在不斷轉變的社會中，他們的興趣、需求及人際關係都隨著轉變，而青少年服務機構應會按照其需要而策劃適當的活動。

該會最近進行一項調查，資料顯示八十年代的青少年比前較具獨立性，對社會資源有更多認識。不過，部份電視節目所散播的個人主義及享樂主義，物質功利主義及享樂主義，均嚴重影響青少年待己待人的態度，以自我為中心，漠視他人的存在。

許氏贊揚本港青年工作之表現，他表示該服務政策不但透過人格發展，培育責任感及善用餘暇，以協助並鼓勵青少年成為社會有責任感的市民，同時使青少年的精力得以適當的發揮。

青少年服務於一九〇一年創立，十年後香港童軍總會在本港推廣童軍運動，提供青少年服務而其間有四個階段發展：第一個發展階段由廿年代初期至五十年代，服務對象多是家境富裕的青少年；第二階段由三十年代中期至五十年代中期以家境清貧的小學適齡兒童為服務對象；第三階段由五十年代中期至六十年代中期，以發揮青少年的謀生技能及提供餘暇活動為主，而第四階段由一九七六年暴動至現在，青少年服務發展迅速。

為進一步認識八十年代的青少年問題而作出的調查研究顯示：

一、父親仍是家的掌權者，但已有較多父親開始與母親分担照顧子女的責任。

二、青年多不喜歡繼承父業。

三、青少年最不喜歡父親吸烟，最不喜歡母親嘮嗦。

四、青少年參加各種活動主要是因為興趣問題，以前不參加活動的原因是沒有空餘時間，父母不許可參加活動的情況大為減少。

五、青少年最喜歡戶外活動，但因設備不足而沒有機會參加。

六、一般青少年，多與朋友一起參加活動，甚少與父母、兄弟姊妹或鄰居一起去。這是否顯示家庭、鄰居關係的不和諧而有此情況？

七、青年人衣着潮流受大衆傳播尤其是電視廣告所影響。

八、在職青年一般來說比學生多看報刊。

九、收看電視多為青少年的主要餘暇節目，青少年小時，假日看四個小時以上，青年人平均每天看一小時至三小時，而收看的主要原因是消磨時間。

十、功課方面，兒童每天花兩個小時做功課，可見功課壓力並不太大。（邵）

去年每一個工作日
平均一人因工死亡
今年首季地盤意外三千餘死十六人
基邁行政人員協會促提高違例罰欵

（特訊）基邁行政人員協會昨日呼籲港府應從速採取行動，以求有力地制止日益增加的工業意外。

該會發言人黃熾雄在記者招待會中表示，政府是有責任保護市民生命之安全，並須盡量減少因意外而導致死亡的事件發生。

黃氏在會中並提出五項建議，希望當局注視：

一、將現時對工業安全違例者，不論僱主或僱員的最高刑罰，由現時的五千元罰欵增至一萬元，而建築地盤的刑罰應由一萬元罰欵增至二萬。

二、加強對工業安全之重要性，考慮工業安全之宣傳及教育，尤以普遍教育下一代未進入社會工作之青少年及暑期工，加强灌輸工業安全之重要性，考慮工業安全常識作為暑期性的教育課目一部份。

三、立例使僱主或公司管理人員注意工業安全，違例者去年勞工處起訴三千三百六十七宗案件，全是檢擧僱主處理不當，而疏忽的工人則未曾被起訴。據現行法例，勞工處才有權起訴違例僱員，但必須由其僱主或管理人員作證，同時僱主又須設有完善的工業安全設備以及曾多次勸喻僱員使用無效。

四、政府應撥欵增加訓練勞工處工業安全督察數目，同時應由現時一百二十九名立即增至二百五十名，而在政府預算中，到一九八四年才達這個數目。

五、強迫每一工業機構主管，或地盤負責人，在工餘時間，並以考試方式測驗其資格。

黃氏又說，去年一年間平均每一工作日便有一人因工業意外而死亡，而平均每日受傷的更達二百二十五人。就以七九年與七八年比較，數目以增加達百分之二十五，亦相等於在一千工人中，便有一個因工受傷，而每一百個建築地盤，便有十二個發生意外。

本港今年第一季度已發生三千零二十九宗地盤意外，導致十六人死亡，而去年同期有二千七百八十三宗意外，十五人死亡，由此可見加強管制工業意外之措施，是必須從速實行的。（佳）

圖示：基邁行政人員協會，昨日舉行記者招待會，促請港府從速採取行動，制止工業意外，出席人員包括：（由左至右）陳文俊、黃熾雄、高漢明及陳錦釗。

港大教授黎錦超城多利獎會演講

（特訊）港大教授黎錦超於昨午參加香港多利會例會，演講香港建築條例問題。會長呂少岳主持並報告會務，在例會前全體為劉大炎師兄之喪默哀一分鐘，對劉兄以表哀悼。

黎教授在演講中詳細分析香港建築情況及各項問題，並詳細解答各嘉賓所提出之各項問題。此次演講對各有關建築問題，為各會員供給大幫助。呂會長同時為生日師兄頒贈生日禮物。（天）

土瓜灣女童院一名女童不知所踪

（特訊）土瓜灣馬頭圍道女童院，昨晨八時許在點查中，發覺一名曾教的女童失踪。十四歲逃走女童姓鄧，十四歲〇一個月，身裁肥胖，最後所見時身穿粉藍色恤粉紅色裙。（合）

有 DUNN & HARGITT 做顧問。黃金，貨幣及期貨買賣會為閣下帶來厚利。

本研究中心處理兩項數千萬金元之合資經管帳目，可提供：

賺取厚利之情報。

市場行情稽核報告。

請即來函索取本中心印備之"貨幣與黃金手册"或"期貨手册"。

（來函請以英文書寫。郵寄）：

DUNN & HARGITT RESEARCH S.A.
DEPT. 74M
18 RUE JACQUES JORDAENS,
1050 BRUSSELS, BELGIUM.

只限一般不受限制國度內之居民索取。（香港為受限制區）。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八〇年五月廿九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物拍賣。投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成，其餘之欵（現金）限於翌日交齊。

電話：五—二三九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣大批未經琢磨之閃山雲（OPAL）原石及閃山雲碎石廣告

香港交承銀行之委託定於一九八〇年五月廿六日（星期一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於香港德輔道中九十九至一〇五號香港工商銀行內之三箱未經琢磨之閃山雲（OPAL）及閃山雲碎石共重約1001.5TR. OZS. 照現況作一次過當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時繳全部貨欵以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若存在任何錯漏或名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。如欲看貨請於五月廿二日上午十時至下午一時攜備身份證到上述銀行可也。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聞

先慈伍毋何寶芳太夫人於主曆一九八〇年五月廿三日上午三時四十五分在香港聖保祿醫院息勞歸主享壽九十二歲寄移香港殯儀館治喪謹定於五月廿六日（星期壹）下午二時卅分在該館基恩堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬於香港薄扶林道基督教華人永遠墳場謹此訃

如蒙賜賻　請折現金　撥充聖保　羅堂聖工

男　慶培　媳　陳瑗憲
　　競仁　媳　鄭鏡宇
　　繼先　媳　洪慕潔
女　礽瑛　婿　林惠德
　　礽瑗　婿　馬惠文
　　艷莊　婿　何伯平
　　礽瑜　婿　鄭仁忠
　　礽現　婿　溫燕熊

孫男　樂宜　嘉誠　浩明　浩平　嘉良　啓宜　孫媳　夏恩瑜
孫女　靜宜　令儀　令德　瑞宜　孫婿　劉永光　黃佑基　鄭志權　李國爲
外孫男　溫子仁　馬景煒　何恩錫　馬景煜　溫子僖　林顯利　外孫媳　葉比提　冼美珍　安納
外孫女　林美齊　林美鄉　林美珍　盧彥舒　何恩照　盧彥明　林美嫻　鄭彥青　溫子青　外孫婿　包詹士　林日明　劉國邦　羅頤
曾孫男　尚文　外曾孫男　黃俊文　黃俊賢　鄭明哲　外曾孫女
外曾孫男　何士志　馬志明　反　外曾孫女　溫恩蕙　何志蕙　溫志蕙
外曾孫男　包一平　包安平　林得列　外曾孫女　林安妮

親屬繁衍　未能盡錄　謹告

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　電話：五—六一五二二六—八

謝

先慈黎母梁雲儀太夫人之喪於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　哀此鳴謝

孝男　錫恩　媳　陳恩
　　　錫增　媳　李珮如
　　　錫榮　媳　陳小容
　　　錫煊　媳　張美貞
孝女　慧嫻　婿　陳傑
　　　（慧瑛）　婿　潘明德
暨衆內外男女孫

官紳姻戚世友宗鄉

某置業公司聘請

售樓員：年齡30至50歲，中學程度，諳對答話，態度和藹，有售樓及推銷經驗優先錄用。

地盤司帳：男性年齡30至50歲，中學程度，有實際工作經驗，負責地盤文書，出納，計工，收料等事項。

有意者請詳列履歷近照函華僑日報九〇〇信箱

九龍鮮魚商會通告

依章定於本（五）月廿八日下午八時在本會會所內舉行本年度會員大會除分別函達會員通知外特登報公告屆時出席爲盼

理事長　溫水生　副理事長　陶全　鄭錦榮

聞

先夫歐陽玉輝府君於公曆一九八〇年五月廿三日　農曆庚申年四月初十日子時在港壽終正寢積閏享壽八十有三歲寄移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月廿八日農曆四月十五日（星期三）中午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此計

妻　歐陽（潘美顏）
繼室　歐陽鍾嫦瑛
子　卓勳　媳　王桂芳
　　卓斌　媳　李愛勤
　　卓強　媳　范尚儉
　　卓樑　媳　孟四維
女　淑貞　婿　劉國山
　　淑芳　婿　羅禮章
　　淑儀　婿　梁英漢
　　淑珍
孫男　慶天　孫女　鶴敏　光紅　慧賢
外孫男　劉華傑　羅汝枝　羅焯枝　梁俊傑　外孫女　劉華英　羅少媚　羅翠嫻　羅潔莉　梁珍　梁慧蘭

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話六一五二二六一八

謝

先夫龐然字志開先生主懷安息於昨（廿五）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

妻　龐陳仲銀
孝男　國本　媳　盧淑燕
　　　國立　媳　鍾寶珠
孝女　蘊薇　婿　顧志浩
　　　蘊莊　婿　黃宏達
暨衆親屬

姻戚世友致敬

離職啓事

啓者本公司營業部經理雷國忠君（NELSON LUI）于一九八〇年五月廿四日離職，此後雷君在外一切華洋轇轕，概與工商旅遊有限公司無涉。

工商旅遊國際有限公司啓
SELECT TOORS INTERNATIONAL LTD.

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MILTON ELECTRONICS LTD. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1702 OF 1980 准於一九八〇年五月二十七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在香港永樂街（譯音）門牌二〇五號——二一一號 HIP KEE COMMERCIAL BLDG. 五字樓A及B座 MILTON ELECTRONICS LTD.（NATURE OF GOODS OFFICE FURNITURE）貨物性質——寫字樓傢俬各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHUI CHEONG ENGINEERING & METAL FTY. 之自動金屬車床鑽機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1642 OF 1980 准於一九八〇年五月二十七日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 27TH MAY, 1980（TUESDAY）AT 11.00A.M）在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在九龍大角咀埃華街（譯音）門牌一一八號樓下（SHUI CHEONG ENGINEERING & METAL FTY.（NATURE OF GOODS METAL LATHES & DRILLING MACHINES）貨物性質——金屬車床及鑽機包括法院所封列明各物（一）自動金屬車床五架，（二）自動金屬車床一架（三）金屬車床一架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

華僑日報主辦醫務處美贊臣藥廠贊助

十屆兒童健康比賽 港九複賽順利完成

優勝者六月十五日參加總決賽

新界區複賽今日開始相繼舉行

（特訊）華僑日報主辦，醫務衞生處、美贊臣藥廠贊助之第十屆兒童健康比賽，昨日港島及九龍兩區分別在三個中心進行複賽，過程在極熱鬧氣氛下順利完成。

港九兩區的優勝者將獲專函通知，參加六月十五日在希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

至於新界區各中心複賽，亦將由今日開始，逐日在不同地點進行。首先是荃灣，依次是上水、大埔、沙田及元朗。元朗複賽定於六月三日。

昨日港島之鄧肇堅醫院，九龍之炮台街賽馬會診所及九龍醫院等中心，賽事進行情形如下：

香港區鄧肇堅賽場由醫生「接見」每位經過嚴格甄選的複賽入選者；昨晨的評選結果非常美滿，大部份複賽小朋友的水準均相當高，經過費心商量後，結果選出十二位優勝者。

昨晨的複賽著重應對方面，除一般性的容貌及健康檢查外，醫生便以傾談方式，探討每位小朋友的對答、反應等的靈敏性；天真活潑的小朋友往往對主理醫生來一個出奇不意的答案，惹得在場者一番笑聲，也充份表現出童真的可愛。

醫生對每位小朋友的不同表現作出解釋說：由於家庭環境及學校教育因素，小孩子從小即受到直接影響；大部份好動、活潑的小朋友在父母師長循循善誘下，都會養成爽朗、對陌生人不會害羞的性格。

昨晨亦有不少「怯場」者，不過，在醫生的「友好」式訪問下，獲得相當好的成績。

經過近兩小時的複賽評選，第十屆兒童健康比賽的九龍醫院比賽站，終於在愉快的氣氛下甄選完畢。

複賽的甄選方式與初賽有所不同，評選準則以入選兒童之體格、健康、儀表以及待人接物之態度而評定。

對於每一位獲進入複賽的入選兒童來說，比賽所構成的壓力已被幼稚的童真所掩蓋，反之，陪同出賽兒童的家長却心情緊張，為子女的比賽擔憂念。

參加油麻地區複賽的小朋友，女孩子人數較佔優勢外，她們昨日的表現頗受醫生讚許。

女孩子在回答醫生問題時，表現十分鎮定大方，醫生要求她們「高歌一曲」，她們亦毫不怯場。但反觀男孩子方面，則可令人失望。他們十分害羞，有些一進入醫生房後便垂首頭，就算回答問題時也不敢正視醫生呢！（般）

十屆兒童健康比賽複賽昨日舉行。圖上：「嘻！你在做甚麼！」小朋友挑皮地問醫生——這是港島鄧肇堅醫院賽場一景。下圖：小朋友唱歌仔表情十足。

英國議員比利稱 將要求英國會討論 深圳建核電廠影響

市局職權及民主制度亟須改革

（特訊）英國國會議員比利昨日在聯合國香港分會主辦的一個以「市政局民選的改革」為題的公開論壇上，批評市政局擁有之民主權力薄弱，職權範圍太窄，以致市政局議員選舉反應冷淡。

比利議員曾在去年的十月期間，就本港民主制度與及市政局的職權問題與中國部長級人員討論，他表示中國方面將不會過問本港市政局民主之內部問題，而英國議會大多數議員亦將不會反對本港民主制度之改革。

比利議員強調在今年六月英國國會重開，其所持之主張會獲大部份議員支持，並將就本港在市政局職權範圍，法律中譯及在深圳興建核子發電廠問題提出討論。

在談及市政局議員十二位官委，十二位民選的制度時，他指出市政局議員必須全由市民選舉，而政府亦須擴大市政局之職權，擴充議員數目及取消官委。

他表示：市政局民主制度之改善，繫於市民積極之參與和擁戴，才能以民享民有之精神推廣自由民主之權力，淘汰不受擁戴之議員，並改善市政局內部的權力。

他指出若干保守黨議員正研究更改本港的民主制度，但他強調並非提倡本港獨立而是修改賦予民主自治之權力，倘若延續本港租約，中英方面將會進一步考慮有關本港市政局民主的權力，以便市民的積極參與。據其表示目前澳門也實行這種方式使殖民地的市民能參與選舉委任議會的會員，並而香港亦應擁有這種民主制度之權力。

比利議員在論壇上並提及有關中英雙方有意在深圳設立核子反應爐一事，表示深切關注，他認為，在人口稠密的香港，在距離太近的深圳興建核子發電廠，對本港市民構成重大生命及財產威脅，而美國三哩島事件更為前車可鑒。（來）

圖示：英國國會議員比利到在聯合國香港分會主辦的公開論壇上就市政局民選改革發表意見。（本報攝）

警方高官勉勵機動部隊結業學員 保持優良警政服務 回答各類惡意批評

（港訊）警務處管理及發展處處長區華、本週末在粉嶺機動部隊訓練營主持結業會操時指出，警方以具體行動證明其能力及決心為市民提供世界上最優良之警政服務，就是回答各類惡意批評之最佳方法。

他說：「社會人士對警方之批評日漸增加。警務人員之品格、行為及動機亦會時常受到很多之考驗，對一些有建設性的批評我們應當虛懷接受，但對那些故意破壞警隊聲譽的批評，本人則非常關注。」

但亦明白到警務人員亦會偶然犯錯，行為不檢，甚至觸犯法紀。但是，警隊大部份成員均沉着工作，誠實及表現極高之工作效率。

區華續稱：「這類惡意批評成先入為主的偏見對市民大衆不僅絕無好處，且會帶來禍害。」

他指出皇家香港警察隊不單只為社會提供最優良之服務，同時更能以公正無私，不偏不倚之態度去完成任務。一方面虛懷接受批評，而另一方則擇其善者而從之。

區華又指出警務工作是服務社會，警務人員既要對付那些可能因愚蠢、無知和貪婪而誤觸法網之人士，更要協助守法市民，排解疑難。但他提醒警務人員，非到最後關頭，不可使用武力。

他說：「社會大衆有時可能與警方意見相左，採取不合作態度，使人難以溝通。但我們要緊記一般市民均甚少與警隊接觸，一旦有所接觸後，他們將根據所留下之印象來衡量整個警隊。因此倘若某一名警員對市民拔扈、粗暴、欺侮，都足以引致警隊的整體聲譽受莫大之損害，而此種行徑實不容於任何文明社會服務之警隊。」

他指出目前警方對屬員之訓練，仍然相當嚴格，所以警隊隨時都以無畏精神及公正態度去對付任何擾亂治安的人。

昨日結業之各級警務人員共一百六十九名，包括一名警司、一名總督察、八名督察、一名警署警長、廿名警長及一百卅八名警員，均隸屬於機動部隊「A」連。

此外，粉嶺警察機動部隊訓練營各級人員為發揚敬老精神，昨日特別邀請四十名粉嶺靜安老院之老人，列席觀賞該校之結業會操。

結業會操完畢後，區華處長及警察機動部隊訓練營校長麥乃勳親自邀請各老人出席在該校職員餐廳內舉行之一個茶會。會中並由區華代表該訓練營同寅向各老老派發紅封包，並祝福他們「長命百歲，福壽康寧」。

區華處長對各老人日常的起居生活，垂詢甚詳，而各老人對藍帽子警員的日常生活亦非常關心。他們對該校同寅是次熱誠招待，表示衷心感謝。

圖為警務處管理及發展處處長區華檢閱藍帽子「A」連時攝，旁為該連之指揮官許鈉麟。

本港公屋成就 遠不及新加坡

公屋政策評議會秘書稱 認為租金應以成本計算

（港訊）公共房屋政策評議會於昨日下午舉行五月份例會。會上由該會秘書講述「比較星加坡及香港之公共房屋」。

該會在四月間曾派員赴星加坡搜集有關該國的公共屋邨資料，認為從星加坡之成就，可以反影出香港政府在解決居住問題方面並未盡力。

該會認為於府有責任照顧市民之居住問題，尤其是低薪市民，政府應實際資助公共屋邨建設，並認為居住是市民之基本需要及權利，故應如資助其他社會服務如醫療、教育一樣，對公共屋邨提供資助、在釐定公共屋邨居者其居屋之租金及售價時，並應按照實際成本計算，並應顧及居民之生活水準及入息情況而不應與私人樓宇相比較。

此外，該會認為政府應抱決心解決本港居住問題，盡速興建屋邨以安排百分之六十居民入住公共屋邨，而不是制定各種令居民不方便及不切實際的條例如取消已婚子女戶籍等。

該會秘書何雪影在會上指出：星加坡建公共屋邨的歷史比香港短，但成就却遠遠超過香港。

她又指出：香港的經濟條件不比星加坡為差，故港府如下定決心，居住問題是可以解決的。（鎔）

圖示：公共房屋政策評議會於昨日下午舉行五月份例會。會上由該會秘書講述「比較星加坡及香港之公共房屋」。

青年指揮家音樂會 培育新一代接班人

六月七荃灣大會堂舉行

（港訊）泛亞交響樂團將於六月七日（星期六）下午七時三十分假荃灣大會堂演奏廳舉行青年指揮家音樂會。是次音樂會由荃灣大會堂主辦，由樂團總監葉惠康擔任音樂總監，參加演出之青年指揮家有呂其嶺、林振雄、馮永傑、黃道昌及鄧志民。

該音樂會主要目的在培育新一代優秀指揮人才，使本港青年有發揮音樂造詣和天才的機會，並讓市民對這批藝術接班人有更深認識。

該五位青年指揮家曾經過一嚴格遴選，參加五月中一項「指揮大師班」，由美國著名指揮家大衞·諾專程來港親自主持。他們並於五月十八日假中區大會堂舉行一場音樂會，再獲得好評。

是次音樂會，他們將分別擔任指揮名曲多首，包括貝多芬「艾格蒙」序曲及C大調「第一交響曲（第一樂章）作品之第二十一首，穆索斯基之「荒山之夜」，及舒伯特B小調第八號未完成交響曲（第一、第二樂章）作品第七百五十九首。

音樂會門劵分五元、十元及十五元，現已在荃灣大會堂票房發售。

勞工處港台製電視片集 協助工人瞭解權利責任

（港訊）勞工處即將推出一個電視片集，協助本港工人瞭解本身的權利和責任，與及其他勞工問題。該片集現正由香港電台電視部戲劇組，在勞工處協助下，進行拍攝。

片集之內容甚廣，包括工人在法律上所享有之權利、學徒訓練、婦女及青年工人之法律保障、工業衞生、勞工賠償及建築地盤之安全等。

勞工處發言人昨表示該處正全力協助製作該片集。他說：「本處參予協助拍攝工作的單位包括工廠督察科、勞資關係科及勞工賠償科。主要是協助港台編撰劇本及物色外景場地。」

他說：「該片集通過戲劇形式，令本港工人對本身之權利與責任有更深刻之認識，可說是娛樂性及教育性兼備。」該片集第一輯將於數月內推出播映。

公衆衞生及市政事務條例（香港法例第一三二章）

一九八〇年小販（認可營業地點）（第二號）公告

與市政局及警務處處長磋商後根據第八十三B條第（4）款之規定發出。

（一）本公告定名爲一九八〇年小販（認可營業地點）（第二號）公告。

（二）由一九八〇年五月二十六日起，附表內第（一）欄之街道被宣爲小販認可營業地點。該地點之範圍詳列於同一附表第（二）欄相對之位置，而其正確界線，則於路面上以標記劃定。

附表

香港

（一）街道名稱	（二）範圍	（三）攤檔數目
士丹頓街（西南邊）	介乎門牌第六十號與九十號間之一段士丹頓街路面	26
伊利近街（西邊）	介乎門牌第一號B與五號間之一段伊利近街路面	15
砵典乍街（西邊）	介乎門牌第三十三號與四十七號間之一段砵典乍街路面	26
永安街（東邊）	德輔道中門牌第一二〇至一二八號側之一段路面	14
士他花利街（東邊）	皇后大道中門牌第一四六號側之一段路面	1
永和街（西邊）	永和街門牌第一至三十一號對面之一段路面	34
泄蘭街（東邊）	皇后大道中門牌第十六至十八號後座側之一段路面	8
卑利街（東邊）	卑利街門牌第四至十八號及結志街門牌第二十五號側之一段路面	30
卑利街（西邊）	卑利街門牌第十三至二十七號及結志街門牌第二十七至二十七號A側之一段路面	23
卑利街（東邊）	卑利街門牌第十八號A至二十八號及荷里活道門牌第五十五號側之一段路面	26
嘉咸街（東邊）	皇后大道中門牌第一二四至一二六號側之一段及介乎士丹利街與威靈頓街間之一段嘉咸街路面	8
嘉咸街（西邊）	皇后大道中門牌第一二八號側之路面及嘉咸街門牌第一至十五號之一段路面	18
嘉咸街（東邊）	威靈頓街門牌第一二〇號側之路面及嘉咸街門牌第十二至二十六號D之一段路面	42
嘉咸街（東邊）	結志街門牌第十四號側之一段及嘉咸街門牌第三十至三十四號之路面及擺花街門牌第四十五至四十七號側之路面	32
嘉咸街（西邊）	嘉咸街門牌第三十三號至四十三號之路面及荷里活道門牌第四十九至五十一號側之路面	21
畢街（南邊）	畢街門牌第十至二十二號之路面	28

此佈

運輸署署長

一九八〇年五月二十三日

註釋

本公告所列之小販認可營業地點，乃用以安置三百五十二個固定攤檔，以便整理小販認可營業區及解決小販密度問題。

華僑日報有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七九年度股息經議決由五月廿六日開派請各股東於每日中午十二時至下午五時辦公時間內到荷李活道一一〇號本公司營業部領收是荷

華僑日報有限公司董事會主席及總司理岑維休謹啓

一九八〇年五月廿六日

萬般皆漲價 惟有雨遮平

梁新記 雨遮牙刷 價廉物美 堅固耐用

徵聘機械人才

北非洲塑膠廠欲聘合格之塑膠機械主任及熟練技師兩名，以便訓練當地之技工。該廠之機器全部由香港製造，包括螺旋直射式塑膠機、吹氣機及吹氣壓縮機等。應徵者需有五年至十年經驗，曾在香港大工廠任職。月薪由港幣五千元至八千元，每年有假期一個月，滿一年工作者，除伙食外，飛機票及寄宿費用全部由公司負責，請詳履歷要求待遇通訊電話地址函香港郵政總局信箱五九二一號合則約晤。

香港時裝設計學院 招男女生

政府註冊立案 東南亞第一專科 中外名師加盟 全科職業訓練

包括高級時裝全科四季時裝晚服新裝繪圖整衣實習理論並畢業頒發文憑

全能担任時裝業務工作並介紹職。六月二日四日六日開班；章程函索寄奉。

尖沙咀漆咸道151號永業大廈6樓（近玫瑰教堂左鄰）電話：3-677952

洋行聘請初級文員

男性年齡廿至卅歲中五程度需熟練英文打字如有工作經驗者優先錄用應徵人請親寫中英文投函附近照及電話并聲明期望待遇寄本報信箱四六九洽。

拍賣名貴郵票

稷勿拍賣行定於一九八〇年五月二十七日及二十八日每日下午五時十五分起在香港畢打行地庫內拍賣郵票（由五月廿六日起參觀）

會計員

中環珠寶金行高薪誠聘女會計，須具經驗，能獨立管理全盤賬目，有意者請電⑤212317黃小姐洽

女青年會新班

九龍窩打老道山文福道五號五樓（近培正中學） K039211 搭職育部

暑期商科班（全日班）

開班日期：一九八〇年六月九日及七月二日

上課時間：星期一至五上午九時半至下午四時

科目：必文速記、英文簿記及會計、英文打字、商業信札、CIF計算

費用：全期兩個月共三百六十元正

職業訓練班及興趣組

國語會話、商業英文、必文速記

初級簿記、首飾圖樣設計

家庭電器修護、汽車常識修理

推穴按摩治療、美容儀態、商業美術設計

工業繪圖、織鈎、手工、書法

同安置業有限公司 開股東年會啓事

啓者本公司定於本年六月十四日星期六下午五時三十分在香港禮頓道門牌三十七號三樓E座崇蘭大廈本公司註冊寫字樓召開股東年會為省覽一九七九年度年結並選舉董事及聘請核數師等事宜屆時敬請駕臨為幸又本公司股票由五月二十六日起至六月十四日止首尾兩天在內暫停過戶

承董事局命 主席兼經理 唐天祥謹啓

一九八〇年五月二十六日

「前名稱同安火燭保險有限公司」

徵求車位

擬租用位於彩虹地鐵站附近之私家車，車位乙個，需用時間為每星期一至五，早上七時至下午七時。有適合之車位出租者請電⑥-450803內綫232陳小姐洽。

香港政府公佈

為收回新界荃灣土地事

茲據一九八〇年五月二十三日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回荃灣面積約三千〇六十平方米之土地，以作與改善新界荃灣北部城門道及象鼻山道之斜坡有關之公用計劃之用，政府將發給「乙種公函」換地權益書及現金補償與交出土地之人士。

香港教育司署通告

供一九八〇年就讀馬爾他大學之大英聯邦獎學金

（一）馬爾他政府，依據大英聯邦獎學金及研究獎學金方案，爲聯邦其他地區之男女生，設置獎學金一名。

（二）獲得此獎學金者，可在馬爾他大學攻讀學士學位課程。

（三）獎學金包括核定之旅費，及留學期間之生活費及學費。

（四）在香港申請者須爲

（甲）大英聯邦公民，居於香港

（乙）年齡在三十五歲以下

（丙）獲得認可大學學位者，或符合認可大學入學條件者

入選者並須符合所規定之語文，體格及入境手續各項條件。

（五）申請表格及其有關詳情，可向香港銅鑼灣禮頓道禮頓中心十五樓教育司署分署領取及洽詢。申請表格及其他應行呈繳文件，至遲須於一九八〇年六月十四日繳還本署，逾期不予考慮。

教育司 陶建

地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修

建築材料 瓷磚潔具 居室設計

◀每天收費▶

三寸半位（限排一格高）三十元

七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處

總社：香港荷李活道106至116號 電話：5-221583

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5-231637

北角辦事處：北角渣華街127號地下 電話：5-640603

旺角辦事處：旺角上海街497號地下 電話：3-840749

寫字樓、旺舖租售

大新閣 西環卑路乍街3號

旺舖1445至1720呎 租售

商業全層7962呎 出租

第二街 39號

旺舖600呎 出售

帝國大廈 尖沙咀廣東道58號

二、三樓寫字樓402至829呎出租

接洽處：公和投資有限公司

電話：5-458618內綫27號

文豪別墅

新界青山十七咪（即前青山酒店舊址）

分層出售・特價優待

背山面海・園林景色

高貴豪華・車位充足

△已有入伙紙△

洽購處：捷煌置業建築有限公司

九龍彌敦道448號文豪閣201室

電話：3-307594 地盤：12-807978

旺舖商住樓宇租售

尖沙咀麼地道17號地下旺舖

面積 1,605呎 交吉、租售

尖沙咀漆咸道27號海景大廈

面積2338呎，（實用約2,000呎）

現間格，四房兩廳，一工人房，一廚三廁，兩露台，另一騎樓，交吉售（商住均可）

租售處：統一公司

九龍佐敦道，保文大廈十三樓B座

TEL：K 847592 K 849436 [illegible]

洋樓寫字樓工廠租售

隆基大樓 西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元

二樓住宅出售 售 270,000元

金基大樓 大角咀杉樹街2-16號舖位特平租售 酒樓二萬尺租售

寶輝大廈 跑馬地毓秀街10—16號，洋樓，出租

接洽處：六基有限公司

電話5-252497 5-252557

洋樓寫字樓出租

九龍 福桃樓 宋皇台道8-12號 四樓商業3300呎 租12,000元 地下舖位700呎 租5,000元

九龍 山林道 商業及住宅出租 800餘呎起至1,500餘呎

香港 文華商業 灣仔摩利臣山道 高低層各890呎 租6,000元 地下舖位及閣樓2680呎 租35,000元

接洽處：香港房屋管理有限公司

電話5-225546

體育

諾域治未見出色疲態畢露
2—1苦戰勝寶路華
文咸先拔頭籌托魯夫勁射中鵠
賓納傳中泰萊頭搥建功定勝局

（特訊）昨日港英足球大戰寶路華擊諾域治隊，在政府大球場擺兵，經過九十分鐘惡鬥，諾域治以二比一力挫寶路華。頭場序幕戰寶路華元老隊以一比〇勝青年軍。購票入場觀衆二萬零五百卅三人，收入廿三萬四千二百廿五元，佔八成座位，場面非常熱鬧。

寶路華獲得精工三員主將助陣，攻守實力增強，佈四四二戰陣鬥諾域治。李桂雄左後衛，賓尼右中衛，曾廷輝，胡國雄雙正中衛，施建熙左中衛，前鋒雀留麥威廉士與托魯夫在前線，進攻時施建熙，賓尼走右翼位。諾域治亦佈四四二陣式，攻擊時變陣爲四二四，諾域治同樣踢四四二，但比寶路華靈活得多。兩個中場球員賓納與巴成，不斷深入底線作美妙傳中，製造機會讓隊友衝門，威脅力甚大。相反寶路華中場球員賓尼及施建熙，很少竄至底線傳中，埋門機會較少。諾域治乃屬典型之英格蘭足球隊，打長傳急攻。開賽後諾域治乘寶路華陣腳未穩，「高章遜」安德遜在底線盤球，不肯將球踢出，被立臣刧去，傳交文咸射入，諾域治先拔頭籌。客軍在上半場初段表現較佳，而且有細膩腳法，弄到寶路華後衛團團轉，險象環生。昨午天氣酷熱，諾域治赴大陸作賽三場後，已露出疲態，加上怕熱，漸漸就慢了下來，寶路華揮軍大舉反攻，托魯夫突施冷箭，左腳勁射入網，上半場一比一，兩隊勢均力敵。下半場賽至完場前十五分鐘，諾域治開始發急，用左右邊路送吊長傳，伺機閃電急攻直搗黃龍，諾域治門將漢斯貝利大意失荊州，企出踢換膽皮球，仿鑽入網窩。諾域治左後衛登斯經常疊瓦式開上火線助攻，傳球賓納，左翼位泰萊右輔位歷當余國森標出，衝頂入網，阿倫泰萊在一九七五年英國足總盃決賽，射入兩球，替富咸擊敗富林隊，成爲奪標功臣，後來諾域治以九萬英鎊收購阿倫泰萊，昨役雄風猶昔，名不虛傳，諾域治就憑此球以二比一力挫寶路華。諾域治踢法實而不華，被攻時全軍退守，不須用專人死跟對方前鋒，那一個最接近敵方之攻擊球員，就由其負責看管該敵將，全隊八上八落，整體合作甚佳，不愧爲職業勁旅，值得香港球員學習。

兩軍對壘　開賽後三分鐘安德遜在左柱門側七碼底線玩球，不肯將球踢出，立臣右輔位刧去安德遜腳下皮球，扭過安德遜傳中，文咸中路五碼衝射入左角，一比〇諾域治首開紀錄。六分鐘賓納左翼位十九碼斬罰球，泰萊左輔位九碼用後腦衝頂右上角，黃金福接住。七分鐘文咸左翼位廿碼並射左上角，黃金福托出成右角球。寶路華頻頻用高空波反攻，總是被諾域治身材高大之後衛，先一步頂出解圍，十五分鐘胡國雄左輔位主踢罰球，昂過頭波越過人牆，托魯夫右輔位十二碼頂向中路太正，漢斯貝利接住。廿八分鐘胡國雄右輔位廿三碼衝射，偏出左上柱邊界外，卅一分鐘黎榮富右翼位疊瓦式助攻，廿五碼斜射中上路，漢斯貝利托出成左角球。胡國雄開左角球，文咸頂出不遠，黎榮富右輔位十九碼，勁射中正中門楣彈回。卅六分鐘麥威廉士傳球托魯夫在邊線扭過登斯，右輔位卅碼起左腳勁射，漢斯貝利企出八碼撲蒲皮球，仍讓入右上角網窩，一比一寶路華扳成平手。上半場一比一，雙方未分高下。

易地再戰　寶路華調整陣容，余國森入替李桂雄踢左後衛。諾域治仍以原陣應戰。下半場三分鐘立臣右輔位傳中，麥佳中路十二碼挑射，偏出右下柱邊界外。五分鐘巴成右翼位傳中，賓納左輔位八碼衝射右下角，球勢不勁，黃金福倒地撲住。十分鐘寶路華左路進攻，兵臨城下，胡國雄左輔位九碼抽射右下角，漢斯貝利企前撲出，賓尼截得，衝射，又被漢斯貝利擋出，胡國雄再截得，左輔位九碼射偏出右下柱邊界外。十九分鐘登斯爲球證，被黃牌警告。廿三分巴成右翼位十八碼勾射，越右上角門楣出界。廿九分鐘寶路華調整陣容，何新華入代曾廷輝。卅分諾域治換人，高保入替巴成。卅九分鐘郅士出擊傳球賓納，左翼位傳中，泰萊右輔位歷住余國森標出，六碼衝頂入右上角，諾域治卒以二比一力挫寶路華。（七趾）

兩陣如下：

諾域治　漢斯貝利；邦特、泰特利、登斯、麥多維；巴成、文咸、麥佳、賓納；泰萊、立臣。

寶路華　黃金福；李桂雄、施建熙、胡國雄、曾廷輝、賓尼；安德遜、積奇、黎榮富；托魯夫、麥威廉士。

港羽總首長友賽領事團，首場由會長湯恩佳夫婦出戰星嘉坡領事林金貴（右一）印尼總領事夫人（左二）組，雙方競爭甚烈，精彩異常，贏得全場掌聲，（圖二）湯氏夫婦，（圖三）黃鑾，金國芳組，（圖四）徐展堂夫婦。

足總會長霍英東賽前與客軍諾域治隊行握手禮。

參加國際傷殘運動及職業技能會
港隊載譽歸來
岑才生議員昨午歡宴各優勝選手
贏得十三金牌三銀兩銅成績輝煌

（特訊）在日本舉行的傷殘人士運動會及職業技能競賽中，香港代表總共獲得十三面金牌，三面銀牌以及兩面銅牌，成績斐然。

競技賽由本月十五日至二十日，在日本九州大分縣大分市舉行。參加的國家和地區包括：波蘭，澳洲，尼泊爾，菲律賓，南韓，泰國，澳門，香港，以及主辦國日本等。

香港代表團共有十四名成員，由方心讓議員任團長，其中計有六名職員和八名運動員，他們大部份未曾出席過同類的國際競賽。

主辦國日本由於佔有天時地利的有利條件，獲得金牌也最多。但與他們有近九百名選手的代表團相比，香港在獲獎牌的比例上就毫不遜色。

香港今次的表現很好，可見本港傷殘人士的體育和職業技術在東南亞是有很高的水準。

昨午岑才生議員特歡宴港代表隊於美麗華，方心讓議員及康體處代表方余慈歡及全體選手參加。

香港代表團獲得佳績如下：

吳玉珍——（截肢膝下）廿五公尺自由泳冠軍、六十公尺短跑冠軍、準確擲標槍冠軍、修理收音機及電視機亞軍。

黎劍英——（三級）廿五公尺自由泳冠軍、一百公尺賽跑冠軍、鉛球冠軍。

彭蕙儀——（六級）五十公尺自由泳冠軍、準確擲標槍冠軍。

莊勝利——（失明）電話接綫冠軍、擲壘球冠軍。

鄭婉芸——（四級）擲鉛球冠軍、打字冠軍、六十公尺短跑亞軍。

邱漢明——（二級）擲壘球冠軍、修理鐘錶季軍。

朱萬安——（失聰）打字亞軍、乒乓季軍。

職員及選手名單如下：團長方心讓議員，領隊潘德新，副領隊方余慈歡，教練陳儀衍，競技統籌助理：簡韻君，職員張建華，運動員：彭蕙儀、黎劍英、邱漢明、鄭婉芸、吳玉珍、朱萬安、于秀英、莊勝利。

市政局議員岑才生歡宴在日本傷殘運動會及職業技能競賽中獲得豐碩戰果香港代表團，岑氏與各隊員融洽交談（上圖）。岑議員與代表團團長方心讓議員（左）方余慈歡（右）合照（下圖）。

上圖吳玉珍在日本傷殘運動會及職業技能競賽中，獲得三面金牌及一面銀牌——六十公尺跑步冠軍，廿五公尺自由泳冠軍，準確擲標槍冠軍，修理收音電視機亞軍。下圖黎劍英在日本傷殘運動會及職業技能競賽中，獲得三面金牌——廿五公尺自由泳冠軍，一百公尺輪椅賽冠軍，鉛球冠軍。

促進互相了解談笑用兵
羽球國際友賽
港羽總首長勝駐港領事隊

前天下午二時半假中華遊樂會舉行港羽總首長隊對駐港領事團羽球聯誼友賽，經過六小時馬拉松式競逐，港羽總首長以六比三獲勝。全部比賽十三場其中四場混合雙打賽成績不計在內，賽會氣氛和洽，促進友誼，富娛樂性。

參加友賽駐港領事有孟加拉，印度，印尼，伊朗，約旦，馬來西亞，新加坡及泰國。

賽前由湯恩佳及馬田分別致詞，湯氏演詞略謂：

回顧我們在一九七八年十月首次主辦的各國領事團與香港羽毛球總會執委會成員進行的羽毛球友誼賽，使我們感到它奠定了我們友誼的良好基礎。今天，再一次有機會使如此衆多的重要人物及舊雨新知歡聚一堂，由羽球技促進友誼，更令我們感到無比的榮幸。請允許我代表香港羽總向在座各位致以熱烈的歡迎。

參加這次友誼賽的國家共有八個，包括：孟加拉共和國，印度，印尼，伊朗，約旦，馬來西亞，新加坡及泰國。特別令人興奮的是本次友誼賽將有女性參加，使比賽項目增加，倍增熱鬧氣氛。

本人衷心地感謝馬田先生能抽出寶貴時間來參加這次賽事。我亦要向爲這次組織賽事的朋友們致以深切的謝意：特別是新加坡領事林金桂及香港的莫乃鑑。此外更要多謝中華遊樂會借出場地，使這次友誼賽能順利舉行。

賽後，羽總假中華遊樂會設宴款待各國領事。

夏令盃足球賽
六月二日揭幕

一九八〇年度夏令盃華人足球聯賽，由市政局華人足球聯會主辦，已定在六月二日揭幕，由市政局議員鄭偉權主禮，當日並已排定兩場遇女賽上演，六時揭幕儀式，各參加隊伍均須參加，六時四十分，傑志對愉園。八時金禧對金鷹，全部比賽均免費歡迎參觀。

海天水球隊昨訪台
林建名會長授旗出發

海天體育會水球隊由領隊李景率領，一行十八衆於昨下午一時三十分乘搭華航六三二班機飛台訪問，爲表隆重起見，請由會長林建名授旗出發。

海天水球隊將於廿四、廿五一連兩天參加在台北市師範大學泳池舉行之「全國水球錦標賽」，計有十隊參加比賽。海天乃本港水球勁旅，亦爲香港水球冠軍隊，擁有出席亞運選名將王敏超，衛鐵鉤，梁世燕等多員好手，屆時在台比賽，定有一番爭逐也。

茲錄該會水球隊職隊員名單如后：

名譽總領隊：王華生，林建名。名譽領隊：陳景洸，彭錦俊，蘇榮祥。領隊：李景。副領隊：梁擇輝。總幹事：黃啓東。管理：運至毅。司庫：李樂平。教練：衛鐵鉤。隊長：王敏超。隊員：梁世燕，趙展鴻，劉釗，莫偉麟，黃添亮，曾遜帆，謝國標，殷伊仁，馬歌斯，陸輝南，彼得金寶。

甲組足球聯賽形勢
（截至五月廿五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分	未完賽事
精工	廿	十六	三	一	四五	十三	卅五	東方，市政。
愉園	廿	十三	三	四	卅六	十九	廿九	加山，元朗。
寶路華	廿一	十三	三	五	卅五	十八	廿九	海蜂。
南華	廿二	九	七	六	廿六	十六	廿五	
東昇	廿二	十	四	八	四二	四一	廿四	
東方	廿	六	八	六	廿五	廿六	廿	精工，加山。
海蜂	廿一	七	五	九	十七	廿三	十九	寶路華。
元朗	廿一	六	六	九	廿七	廿九	十八	愉園。
加山	廿	五	七	八	廿	卅	十七	愉園，東方。
香港會	廿二	六	五	十一	廿一	卅一	十七	
駒勝	廿二	六	四	十二	廿三	廿九	十六	
市政	廿一	一	一	十九	十一	五三	三	精工。

賓納（不在鏡頭內）傳中，阿倫泰萊（左白衣躍起者）頂入，替諾域治贏得二比一勝利，力挫寶路華。

甲組足球聯賽戰火重燃
愉園三遇元朗
八時九龍旺角球場挑燈夜戰

甲組足球聯賽今日戰火重燃，排有一場夜波在九龍旺角球場挑燈壘兵，由愉園出戰元朗八時開波。門票收拾圓。

愉園對元朗甲組聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第三次碰頭。聯賽第一循環愉園以一比〇僅勝元朗。足總盃第一週，愉園以二比〇淘汰上屆足總盃冠軍元朗出局。今晚第三度重逢，元朗在今屆最後一場賽事，球員爲了下屆出路，要踢身價波，可望予愉園很大威脅。愉園目前在全季最不景氣期間，元朗實有機可乘。此夜將有一番惡鬥，始能分出高下。

兩陣可能如下：

（愉園）吳炳南；茹鍵德、劉榮業；蔡育瑜、溫國雄、陳炳安；陳雲岳、李潤華、陳世九、張耀東；梁師榮、馮志明。

（元朗）陳逵球；何國良、阮少達；馬天雄、陳發枝、龍志成；洪偉平、游磊華、李龍基；曾錫昌。

港英足球賽諾域治勝寶路華二比一。圖爲開賽三分鐘立臣（白衣者）刧去安德遜（右）皮球底綫傳中，文咸（不在鏡頭內）射入，先拔頭籌。

青少年排球賽
昨日各場戰果

市政局港九排球聯會合辦第八屆青少年杯排球賽，昨各場女少年組之戰果如下：伊中勝顯智紅二比〇，流浪者勝鑿英二比一，協和勝保祿六世二比〇，明選勝上智二比〇，桂華山勝嘉光二比一，陳兆民勝華寧二比一，寧英三勝靜宜二比〇，迦密勝協和二比〇，伊中勝華英二比〇，流浪者勝顯智紅二比〇，協和勝上智二比〇，保祿六世勝鳴遠二比〇，嘉光勝陳兆民二比〇，桂華山勝華寧二比〇，華英勝協智二比〇，靜宜勝迦密二比一。

中港乒乓友誼比賽
趙萬權力克施之皓

（特訊）中共乒乓球代表團昨晚與香港選手友誼賽和表演賽。伊館全場爆滿。他們的精湛球技，令全場觀衆看得如痴如醉。

中共乒乓球隊包辦日前在印度加爾各答舉行的男女團體賽錦標，施之皓獲男單冠軍，齊寶香獲女單冠軍，郭躍華、謝賽克獲男雙冠軍，張德英、劉揚獲女雙冠軍，謝賽克、張德英獲混合雙打冠軍。

昨晚賽果如下：第一場：蔡振華（中）勝黃國榮二比〇（廿一比十四；廿一比十）。第二場：齊寶香（中）勝許萊虹二比〇（廿一比十四；廿一比十六）。第三場：趙萬權（港）勝施之皓（中）二比一（廿一比十五；廿二比廿四；廿一比九）。第四場：張燮林（中）勝李富榮（中）廿一比十七。第五場：張德英勝童玲廿一比十五。第六場：齊寶香勝張德英廿一比十七。第七場：郭躍華、謝賽克勝施之皓、蔡振華二比〇（廿一比十九；廿一比十七）。第八場：郭躍華勝黃亮二比〇（廿一比十六；廿一比十二）。

總會盃小球今四場戰事

香港小球總會主辦總會盃四强今日交鋒，修頓場七時卜公全記對經烟。市政盃，六時合友對萬萊，維二號場：六時星光聯對龍傑。七時，掃桿埔對健康邨。

五人小球今日揭幕

九龍城區五人小型足球賽，今日下午在土瓜灣海心公園舉行開幕，由政府部門聯賽九龍城民政區青年活動聯會隊，由九龍城民政專員郭惠康，民政主任苗華安，主持開幕禮。

圖：海天水球隊赴台參加錦標賽，昨在啓德機場留影。

領事團及港羽總首長羽球友賽前全體合照。

百五萬元酬賓創舉
慶祝銷量大破紀錄
獎品名貴史無前例

在本年八月，本港將有一個獎品極之名貴及豐富的大抽獎舉行，獎品總值達一百五十萬元之鉅，此次抽獎名爲「決斷英明巨獎」，乃本港合羣汽車公司與日本「本田」車廠爲慶祝本田車系銷量大破紀錄而特別舉行，參加辦法簡單，由即日至八月十五日期間，凡選購本田「思域」、「雅廊」及「披露」車系任何一款新車，即可參加抽獎，人人有獎，而獎品堪稱極爲名貴豪華，實爲本港車壇之盛事，亦爲本港車迷之佳音。

「本田HONDA」乃今日世界馳名客車製造廠之一，其產品在國際車壇上聲譽崇高，設計及品質獨樹一幟，事實上早在十八年前，當本田推出第一款客車時，即聲言本田的生產製作絕不追隨陳舊固有的模式，突破傳統，致於創新將是本田堅守的原則，其後在七十年代初期，本田率先採用前輪帶動的雙箱式設計，推出觀念全新的「思域」車系，令全球車迷耳目一新，首展歐洲時，更令歷史悠久之歐陸汽車王國拍案叫絕，嘆爲觀止，其轟動盛況，一時無兩，自此，本田便在國際車壇上建立起自己獨特的風格，稍後，「雅廊」及「披露」車系亦在精密嚴格的車壇調查及生產計劃下隆重面世，各擅勝長，其受歡迎程度較「思域」猶有過之，而晉入八十年代，新款「思域」亦告誕生，且甫一推出，即榮獲「全美國最佳入口汽車獎」，輪候期長達四至六個月，風頭之勁，堪稱空前。

歷年來，本田車系以款式優美，設計實用及設備週全，榮獲多項國際性最佳及第一獎譽，每款本田新車推出皆備受囑目，在本港銷量直綫上升，而「本田靚車」之名亦家喻戶曉，爭相傳誦，可見「本田」汽車在本港受歡迎程度，今次總代理合羣汽車公司與本田車廠特別舉辦「決斷英明巨獎」，除聯合慶祝本田車系銷量大破紀錄之外，亦有酬謝本港車迷愛戴之意，全部巨獎均選用豪華極品，茲介紹如下：

頭獎：意大利名廠「瑪莎拉蒂MASERATI」KYALAMI貴族化轎跑車
價值港幣三十八萬三

意大利名廠「瑪莎拉蒂」KYALAMI貴族化轎跑車

一向以製造貴族化轎跑車馳名於世的意大利「瑪莎拉蒂」，其最新傑作「KYALAMI」，乃該廠繼BORA、MERAK、KHAMSIN之後又一雄視車壇貢獻，由外型、性能以至設備，都是汽車史上氣派最高貴華麗，乘坐最舒適及行車最穩定而快捷的轎跑車，其車廂寬敞，輪距特長，突破轎跑車的前後座膝位寬度，足夠容納四人乘坐舒適，而設備極盡豪華週全，整個車廂（包括座椅、車壁、錶板、軚盤等）盡包名貴真皮；性能方面，裝配四千二百C.C.V8汽缸鋁合金引擎，具有四條正頂活賽凸輪軸及四個雙喉化油器與電子點火設備，馬力高達270匹，最高扭力289磅呎，最高時速150哩，動力威猛雄渾，時點爲快慢行車均極暢順，配合動力輔助特大透氣碟型制動系統及最先進之懸掛系統，無論直路飛馳，彎路操控或者上斜衝刺，都能得心如意，其實瑪莎拉蒂多年來縱橫賽車場的聲譽便是性能卓越的最佳明證，此外，KYALAMI全車俱由人手裝嵌，意大利汽車手工藝名震遐邇，當然巧奪天工，價值三十八萬多元，自有其優越過人之處。

貳獎：瑞典名廠「紳寶SAAB」900型TURBO高級跑車
價值港幣十二萬八

歐洲瑞典「紳寶」名廠，科技先進，率先將廢氣帶動渦輪增壓引擎應用於客車之中，同時榮獲瑞典汽車金輪獎，廢氣帶動渦輪增壓器乃今日最先進而將成爲極流行的汽車科技，由特別活門控制，利用汽缸所噴出廢氣推動的抽氣渦輪，其作用就是加速抽入空氣進至汽缸燃燒，令引擎產生更大馬力，而在低速及高速時同樣穩定暢順，並且更會減低耗油量，「紳寶」900渦輪增壓跑車，最高馬力可達一四五匹，最高時速一二八哩，動力之雄渾可媲美任何六或八汽缸之特級跑車，引擎在低轉數已可發出強勁馬力，加速快爽，中段加速更較任何歐洲名貴房車爽厲，由靜止至六十哩加速只需九．一秒，而所裝配之增壓器設計先進，只在引擎高速及真正需要增壓時始發揮效能於引擎中，故比普通引擎更爲經濟慳油，加上保留了紳寶汽車堅固耐用，安全可靠及寧靜之傳統優點，及加上優雅綫條，豪華高貴，確是一部罕有的名車。

瑞典名廠「紳寶」900TURBO高級跑車

叁獎：「本田雅廊EX」超級豪華冷氣房車，全自動，全電動及速度感應風油軚，氣派不凡，盡善盡美

本田「雅廊EX」超級豪華房車是本田車廠精益求精傑作，除保留雅廊車系一貫傳統優美外形之外，更配上全新合金轆鈴，秀麗脫俗，而其它超級豪華設備，應有盡有，包括電動天綫，四門獨立電動控門鎖，駕駛座旁設有中央控制，確保安全，此外更有速度感應風油軚，乃同級車絕無僅有；車廂內滿鋪名貴長毛地毡，豪華舒適，車門兩旁均裝有倒後鏡，車後情況一目了然，車門門腳更裝有安全燈，隨車門開關熄滅，黑夜中以警示後上車輛；錶板設計相當先進，咪錶內附電子波段顯示器，無所不備。此外並配有可轉換新鮮空氣的原廠豐厳式冷暖氣系統，獲發明獎之自動波，包括可隨意選擇之低速波段及省油之高速波段，令乘坐者享受極爲豪華舒適，此項獎品價值港幣49,800。

肆獎：本田「披露EX」豪華轎跑車，全天候式電動天窗，合金轆鈴，眞皮座椅，可轉換新鮮空氣冷暖氣系統

本田「披露」轎跑車之設計突破傳統，特有全天候式透明電動天窗，無論陰雨晴天，乘客均可享受自由自在的行車樂趣，而其外型卓爾不凡，高貴典雅中流露跑車的雄渾氣勢，前後結合式防撞泵把，與低腰綫條配合得天衣無縫，車廂內豪華設備一應俱全，表板設計更是目前最先進者，此款EX豪華型，特配有高級名廠CONNOLLY眞皮座椅，廠方生產數量有限，倍覺矜貴，至於性能方面，本田披露乃是唯一引擎曲軸備有八個平衡錘之四汽缸客車，行車特別穩定暢順，配合低重心駕駛座椅，最具跑車感受，此項獎品價值港幣46,900。

伍獎：本田「思域」掀背式豪華房車
創造八十年代新時尚　經濟實用，家喻戶曉

新型「思域」乃本田車廠創造八十年代新時尚之傑作，甫一推出，即被美國權威性之「汽車潮流MOTOR TREND」雜誌評選爲本年度「全美國最佳入口汽車」，在各項嚴格的評選試驗之中，無論舒適感受，性能表現，外型設計，耗油經濟程度以至超值車價衡量，本田思域皆成績卓越，壓倒其他提名之歐陸及日本本國產品，尤其耗油試驗，表現特別出色，名列榜首。本田思域在過往經已榮獲多項「最佳」及「第一」獎譽，現在再獲殊榮，聲價更是顯赫。事實上新款思域各方面設計都比前優勝，諸如車身綫條設計更修長，顯出優美外型，車廂增闊，乘坐更寬敞舒適，且後座靠背亦可隨意調較，認真週到。此項獎品設有原廠冷氣及五前速手波，價值港幣33,200。

陸獎：本田「思域」豪華旅行車，後座椅背四個角度調校，工作及工餘之好伴侶

「思域」豪華旅行車繼承新款思域一切優點，經濟慳油之外，車廂設計特別寬敞舒適，設備豪華週全，包括後窗電動水撥，遙控尾門開啓掣等，濶大之車尾箱，裝載量更多，用途最廣，確是工作及工餘之好伴侶，此項獎品價值港幣30,300。

七至十獎皆爲世界各國名廠傑出產品，欵欵都是同類中之極品。

柒獎：日本「金嗓子」C240高級前置擴音器
捌獎：日本「金嗓子」P400高級功率放大器

對於眞正高級發燒友而言，「金嗓子ACUPHASE」的名字絕不會陌生，多年來，金嗓子專注生產擴音機和調諧器，品質高級，科技先進，一直被稱譽爲音響器材中之極品，價值港幣22,630。

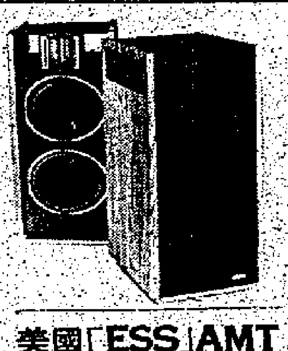
玖獎：西德「藍寶」SEVILLA 27吋電腦彩色電視
拾獎：美國「ESS」AMT高級揚聲器一對

西德「藍寶」之電視科技，享譽全球，世界各大電視台亦選用作彩色鑑定標準，畫面之清晰悅目，可想而知，此欵SEVILLA電腦彩色電視機，乃藍寶電腦產品之新一代傑作，在港尚未正式推出，除收視效果出色之外，並可利用電腦作多項用途，爲目前電視產品之最先進者，價值港幣：9,700。

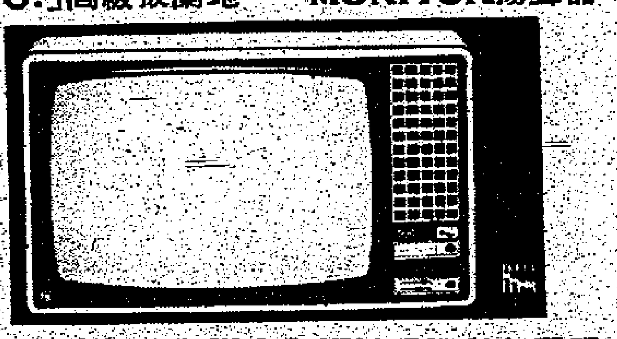
美國「ESS」爲全球首創氣動變壓式揚聲器之音響名廠，其產品最近在美國多間著名大學的揚聲器音色試驗中，獲選爲「全美國最佳揚聲器」，產品質素高級，最佳明證，價值港幣9,440。

此外，安慰獎共有八百九十多名，總值超過港幣四十萬元，獎品分別爲：美國「夏文卡頓」高級收音擴音機，西德「藍寶」廿二吋半彩色電視機，日本「第一音響TEAC」開盤式錄音座及卡式錄音座，法國「威來」「不知年」及「X.O.」高級千邑拔蘭地、日本「一銀聲」手提收音錄音機配備自動開關石英跳字鐘，本田精美之銀彩風褸等，獎品異常豐富，人人有獎，所以現時選購本田靚車，決斷最英明，乃無可置疑。

本田「雅廊」，「披露」及「思域」全綫車系。


美國「ESS」AMT MONITOR揚聲器

法國「威來」「不知年」及「X.O.」高級拔蘭地


西德「藍寶」SEVILLA 27''電腦彩色電視

特別獎一百名：
日本豪華旅遊及參觀本田最先進科技

並有特別獎是由本田廠方贊助及邀請參觀日本「本田」先進廠房，並順道作八天豪華旅遊，旅遊行程特別精心編排，住宿餐宴全部一流高級，沿途所經盡屬日本著名風景旅遊區，如大阪城堡、神戶港、明雲高原、大牧場、富士五湖、箱根、鎌倉、東京皇城外苑……等等，而最與衆不同又難能可貴者，就是由本田車廠邀請參觀設於鈴鹿的先進廠房，該廠房規模龐大，生產程序由電腦操縱，精密完善，中獎車主屆時可大開眼界，一睹世界先進科技及週密之品質控制，所以此旅程既可賞心悅目，又可增加科技知識，確是機會難得，而名額有一百名之多，中獎機會亦大。

科技先進之「本田」車廠一角

全港首創　即買即用
原裝木斗重型貨車
原廠車身冷氣工廠、學校或普通旅遊巴士

King of the Road UD
大実力 NISSAN DIESEL
重型貨車及巴士之王

「UD大實力」重型貨車，由總重九噸至二十四噸，款款規格均事先經過愼密之市場研究，不但完全符合本港交通法例，更適合全港道路及交通環境。
全港首創原裝木斗重型貨車，原廠車身冷氣工廠、學校、或普通旅遊巴士、原裝鐵斗泥頭車、混凝土車、油缸車、氣墊輸送式水泥缸車、冷氣豪華旅遊巴士等，全部都配備雙綫路式全風或風油掣動系統，掣動級數超過50%/25%之要求，特別安全可靠，加上大昌汽車服務中心提供全年廿四小時服務及充足之零件儲備，帶來舊車價最高之雙重保障，爲本港各大機構普遍採用。

UD大實力原裝木斗重型貨車適合安裝意大利名廠Lama功馬油壓吊機（三噸，五噸或七噸）

做大生意，靠大実力……人所共知　計真実數，買大実力……係実用D

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合群汽車有限公司
九龍太子道西152號　電話：3-802231（10線）
九龍漆咸道南39號　電話：3-696151（4線）
香港百德新街56號　電話：5-779188（4線）
新界元朗大馬路218號　電話：12-774206（4線）
九龍土瓜灣道361號
偉恒昌新邨昌景閣12號　電話：3-335111
貨車部直線電話　3-818748
澳門總經銷：斌慧汽車行
澳門水坑尾街三至七號
電話：81377

本港新聞

六大宗教首長聯席會議
主張增强道德教育
將函政府提議辦法
小學教育綠皮書與分娩第三胎
搜集意見提出促港府維護人權

（國際社）本港六大宗教首長爲加強聯繫，近年特於每年中舉行聯席座談會兩次，以藉針對社會問題交換改進意見。本年度第一次座談會於日昨假座九龍窩打老道天主教區牧民中心舉行，出席參加者有天主教胡振中主教、康建璋神父、薛秉坤主席、基督教白約翰會督、李景雄牧師、陳衍昌牧師、佛教覺光法師、永惺法師、黃允畋居士、道教湯國華主席、羅智光副主席、尤漢基校長、回教脫維善主席、哈鏗恩理事、劉有信理事、孔教周有主席、朱夢芬副主席、林仁超董事及聯合秘書處先梓林校長、區潔名總幹事、梁省萊理事、楊以萊校長、白瑞嚴秘書、徐珍妮幹事等。

本次會議中以政府當局刻正着手檢討全面教育工作，六大宗教首長認爲目前教育制度過份側重術科智能方面而忽視人品德育，決聯名函請港府重視「道德教育」，并推出專責小組擬具提綱內容起草函文，以轉送呈當局。研討事項中，並對有關各宗教學校主授「宗教知識」科目之教師，其師資根據，及待遇地位問題決進行研商改善辦法，聯席會議又對政府發表小學教育及學前服務綠皮書，六大宗教已委派研究小組加以研商，一俟搜集意見將向有關當局提出。會議同時以最近社會各界人士對港府發表「分娩假期報告書」所列出婦女第三胎分娩不能享有福利多表反對，各宗教首長認爲此對有剝奪職工，婦女權益，雖然爲人口生長計劃需要亦不應在出生事實已成時給予不平等待遇，決定去函政府請撤銷此項勸議，以維護人權。

黃埔新邨居民反對管理費劇增
成立業主立案法團
督促管理公司服務
修改該邨公契十年管理權條文

（特訊）特錄逕半年的紅磡黃埔新邨居民反對黃埔物業管理公司大幅度增加管理費事件，前晚在該邨業主立案法團籌備委員會召開的居民大會上終於獲得全體居民一致初步協議，以成立業主立案法團，以便督促管理公司改善服務及合理收費，並修改該邨公契上十年管理權的條文。

是次黃埔新邨居民大會的召開，目的在於尋求解決該邨二千七百個居住單位住戶，在增加管理費問題的辦法。出席大會的人士除該邨近三百名居民外，尚邀請義務法律顧問鄒偉雄律師及九龍城民政署代表等出席，並就有關事件發言。

根據該邨業主立案法團籌委會的一份有關資料顯示：該邨之公契合約，各居戶須向黃埔物業管理公司繳交六十五元管理費，其中包括八元經理費，但去年十一月三十日管理公司通知由今年三月一日起，每戶每月管理費增至一百元，包括十元經理費，增幅逾百份之五十。

接籌委會發言人表示：事件根源在於管理服務差，而管理費增幅過高只不過爲導火綫而矣。

是次居民大會，黃埔物業管理公司沒有派代表出席，據一位黃埔集團職員代表該管理公司所發表之公告表示：雖然增加管理費，但自三月份以來，已有百份之四十四的業主按新額繳交管理費，並強調當業主法團組成後，而決定接管該邨管理服務時，定必嚴重增加新管理公司開辦之經濟負担。

而該邨義務法律顧問鄒偉雄議員應邀在會上發言時強調，以其持之法律觀點來說，該邨倘若成立合法之業主立案法團，組成管理委員會後，它有超過百份之八十業主出席，而其中逾七成通過的話，管理公司撤換黃埔物業管理公司之管理服務，且有權撤消十年的管業合約，並投訴服務之不善。

經過近二小時會議，大會一致通過成立業主立案法團，以便督促管理公司改善服務和合理收費，並修改該邨公契上（管理公司有十年管理權）的條文。（來）

地產商李兆基伉儷
赴東南亞各地考察

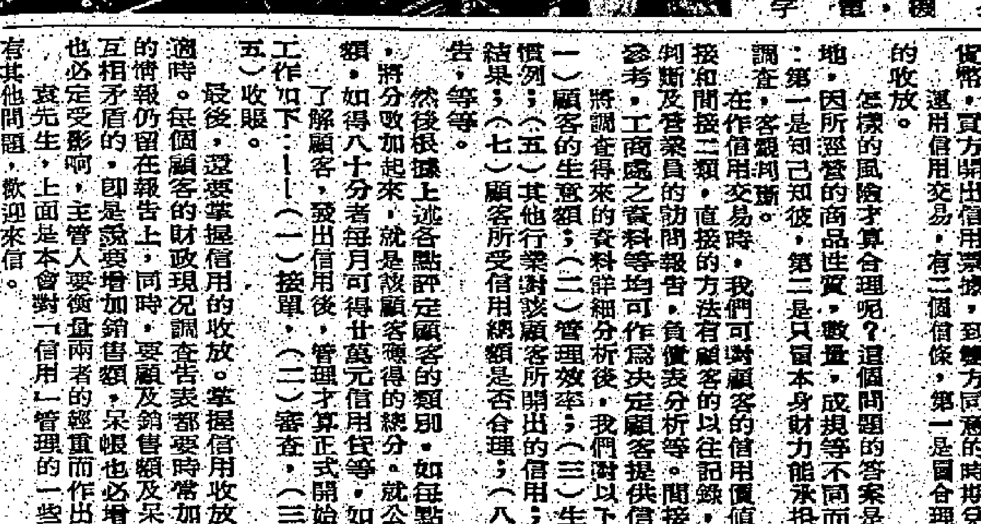
本港著名地產公司恆基兆業有限公司及永泰建業有限公司董事長，中華煤氣公司董事，地產界名流李兆基先生，本月廿四日偕同夫人劉惠娟女士前往東南亞地區考察。恆基兆業爲本港有數之大地產公司，擁有地盤逾二百個，遍佈港九新界各區。近日來本港物業市道雖稍放緩，但該公司之樓宇仍甚爲暢銷，大受買家歡迎。恆基兆業除全力發展本港物業外，對歐美及東南亞地區之地產亦有興趣。李兆基先生更經常偕同夫人到各地考察，吸取外地之先進經驗，以加强本港業務之增進。此次李兆基伉儷在百忙中仍抽暇前往東南亞地區考察，對該公司之發展，又將有一番新猷。

圖示：地產界名流李兆基偕同夫人劉惠娟女士（中）往東南亞地區考察在機場與送行者合映。

信昌吊機工程公司
新型吊機分期租售

以專營重型建設機械之信昌吊機工程有限公司，十多年來專誠爲顧客作出廿四小時服務的精神，深爲本港各大建築商所讚許。而目前已告完成之加士居道及窩打老道兩大天橋，樂安排化淡廠及正在興建中之中華電力公司龍鼓灘地盆，在施工期內所採用之吊機及夾石機各項，均由該公司負責供應，對建築界亦有很大貢獻。

該公司現由日本新運到之重型吊機，挖土機，鑽泥機，打樁機，發電機，風機及夾石機等，爲方便顧客起見，分期租售，均樂意歡迎，請電H四五五〇零式或K六五一五四四洽商。



圖爲信昌吊機公司裝衢尖沙咀假日酒店工字鐵架重量每件十八噸之重型吊機。

香港管理專業協會專欄解答
如何評估信用及放欵額

管理協會幹事台啓：本人於半年前到一間公司當營業部經理，工作表現可算中規中矩，但最近公司的會計部投訴說我對顧客的放欵太多，致使出現很多的放欵不能收回，面對這個問題，本人覺得很矛盾，一方面覺得顧客的「信用」是很抽象的東西，很難有標準，另一方面如果要求太高，將會降低營業額，希望貴會能作出指導。

宏沛上

袁先生：在現代的商業社會裏，日常交易，貿易及金融上，信用問題時刻存在。信用交易，簡單而言就是先貨後錢，在買賣時「信用」取代了貨幣，買方開出信用票據，到雙方同意的時期兌現。運用信用交易，有二個信條，第一是要合理的風險，第二是要掌握信用的收放。

怎樣的風險才算合理呢？這個問題的答案是見仁見智的，而又因時因地，因所經營的商品性質，數量，成規等不同而異。但也不是沒有原則的：第一是知己知彼，第二是只量本身財力能承担得起的風險，第三是切實調查，客觀判斷。

在作信用交易時，我們可對顧客的信用價值進行調查。調查方法有直接和間接二類，直接的方法有顧客的以往記錄，公司主管人的個人認識與判斷及營業員的訪問報告，負債表分析等。間接的方法有銀行報告，貿易參考，工商處之資料等均可作爲決定顧客提供信用的參考。

將調查得來的資料詳細分析後，我們對以下各點得有明確的了解：（一）顧客的生意額；（二）管理效率；（三）生意的穩定性；（四）經營慣例；（五）其他行業對該顧客所開出的信用；（六）顧客負債表的分析結果；（七）顧客所受信用總額是否合理；（八）信用公司供給的品評報告，等等。

然後根據上述各點評定顧客的類別，如每點最好的十分，最差的零分，將分數加起來，就是該顧客應得的總分。就公司建立的標準來估定信用額，如得八十分者每月可得廿萬元信用貸等，如此類推。

了解顧客，發出信用後，管理才算正式開始，負責信用管理的人員之工作如下：—（一）接單，（二）審查，（三）限額，（四）發送及（五）收賬。

最後，還要掌握信用的收放。掌握信用收放最重要的一個環節是情報的適時。根據顧客的財政現況調查告表都要時常加以檢討，修正，不使過時的情報仍留在報告上，同時，要顧及銷售額及呆帳的增減，而這二件事是互相矛盾的，即是說要增加銷售額，呆帳也必增加。要減少呆帳，銷售額也必定受影響，主管人要衡量兩者的輕重而作出適當的決策。

袁先生，上面是本會對「信用」管理的一些意見，希望對你有用，如有其他問題，歡迎來信。

汽車

主編　康瑞生　唐瑞平

逢星期一出版

皇冠車行耗資巨擴建豐田技術中心
最新電腦器材設備提供汽車維修服務
修理實習訓練中心培植技工

皇冠車行耗資千萬元，以擴建位於鰂魚涌英皇道總部大廈爲豐田技術中心。（全港同一車系中規模最大之維修服務中心）以十四層樓，高十二萬平方呎，二十四面積範圍，設有多項最新電腦器材及設備，提供本港汽車維修之最新科技。

主要的現代設備計有：自動探感器（AUTOSENSE）：要測驗一部汽車的最高性能，最大馬力和耗油量等，要靠現代化的診斷儀器。自動探感器是全電腦化的測驗系統，可以在很短的時間內精確地檢驗車輛的各種機械及電力裝置，並且自動探感器與別不同之點，就是它獨特設計的電腦，存儲了各類型豐田汽車的詳細規格資料，電腦會把所選擇的每一項測驗或一系列測驗的結果，與廠方的標準比較，即可知道一部汽車合格與否。電腦會把不合格的地方，詳細列在檢驗報告表上，指出毛病所在。電腦採用盒式記憶系統，每盒磁帶存儲約二千部汽車的資料，而加以修改，舊的資料則存於在資料室。

上圖爲自動探感器及汽車性能綜合測驗器

汽車特性分析器（VCT）（DYNAMOMETERS，V.C.T.）：現在的汽車檢驗設備，各有各的獨特用途，有些設備是獨立的，有些是組合的。測驗汽車用不同的系統需要不同的設備。汽車特性分析器（簡稱（VCT））能在同一時間內找出汽車各系統的操作參數，試驗是在室內特別設計的路面情況下進行，包括加速及減速的變化，高低速度的表現，動力及負荷的改變等。全部標準試驗過程在十分鐘內完成。VCT集數種檢驗分析儀器於一身，所以能無微不至，檢驗結果，全部清楚列出，任何技師一看就懂。VCT電腦分析器的顯示板裝有四頻道曲線紀錄儀，四位數字表，指計儀及三讀指示器。

VCT能夠測驗到：引擎性能，製動系統效能，動力輔助製動系統效能，自動變速箱性能的表現，車輪角度及平衡，對準車速表，速度表，汽車儀表：引擎轉數表的計程表，等。汽車時鐘等，耗油量，及力高牌（REPCO）車輪平衡器（REPCO WHEEL BALANCER）：汽車輪胎在過去十年來，汽車輪胎的設計都是以堅固爲主流，經闊的輪胎在運轉時容易產生差異，使車輪失去平衡。力高牌車輪平衡器能準確地保證車輪平衡。首先要拆下車輪，放在該部機器量度闊度及直徑，以便校準平衡器的度數，然後高速運轉車輪，在幾秒鐘內就會顯示出應加的重量位置。車輪停頓後，適當的重量就加上。爲確保準確，車輪會再接受檢驗一次。

CHURCHILL 1200對準儀（CHURCHILL 1200 ALIGNER）：香港道路很多都凹凸不平，行駛中的汽車遇到路面洞及小石塊等，很容易會改變轉向角度，很多交通意外，實在是因此而起的。CHURCHILL 1200對準儀是一具完全獨立的車輪角度檢驗器，先進的設計構造使這具儀器容易使用，應付各項例行操作所需。只需十五分鐘的時間，就可以把這具儀器從小型流動貯藏推車中取出及組合起來，進行全面性的前後輪角度檢查，包括有前輪的垂直斜度，傾行角，前束角，轉向角及大王針斜度等。

操縱員利用一具手提式控制器，透過調校最佳角度，控制器便開始檢查，顯示需要作適當的調校。手提控制器會一直顯示度數，直到校正爲止。

這是本港唯一電的電功率轉送式車輪角度對準儀，亦是最準確的一種。

油渣噴射泵房（DIESEL PUMP ROOM）：油渣引擎汽車的銷路越來越廣，油渣引擎所用的燃料及燃料系統，當然與汽油引擎完全不同。

在香港通常可見的黑煙，是汽車在行駛時噴出黑油，是冠車行知道這是一般商用汽車所遇到的問題，跟亦是通常要修理的地方，所以特別耗資二十二萬元，建做一間空氣調節的油渣泵房。

該泵房油渣噴射裝置都可以在油渣泵房檢查修理，提供最快捷，經濟及準確的服務。不但修理時間縮到最短，而且經過這項檢查修理後，可以省却汽車以後再要入廠修理油渣噴射系統的時間，可以說是一勞永逸。

泵房設有一套噴射系統翻新設計，利用自動翻新機及針尖磨床，翻新噴射器，比美原廠最高水準。另設有噴咀及測試儀器，裝配噴咀及調量調校噴咀口徑。

英國HARTRIDGE六七五燃料泵試驗座專門檢查油渣車的燃料噴射唧筒，首先拆開燃料唧筒，再檢查各組成部分，然後再換新的零件，再放到檢查工作枱，進行各項精確檢驗。

新式KOREK車身車架修理系統：汽車意外通常使車身車架受損，皇冠車行修理部特別設有專業化的修理設備，以達到最標準的修理效果。KOREK車身車架修理系統有四個獨立氣液壓單元，每個能產生十噸的拉力或推力，以機械連接車身四部分，運用拉力，使撞凹部分恢復原狀，效果比傳統修理方法爲佳。KOREK系統的支架裝設在地上，非常穩固，能從四方八面不同方向角度施加推力或拉力。

在修理的過程中，仔細量度車身車架，確保車軸，引擎，傳動系統，轉向系統及車門等位置正確，排列適當。這套設備，使車身車架修理方面，省時省力。

車輪角度對準儀（上）與車身車架修理系統

噴油設備（PAINT MIXER & LOW-BAKE REFINISHING OVEN）：車身修理妥當後，下一步驟當然是噴油。要爲今日及將來的汽車選配適合的顏色，並不是輕易的事。皇冠車行採用下內門電腦顏色調校設備，所以色澤準確，能調校出顧客指定的任何色澤，電腦能控制所需顏料分量，減少浪費。

色調濃淡器能改變新顏料產品的色澤，以配合稀疑色或因日曬雨淋而有改變的原顏色，達到天衣無縫之境。

皇冠車行的現代化調色設備，能處理任何硝化纖維素噴漆及最新異氰酸鹽噴漆的顏色。

異氰酸鹽噴漆能產生比硝化纖維素噴漆更光的色澤，而且顏色更持久，但要達到最佳的噴漆效果，當然要有完善的噴油焗乾設備。

皇冠車行特別從英國訂購四套噴油焗油設備，噴油及焗油工作完全在經過過濾空氣，無塵埃污染的環境下進行，空氣壓力亦經過調整，任何顏料在這機完全控制的環境下，都能產生最佳的效果。

噴油室的空氣過濾系統，不僅完全隔離塵埃，而且減低風速到每秒零點五公尺，噴油室內空氣經過濾系統排去以除去空氣中的顏料成份，保持環境清潔衛生。空氣每三分鐘完全更換一。

噴油完畢後，汽車便被推到沒有煤油熱力循環系統的焗油室，在攝氏六十五度（加減兩度）的溫度下焗乾漆油。

只需二十五分鐘，汽車便可以推出冷卻，冷卻後便可以再裝上車身附件，讓顧客駕走。

修理實習訓練中心（PRACTICAL TRAINING CENTRE）：這個位於大廈頂樓的汽車修理實習訓練中心，特爲本港汽車修理技術人員，提供一個課程理論與實踐並重的進修機會。

該全港獨有的中心由訓練主任葉兆輝君主持。葉君對豐田車輛維修知識極爲豐富，早於五年前就赴日本豐田車廠接受六個月的技術及機械訓練，而最近他再派往日本學習最新的修理技術及機械知識。

該實習訓練課程除了利用口授，幻燈片及圖片，實物零件等教授外，更利用最新視聽系統，以最新的教學方法及實際的實習體驗，使學員能融匯貫通，同時更會指導學員選用最新的修理儀器和工具。

余仲明與蔡文興
駕富士車越野賽

在歐美流行已久的長途汽車越野大賽，近年來也在香港逐漸普及起來。這種驚險刺激而有之的玩意，不僅考驗賽車手的駕駛技術和膽識，也考驗了他們的智力和經驗。正是萬里風馳爭分秒，豈能憑匹夫之勇等標路。

東誠汽車有限公司營業部副經理余仲明與他的伙伴蔡文興，對越野大賽十分熱愛，自七六年開始，每年均報名參加角逐，而駕駛之富士車，更能幫助他獲得優異成績，他們都是香港賽車會之行政會員，更是最近之越野跑大賽的策劃者。

參加這種越野大賽，必須以兩人爲一隊，因爲參賽者在開賽前無法知道行車路綫，所以兩組員必須相當拍檔，一起判斷路綫，然後一人負責駕駛，一人沿途辨認路綫及策劃行車節奏和速度。他們唯一的指示，就是在起點處取得的一份資料，資料上多數只說明必須經過的地點的經緯綫，決定了車手的目標。

在歐美的汽車越野大賽，一般路程相當長，穿州過省，有時甚至越過別國境。在香港由於地方限制，故賽程一般不長，只需十小時左右即可完成。賽車手通常由晚上七、八點出發，至翌晨五、六點賽畢全程。賽車會通常選擇的路綫，多在新界較偏僻的地方。

參加這種越野大賽的汽車，性能必須異常良好，其中一款適合這類大賽的汽車，就是在最近舉行的樂富門全港公開越野大賽中奪得冠軍的富士車系。它的好處在於結構堅固、緊密、防震程度極高，車胎選用特種橡樹配製，特別適應崎嶇的山路。

今年六月，本港將有另一次越野大賽舉行，看來這種賽車運動將會更爲普及。

保時捷911TURBO渦輪增壓跑車
性能優越　貼地性高　製作精緻　行走穩定

·曹英明·

西德出產超級跑車，著名於世的「保時捷車廠」，它精心研究，設計優越的跑車，是有極大成就，舉世知名，產品着重精益求精，它在二十多年來，「保時捷」都經常參加各種大賽車，他們利用所得到的經驗去全力發展輕型跑車的產量，911 型跑車便是一個明顯的例子。所以，每年出產，大都受愛好跑車之人仕歡迎，世界各地銷路，均有供不應求之感。

「保時捷」的引擎設計是用汽冷卻，當他們這設計發表後，專家們都認爲這般大的汽冷却引擎是不可能的，但「保時捷」一再證明專家們的評論並不一定正確，大約經過十個月的設計，建造及試驗後，「保時捷」的汽冷却引擎便面世了。現在我們知道這引擎的冷却性能是「保時捷」所有汽冷却引擎中之最佳者。

最近，「保時捷」一九八一年最新的幾款跑車型業已陸續運抵本港推銷，其中有911 TURSO，911 SC，924 TURBO，924，928 S，928等多款，其中911 TURBO 新車亦已交由各愛好跑車人士試車，經過報章，雜誌的專人試車後，大家都齊聲一致讚賞不已。

現在就介紹「保時捷911 TURBO」型跑車俾大家參考，「保時捷」跑車最近仍保持世界最快汽車的榮譽，且在外觀上，手工上，構造上均具最安全，最優越的性能，確是一部超時代的相當驚人的產品，加裝渦輪增壓器，更使增加馬力。

「保時捷」所製造之跑車，一向以傳統的外型設計爲依歸。當911的影子在一九六五年初次展出，即在跑車市場上大顯光輝，近年來，由911T，911E，及加利來（CARRERA RS）的車身作藍跑車，開蓬型「他鴐」及尾部裝置定風翼等設計，其外形雖不及意大利的跑車，充滿藝術氣派，但它的獨特設計外型，是以實用穩重爲原則，依據氣流學及安全設計而造定，整部跑車是以性能優越，與作精緻，行車穩定，貼地性強，對爲駛者有安全的設備，確是一部使人一看便知的名厰超卓非凡跑車，無怪已故的武俠影星李小龍及荷里活影星史提夫麥昆都愛到它發燒。

安全性高　前後防撞

安全設計的前後防撞器，其防撞的安全性能特別高，有很大的吸收力，在後兩方的防撞器的左右末端分角處，裝置有厚而具有強大避震及吸收撞力的膠管，約長六吋，其中有六摺疊，時速五時哩至八時哩的速度而受到碰撞時，也能抵禦，能把撞力吸收，對車身是毫無損害的。整條防撞器中鑲有強力膠條及牛角，具有吸收的容忍力，確屬上乘安全的設計。

汽缸容積　三點三公升

引擎設計，完全依據賽車引擎觀念製造，性能出類拔萃，由近年開始，保時捷爲了使跑車引擎所排出的廢氣，能夠符合美國清潔空氣法規而又不致減低動力，便將那水平相對排列式六汽缸引擎的汽缸容積，由二點三公升增至三點三公升（總容積爲三二九九ＣＣ），但汽缸的壓縮比率則爲七比一，俾能燃用不含鉛質的汽油；因此，既可維持車子的強勁動力，又使引擎排出的廢汽雜質減低，以符合美國法例規定。再增置一副渦輪增壓器以提高引擎馬力，減低耗油量，把汽缸所噴出廢氣推動的抽氣扇，吸收多一點空氣進入汽缸燃燒，促使引擎產生較大些馬力。它輸出最大馬力爲三百匹，德式計算，引擎轉數爲五五〇〇轉，最大扭力爲四十二磅呎，引擎轉數爲四千轉，德式計每公升產生馬力爲九十一匹。化油器則採用「波殊」燃料噴射系統，曲軸箱和汽缸部採用輕合金鑄成，汽門則用單汽缸頂凸輪軸控制，主軸承則用八個鋼鍊成，兩個濾泵供應油量，最高時速爲一百六十二時哩，口徑乘衝程爲97×74.4公厘。

離合器用單乾板式，手動波箱，四前速，一後退，最後減速率爲4.222比1，四前速全部同步嚙合。

車身堅固　懸掛穩定

車身結構，相當堅固，整體都是採用鋼鋅結製而成，輪坑，沙板底全用防銹漆噴上。前懸掛系統爲獨立式用「A」形臂，「麥花臣」支柱，直放扭力桿，防震桿後便則爲獨立式，半拖曳桿，每個輪都有橫置扭力桿，防震桿，前後都配上油壓雙重作用避震器。四輪都有雙重油路系統，自動調節煞掣系統。

轉向系統則選用齒板與小齒輪式，迴旋直徑爲三十六呎，全車重量爲二八六六磅。

車輪用輕合金鑄成，前輪7J×16，後輪則爲8J×16，前輪胎用205/55VR16，後輪胎225/50VR16。

車身度量：前後輪距爲89.45吋，前左右輪距爲56.38吋，後左右輪距爲60.09吋，車身長爲168.94吋，闊爲69.88吋，高爲51.67吋，離地距爲4.7吋。

貯油量爲十七點六加侖，平均耗油量爲十九點九哩。

加速力由零至六十二時哩，需時五點四秒，由〇至一〇〇時哩，需時十三點四秒。

代理商是捷成洋行汽車部，售價港幣三十四萬六千五百元。

豐田CRESTA四門房車

·李發·

豐田汽車公司80年代第一致新車，傳統三盒式車身，配上新設計直6汽缸兩公升引擎。一九八〇年3月18日，日本豐田汽車公司推出一系新車，命名CRESTA，取代銷路並不大好的CRESSIDA車系。新車系只有一款四門車身，分別配上一台1.8公升及一台兩公升引擎，傳動系統採用傳統前置引擎後輪驅動。

CRESTA採用直綫構成一個方盒式車身，跟CRESSIDA差不多，只是車頭較尖長，以減低行車風阻。尺碼較CRESSID A大一點點，全長4640mm/182.5吋，闊1690mm/66.5吋，高1395mm/55吋，輪距2650mm/104吋。車廂設備豪華，媲美同廠皇冠車系CROWN。

編號13—U1770C C，直列四汽缸引擎是豐田長壽引擎，汽缸是超方型設計，口徑85mm，行程78mm，壓縮比8.5。燃料供應系統採用一個化油器，最大功率於每分鐘5400轉輸出70匹/95 匹，最大扭力於每分鐘3400轉輸出147牛頓米/106 磅呎。爲配合這新車系，豐田汽車公司特別設計一台直列6氣缸兩公升引擎，編號2G—EU。汽缸口徑75mm/，行程也是75mm，壓縮比8.8，燃料供應系統採用燃料注射器，最大功率於每分鐘5400轉輸出92匹/125匹，最大扭力於每分鐘4400轉輸出 172牛頓米/122磅呎。變速系統有4前速及5前速手動變速，3前速及4前速自動變速。

懸掛系統分兩種，高級車系採用4輪獨立式，前輪麥花臣支柱，後輪半拖曳臂。普通車系，前輪亦是麥花臣支柱獨立式，後輪改用四撐桿活後軸非獨立式。制動系統亦分兩種，高級車系，前後輪也是碟型制動器；普通車系，前輪採用碟型制動器，後輪採用鼓型制動器。轉向系統採用迴旋走珠式，可選擇動力輔助。

昆和主辦日夏汽車展覽

由昆和有限公司主辦的夏日汽車展覽會，將於六月十四日至十七日，上午七時至下午七時，同時在九龍海洋中心二十樓及香港司徒拔道友邦大厦舉行。

據昆和有限公司透露，舉辦汽車展覽會的目的，是加强本港汽車用家對歐陸汽車的認識，同時主要是介紹配有雙重冷却系統的汽車冷氣機之功能，增加炎熱夏天駕車時的樂趣。

展出於昆和車展之車型計有：法國「標緻」604，505，504，法國「先進」CX系2400，2500及GT一型，英國「得寶」房車之首次公開介紹及美國著名之（JEEP）吉普車等。

美國 安樂牌 冷氣機

安樂重臨香港
香港再享安樂

ANTAR

總代理：合衆工程有限公司
香港士丹利街58-64號美德大厦605室
電話：5-243375　5-243998

本港新聞

義務工作人員協會 鼓勵退休人士 參予社會服務
擴潤生活圈子安定情緒

（港訊）在香港，介於五十五歲至六十歲的人仕都面臨着退休的困擾，他們多數是被動地退出工作。但從積極方面來看，要令老人能真正的「安居」與「獨立」生活，就需要鼓勵他們「主動地」去參與服務社會及人羣，加強自己生存價值的信念。正如何錦輝議員於去年十一月在立法局會議席上說：「若果要退休人仕能重投社會，他們就需要被視為社會上有用的人，及鼓勵他們從事有意義的活動，從而使他們感到自己『祗是接受服務的人，而是服務提供者。』」

老年人參與義務工作，除了可以幫助一些需要幫助的人仕外，更能因參與社會服務，擴闊生活圈子，加強對社會的認識，更重要的是能與這個變化萬千的時代並進，不致於與社會脫離，陷入不安情緒。

推廣義務工作，實質為提供及發展社會的人力資源，因此基本上每一個人皆可成為義工。最近由社聯及荃灣諮詢委員會聯合工作小組所發表的荃灣老人生活方式調查報告書中亦指出：「估計區內潛有五千六百多名有志從事義工的老人，應發掘這些資源，並運用於活動或工作推行上。」故此，發動老人加入義工行列，實為社會提供了不少人力資源，更使老人家有自我發展的機會。老人服務老人、做家庭探訪、家務助理等服務，互相關懷及了解。現時的老人義工，大多數是老人中心的會員，年齡由六十至八十多歲，希望透過這一羣熱心的長者的積極參與，引發起更多的年長者加入義工的行列。

社團文娛活動簡訊

楊震服務中心辦 青少年義工課程

楊震社會服務中心屬下義工團——營社，將於六月至七月間舉辦「青少年培育服務義工訓練課程」，準備向十六歲以上有志服務社會的青年朋友提供基本義工訓練。內容包括如何發揮領袖材能、人際關係的初步認識、青少年心理特徵、如何帶領小組、社區調查的基本技巧……等等。有意者可於六月七日前報名。電三——八八七一四一黃永通查詢。

白會督夫人中心 招新員舉行講座

牛頭角鄭會輔導會白會督夫人紀念中心「生活服務組」招收新組員並於六月八日舉行「義工講座」，歡迎十六歲以上青年參加。該講座合共有二課，第一課是義工與社區工作關係；第二課是人際溝通與如何發展個人潛能。有興趣者請逕往白會督夫人紀念中心報名，額滿即止，查詢電話為三·四五一八八八（揚先生）。

黃大仙區教育組 家庭生活電影會

黃大仙區家庭生活教育組及彩虹青年中心聯辦「父母子女之間」電影欣賞會。定於六月八日（星期日）假座彩虹青年中心舉行電影欣賞及展覽會。內容除了選影多套電影外，並有資料展覽，免費招待區內居民，戲劵有限，先到先得。查詢及索劵三——二五一三八五。

社署遊樂場協會 辦闔家歡戶外營

社署與遊樂場協會灣仔區外展青年工作隊，將於六月十四日至十五日（星期六及日）一連兩天，在大嶼山銀礦灣戶外康樂營舉行闔家歡營。旨在利用週末餘暇，使各家庭成員，歡聚一堂，共享天倫。營內活動將有集體遊戲，天才表演，競技遊戲，幻燈片欣賞及抽獎等。歡迎各家庭參加。查詢電話五——七五一五四七。

香港仔坊會舉辦 歡歡樂樂渡端陽

香港仔坊會社區服務中心於端午節期間，六月十五日下午舉辦「歡歡樂樂渡端陽」。內容及型式上是以端午節為主題。歡迎區內年八至十二歲之小朋友踴躍參加。詳情可致電五—五三八〇三五。

青協祖堯中心辦 中國風光幻燈會

青協祖堯中心將於六月二十一日（星期六）晚八時舉辦「中國風光幻燈欣賞晚會」，將中國境內的湖光山色，古蹟名勝及城市風光，一一以幻燈詳盡介紹，直使觀者感到如置身其中。歡迎有興趣的青年朋友屆時蒞臨參觀，費用全免。此外，該中心亦計劃加開多項興趣班，以應各青年人的需求。各青年朋友如欲查詢有關詳情，可致電三——七四四二一〇一聯絡。

泰聯財務有限公司 本月廿八正式營業

泰國泰聯信託有限公司，為促進港泰貿易及提供本港金融服務，決定聯合本港殷商名流，在港創立泰聯財務有限公司，並定於本（五）月廿八日正式對外營業。該公司設於港島上環永樂西街一五七——一六三號六樓，屆時當有開幕儀式，將由該公司董事長泰國巴博元帥親蒞剪綵，並邀本港業界紳商參加慶典，屆時當有一番熱鬧。據悉該公司除董事長巴博元帥外，其餘永遠董事兼總裁許興相先生副董事長紀金輝先生均為泰國金融建築石油貨倉界鉅擘，副董事長趙賓香先生為本港僑光公司及南僑貿易有限公司董事長，在東南亞商界極負盛譽，總經理黃振泉先生對於銀行業務經驗豐富為人尤具和藹可親，相信該司在此健全組織下，得優秀人才之配合，業務將有無限之發展云。

永亨銀行灣仔分行 定五月廿八日開業

在本港具有悠久歷史之永亨銀行，向以作風穩健，信用昭著見稱，年來更不斷發展海內外業務，並加速增設分行，為社會各界提供優良服務。該銀行第十間分行，位於灣仔最繁盛地區軒尼詩道三三三至三三五號地下相連舖位兩間，現經裝修竣工，準期於五月廿八日（星期三）上午開始營業，由鄺創庭先生担任該分行經理，歡迎各界賜教，有關業務上一切事宜，請賜電五——七三九三一惠洽。繼灣仔分行開幕之後，尚有新蒲崗分行及大角咀分行，亦均在籌劃中，將次第於短期內開業云。

假期大飯店服務佳
華僑讀者七海台北自由團具備多項特色
令你旅程倍添樂趣

客遊酒店設備是否安善？服務是否優良？對遊客心情影響甚大。你若希望享受歡樂的旅程，那當然要入住一間豪華舒適且服務週到的酒店。台北假期大飯店，位於市中心區的忠孝東路一段三十一號，地點適中，交通便利，距西門町及中山北路僅一箭之遙，擁有舒適寬敞之豪華客房，中央冷氣，一系統，彩色電視，名廠音響設備等等，一應俱全。飯店內又兼有咖啡座，牛排館，酒廊及會議室等，設備豪華。侍應人員則殷勤有禮，服務週到，誠為旅遊人士不可多得之理想居停。

華僑日報讀者七海台北假期三晚四日自由團，本月起獲台北假期大飯店贊助，團友可享受一流酒店服務及快樂的假期。

台北假期三晚四天自由團最大特色是行程節目自由，無拘無束，團友可隨意探親訪友，考察業務或遊覽玩樂。若有需要，負責人更會按旅客個別需要代為安排節目。

自由團分為住假期大飯店，及芝蔴大酒店兩種。住芝蔴大酒店（可住石門芝蔴渡假酒店一或兩晚）原價一千一百九十元，暑期酬賓優待讀者，減為一千零九十元，（單人房加一百八十元）。住假期大飯店原價一千一百五十元，現減為一千零五十元，（單人房加一百八十元）。收費包括：來回雙程機票，三晚住宿酒店，三天美式早餐，來回機場接送等費用，並有專人替團友確定回程機位，代辦出境手續。

該團來回乘搭日亞航豪華噴射客機，早機去，夜機返，團友可安心享受三天節目，若團友遊興未盡，希望繼續留台遊玩，延期返港，回程機票六十天內仍然有效，實在優點良多，物超所值。

查詢請電H四四七一三七（四線），或往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

航訊

保羅騎士下月初過港轉往歐洲
嘉樂訂本月杪抵埗
黑鯨號週五放獅城
歌利亞夫斯基下月三日赴西岸

（本報訊）法國沙喑輪船公司旗下之保羅騎士（CHEVALIER PAUL）號貨櫃輪，將於下週四（五日）由高雄航抵本港，拋碇國際橋起卸貨物，訂即日開航，前去哈佛爾、鹿特丹、費明斯頓、漢堡、嗎萊梅及漢堡等地。

嘉慶航業（香港）有限公司代理之嘉樂（CHAR LO）號貨輪，訂於星期六（卅一）由台灣航抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂於翌日（一號）開行，直放遮打及阿蔘巴。

大源船務有限公司代理之黑鯨（BLACK WHALE）號貨輪，訂於星期四（廿九）由日本航抵香港，寄碇B號浮泊起落貨物，訂翌日（三十）開航，直放新加坡及巴生港兩地。

華林船務（香港）有限公司代理之歌利亞夫斯基（IVAN KOTLYAREVSKIY）號貨櫃輪，訂於下週一（二日）由澳洲航抵本港，拋碇國際橋起卸貨物，訂翌日（三日）離港，前去西雅圖、大科馬及溫哥華。

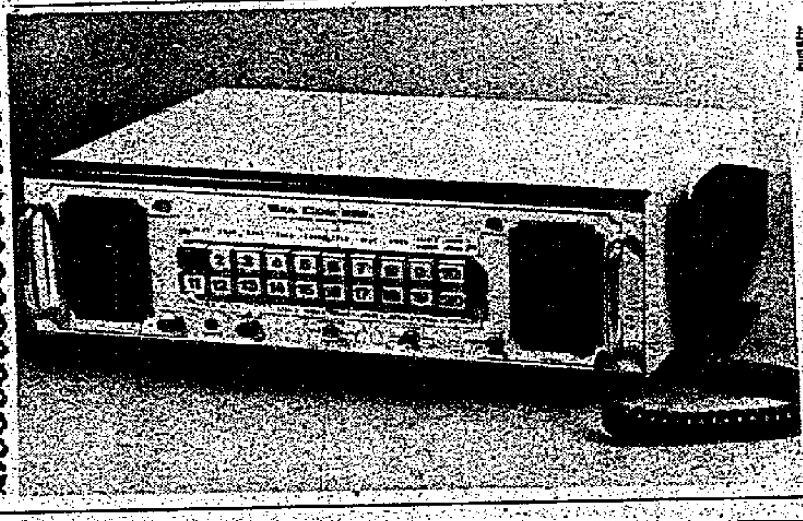
澳洲製海上無線電話
簡化無線電通訊操作

（港訊）澳洲艾瑪格電訊公司最新發明的SEA COM 222A海上無線電話，簡化了海上無線電通訊的操作，並配備自動發放國際求救訊號系統，是同盟電子技術的最先進設計。這部無線電話機有二十條綫路，可以在一點六兆赫至二十三兆赫之間，提供三十頻率及兩頻率的單向通訊操作。各款電話機適合十二伏特或廿四伏特的電壓。該公司並會供應天綫耦合器，方便自動或人手調較接收綫路。SEA COM 222A海上無綫電話機非常輕巧，闊三百七十毫米，高一百二十五毫米，深三百毫米及重三百公斤，適用於捕魚業、船舶或遊艇採用。

海珊訂期往巴拿馬
銀星從釜山來途中

（本報訊）香港海運有限公司代理之海珊（SUZANA）號貨輪，訂於下週日（一日）由南美駛抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂下週二（三日）啓程，前去基利士多堡、拉卡基瓦等地。

新興行船務有限公司代理之銀星（SILVER STAR）號貨輪，訂於星期二（廿七）由釜山航抵本港，停泊B號浮泡上落貨物，訂翌日（廿八）離港，駛返釜山。



圖：澳洲艾瑪格公司製造的SEA COM 222A海上無線電話機，適合捕魚業及船隻裝設。

CAVN / FMG

委內瑞拉／哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
SUZANA　VL——022

海珊　六月一日到港 即日收貨　三日開行 五月卅日截貨

Discharging Ports : Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, El Guamache, Cargo for Colon, Colon free Zone, Panama City, acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Cartagena and Santa Marta Acceptable With Discharge at Barranquilla,Cargo for Maracaibo and Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira

香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046 5-617123
收貨站：美利公司貨倉　歌賦街貨埔東倉 3 648307,3 648308.
澳門代理：新興公司　電話：2515

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141

BBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
地利	TERRIER	28/5	30/5
百保琪	BARBER PERSEUS	4/6	6/6
利家拿	NAGARA	11/6	13/6

加州特快航線　直航羅省、長堤

百保琪	BARBER PERSEUS	4/6	6/6
百保通	BARBER TONSBERG	19/6	22/6

美加西岸及委內瑞拉航線

大利仕民	TALISMAN	7/6	10/6
天時	TENNESSEE	9/7	12/7

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE　非公會　中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比

大朗加	TARONGA	27/5	29/5
多倫士	TORRENS	9/6	11/6
天馬	TAIMYR	22/6	24/6

收貨站：觀塘聯益倉　電話：3-7582141

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨償）

☆有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.43）	五月	廿七日抵港 廿七日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE"（VOY.28）	五月	廿八日抵港 廿八日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"（VOY.31）	五月	三十日抵港 三十日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.98）	六月	三日抵港 三日開行
☆英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.65）	六月	六日抵港 六日開行

☆直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特，巴士拿

▲澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"（VOY.05/114）	六月	十九日抵港 十九日開行
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU"（VOY.04/115）	六月	廿六日抵港 廿六日開行
箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU"（VOY.05/116）	七月	七日抵港 七日開行

☆兼收刁拜散裝貨償　▲不往科威特

截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：③480915，③481775
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋

岩手輪 M.S. "IWATE"（VOY.11）	五月	廿八日抵港卸貨 不收出口貨償
美甘輪 M.S. "PALM"（VOY.6）	五月	廿九日抵港 三十日開行
依利莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.6）	六月	二日抵港 三日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN"（VOY.12S）	六月	八日抵港 九日開行
大成功輪 M.S. "SUCCESS"（VOY.10）	六月	十四日抵港 十五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行大樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號　電話：7618，83815

GRANARD LINE

非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至地中海綫
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、比那斯。

★幸福星輪 FORTUNE STAR V·39W　六月十八日抵港　二十日開行
★文昇輪 MAN SING V.40W　七月十七日抵港　十八日開行
★文昌輪 MAN CHEONG V.41W　八月十八日抵港　十九日開行
★祗往：塞德港、亞力山大港、比魯特、勒德基亞。

散貨收貨站：東太貨倉　電話：12—450271
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
5—220606　5—228101-4

M.O.Nearseas
MARCO TRADER
六月九日到港卸貨
總代理　大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓　電話：五——二六六九七一
德輔道中嘉華銀行大廈12樓　電話：5-453393

N.Y.K.LINE

總代理　日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5—248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LINDEN	6月9日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撤，荷地打，蘇丹港，亞丁。地中海埠：馬爾他，班加西，的黎波里，伊斯坦堡，利馬索，塞德港，亞力山大港，亞爾及利亞，貝魯特，貝利士拿，拿他其亞，羅馬尼亞，保加利亞。
	FUTAMI MARU	6月10日	
	NAGANO MARU	6月12日	
	VALVRAI	6月15日	
	KAI MARU	6月15日	
	VESTA	6月16日	
遮打 全貨櫃船	KII MARU	5月26日	直航遮打
	KAGA MARU	6月15日	
孟加拉灣	▲BOSTON MARU ▲祗往吉大港，庫爾納	6月7日	吉大港，庫爾納，仰光，可倫坡。
	★WAKAMITSU MARU ★祗往仰光、可倫坡。	6月11日	
東非	IZUMI MARU	6月13日	蒙巴沙，達巴斯蘇拉姆
南非	TELAMON	6月11日	德班，開普敦，伊利沙白港。

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
M.S. AUSTRALIA MARU　6月12日抵港　6月12日開行
M.S. TOGHO MARU　6月27日抵港　6月27日開行
往：刁拜，他文，巴素拿，班特亞曼尼

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨償

	集運截貨	散裝截貨	開行
温寶隆總統 PRESIDENT VAN BUREN	26/5 (1200)	26/5 (2300)	28/5
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	28/5 (1200)	28/5 (2300)	30/5
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	4/6 (1200)	4/6 (2300)	6/6
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	9/6 (1200)	9/6 (2300)	10/6

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨截貨	開行
菲露摩總統 PRESIDENT FILLMORE	2/6 (1700)	3/6
麥堅尼總統 PRESIDENT MACKINLY	16/6 (1700)	17/6

專綫服務電話3—7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12-296121　營業部：3 699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3 698171

華僑晚報分類廣告費廉效大每天四元

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港大古大厦四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（兼收德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	—	—	—	27-28/5
亞洲明珠	ASIAN PEARL	開始	27/5	28/5	30-30/5
東方專家	ORIENTAL EXPERT	2/6	7/6	8/6	10-10/6

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　收貨站：海運橋及彩虹德記
直航：奧克蘭、威靈頓、列怡頓。

		收貨	截貨	到港
鄱陽	POYANG Auckland & Wellington.	開始	31/5	1/6
自由城	ND. FREETOWN Auckland,Wellington & Lyttelton(Quota Vessel)	3/6	17/6	18/6

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
新疆 SINKIANG	Port Moresby, Kieta, Rabaul, Lae & Madang	4/7	4/7	4/7
湖北 HUPEH	Honiara, Santo,Vila,Noumea Papeet, Pago Pago, Apia & Tarawa.	6/7	6/7	6/7

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

光輝輪 M.S. "BRILLIANT"　五月廿八日由日本抵港　廿九日開往：星洲 庇能
保華輪 M.S. "PAO HWA"　五月卅一日由日本抵港　六月一日開往：星洲

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室
電話：5-249420，5-252241（十綫）

MitsuiO.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

卑爾根丸 BERGEN MARU　五月廿七日到　廿八日開　往：塞德港、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。
AEGIS HEROIC　五月廿八日到　廿九日開　往：遮打、荷鐵達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、阿丁。
華利雅士 FAMILY ACE　五月廿九日下午五時截貨　三十日到　往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、休斯頓、西雅圖、波特蘭、加爾維斯頓、奧克蘭、三藩市、溫哥華、羅省、泰特利爾、多倫多、蒙特利爾、聖約翰。
SEAMASTER 1　五月卅日到　卅一日開　往：洛比托、阿別謙、阿巴巴、夏蔻港、添馬、蘇美、蒙羅維亞。
榮峰 PRIMERA PEAK　五月卅一日到港卸貨
海合 OCEAN ESPOIR　六月八日到　九日開　往：BANDAR KHOMEINI、科威特。
海和 OCEAN HARMONIA　六月八日到　九日開　往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
沙加緬道丸 SACRAMENTO MARU　六月八日到　九日開　往：坦加、蒙巴沙、達巴斯藤拉姆、貝拉。
阿爾泰丸 ALTAI MARU　六月九日到　十日開　往：的黎波里、LA GOULLETTE、阿爾及爾、里斯本、LEIXOES、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。（班加西、ANNABA、奧蘭、由瓦特勒轉）
HAND GATE　六月九日到　十日開　往：孟買、喀拉蚩。
哥連多丸 CORINTO MARU　六月十一日到　十二日開　往：那瓜拉、庫拉膽俄、聖多明各、聖周安。（瑪雅斯由神戶轉）
諾福克丸 NORFOLK MARU　六月十四日到　十五日開　往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、奔塔阿勒那斯、卡拉俄、法爾巴來索。
大翼 GRAND WING　六月十四日到　十五日開　往：洛比托、阿別謙、阿巴巴、杜阿拉、添馬、蘇美。
BANGLAR MAMATA　六月十五日到十六日開　往：達文、巴士拉。
加賀丸 KAGA MARU　六月十四日到　十六日開　往：遮打。
勇峰 GALLANT PIONEER　六月廿一日到　廿二日開　往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威。
榮峰 PRIMERA PEAK　六月廿三日到　廿四日開　往：山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞松森、滿的威迪。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十式樓　電話：五——式六六九七一
香港辦事處：德輔道中嘉華銀行大廈十二樓　電話：5—453393

不另收費　隨報附送　禮拜式出版　柯式印刷　多采多姿　新穎雜誌　彩色華僑

無任歡迎　報販訂閱　請就近向　遠道訂戶

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

阿根廷航空公司協會主席宣佈

經南極由阿京來港民航機下月初首航

但該綫暫時並無定期班機來往

（本報訊）據民航界消息透露，阿根廷航空公司協會主席日昨宣佈，第一架經南極，由布宜諾斯艾里斯前往香港的民航機，將由六月七日起飛行。

這架飛機是七四七—二八七B型，將飛越南極，在澳克蘭停留，然後再往香港。

阿根廷航空公司協會主席說，這條航綫暫時並無定期班機來往，不過，目前正與有興趣於這條航綫的政府，例如澳洲、新西蘭、日本及香港等地會談。

他說，這條航綫的開辦，使到阿根廷成為往亞洲及大洋洲的一個轉會站。

六月一日開航的乘客之一，將有今日之阿根廷總統維迪拉將軍，當他前往中國大陸訪問之後，由香港乘此機返回布宜諾斯艾里斯。

國際民航空運協會報告

去年民航業尚穩好 旅客增加十六巴仙

但包機旅客數字則下跌了三成

（本報訊）根據國際民航空運協會報告：去年共有一千八百四十萬旅客飛越大西洋，比前年增加了五點七巴仙。定期班機的增長率為百分之十六，而包機則下跌了百分之三十一。此增加率為歷年來最低的紀錄之一。

貨運方面，去年越大西洋航綫的增長幅度為十點七巴仙，共達八十四萬七千八百六十六噸；郵運亦增長二點五巴仙達六萬三千六百一十九噸。

美國旅客的數字比去年下降了百分之一，但非美國人的旅客數字則增加了百分之二十四。而北大西洋美國航綫的旅客其中百分之四十七却不是美籍人仕，此百分率比去年增長了五點五巴仙。（澄）

法蘭克福貨運大厦 加緊擴建明年落成

（本報訊）德國航空公司斥資約五億五千萬港元興建的法蘭克福機場貨運大厦，經已建築完成，一俟內部設備及裝修完成，便可如期於一九八一年啓用。

這所新貨運大厦，使將用全自動化運輸貨物系統，每年可處理五十三萬噸貨物。可比現有設施的處理貨物容量大百份之三十。

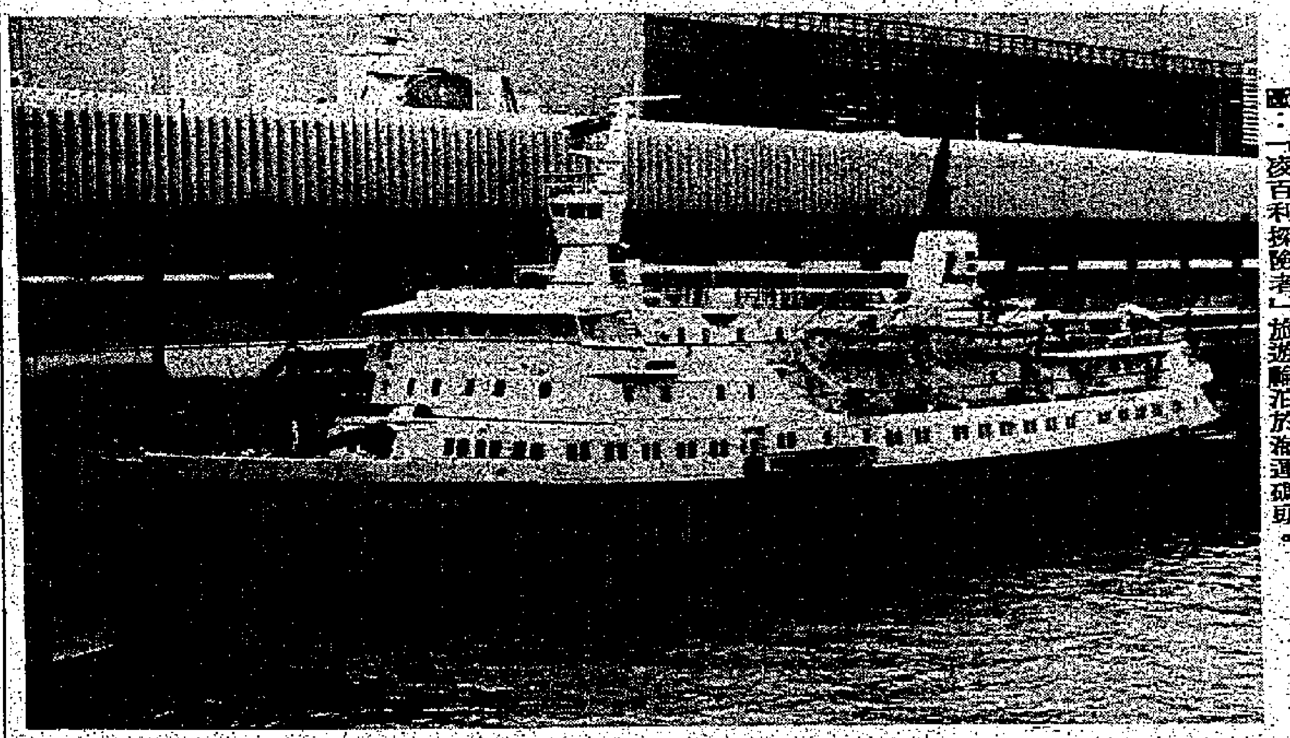
目前德國航空貨運業務發展蓬勃，需求日增，其中半數經由德航處理。

寶迪加利日本來途中 江亞下週內赴歐 連登自紅海前來

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之寶迪加利（BERDIKARI）號貨輪，訂於下週三（四日）由日本抵港，停泊B號浮泡上落貨物，訂翌日（五日）開行，前去新加坡及巴生港兩地。

汎洋航運有限公司代理之江亞（SULU CAREER）號貨輪，訂於下週五（六日）由歐洲航抵本港，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（七日）離港，前往漢堡、安特惠普、鹿特丹、利物浦、阿姆斯特丹及倫敦等地。

日本郵船（香港）有限公司代理之連登（LINDEN）號貨輪，正由紅海前來遠東，訂於下週日（八日）經台灣轉抵香港，停泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（九日）離去，前往遮打、拉卡基亞、伊斯坦堡、塞德港、比利猶斯等地。



太古美資合辦航運旅遊公司

（特訊）美國康涅地格州西港市之凌百利旅遊公司 LINDBLAD TRAVEL INC.與太古集團屬下太古輪船有限公司宣佈合資擁有探險旅遊輪「凌百利探險者」，並執行市場推廣業務。凌百利旅遊總裁凌百利氏最近在港證實，上述公司已合資購買該輪並成立航海旅遊推廣公司稱為「凌百利太古航海旅遊有限公司」。凌氏將任該公司總裁，該公司將由美國總公司指導下經營。「凌百利探險者」輪以其獨特新穎的旅程而著稱於世。該輪定期航行南北極區作探險旅行。該輪現計劃在今後六個月內沿中國海岸航行，沿途遊覽各港口，然後續程南下至南極區、南美洲及印度洋與太平洋各島。「凌百利探險者」輪定一九八一年春回航至中國海岸。（澄）

圖：「凌百利探險者」旅遊輪泊於海運碼頭。

高古林六月往西非 海王明珠週末運抵

（本報訊）法國沙嗜輪船公司代理之高古林（KERGUELEN）號貨輪，將於下週三（四日）由西非經台灣駛抵本港，停泊A號浮泊上落貨物，訂下週五（六日）開行，前往奧羅美爾港、利伯維爾、云多、杜加拉、阿比珍、羅美、科頓羅及德加等地。

怡和洋行代理之海王明珠（NEPTUNE PEARL）號貨櫃輪，訂於星期六（卅一）由高雄航抵本港，寄碇國際橋上落貨物，即日離港，前去漢堡、鹿特丹、安特惠普及哈佛等地。

金鳳凰從美國進口

（本報訊）太平洋行代理之金鳳凰（NEW GOLDEN PHOENIX）號貨櫃輪，訂於下週一（二日）由美國直航抵港，拋碇現代橋上落貨物，即日啓程，開往長堤及西雅圖。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
利來士班尼却	NL.SPAARNEKERK	基隆	廿六	渣華
亞諾馬士基	ARNOLD MARESK	新加坡	廿六	馬士基
地利馬	DUNELMIA	新西蘭	廿六	太古
興華	HSING HWA	高雄	廿六	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	海豐
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	廿六	和平
利來馬尼拉	NEDLLOYD MANILA	新加坡	廿六	渣華
勝巴	SIMBA	曼谷	廿六	寶隆
謀士	MUSE	日本	廿六	東源
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	廿六	太古
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿六	邊行
長生	EVER VITAL	歐洲	廿六	利達
利來士添却	NL. STEENKERK	新加坡	廿六	渣華
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿六	新興行
歐地亞快輪	GLORIA EXPRESS	印尼	廿六	五洋
環球橋	TRANSWORED BRIDGE	高雄	廿六	川崎
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	廿六	天祥
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	廿六	港興
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿六	福來
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿六	山下
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	廿六	新興行
福源	UNIQUE WINNER	台灣	廿六	懋德
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
海富	MARINE CONTAINER	台灣	廿六	永裕
海王	HAI WANG	台中	廿六	永裕
海運	HAI YUN	基隆	廿七	永裕
光大	KWANG TAI	高雄	廿七	永裕
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿七	大三
長豐	EVER HARVEST	地中海	廿七	利達
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	廿七	沙嗜
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	廿七	中央
溫賓臣總統	PRES. VANBURN	美國	廿七	總統
麗華碧琪	RAENA BAKKE	三藩市	廿七	森那美
美國自由	AM. LIBERTY	美國	廿七	美輪
海峽貨櫃	STRAIT CONTANER	台灣	廿七	海豐
大盛丸	TAISEI 65	日本	廿七	海豐
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿七	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿七	福來
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCAER	日本	廿七	港郵
銀星	SILVER STAR	釜山	廿七	新興行
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿七	山下
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	廿八	中央
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	廿八	捷成
海恩	IBN HAYYAN	台灣	廿八	怡和
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿八	海陸
海王翡翠	NEP. JADE	美國	廿八	港恒
三星	THREE STAR	台灣	廿八	達高
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	日本	廿八	亞利來
黑鯨	BLACK WHALE	日本	廿八	大源
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿八	富必
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿八	新興行
新坎培拉	ZIM.CANBERRA	新加坡	廿八	新興行
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	廿八	總統
利來荷蘭	NL. HOLLAND	基隆	廿八	渣華
大朗加	TARONGA	新加坡	廿八	百保利
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿八	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
光輝	BRILLIANT	日本	廿八	協成
愛國者	SL. PATRIOT	日本	廿八	海陸
岩手	IWATE	日本	廿八	中央
榮山丸	EIZAN MARU	日本	廿八	天祥
麗凱	SWEET NEWS	山打根	廿九	東源
陶南二號	DONAM NO.2	釜山	廿九	港興
法富赫	FATHULKHAIR	台灣	廿九	怡和
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	廿九	馬士基
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	廿九	馬士基
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	廿九	福來
聖寶島	SHARP ISLAND	高雄	廿九	香島
至寶麗	SUN GERBERA	日本	廿九	天祥
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
榮惠	GREEN BLESSING	美國	廿九	利達
東寶	SERPENS	菲律賓	廿九	東臨
勝來	SINALOA	美國	廿九	寶源
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	日本	廿九	香島
海王藍寶石	NEP. SAPPHIRE	美國	廿九	港恒
美甘	PALM	日本	廿九	中央
地利	TELLIER	新加坡	廿九	百保利
大阪灣	OSAKA BAY	日本	廿九	捷成
聖寶島	SHARP ISLAND	曼谷	廿九	香島
福他神戶	FROTAKOBE	新加坡	三十	美邦
海維一號	SEAMASTER 1	日本	三十	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	三十	川崎
東海六號	TUNG HAI NO.6	高雄	三十	東海
東發	TUNG FAU	基隆	三十	東海
嘉安	CHAR AN	日本	三十	嘉慶
蘇菲亞	SILVIA SOFIA	日本	三十	福來
鄱陽	POYANG	新西蘭	三十	太古
墨爾本快輪	MELBOURNE EXPRESS	日本	三十	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	三十	華林
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	三十	福來
長運	EVER LUCKY	高雄	三十	利達
安城	KOTA SELAMAT	華北	三十	太平
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	三十	東美
長勇	EVER VALIANT	美國	三十	利達
金星	VENUS	日本	三十	東方
意士提馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
嘉榮	CHAR LO	日本	卅一	嘉慶
大嶼島	LANTAO ISLAND	曼谷	卅一	香島
榮峯	PRIMERA PEAK	日本	卅一	大三
福興	FOO HSING	高雄	卅一	海豐
海龍	HAI LONG	基隆	卅一	永裕
麥加多	MERCATOR	歐洲	卅一	沙嗜
寶華	PAO HWA	日本	卅一	協成
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	卅一	海聯
威沙快輪	WESER EXPRESS	日本	卅一	捷成
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	日本	一日	港郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	一日	新興行
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	一日	和平
安榮	UN RYO	日本	一日	東平
海珊	SUZANA	南美	一日	海運
山格好信	SANGER HAUSEN	日本	一日	東亞
新海豚	NEW DOLPHIN	華北	二日	新僑
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	二日	中央
雅詩	ACE	釜山	二日	和平
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	二日	太平
興華	HSING HWA	高雄	二日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二日	海豐
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	二日	港郵

今日空郵（星期一）　截郵時間

法屬波里尼西亞、泰國　上午十一時

馬來西亞、菲濟、印尼、西澳洲、新加坡、沙巴、沙勝越　正午十二時

菲律賓　下午三時

英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、荷屬安的列斯羣島、蘇里文、尼日利亞、加納、吉布地、留尼旺、牙買加、墨西哥、阿根廷、哥斯達黎加、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、蘇丹、刁界、黎巴嫩、埃及、叙利亞、阿曼、科威特、伊拉克、約旦、卡塔爾、台灣、印度　下午四時

斯里蘭卡、南非、肯雅、西德、也門人民民主共和國、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、奧地利、日本、南韓、加拿大、馬利安納羣島、夏威夷、巴西、委內瑞拉、美國　下午六時

今日平郵

新加坡、馬來西亞、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、美國、夏威夷、秘魯、千里達、蘇里文、圭亞那、智利、牙買加、巴哈馬　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
亞諾馬士基	ARNOL MAERSK	加州	廿六	馬士基
勝巴	SIMBA	美國	廿六	百保利
光榮雅士	GLORY ACE	美國	廿八	山下
溫賓臣總統	PRES. VANBUREN	加州	廿八	海陸
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿八	新興
愛國者	SL.PTRIOT	美國	廿八	海陸
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿八	美輪
海王翡翠	NEP. JADE	美國	廿八	港恒
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	廿九	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU	美國	三十	川崎
地利	TERRIER	美國	三十	百保利
華利雅士	FAMILY ACE	美國	三十	山下
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	三十	總統
福他神戶	FORTAKOBE	南美	卅一	美邦
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	卅一	香島
長春	EVER. SPRING	美國西岸	卅一	利達
嘉安	CHAR AN	南美	卅一	嘉慶
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	一日	捷成
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	一日	馬士基
金融	SL. FINANCE	美國	一日	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國西岸	一日	捷成
豪華禮士	HOWELL LYKES	墨西哥灣	一日	怡和
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	二日	太平
海珊	SUZANNA	南美	三日	海運
東方統帥	ORI COMMANDER	美國	三日	港郵
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	美國	三日	華林
新香港	ZIM HONGKONG	羅省	三日	新興行
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三日	山下
天保	TEMPO	美國西岸	四日	川崎
布連斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國	四日	天祥
冒險家	SL. EXPLORER	美國	四日	海陸
長勇	EVER VALIANT	美國	五日	利達
歐洲綫				
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	漢堡歐洲	廿六	川崎
福源	UNIQU WINNER	地中海	廿八	鄂懋
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿八	大三
嫩江	NENJIANG	歐洲	三十	海寶
長運	EVER LUCKY	歐洲	三十	利達
墨爾本快輪	MELBOURNE EXPRESS	漢堡	三十	寶隆
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	卅一	仕嘉
海王明珠	NEP. PEARL	歐洲	卅一	怡和
奧畢高華	NADEZHDE OBUKHOVA	歐洲	二日	華林
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	二日	太古
山格好信	SANGER HAUSEN	歐洲	二日	東亞
萬寶麗丸	MONT BLANC MARU	地中海	四日	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	五日	沙嗜
基斯頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	五日	馬士基
澳洲綫				
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿七	怡和
麗華碧琪	RAGNA BARRE	弗里曼特爾	廿八	森那美
新坎培拉	ZIM CANBEKKA	澳洲	廿九	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	三十	太古
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	卅一	福來
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	三日	香島
鄱陽	POYANG	新西蘭	三日	太古
印·巴·中東綫				
南亞	NEMEA	卡拉奇波斯灣	廿六	太古
芝納	CHENAB	卡拉奇	廿六	東海
紀伊丸	KII MARU	遮打	廿六	日郵
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	廿六	新興
富力	AEGIS HEROIC	紅海	廿六	大三
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港仰光	廿七	福來
卑爾根丸	BERGEN MARU	遮打	廿八	大三
大朗加	TARONGA	波斯灣	廿九	百保利
海恩	IBN HAYYAN	紅海	廿九	怡和
法赫富	FULTHKHAIR	波斯灣	三十	怡和
聖寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	三十	香島
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
安城	KOTA SELAMAT	紅海	一日	太平
大嶼島	LANTAO ISLAND	遮打蘇丹港	一日	香島
嘉榮	CHAR LO	紅海	一日	嘉慶
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	二日	福來
新海豚	NEW DOLPHIN	波斯灣	四日	新僑
東南亞綫				
新海德	NEW HYDE	印尼	廿六	聯航
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿六	邊行
歐地亞快輪	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	廿六	五洋
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿六	山下
乘風	SINGWIND	曼谷	廿六	順昌
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿七	新興
謀士	MUSE	曼谷	廿七	天祥
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	廿七	東源
遂利怡美利	MAKEVERETT	印尼	廿八	福來
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	廿九	天祥
利達馬士基	LEDA MAERSK	印尼	廿九	馬士基
光輝	BRILLIANT	新加坡直館	廿九	協成
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿九	海陸
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	廿九	福來
美甘	PALM	馬尼拉	三十	中央
至寶麗	SUN GERBERA	新加坡巴生	三十	天祥
麗凱	SWEET NEWS	山打根	卅一	東源
東寶	SERPENS	馬尼拉	卅一	東源
寶華	PAO HWA	新加坡	一日	協成
柏赫	PAZ ESTRELLA	新加坡巴生	一日	天祥
上海丸	SHANGHAI MARU	新加坡	一日	海聯
華納迦利	ANDHIKA WANAKARYA	印尼	二日	亞利來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	二日	福來
海黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	二日	港恒
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	新加坡印尼	三日	總統
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	三日	中央
台灣·日本·釜山綫				
海民	HAI MING	基隆	廿六	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
興華	HSING HWA	高雄	廿七	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿七	海豐
金華	KING HWA	高雄	廿七	東海
莎菲	PROF.SZAFER	日本	廿七	天祥
海富	MARINE CONTAINER	台灣	廿七	永裕
海王	HAI WANG	台中	廿七	永裕
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	廿八	和平
光榮雅士	GLORY ACE	日本	廿八	東洋
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	廿八	港興
光大	KWANG TAI	高雄	廿八	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿八	海豐
大盛丸	TAISEI MARU	日本	廿九	海豐
海運	HAI YUN	基隆	廿九	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿九	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	三十	豐利行
陶南二號	DONAM NO.2	釜山	三十	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	卅一	東海
東發	TUNG FAU	基隆	一日	東海
福興	FOO HSING	高雄	一日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二日	海豐
光萬	HSING HWA	台灣	二日	海豐
海龍	HAI LONG	基隆	二日	永裕
非洲綫				
利來馬尼拉	NL. MANILA	西非	廿七	渣華
利來士班尼却	NL.SPAARNEKERK	南非	廿七	渣華
三星	THREE STAR	拉高士亞巴巴	三十	達高
海維一號	SEAMASTER	西非	卅一	新興
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	拉高士亞巴巴	卅一	仕嘉
安城	KOTA SELAMAT	東非	一日	太平
金希拉	GOLD HILLA	南非	三日	新興
強華	CHIANG HWA	拉高士亞巴巴	三日	史拿登
海航	OCEANIA MARINA	拉高士亞巴巴	三日	美亞
依士迪路	S.D.ESTERO	南非	五日	太古
江洋	BISMARCK.CAREER	西非	五日	泛洋

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票
週末及公衆假期卅五元
星期一至五 廿五元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時正
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441．438648
九龍旺角彌敦道麗斯大厦 電話：K848188

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	五月廿六日	五月廿七日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	五月卅一日	六月一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	船已抵港	即日開行
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	六月十二日	六月十三日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	五月廿七日 祇收吉大港、	五月廿八日 加爾各答貨
遂利怡美利 MAKEVERETT	五月廿八日	五月廿九日

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫 遠東——墨西哥
SILVIA SOFIA 4E8
六月十三日抵港 六月十五日開行
六月十三日截貨
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

JUMBO LINE

Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2498
直航澳洲雪梨.墨爾砵.阿德雷特比利士彬.佛力曼度.塔斯曼尼亞
十天到達享樂（大量貨艙供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
BungaTeratai	5月30日	5月30	5月31日
Bunga Angsana	6月12日	6月13	6月13
Advara	6月28日	6月29日	6月30日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
光榮雅士 GLORY ACE (VOY. 28) 截貨：包箱：廿六日下午五時 散貨：經已截止 五月廿七日抵港
華利雅士 FAMILY ACE (VOY. 31) 截貨：包箱：廿九日下午五時 散貨：廿八日下午五時 五月三十日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠顧客接洽付貨 大道中僑商大厦1101室 電話⑤250241,⑤260900

美國輪船公司

百年傳統優良服務
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

		香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國自由號 American Liberty★★★	V87	五月28日	六月10日	六月11日	六月23日	六月25日	六月26日
●美國精兵號 American Legion	V89	六月7日	—	—	七月2日	七月4日	七月5日
●美國貿易號 American Treder	V7	六月10日	六月25日	六月24日	七月7日	七月9日	七月10日
●美國太空人號 American Astronaut	V79	六月16日	六月29日	六月30日	七月13日	七月15日	七月16日
●美國百靈號 American Lark	V81	六月23日	七月6日	七月7日	七月20日	七月22日	七月23日
●美國太陽神號 American Apolo	V54	六月30日	七月13日	七月14日	七月27日	七月29日	七月30日

●兼收種香山貨　★一切貨櫃截貨時間　★★★一九八零年五月廿六日下午十一時
港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大厦廿四樓(24) 電話：5-237071,237031, 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525。

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners

NEW GOLDEN PHOENIX
金鳳凰
六月一日截貨
六月二日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大厦5字樓
電話：5-7909633
接儀部：5-763101
分行：大生銀行大厦1103室
電話：5-443242 5-443247

Japan Line 加比勒海

委內瑞拉定期航綫
PRESIDENT GARCIA 加西亞總統快輪
六月六日落貨 六月七日開行
直航CRISTOBAL,巴拿馬,LAGUAIRA, MARACAIBO,CORINTO,(Nicaragua) SANTO DOMINGO PTO CABELLO, ARUBA (ORANJESTAD), Curacao, San Jose De Guatemala, PUNTARENAS ACAPULCO, MAZANILLO, ACAJUTLA.
貨倉截貨時間六月五日下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12 457112 12 457387

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112,457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪
六月六日落貨 六月七日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, Sfykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lezioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
大和丸 DAIWA MARU 六月四日到港
豐和丸 HOWA MARU 七月四日到
直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H—238091/8 (8 Line)
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

對本港今年四月份進出口統計報告的分析

外貿貨值入超還是那麼驚人！

這固與通貨膨脹有關，也表示壓抑內部經濟過熱收效不大，而港人向大陸投資與物價的影响也是不容忽視的。加上無形貿易逆差所造成的國際收支失衛，港元匯值最近的疲弱是信而有徵了。此外，港產出口增長仍很微細，表示本港工業產銷結構大有困難，這是我們必須正視而要力謀克服的。

剛發表的今年四月及首四月對外貿易貨值統計，顯示整個外貿活動的貨值增長呈現放緩的跡象，入超情況依然嚴重，而港產出口的貨值增長也是外貿當中最低的一環。其撇除單價因素後的實貨增長自然十分有限了。以這個最新的貿易統計看來，有形貿易逆差既然是如此的巨大，再加上無形貿易（旅遊與向外投資）逆差的開展，港元匯值最近的疲弱自然是信而有徵。……下面，我們就剛發表的四月份本港外貿數字作一概略的評述。

今年四月份本港產品出口總值為五三點八九億元，比去年同期增加……

在內外銀根鬆勢直下壓力下面

利息的終告調低與反通脹意味

雖然減息的時間稍為延長一點，減幅也覺得略為細了一點，但在本港外貿赤字如此巨大，內部過熱壓抑未竟全功與港元匯值弱化的今天，這個減息的決定總算是可以接受的適當減幅，也反映出繼續反通脹的意味。預料此舉不會對消費、生產、貿易、資金交流與港匯兌值造成重大的影響。在國際壓力下，新的調低仍有可能。

在內外銀根鬆勢直下的壓力下面，去週本港外匯銀行公會……

撻帳風暴猛襲布業的眞實義意

這是生產與貿易比重高達四成半的紡織系困難深刻化與倒風的激發，也是本港一般工商業艱辛情勢的寫照，對於中小工商業尤有沉重的壓力。

最近撻帳風暴猛烈吹襲布匹工商行業，反映了本港工業產銷的困難。……

購買力再低降及天氣不穩定

夏季消費出師不利

最近本港開工率全面下降，工人工資欲升乏力，面對昂高的物價，正使夏季消費生意的展開蒙上陰影。飲食、百貨、娛樂、交通、金飾、副食品表現最弱，鮮果及飲料未如理想。

最近本港工業開工率全面下降，工人工資欲升乏力，面對昂高的物價，消費市場再受沉重打擊……

一週經濟大事

△據本港外匯銀行公會，工作小組委員會……日起，將存款利率減低一厘半。新修訂之利率如下：……

魁北克投票反對獨立

加國經濟趨穩幣值轉強

並不意味將會放寬入口，港加貿易料無明顯變化，但加國物產輸港成本就會略升了。

加拿大魁北克省的獨立運動在近幾年來進行得如火如荼，特別係一九七八年魁省的獨立運動……

紐西蘭羊毛上季銷售增

（東京電）據紐西蘭羊毛局四月份報告指出，本季紐西蘭羊毛銷售量增加……

日圓國外公債 日決停止發行

（東京電）據日本大藏省透露，以日圓為單位的國外公債……

匯豐財務有限公司
匯豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐授信財務	期限	滙豐財務及授信財務
廿四小時通知	11.25%	十八個月	11.5%
兩星期	11%	兩年	11%
一個月	11%	三年	10%
二個月	11%		
三個月	11%	四年	10%
六個月	11.375%		
十二個月	11.125%	五年	10%

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221 · 3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	10.75 %	二個月	11.25 %	六個月	11.25 %
一星期	11.00 %	三個月	11.25 %	九個月	11.50 %
二星期	11.50 %	四個月	11.25 %	一 年	11.50 %
一個月	11.50 %	五個月	11.25 %		

利率如有更改，恕不另行通知。
定期存款熱線：5-273128
熱線專員：成美燕小姐 余麗珠小姐
萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.
萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp
總行：軒尼詩道1號興信大廈六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968
萬國寶通集團是世界最大銀行及金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣540,000,000,000元。

華僑經濟

日本政局突陷混亂與經濟衰退威脅的背景

最近報告顯示，日本外貿赤字增加，十多種主要商品價格急跌，反映經濟衰退的威脅是愈加明顯了。

日本對外貿易赤字增加與持續，加上日本十多種主要商品價格急速下跌，這種現象止反映出日本對外貿易張勢已轉弱，令商品需求也告退縮，在在顯出日本這個經濟強國也面臨衰退威脅。

據日本大藏省發表初步報告稱，根據海關結算貿易統計，上月份（四月份）日本的貿易，出現二十億〇五百萬美元之赤字，比三月份外貿赤字十億七千五百萬美元，增加近一倍。

此外，日本主要商品跌勢增强。由十七項敏感商品所構成的日經商品指數十九日比上週末跌落〇．九〇三點而成爲一七九．七四七，自一月十六日以來第一次降低至一八〇大關以下。

據市場人士說，由於厭惡不信任大平內閣引起的政局混亂，纖維行情普遍降低，加上國際價格下跌，需求不振等使得非鐵，鋼材等降價。另外，由於緊縮金融的浸透，需求低潮的情形也爲因素之一。總之，商品市況暫時仍將保持下跌局面。

日本主要商品行情，在去年也繼續上升，進入今年後，由於國際商品行情上升，加上日圓匯率加速低價，因而物價上漲也隨之加快，日經商品指數三月三日達一九七、五〇三，接近二〇〇大關。但以此高峰，三月二十八日降低至一七九、七四七，可以說自年初以來上漲的部分幾度全部抵消了。

其中跌勢最快的是非鐵。也許由於年初以來投機性買進產生反作用，最近銅、鉛、錫等普遍降價。鋼材也由於四月高爐鋼廠提高價格造成的反作用，以及需求不振，而使得以H型鋼爲中心轉跌，纖維也因爲需求不振而增加跌勢。另外，木材轉升爲跌，石油製品因爲對供需敏感的業者之間轉售價回跌，使得降低趨勢急速擴大其範圍。

據熟悉市場情況人士指出，日本主要商品下跌範圍如此廣泛主要因素是緊縮金融等抑制景氣政策徐徐地出現效果之故，同時最近日圓回升，海外主要商品行情下跌也是因素之一，不過，大平內閣的不信任案通過雖然影響纖維行情，但橡膠，砂糖，黃豆等在商品交易所上揚的其他商品，幾乎未受到影響，非鐵、鋼材的跌價，也是來自海外的影響爲大。因此，一般看法認爲，即使政局恢復安定，商品市況仍不會急速復原。

日本對外貿易出現四年來始見的赤字，主要是出口增長放緩而入口迅速增加所致，加上世界經濟不景氣，嚴重打擊這個以出口維持經濟增長的島國，以日本過去多年來的努力，日貨在世界各大市場均奠定穩固地位，但在世界經濟活動放慢，市場需求弱與高利率困擾下，日本出口強勢也受到明顯沖擊，現時日本對外貿易赤字不斷增加與其持續性，相信日本這個經濟強國也難逃衰退命運。

據日本振興貿易會發表題爲「一九八〇年版日本貿易的現狀」的民間貿易白皮書。據白皮書估計，一九八〇年的貿易，以通關基準計，出口較上年增加百分之十五，爲一千二百億美元，進口作保守的估計，也將增百分之二十五，達一千四百億美元。繼一九七九年之後，貿易收支續有大幅赤字。一九七九年實績進出口，首次突破一千億美元大關，出口較上年增加百分之五點六，爲一千三百億美元，進口增百分之三十九點五，爲一千一百零七億美元，四年來首次入超，八〇年更加惡化，由一九七八年的一百八十二億美元的盈餘，而變成爲二百五十九億美元的赤字。又進出口均超過一千億美元以上，在世界上，僅次於美國和西德而爲第三個國家。

儘管日本政府對其出口工業扶助不遺餘力，但在國際性需求退縮情況下，日本貨積極拓展市場努力成效也有限，這個因素相信會令日本對外貿易赤字短期內無法改善過來。

油價高漲，可說是日本經濟的首號敵人，日本能源對外依賴之深爲有目共睹事實，不單止影響其經濟，甚至影響到當地對外政策與政治立場，即如最近伊朗人質事件，日本一直未有對伊朗作任何嚴重苛責，充其量只作表面呼籲而已。由此可見日本政府在油供問題上運國際正義也置諸次要地位。

由於油價提高，對日本工業打擊深重，縱使日本貨在海外市場，已建立牢固地位，也敵不過生產成本的高漲沖擊，現時日本石油進口不斷上升，而出口增長反告退縮，已證明日本經濟已在高油價與世界經濟不景氣中受到相應影響，衰退會隨著赤字與通脹惡化而加深，日本商品價格急跌已先給我們此一啓示，配合油價提高的壓力，日本經濟衰退步伐正加速前進，連帶這個經濟強國也禁不起油價打擊而面臨衰退命運，相信今次世界經濟不景氣難免會延長復原時間，其間油價動向，對未來世界經濟的變化就更顯得舉足輕重了。（麥鈞八〇、五、廿三）

南韓動亂迅即渡過

外國訂單轉來未免奢望

連日韓港經濟交流如常，韓匯韓鈔保持穩靜，並不意味韓資將會逃來，旅遊觀望亦將成爲過去。

南韓因學生要求民主而擾發暴亂，不過這種政局動盪非屬軍事或國際政治性質，所以當地工業與經濟未受明顯影響，對外貿易交流如常進行，港商未能因韓局變動而獲益，縱使海外買家對南韓局勢存戒心，而將訂單轉往來港，相信也屬短暫性現象而已。

事實上，目前南韓發生的暴亂，只是學生與政府之間的衝突，形勢並非十分惡劣，所以當地動亂迄今，港韓經濟交流如常，從港商向南韓訂貨尚穩，出口付運依期付船中可反映出來，南韓貨輪如常運到砂糖，棉紗，布匹，藥材，日用品與及電器用品，也說明了當地貿易及貨運未受最近動亂事件所影響。同時來往港韓之間的飛機班次如常往來，當地商務人員到港仍多，韓匯兌港幣企穩，這些均說明了今次動亂只屬輕微事件，對南韓經濟打擊不大。

現時較受南韓局勢影響的僅爲旅遊與新投資，因爲這些活動均非急需與必要。所以持觀望態度居多，但形勢也非嚴重。

據南韓駐港領事館發言人指出，該國目前所實施的軍事法，對旅遊業影響不大。學生暴亂，相信是暫時性的，該國的政策是力求經濟穩定，對於外地遊客，必定確保安全，故遊客毋須憂慮被牽涉其中。往領事館申請簽證的人士並未減少，據簽證部資料顯示，有不少團體在此期間仍陸續申請簽證赴南韓旅遊。但是，一些旅遊公司負責人說，目前南韓旅行團雖然如常舉辦，但港人似乎受當地政局不穩影響而反應較淡。近數天出發往南韓的三十五人名額的旅行團，但參加人數只得七至八人，僅及全團預定人數的百分之二十，現今雖是旅遊南韓的旺季，但該國政局動盪，對於欲前往旅遊人士，影響實是嚴重。

香港旅遊協會發言人表示，目前南韓政治局勢不穩定，對該國旅遊業有一定的影響。另一方面，南韓人前來本港旅遊，亦是一項不利因素。據該協會資料顯示，今年首季，南韓來港遊客數字爲一萬一千四百七十九人，與去年同期的一萬四千九百八十四人減少百分之二十三，港人前往南韓旅遊人數，則略有增加，今年首季爲六千七百八十六人，與去年同期的六千一百八十五人，增加百分之十。

據美國國安銀行副總裁李特士（HENDRX）指出，自朴正熙遇刺後，當地學生暴動事件不斷發生，預料對經濟活動影響不大。

李特士續說，有人擔心南韓旅遊業會受到當前局勢混亂打擊，其實本港是不用憂慮的，因爲最大市場是日本，兩地距離很近，旅遊業發展仍可樂觀，本港與南韓需的旅遊活動短期內未見受挫折。

現時南韓政府與學生間正力謀取得協調，只要雙方能稍作讓步或忍耐，相信南韓的學生暴亂會迅即平定的。事實上，過去南韓曾經多次政治及軍事危機，但均能安然渡過今次大形勢實在較諸南北韓軍事對峙緊張輕微得多，特別是暴亂份子多爲學生，並非工人，所以對工商活動影響不大，預料此次事件對當地經濟影響不大，從韓幣近一週來對港元匯價每萬韓幣兌六十四港元的穩定情況中得到證實，也意味到韓資不會逃來，其中只有外來投資與旅遊較受影響，但也會隨著局勢安定而恢復正常，假如希望歐美訂單由韓轉往來港，那只屬心理上的奢望而已。（麥鈞八〇．五．廿四）

台北銀行同業拆息利率降至一二點五

（台灣訊）台灣銀行同業拆款中心昨天成交銀行拆款十八億五千萬元，成交利率降至年息十二．五％，爲商定利率下限。

據瞭解，由於銀行資金漸趨寬鬆，銀行拆款中心提出的特拆資金多達五十餘億元。

台灣中央銀行仍未進入貨幣市場實施公開市場操作。據統計，央行爲了舒解最近銀根緊俏情勢，自四月八日起的本階段公開市場操作，累計已購進商業本票九十七億元，對調節市場信用頗有幫助。

央行外匯局買進了五家外匯銀行持有的外匯頭寸四百九十萬美元，折合台幣約一億七千六百四十萬元，外匯局的這項外匯換兌行動，最近總共放出新台幣約一百億元以上，對銀行資金亦有直接影響。

海港企業有限公司
會議通告

本公司茲訂於一九八〇年六月十日星期二下午三時，假座香港酒店風水廳，舉行股東週年大會，處理下列事項：

一、省覽截至一九七九年十二月三十一日止年度之董事會報告書及年結。
二、宣佈派發末期股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數師及釐訂其酬金。
五、處理本公司其他普通事務。

任何有資格出席及投票之股東，均可委任代表出席及投票。代表人不須爲本公司股東。

由一九八〇年五月二十七日至六月十日，首尾兩天在內，本公司將暫停股票過戶及登記。如欲收取上述股息之股東，必須於一九八〇年五月二十六日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股票註册處，香港夏慤道十二號，金門大厦二樓，香港中央證券登記有限公司，辦理登記手續。

承董事會命
公司秘書 麥禮頌謹啓

香港 一九八〇年四月八日

倘有經濟 刊五張一

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	11.250 %	三個月	11.000 %
兩星期	11.000 %	六個月	11.000 %
一個月	11.000 %	一年	11.000 %
二個月	11.000 %	兩年	11.000 %

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處 中環和記大廈五樓 電話：5-263095
中區辦事處 中環和記大廈三樓 電話：5-213166
西區辦事處 德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓 電話：5-480236/7
旺角辦事處 彌敦道625號寶勤大廈二十樓 電話：3-854027/9
官塘辦事處 康寧道56號地下 電話：3-423243
荃灣辦事處 荃灣沙咀道121-131號金寶大廈一樓 電話：5-685239

TO BE IN CONTROL TAKE THE EDGE

股市行情 瞬息萬變
最新消息 一按便知

In an active and vibrant stock market, the kind of man who has an edge over others in the field takes the advantage from having a Selectastock in his office. With over a hundred monitoring cameras installed at both the Kam Ngan Stock Exchange and the Hong Kong Stock Exchange, Selectastock keeps tab on each stock price movement at all times. And even when the planned amalgamation of all the four Stock Exchanges takes effect in the '80s, your Selectastock will still be compatible.

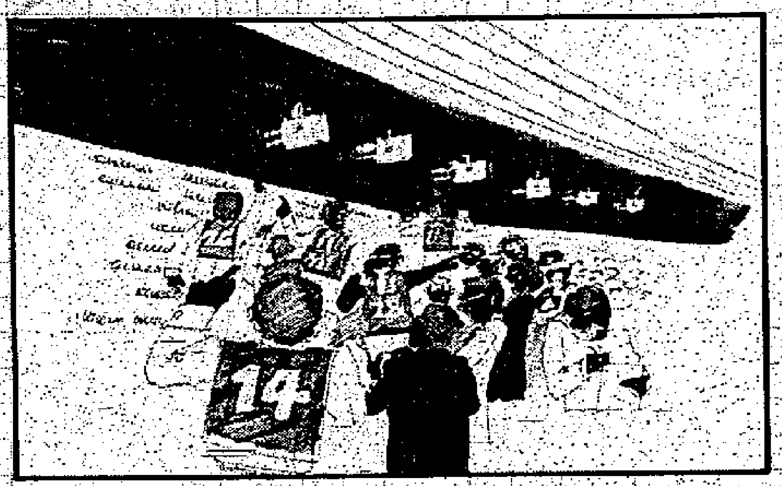
Take control. Install a Selectastock and have a competitive edge.

香港股市是極度活躍而又充滿刺激與挑戰性的。投資股票而致富之人士，當然除了其本身應有靈活頭腦、獨到眼光及正確判斷力外，最重要還是有敏銳快捷的一手行情。

Selectastock是麗的呼聲專爲上述人士而設之專業股市行情報導系統，分秒提供最新股市消息與投資者。只需一按機上之選擇按鈕，閣下欲想知道之股票買賣價，即呈現於螢光幕上，一覽無遺，快捷可靠。

因爲Selectastock裝設有數以百計之閉路電視於金銀及香港兩會，並預料1980年四會合併後，本系統之服務效能，更倍感無懈可擊。

安裝Selectastock股市行情報導系統，能令您縱橫股市，無往而不利。



SELECTASTOCK FROM REDIFFUSION.
For further information please call Special Projects Division Tel: 3-7442211
請即與麗的呼聲特別工程部聯絡。

REDIFFUSION
REDIFFUSION HOUSE, 822, Lai Chi Kok Road, Kowloon. Tel: 3-7442211
The Challenges of Tomorrow Solved Today.

歐聯財務集團(香港)
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情(% p.a.)		
通知存款	10.625	三個月	11.250

存款期	利率	存款期	利率
通知存款	10.625	三個月	11.250
二星期	10.750	六個月	11.250
一個月	11.000	一年	11.500
二個月	11.125	二年	10.250

最低存款額HK$50,000
歡迎查詢 請電：5-266031-7
林炳研先生 或 黃志英小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

美銀財務(香港)有限公司
(美國銀行集團成員)

存款期	年息
一個月	12.125%
二個月	12.125%
三個月	12.125%
六個月	12.00%
十二個月	12.00%
二十四個月	11.00%

最低存款額HK$50,000
(利率如有更改，恕不另行通知。)
5-271345/5-283488 陳那華小姐 香港軒尼詩道一號 熙信大廈306室
3-305281- 沈樹基先生 九龍彌敦道636號 銀行中心603室

永安祥財務有限公司
(永安祥集團成員)

自動續期存款利率			
一個星期	12.50%	三個月	12.25%
一個月	12.50%	六個月	12.25%
兩個月	12.50%	一年	12.25%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款

歡迎垂詢：H-430303內線42
香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
(一九三四年創立)

總行：德輔道中120號 香港商業銀行大厦 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 5-435091
西環分行：卑路乍街162號 5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號 5-7906726
九龍分行：彌敦道711-713號 3-960236
九龍城分行：衙前圍道15號 3-820147
新蒲崗分行：彩虹道66-68號 3-265127

經營一切銀行業務
代理遍達全球

總分行均代辦本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行(海外)有限公司
香港商業銀行(代理)有限公司
各類港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

華僑晚報 分類廣告 每天四元

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	12.25 %	六個月	12.00 %
二個月	12.25 %	一年	11.75 %
三個月	12.25 %	年半	11.50 %

最低存款額港幣五萬元
其他存款期利率，歡迎查詢。
道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

THE BANK OF CANTON, LIMITED
廣東銀行
創立於香港一九一二年

香港
總管理處及總行：德輔道中6號 電話：5-246011
堅道支行：奧卑利街29號 電話：5-239650
北角分行：英皇道382-384號 電話：5-706231
灣仔支行：軒尼詩道41-43號 電話：5-278341
西區分行：干諾道西48-51號惠僑大廈 電話：5-436322

九龍
九龍分行：長沙灣道94號 電話：3-779017
新蒲崗分行：新蒲崗爵祿街74-76號 電話：3-270145
大角咀分行：大角咀道123-127號 電話：3-950131
油麻地分行：彌敦道528號 電話：3-841191
紅磡分行：紅磡商業中心B座 電話：3-330137

新界
荃灣分行：沙咀道202號 電話：12-430115

海外分行
星馬泰區管理處
星加坡分行 星加坡萊佛士碼頭 電話：914122 / 92361
亞元存借部 丹戎大厦 電話：919817
吉隆坡分行：古晉街16-20號 電話：89855
曼谷分行：是隆路197/1號是隆大厦 電話：234-7030

附屬公司
廣東財務有限公司 香港德輔道中6號 電話：5-246011
廣東銀行（託管）有限公司 香港德輔道中6號 電話：5-246011
澳門廣東銀行有限公司 澳門十月初五街136號 電話：2323

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
經營一切銀行業務
歷史悠久 信用昭著

總行：皇后大道中161號 電話：5-434511
中區分行：皇后大道中228號 電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12-18號二樓 電話：5-444421
西區分行：德輔道西139-141號 電話：5-488118
灣仔分行：軒尼詩道333-335號 電話：5-739331
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號 電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號 電話：5-573131
油麻地分行：彌敦道507號 電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號 電話：3-802244
觀塘分行：輔仁街22號 電話：3-424114
葵涌分行：葵興路100號 電話：12-294411
總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

香港分行
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7
堅尼地城分行：卑路乍街47號 電話：5-460185-7
西區分行：大道西224號 電話：5-496321
筲箕灣分行：筲箕灣道82號 電話：5-681141-2

九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號 電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號 電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道291號 電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
葵涌分行：青山道499號 電話：12-247121-4
新蒲崗分行：九龍新蒲崗衍慶街6號 電話：3-232889

與日本富士銀行合作 業務遍設全球

INDOSUEZ
BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ
法國東方匯理銀行
一八七五年創立

總行
香港中環德輔道中11號 歷山大廈地下，24及25樓
電話：5-265411(17線)
跑馬地分行
香港成和道49至49號A
電話：5-754194
北角分行
香港英皇道471號
電話：5-626137-8
灣仔分行
香港軒尼詩道117至119號
電話：5-276411
西區分行
香港德輔道西29至31號
電話：5-484155
葵涌分行
九龍葵涌行宜路2至4號
電話：12-276161
觀塘分行
九龍觀塘牛頭角道345號
電話：3-416828
旺角分行
九龍旺角道29號
電話：3-940181
油麻地分行
九龍彌敦道494至496號
電話：3-309311

華僑經濟

冲印減價戰仍未了
儘管商會決定劃一價格

將三R價格減至每張六毫，這種飲鴆止渴的辦法，充份反映業內矛盾和競爭的劇烈。

經過一段短時間停頓後，彩色冲印價格最近又因爭生意而拼個「你死我活」，雖然數家商會都希望劃一價格來減少業內的惡性競爭，但形勢比人強，部份資本薄弱的公司，仍要以廉價來求生存，因此，減價戰還是在矛盾中堅持下去。

彩色冲印業內的矛盾，可說是香港自由放任經濟政策的產物，大約在十年前，當彩色菲林開始流行時，由於冲晒公司甚少，且收費頗高，利潤相當好，又適逢一系列不需冲晒全自動操作的冲晒設備推出，而且這些冲晒設備還可分期付款購買，於是，商人只需小小本錢便可開業，收集菲林的公司商店如雨後春筍，以前，彩色冲晒店舖便到處繁生到了去年夏天，十步一家，五步一店，數量之多有人把它喻為多過銀行的分行和外圍投注站。

由於競爭趨於白熱化，彼此的宣傳亦越來越厲害，特別是從交貨時間、價格、贈送禮品等三方面來吸引顧客，從交貨時間說，依靠冲晒技術和電腦化，可以大大縮短交貨時間，從早上交貨下午取貨，一直發展到現在的在一小時內就可以交貨，而價格方面的競爭則更厲害，因為這是最有效和最直接取悅顧客的途徑，曾經有一段時間，冲晒一張三R彩色照片只要五毫，同時，更送相架、近相部、送彩色大相、送瓷碟，甚至在春節期間送利是，不一而足，真可說是「拍友天堂」。

經過三年悠長時間的競爭，在百物騰貴，通貨膨脹的重壓下，成本如舖租、人工、設備投資等的負擔，使幾家彩色冲晒大公司感到不能同類相殘，而要和平共存了，終於達成協議，劃一收費。今年春節期間，由於白銀及石油副產品價格急劇上升，使相紙及藥水大幅上漲，該業再協議提高價錢，很多小型冲印公司不同意，因為加價的幅度極大，三R由每張六毫，加至八毫，另加冲菲林費三元，這等於和去年初的收費，加價達百分之一百以上，加幅如此利害，小公司自知一定受到影響，但當時有兩大原料公司聯合施加壓力，不聲明如不聯合加價，將不供應原料。

春節期間，是彩色冲印的旺月，新年期間，人人都拍照，加價不會影響太大，因此自今年初一開始，三R加至八毫。

由於彩色冲印在一年多內，加價達一倍以上，旺月一過，整個行業的營業額便急劇下降，原因是菲林貴，冲印又貴，平時喜歡拍照的市民，都減少了拍照，一些小型公司開始感到支持不住了，於是減價戰又再展開。

究竟為什麼這些店舖要斷本經營呢？原來不少工場的冲印機器是在數年前彩色冲印業最好景時以分期付款供回來的，如果現時因生意差而要將機器停下來，又要繼續供款，這樣更不化算，故寧願降低收費來爭生意，使機器開動，即使虧蝕，仍比完全停機為好，因此，大公司與小公司間的矛盾便無法獲得解決。

目前一些公司冲晒三R彩色照片每張收費六毫，回復第一次加價時的水平，不過這次減價，是用「特價月」的方式來進行的，因為小公司仍有顧忌，不知道那幾間曾聲明若不加價即不供應原料的公司，是否會採取行動，因此便以所謂「特價月」的形式出之，即是說，這一個月為了優待顧客，取的特價收費，每張三R收六毫，在道理上，是講得通的，「特價月」並不算違反行規，但「特價月」並沒有一定的規定，個個月都可以是特價月，因此，其他小公司，亦紛紛效法，到處都是「特價月」，減低冲印費。

事實上，這樣的競爭對整個冲印行業都沒有好處，大公司的收益自然減少了，而中小型店舖生意雖多，但盈利有限，「經商之道」，可說是「薄利多銷」，不過在冲印業淡季時期，也不失為一種飲鴆止渴的辦法。（何寶業、五月廿四日）

美國對中共紡織品限額延長
對本港紡織系產銷影響初估

短暫來說影響可說是好壞參半。較早被壓存海關貨倉的中共紡織品將可推出美國市面，而足使疲弱的美國市場更為沉弱。而美國配額不足亦使中共向其他地區擴展銷路終必不利於本港紡織的產銷。

最近美國宣佈對中國紡織品輸入配額限制照原來擬定數量再延長實施一年，其影響對本港可謂好壞參半，好的方面是美國市場港貨面對中國紡織品的壓力暫時減輕，但長遠而言，中國紡織品必然加速對其他市場傾銷，或經港向各地侵銷，未來競爭加強則是不利本港紡織業的發展。

據外電報導：隨着美國與中國就簽署一項廣泛的紡織品協議的談判中斷，美國商業部宣佈，中國在現在的水平上重新頒發配額。助理商業部副部長奧戴說：「我們可以說是令人失望的，原本期待能夠達成協議。」一年以前在達成協議的初期談判失敗以後，美國就單方面實行最初的配額。奧戴說，當談判再次中斷時，單方面的配額將維持另一年度，或者到達成協議前。

這些配額是：棉手套二百九十四萬六千打（一雙計）；女裝棉織恤衫五十三萬五千六百五十九打；男裝棉恤衫三十五萬四千六百一十三打；男女裝棉褲一百零八萬八千六百三十二打；男女人造纖維運動衫三十三萬四千八百三十二打。

他說，恢復談判的日期尚未確定。他說，最後一輪談判的中斷，是因為中國談判代表必須按照一定的日子返回中國，儘管存在的分歧已經縮小。

今次美國單方面宣佈延長對中國原有紡織品配額輸入數量，主要是雙方經過多次談判仍未取得協議所致，從此次美國的表現看來，此舉對中國紡織品的形勢較為被動，美國市場須固定在一個水平上，配額對美國市場內的紡織品競爭會較為穩定，不致在今後一年內超量的中國紡織品湧入而擾亂市場，並將使目前經已沉弱的市道更為低調。但實際上並不如此樂觀，因在短期內中國紡織品再獲美國簽證，較早前被拒留在海關的中國紡織品迅速將可出倉，用新的年度配額推出美國市面，足使疲弱的美國紡織品市場更為沉重，美國買家對訂購港台韓紡織品肯定有所影響，所以美國對中國紡織品配額限制數量延長一年，影響可謂好壞參半。

此外，中國紡織品配額限制數量延長一年，比中共所要求者為少，遠將促使中國紡織品尋求新出路，中國紡織品除美國外，日本、加拿大、澳洲及東南亞市場均是其爭取對象，甚至也可能包括利用港商轉口侵銷。因此今後港製紡織品在直接與間接面對中國的威脅競爭是多於利的。長遠來說仍值得注意一點是：中國紡織品本身具備了爭奪國際市場優厚本錢，第一原料可以自給自足，其次是工資低廉，原料可以部份自給自足，其次是中國有強大的經濟、政治後盾，同時紡織品談判的時候中國欲加速推行四個現代化，積極從西方國家輸入科技及原料，基本上中國對一般西方工業國家的貿易均是入超的，所以中國對外貿易談判本錢非港、台、韓等地可以比擬。第三中國更可以以本土龐大的市場作為貿易交換條件，在各國物資積極尋求出路之時，中國市場的誘惑力未可忽視。

除了中國的紡織品談判實力強之外，中國紡織工業基礎並不如一般想像中之落後，尤以紗、線、布之類的產品，其質量只有已能與外國一般產品相比，但以款式迎合市場需求，品質較差，以中國的補償貿易，加工委託工業形式而言，只要海外買家提供款式設計，中國對本港同類的紡織業威脅就絕不能忽視，所以美國延長對中國紡織品配額限制一年，未可以視為好消息，因此促使中國紡織品向其他工業國家拓銷，其發展更值得港在紡織業加以適應的。（李剛，五、廿三）

從供求統計上看
國際砂糖市場的榮景 將延續一年以上

今年產量八千五百萬噸，而消費量卻為九千一百萬噸之高。

當前有關砂糖的統計對於砂糖強勢，正發揮了推波助瀾的作用。全球各地湧來的消息，砂糖供給仍在下降，不過才剛開始攀升，它將毫無疑問到達多高，仍未定之天。古巴甘蔗田發生銹病，南非遭到乾旱，以及傳聞蘇俄將大量買進，能與泰國是歷久旱不雨，以及另一方面，有關一九七九／八〇年的砂糖收成估計，愈來愈低，消費量卻在逐漸上升。

砂糖的波動非只是氣候變化所致，更重要的是，這類影響被市場大肆渲染。世界自由市場的砂糖交易，所佔不過砂糖產量的二〇%強，其餘八〇%不是生產國本國消費掉，就是透過長期的政府間合約預先銷售。因此，砂糖供需不平衡所引發在短期內的過剩與不足，很容易在自由市場引起波動。有關今年的砂糖消費量與生產量的估計，雖然有些出入，但大致看法是似乎一九七九至八〇年的產量與消費量分別為八千五百萬噸和九千一百萬噸左右，最近的估計數字顯示至一九八〇年八月的本收成年度，全年生產量為八千五百萬噸，但消費量則為九千一百萬噸，因此砂糖不足數字可能達六百萬噸之多。

（以下一段因印刷模糊，僅錄可辨部份）……消費量將接近於九千三百萬噸……

金市弱勢持續 港匯大幅下跌
·本港一週金鈔概況·

港金週六收市二九九四，全週跌十元。外匯全面上升，港匯指數全週下跌一點五。

去週金市繼續疲弱，交投疏落，金價升跌幅度亦不大，全週除週六上升外，其他交易天均告下跌，計週一跌三元，週二跌十二元，週三跌五元，週五跌五元。週六雖有油價上升，利率下降及銀價回揚等消息影響金市，使金價回升，但實際上金市的反應頗為有限，交投仍然疏落，金價只略為上升而已。有些金商認為，從近期間金市的弱勢來看，金價升跌與油價、利率及銀價等甚至完全無關，只是人心所向而已。

個月來黃金價格處於牛皮狀態，近日均在二千九百元至三千元之間徘徊。目前本港黃金交投非常淡靜，主要是金價近數月牛皮不起，看來在近期內，根據目前金市牛皮悄勢，在今後一兩個月內，金價雖有回升希望，但在外國方面，中東大戶亦看淡黃金，未敢大力投資金市，黃金炒家暫忍觀望。今年一月間金價由四九七八元直瀉至三九五〇元，跌幅每兩達一千餘元，金銀貿易場召開緊急會議，採取應變措施，決定每一百兩保證金由十萬元提升至十四萬元，使金價已趨下坡，冷卻作用，價位波動減弱，黃金投機風不如以前熾熱。

金銀貿易場根據金市暫趨穩定情勢，於二月二十五日，將行員信用保證金由十四萬元降至十萬元；四月二十二日，由十萬元又調低至八萬元；五月十五日，由八萬元降至五萬元。

此外，近月黃金入口劇減。今年首季本港黃金輸入總值為六億四千〇六十萬元，比較去年同期間輸入數值十一億一千〇八十萬元，驟減五億六千萬元，達五成之多。但轉口輸出黃金數值卻有顯著增加，今年首季本港黃金轉口輸出數值為五億三千〇三十萬元，較去年同期間轉口輸出數值一億四千二百六十萬元，增加了三倍多。

週六港金收市二九九四，全週下跌十元。全週最高價為週一之三〇一八，最低週四之二九七〇，波幅四十八元。

去週外匯走勢多告上升，週六收市時每百美元兌四九二•二〇港元，全週上升一元五角，每英鎊兌一一•六九港元，升四角，每百馬克兌[illegible]港元，升四元，每萬日圓兌二二七•六五港元，升六元七角。人民幣升值百分一點三，新牌價每百港元賣價三〇•二四，買價[illegible]。週六港匯指數九一•九，全週跌一點五。

附表一 金（每兩合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
十九日	三〇〇二•〇	三〇〇二•〇	三〇一八•〇	三〇〇一•〇
二十日	二九八〇•〇	二九九〇•〇	二九九〇•〇	二九八〇•〇
廿一日	二九八五•〇	二九八五•〇	二九九三•〇	二九八三•〇
廿二日	二九七八•〇	二九八二•〇	二九八五•〇	二九七〇•〇
廿三日	三〇一三•〇	二九九九•〇	三〇一五•〇	二九九九•〇
廿四日	二九九五•〇	二九九四•〇	二九九八•〇	二九九〇•〇

附表二 美匯 美鈔（每百美元合港幣）

日期	美匯最高	美匯最低	美鈔最高	美鈔最低
十九日	四九一•五〇	四九〇•九〇	四九〇•五〇	四八九•五〇
二十日	四九一•二〇	四九〇•八〇	四九〇•五〇	四八九•五〇
廿一日	四九一•七〇	四九〇•三〇	四九〇•八〇	四八九•五〇
廿二日	四九二•二〇	四九一•三〇	四九一•五〇	四九〇•〇〇
廿三日	四九三•七〇	四九二•七〇	四九二•七〇	四九一•八〇
廿四日	四九二•二〇	四九一•七〇	四九一•八〇	四九一•〇〇

去週股價互見榮辱 週息率相應有升降

（特訊）據去週香港交易所股市價互有榮辱，故去週之週息率相應有升降。去週週息上升者計有：淘化大同，九龍燈，凱聯酒店，捷聯，長江實業，亞洲航業，雅道公司，遠東酒店，九龍倉，麗君，滙豐銀行，港燈集團，新昌集團，恒隆，怡和，青洲英坭，東方貨櫃，新世界發展，大新，新鴻基財務，新鴻基地產，太古地產，信託，永泰，友聯銀行，永安人壽，太古洋行，銀行，恒生銀行，大昌地產，永安，仁孚等。週息下降者計有：東亞銀行，聯合企業，嘉年地產，大酒店，油蔴地小輪，保華建業，九龍巴士，新鴻基證券，會德豐船務及永安公司等。茲將去週之週息百分率與上週比較列下：

公司	五月廿四日週息率	五月十七日週息率
聯合企業	八•九〇	八•九五
淘化大同	一•五九	一•五六
安達臣大廈	八•五四	八•七四
凱聯酒店	一〇•〇五	一〇•〇〇
東亞銀行	二•三五	二•三八
長江實業	四•〇四	二•〇一
捷聯	六•九三	六•八八
九龍巴	四•六五	四•六二
雅道公司	九•五七	九•三八
亞洲航業	一〇•一九	九•八二
遠東發展	五•三三	五•四一
遠東酒店	六•二一	六•〇〇
嘉年地產	六•八六	七•一九
維達	一二•四〇	一二•一二
麗君	九•〇二	八•八七
青洲英坭	二•七四	二•七一
恒隆	四•二五	四•二九
恒生銀行	一•四九	一•四九
港燈集團	三•九七	三•八七
九龍倉	一•六九	一•七〇
置地公司	三•五一	三•五四
信託A	四•一九	四•三六
滙豐銀行	三•三三	三•二六
大酒店	二•二七	[illegible]
電話公司	五•三五	[illegible]
油蔴地小輪	四•〇三	[illegible]
合和	二•四六	[illegible]
新昌集團	二•六四	[illegible]
和記黃埔	三•四四	[illegible]
怡和	四•七三	[illegible]
怡和證券	六•九六	[illegible]
九龍巴士	五•〇八	[illegible]
連卡佛A	七•〇四	[illegible]
立興	四•〇〇	[illegible]
廖創興	三•七五	[illegible]
新世界發展	三•八五	[illegible]
東方貨櫃	九•一二	[illegible]
海外信託銀行	四•三九	[illegible]
保華建業	六•一〇	[illegible]
聯邦地產A	四•一六	[illegible]
生力啤	七•二九	[illegible]
信德	二•五六	[illegible]
大新	一•九四	[illegible]
新鴻基地產	四•一〇	[illegible]
新鴻基證券	四•八八	[illegible]
太古洋行A	七•〇三	[illegible]
太古地產	七•七一	[illegible]
新鴻基財務	四•一九	[illegible]
大昌地產	三•三三	[illegible]
大生地產	三•七一	[illegible]
泰盛	四•三五	[illegible]
大寶	五•〇〇	[illegible]
友聯銀行	六•七二	[illegible]
裕泰	一七•一二	[illegible]
華光地產	六•二九	[illegible]
華光航業	七•五一	[illegible]
會德豐A	五•二〇	[illegible]
會德豐船務A	九•四一	[illegible]
永安	四•一二	[illegible]
永安人壽	四•六三	[illegible]
永泰	五•六九	[illegible]
南聯實業	一〇•四六	[illegible]
隆豐國際投資	二•七八	[illegible]
世界發展	六•一二	[illegible]
永隆	三•六四	[illegible]
仁孚	六•〇五	[illegible]

音樂

成功的「中國音樂之夜」
關適忠

五月九日市政局主辦的顧國權與顧惠晏聯合演奏會是一個很別緻的音樂會，因為前者是演奏鋼琴，後者是演奏琵琶，而這一洋一中的樂器在當晚均是奏出極富中國精神風格的中國音樂，從一個側面反映到中國文化的傳統。

先說顧惠晏小姐表演的琵琶獨奏給我的印象很深，在選曲方面，是可以看得出她是頗富心思的，如有古典音樂，民間音樂和現代創作的音樂，都是很有代表性的，選得很全面。

不同時代的音樂則需要有不同的手法去表現之。「十面埋伏」是首武曲，右手的技巧要求高，「月兒高」是首文曲，左手的控制難度大。她彈奏的七首樂曲中令我欣賞的是「十面埋伏」和「彝族舞曲」。顧小姐把「十面埋伏」演奏得很完整，層次清楚，準備作戰以至戰事高潮的推出，她彈來力量充份，且有獨特的處理。「彝族舞曲」的段落很多，旋律很好，她在樂曲的節奏控制得很好，令人聽時有親臨其境之感。其餘各曲亦各有特色，如「陽春白雪」、「瀏陽河」、「提花舞」和「送我一枝玫瑰花」等曲的技巧表現出來，均能運用自如，除了技巧外，我覺得她也很善於捉摸樂曲的意趣。再假以時日她將來的成就一定更大。

顧國權先生是個造詣很深的鋼琴家。當晚全首鋼琴音樂中，我最難忘的是劉莊的「鋼琴變奏曲」和桑桐的「東蒙民歌主題小曲七首」。他彈劉莊的那首作品很有泥土味，以他這樣有熟練技巧的鋼琴家彈來沒有任何嘩眾取寵，是很純樸親切。「東蒙民歌」雖然是每段均是頗短小的，但變化多，又各具特色，聽得出他是有花功夫研究如何處理的，所以是彈得很成功。至於「雙飛蝴蝶」都很不錯，純熟流暢。顧先生很能把握音色，變化多，處理細緻，態度嚴謹，表現力豐富，句法清晰。他是一個成熟的鋼琴家。

這個「中國音樂之夜」音樂會是成功的！

在荃灣聽管弦樂團雜感
周凡夫

五月十二日晚上香港管弦樂團再度移師荃灣大會堂演出，當晚依時入座欣賞，汗起過篇雜感。

儘管樂團當局於四月中公佈本季各場演出會場座位接近全部售出，但當晚在荃灣大會堂的演出，樓座沒有開放，估計入座人數僅約千數，實在未如理想。這種冷淡情況，當然可歸咎於宣傳不足，指揮與獨奏者號召力不夠，演出日期非假日，又逢考試季節等原因，但我卻有另一些看法。

當晚音樂會開始前，主辦當局特別於廣播中向「教育」聽眾，在當晚的協奏曲和交響曲節目中的樂章之間，請勿鼓掌，但令人錯愕的是，當晚仍然有三地出現了「大提鼓」的不當鼓掌。

場內聽眾，胡亂拍掌的竟多是青年學生，他們很顯然是學校音樂教育有問題，雖然每年有大規模的學校音樂節比賽，有音樂處的樂器訓練班與大規模的活動，但是學生仍不懂得欣賞音樂的禮節，使我想到如日後欠缺的不僅是欣賞甚麼的影響，假如要發展音樂文化，建立國際樂團便很易流於空談。

回頭說當晚的節目雖然都是貝多芬的作品，但第一首的雷奧諾爾序曲，第四號鋼琴協奏曲，和第七交響曲，如與其他名作，如艾格蒙序曲、皇帝協奏曲、第三、五、六交響曲等相比，對於入門的聽眾來說，無疑是較陌生的了。

不過，從演奏的角度來看，當晚仍可說是一場很有水準的演出，擔任指揮的鈴木秀太郎個子雖矮小，但控制樂團很有自信心，她的太太鈴木正田留荷的鋼琴獨奏指揮力度準確性一度，踏瓣的運用很有功夫，處理強烈的樂段，尤為細緻精整可愛。樂團演奏的第七交響曲，已奏出了樂曲中那種舞蹈的節奏韻味，但就是欠缺了那種闊宏的深度，銅管樂在高潮時的音色亦過硬了一點。

下半場在聽鋼琴單獨演奏的一段柔弱段時，竟然聽到了有冷氣的風聲伴奏，在一個一流的音樂廳來說，這種冷氣的毛病應從速修理，另一方面，會場中之燈色亦明顯地較香港大會堂來得明亮強烈，使人有點不大習慣。

中場休息時翻閱節目場刊，「雷奧諾爾」序曲第一首是甚麼，甚麼是協奏曲、交響曲，不然在當晚的青年學生必然會明白開場前的「教育指導」，不會再三地在不適當的時間將音樂氣氛中斷。

筆者在此建議，音樂處應與上大規模地增強音樂欣賞的教育課程，培養新一代的音樂欣賞者，假如只是偏重於樂手樂器的訓練，香港的音樂發展便絕無根基可言。

當晚在荃灣音樂廳中所見，雖亦有數位外籍聽眾，但多是年青的一代，這可說是本港過往五、六十年代音樂教育失敗的一個「後果」，而今日本港社會中的多是一種消閒的文化，甚至現時不少從事音樂普及推廣工作的組織和人士都有意無意地將音樂藝術作為一種消閒文化推銷給年青的一代，如此下去，日後本港社會必然仍缺乏較高層次的文化背景，就正如現在一樣，音樂欣賞祇限於少數人士，在社會上的地位被高地架空了。

難以令人理解的是，何以音樂會的聽眾十多年來均以青年學生為主力，十多年前的青年學生那裏去了？為甚麼青年人離開學校，踏進社會工作後便多數不再參加音樂會了？現在音樂處正大力的發展本港音樂文化而工作，香港管弦樂團正希望向國際水平進軍，他們實在都應該多關注一下音樂欣賞者的培養問題，檢討一下消閒文化觀念對中文解說，竟將 FIDELIO、LEONORE 和 FLORESTUN，兩個主角的三個名字弄至混淆不清，而最大意的卻是團員名單中的兩位華籍樂手（張少華和蔡光輝），竟然只列出英文名字，但這些都可能是大意的錯漏，但總應能設法改善吧？

鋼琴家瑪莉•史坦頓

天才橫溢的女鋼琴家瑪莉•史坦頓將於六月十一日（星期三）晚上八時假香港大會堂劇院演出一場。是次演出是由市政局主辦，美國總領事館協辦。

史坦頓曾經常在歐美各地演出，得到極高評價，德國一位樂評家曾對她的演出作了以下的稱譽：「觀眾一開始即被她優秀的氣質和迷人的超卓演奏技巧所吸引，她年青友善的表現與及真摯的情感，使她的演出更具可人。」在荷蘭，她曾被譽為別具天才的鋼琴家，得到聽眾最熱烈的歡迎。

史坦頓畢業於美國彼保迪音樂學院，其後曾跟隨著名音樂家弗洛里斯基進修，後來再返回紐約往羅尼黑及席爾斯堡深造音樂。

她在美國時經常以獨奏者身份演出外，又在多間大學任教，更經常在電台及電視演出。

是次來港演出，節目包括舒伯特的「流浪者」幻想曲，布拉姆斯的韓德爾主題變奏曲與遁走曲，作品二十四，蕭希文的兩首C調華爾滋舞曲，德布西的慢板的華爾滋及拉赫曼尼諾夫的降B大調前奏曲，作品二十三第二號等等。

門票分五元，七元及十元，現已在大會堂票房發售。

林克漢管弦樂團演奏 梁祝小提琴協奏曲

張汝鈞

市政局將於六月八日（星期日）下午三時及八時假香港大會堂音樂廳舉辦兩場音樂會，由林克漢管弦樂團擔任演出。

是次音樂會將由林克漢擔任指揮及鋼琴獨奏，並邀得所羅門•巴德擔任客席指揮。

節目包括陳鋼及何占豪的梁山伯與祝英台小提琴協奏曲，賀綠汀的晚會及柴可夫斯基的D大調協奏曲。

梁山伯與祝英台小提琴協奏曲是以中國家傳戶曉的民間故事「梁山伯與祝英台」為題材，以越劇中部份曲調為素材寫成的一首單樂章標題協奏曲。全曲以「梁祝」故事中較有代表性的三段劇情——相愛、抗婚、化蝶為主要內容，分為三個部份。

林克漢出生於印尼，六歲開始學習小提琴，一九四八年進入阿姆斯特丹皇家音樂學院，一九五一年以最優異成績畢業，其後在歐洲各地巡迴演出，並曾跟隨彼葛學習指揮，及隨奇勒、巴克、班立狄爾、德治及麥陸等名小提琴家深造。

林氏於一九七一年來港，成為香港著名的指揮家及小提琴家，並努力向香港聽眾介紹以現代手法改編的中國作品。一九七八年，林氏創辦林克漢管弦樂團，該團多次舉行中國作品演奏會，極獲好評，去年曾在香港大會堂演出三場，均告滿座，極受歡迎。

客席指揮巴德在九歲時已開始學習小提琴，並曾在中國北部的哈爾濱音樂學院研習音樂理論。

來港後，巴德成為香港管弦樂團的助理指揮及樂團首席，一九六九年十一月，他更應邀前往菲律賓，在當地國家管弦樂團擔任客席指揮，巴氏現任香港管弦樂團協會副會長。

是次演出門票分五元，七元，十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

紅伶粵曲演唱

鐘綠樂苑將應荃灣大會堂之邀請，於六月一日晚上七時半假座該會堂之音樂廳演出粵曲研唱會。

是次演出除包括基本會友外，更邀得李香琴及鄧碧雲等粵劇紅伶助陣演出。

此外，演出者尚有粵曲歌唱名家何家光、梁漢秀、陳慕思及李鳳等。

是晚司儀由播音界知名人士葉觀棋擔任。

鐘綠樂苑每次演出皆千錘百鍊，抱推廣優美傳統粵曲為宗旨，是次演出更精益求精，還唱名曲多首，知音人士請勿錯過。

門票三元、七元及十元，現已在荃灣大會堂票房發售。

歌唱家張汝鈞暢談其理論和實踐
雷漪

四月二十三日的早上是個令我感到很高興的早上——我在作曲家屈文中先生家中認識了著名男高音歌唱家張汝鈞先生。

他將於六月一日（星期日）晚上在大會堂音樂廳舉行來港後的第二次個人獨唱音樂會。擔任鋼琴伴奏的便是屈文中先生的鋼琴家太太王守潔女士。就在那個早上，他和我談到了他的音樂會和唱歌方面的一些心得。最後，他並引吭高歌，唱了三首將會在獨唱音樂會演出的歌曲，使我先「聽」為快。

「我舉行這次獨唱音樂會是為了湊熱鬧的」。張先生是個很有藝術家風度的人，當我問他舉辦音樂會有什麼目的時，他便先回答我這樣很有藝術性的一句。「唱歌的人應多上台演唱，藝術實踐多了，才可以使自己提高得快。但是香港是很現實的，除非家中很有錢，否則難以靠演出維持生活，還是要靠教學。不過教學多了，自己練習的時間也就少了。我上次音樂會距今便已有三年。今次的預備演出的時間也不太充足。我覺得如果自己的舞台感覺少了，對教學生方面也會有影響的。歐洲的一些曾經演唱了幾十年的歌唱家，至年老時便可以不再需要爭取舞台實踐，專注地教學。他們因為經驗已很豐富，那便是不同的。我以前在東德大學也是以教學為主，舞台經驗是不及專業表演者那麼多，今次是逼着來的。」

我對他笑笑說：「你說得太謙虛了點吧！今次唱的曲目和上次有那些不同呢？」

「今次的曲目與上次的沒甚麼大改變，只是份量是重了點。伴奏仍是王小姐，她是很好的伴奏，所以今次還是邀請她。」

我找了他今次獨唱會的曲目一看。啊！四首外國歌劇選曲：韓德爾的「塞爾賽斯」中的「綠葉青葱」，普契尼的「托斯卡」中的「閃爍的星光」，莫扎特的「唐璜」中的「寫了情人」，柴可夫斯基的「葉甫根尼•奧涅金」中的「連斯基的詠嘆調」，還有拉赫瑪尼諾夫的「春潮」；此外更有「滿江紅」、「教我如何不想她」、「草原之夜」、「松花江上」、「黃河頌」、「大江東去」以及屈文中先生的「西江月」等共十二首中國歌曲，份量確實不輕。

我一直覺得張汝鈞先生演唱中國歌曲是很具有中國神韻的，而一般學習洋唱法的歌唱者往往便會失去這份神韻，所以我請他就這方面談個人的心得。

「任何歌唱家都應該發展他本國民族的音樂，我以前也是學洋唱法的，我的老師中，一位是學俄國的，一位是學德國的，但我很有興趣發展中國唱法。目前中國的聲樂教學，不計戲曲在內，其發聲理論是不夠系統的。中國的民族聲樂在教學上亦要借用許多西洋的理論和觀點，如氣息的運用上，發聲位置的說明等。中國有句話說：『天覆地，地覆天，氣走丹田』便很抽象，不及外國的說明較好。至於擔心學了外國唱法後，演唱中國歌曲會有問題，我想這最重要是自己的民族感情的問題，是自己想不想多花點精力去表達好中國歌曲的問題。唱歌主要是表達思想感情的，若能了解自己民族的思想感情，那便會易於表達了。其次是語言的問題，中國音韻有十三轍，即十三韻，母音較複雜，若以外國的母音來唱則感到母音太軟，咬字不清，所以問題在於一是感情，二是語言，這些問題是可以靠實踐來解決的，除非是自己不研究，不想結合而已。意大利的聲樂家認為歌唱最主要的一是聲音，二是聲音，三也是聲音。這種見解便是捨不得拋棄聲音。聲樂家當然不能沒有聲音，沒聲音的不叫聲樂家，但是中國的聲樂家要了解中國民族的感情和結合中國的語言。」

「請問你認為中國與外國的作品，哪種較難唱呢？會否是外國的呢？」對於這次難得的機會，我當然是要好好把握希望能求教更多知識的。

「我想不一定。我認為中國的還是較外國的難唱，第一是中國的地廣，每地的民族的生活習慣不同，要掌握並表達他們的思想感情較吃力。對我而言，演唱中國的藝術歌曲便易於把握，因為民歌中的那種泥土味非親自在那些地區中生活過是難以掌握的。」他便舉了個例子來回答說如中國民歌與西洋音樂有甚麼最大的區別。「中國畫注重細膩，神韻，而西洋畫重光影的立體感。這可能是中國人較內在，內向，所以要表現較內心的東西時便是需要有較多的修養的。還有我想提一點是學院派的聲樂家容易有一個框框，就是若要他們模仿民間歌手的唱法來唱民歌時，他會覺得那種發聲好像不是發聲似的，那便會產生一種抗拒感，這樣則會較難唱出泥土味出來的了。」

聽完了張先生一番精闢的理論後，便想聽聽他的實踐。他便一口氣唱了四首歌：「大江東去」、「滿江紅」、「綠草青翁」和「春潮」。他說他那個早上沒有「開過聲」，可是他一開聲唱「大江東去浪淘盡」一句時，我便感到他的聲音彷似一條浩瀚奔湧的大江，沛然充塞了整個屋子。只見他每換一曲，他有不同的感情流露。四曲聽罷，我不禁熱烈的鼓起掌來，由衷地稱讚他四個字：「聲情並茂」！

「夢斷城西」重演

市政局香港話劇團定於六月四日至八日及六月十八日至廿二日在大會堂劇院重演歌舞劇「夢斷城西」。

該大型歌舞劇自從在四月份首演以來，賣座極佳。決定重演「夢斷城西」。

該歌舞劇在百老匯初演時是一九五七年，當年的劇評家對它的評語為「極端感人的戲，正如城市森林一樣醜陋而令人悲傷，注目及感慨」。

世界各大城市，連東京及以色列都上演過「夢斷城西」，更拍成大眾所熟悉的電影，最近在紐約再次搬上舞台，同樣令觀眾如痴如醉。

香港話劇團現將原著加以改編，以八十年代香港為背景，故事發生在貧民區，在香港幫與洪門幫之衝突下，現代羅蜜歐與茱麗葉的悲劇又再重現，劇情緊湊動人，加上現代舞蹈及粵語歌詞，整個演出異常成功。

票價十元，十五元，二十元，現已在大會堂票房發售，為免向隅，請早訂票。

粵曲演唱會

市政局主辦之粵曲演唱會將於六月五日（星期四）假座香港大會堂音樂廳舉行，由敍韻歌聲曲藝苑擔任。

節目包括名伶徐柳仙獨唱之「再折長亭柳」，金迪華及譚雅文合唱「蠟炬成灰淚未乾」，尹球獨唱「仕林祭塔」，莫家騁與潘西合唱「別客」，黎國光、馮肅君合唱「梁祝恨史之樓台會」以及李燕萍獨唱「梁紅玉擊鼓退金兵」。

徐柳仙享譽香港歌壇有四十年之久，演唱名曲包括有「夢覺紅樓」等，均膾炙人口，為當時四大平喉之一。

金迪華是戲劇界老前輩馮鏡華千金，為菊部名伶之一，其子喉別創一格，知音人士，耳熟能詳。

該次演唱會門券分五元、七元、十元，現已在大會堂票房發售。

華僑馬經

毛吉主編

明年七月賽馬史展新頁
准許未閹雄馬運港參加比賽
俾一流良駒可轉爲配種馬

本港賽馬史明年七月一日起將寫下新的一頁，足可以與世界一流馬場看齊，馬會賽事秘書鐵錫時宣佈董事局已將賽事則例修正，並規定明年七月一日起施行。

新例規定，任何自購馬，從一九八一年七月一日起，雄馬可以不需閹割而在港參加比賽，但由馬會集體購入，攪珠配主的馬，則仍然規定一律閹割後才能上陣。

自購運港的雄馬明年七月一日起，可以不需閹割上陣，此舉旨在使一部份良駒在參賽後，如被認爲是出色份子，可以轉爲配種馬。本港以往規定所有雄馬必須閹割才能參加比賽，所以永勝之流也無法留爲配種，實覺可惜，在明年七月以後運港的雄馬，便可免去此苦，倘發覺是好馬時，更可退役轉爲配種馬。馬會在新例中，附加條件，此等未經閹割的雄馬，如果在賽中表現暴燥頑劣時，經過獸醫，練馬師，受新董事諮詢之後，可作出下列之決定，（一）在未滿六歲之前，加以閹割（或）（二）運往別地，或（三）予以毀滅。

此新例將對自購馬發生極大作用，假如購入一匹上駟，抵港後名成利就，轉爲配種馬時，更可撈多一筆的。本港缺乏原野，對於在港繁殖自然困難，但配種馬運往外地配種，定會受到歡迎的。

快活谷晨操

馬來之寶勤操態起
業勤一號值得留意

煞科期近，快活谷週日晨課特別冷落，趁此機會，將快活谷各馬房今次夜馬備戰情況報導一下。

第四班一〇五〇公尺，永榮上賽至今仍未復課，始終嫌操練過於悠閒，鄭廄兩駒，金福操練疏落，健康仍未完全恢復，一馬當先復課仍勇，但出腳高，沙地未盡合適，蘇廄兩駒，爽馳缺課一段時期，最後復操兩課，走勢平平，惡霸有正常操練，沙地倘可一手，陳廄小電腦，直插黃龍俱操足，惟態況均未全勇，譚廄四駒，寶駒脾劣，狀態未夠勇，先惠退化太大，當東山領袖及包夫人態況勉及水準而已。

第四班一六五〇公尺，蘇廄兩駒，利寶來，電馳均有備而戰，論實力以前駒較勝一籌，陳廄偉意，銀禧均力操，態況與沙地性能均以偉意較佳。威威上次得位後復課操練較前積極，沙地更擅長，仍有上名機會，馬來之寶足呈勇，易廄已操起，今次當會把握機會一逞。

第六班一八〇〇公尺第一組，松山近期交由鄧國洲一手操練，長力未增，天將操得少，態況仍然平常，瑞星郡復課走勢始終欠張，不及季初勇。吳廄兩駒，安利疏操，主力當放在大好時光身上，近況依然保持勇健。

第六班一八〇〇公尺第二組，我更叻拚後更見身輕，狀態續在回起中，福勝多操，狀態稍勝前賽，但卻嫌路程稍長，蘇廄兩駒，可圖有正常操練，路程卻不合，名將依然故我，信心不大。

新馬一一五〇公尺第一組，明駒操練正常，進度有欠理想，業勤一號今次準備特佳，勁力顯著增強，已有留意價值。神仙水未復課，保勝操練積極，狀態仍穩。吳廄超霸駒脾氣轉好，態則未足，大丈夫拚後態況有進無退，依然有再爭之實力，看早課走勢沙地一樣可應付得來。

新馬一一五〇公尺第二組，獲利多綴操一段時期，近期仍甚少快試，信心依然不大。想揀成未復課，慢試走勢尚見有進步，星光未復課，賈秉較次，偉大先生操足態未足，吳廄兩駒今古奇是滿身脾氣，走勢未熟，安勁近期加緊備戰，狀態已在勇境。

· 方兆 ·

老敵談馬

週三夜馬第四班
麒麟童鬥包大人
上週末賽事結果尚算正常

上週末賽馬，尚算正常，場地竟然由好變快，沙田草地的排水系統顯了顏色。

政府與馬會實夠運，星期五還是三號風球，大家都防在星期六早會改掛八號風球變成跑馬要延期或改期，不料一晚風雨漸無，原來風兄「佐治亞」識相，早已轉向往汕尾去了，早晨已是陽光普照，自然，馬迷們紛紛往沙田擁草皮與舖草皮了。

這裏，我預先談一談後晚星期三夜馬的第四班一〇五〇公尺沙地短途之戰。

正選十四匹，還有兩匹後備，屆時出馬，大有頂檔機會。

此賽廖廄有三駒參加報名，此路程「麒麟童」優爲之，尤其是此馬與章志豪合拍之至，章仔近來手風順極，上賽還能捧得「皮亞士杯」，因而此馬對此賽，仍是此中之膽。

「包大人」是沙地王，牠出閘不快，可是跑了一半之後，衝鋒之勁，令人側目，小李是熟手，此賽此馬，可壓後上與前駒較量。

「小電腦」出閘不可靠，但，如果出到，前速一弱，小劉手風也順，三甲可爭一，二之馬也

沙田晨操

福伯走勢平常
新龍章出腳整齊

兩日來沙田早課，參加馬匹倍多，精彩鏡頭亦不少，尤以前朝賽日之晨，試來比較精彩。

海霸較早出試，賀嘉駿主課快跑牛哩，時速五十四秒五，末段廿四秒五，全程快跑，大力扣韁，速度已受控制，韌力已見增強，試來頗有進展。

福伯由章志豪主試，牛哩五十二秒二，末段廿五秒二，雖是快跑，但走勢仍甚平常，火氣仍是未足。

一路發何敬森，天子摩加利，同試三段一分廿秒，末段廿五秒二，併肩同試，一路發勁力平平，末段催騎仍墮後，天子勁力大增，按韁下速度仍甚高，狀態進展甚速。

精神快樂由施嫈浦主試，快走三段一分廿一秒七，末段廿六秒三，全程快走，走勢已見規矩，前段按慢而馳，中段開始加速控制裕宜，試來頗惹好感。

遙遙領先由施嫈浦主試，快走牛哩五十二秒三，末段廿五秒八，快走頗順，看似不快，其實甚快，進展頗大。

昨早試馬較少，簡廄馬破例休息，張廄馬較早出試，高超由沈集成主試，快走牛哩五十三秒，末段廿六秒，快走仍勁，末段試騎亦有反應，勇態仍見保持。

新龍章由譚文就主試，內圈慢走後再試一段卅秒零二，走勢相當規矩，出腳亦見整齊，健康顯著轉好。

· 沙田友 ·

本季賽馬將在高潮中煞科
週末投注必破億半大關

一九七九至八〇年度賽馬季，本週演煞科戲，週三（廿八日）跑最後一期夜馬，週末（卅一日）跑最後一期日馬，估計必在高潮中煞科，預料本週末的賽馬投注將破一億五千萬元大關，成爲一項新紀錄。

去週末賽馬，縮短八場比賽，加上賽跑前夕有風雨，四重彩，場外孖Q，三寶告縮，結果投注也能達到一億二千五百餘元，否則大可超過一億三千萬元的，尾場的溫拿彩池有三百〇三萬五千三百五十元，是一個高紀錄。

據統計上週末投注如下：四重彩九百二十五萬七千五百七十八元，場外孖Q九百七十九萬五千一百五十元，三寶五百卅九萬三千五百卅元，場內孖Q八十六萬八千三百七十元，上述四項特別彩池的投注共達二千五百卅一萬四千六百廿八元。

普通彩池，溫拿一千五百四十三萬七千九百六十元，位置一千一百五十九萬〇九百〇五元，場外孖寶六百廿五萬六千〇二十元，連贏位彩池六千七百廿二萬四千八百廿元，統計九千四百八十七萬九千三百〇五元。

合計起來總投注爲一億二千五百八十二萬四千三百卅三元。

週三夜馬，每一會員最多可購六個馬牌，而週末的日馬，每一會員最多只能購兩枚，因此早已掀起搶牌熱潮。

夜賽六塲，將於今晨進行排位，日賽九塲，配磅在今午許定公佈，本週末（五月卅一日）比賽完畢之後，馬季便告煞科。

一九八〇至八一年度賽馬季將於本年九月廿一日（星期日）開鑼，全季編六十三天賽局，詳細賽期，仍有待政府有關部門最後審核，才能確定。

香港 國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油麻地 龍華 上水 行樂 澳門 麗都

狄龍公司繼「性奇觀」後又一驚世駭俗之作

瑞典研究所韋恩博士擇要講解

26個字母 26種演出

越映越旺 連日爆早 今天五場從速訂座 加映下集

每個鏡頭值得細細欣賞深深回味

青春優秀藝員徹底犧牲演出

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

DUSTIN HOFFMAN

本屆金像影帝：德斯汀荷夫曼 最佳代表作！

海運 百樂 盛大獻映 下期

强忍氣以化戾氣 動干戈以持公道 驅惡狗以求家安 開殺戒替天行道

大丈夫

血腥導演 森畢京柏 力作

到處哄動性與暴力鬥爭賣座片王！

"STRAW DOGS"

利舞台 倫敦 影都

勢如破竹 第廿五天映 今天五場獻映

榮獲本屆5項金像獎 最佳影片 最佳男主角 最佳導演 最佳女配角 最佳改編劇本

克藍瑪對克藍瑪

德斯汀荷夫曼 獲獎代表作！

誰之過？害了誰？

最切身的問題！最感人的題材！

丈夫並未變心，嬌妻棄家出走，所爲何事？事業如在中天，慈父慘遭家變，如何應付？

Kramer vs. Kramer

哥倫比亞公司片王之王

大華 英華

同道中人 個個渴望 特別提前

明天推出 必定擠擁 從速訂座

認眞有料到！和夫夏域 成人電影大製片家

獨標一格·合晒口味

新嘢出籠

風流玉女 露珊妮絲黛　惹火尤物 安娜狄寶拉　銷魂玉女 羅麗姐茱莉

歐洲精選·玉女團 無拘無束·精彩演出

年華十四！玉女嬌娃 集積招搖！花樣大耍 迷盡男仕 青春有價

風流房事·老早到家

點只同感 更笑哈哈

風流賬

SWINGING LOVERS

兒童不宜

金冠 滿

好犀利！

影帝佳作 唔係少嘢

今天五場 火速定座 百看不厭·祇此一部

TECHNICOLOR® PANAVISION®

Re-released thru United Artists

畢業生

「克藍瑪對克藍瑪」監製 金像影帝 德斯汀荷夫曼 之蓋世作

金像女星 安妮寶歌羅馥 美艷女星 嘉德蓮羅絲 聯合主演

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

買票請早

新都 快樂 寶石 富都 大光明

越映越旺 影評好讚 今天五場 聯映

全英國本年度十大賣座電影之一！

報章 一致好評 觀眾 交口稱譽

狄龍公司發行 監獄暴行實錄 八十年代最新爆炸性電影！

黑獄戰士

青年犯罪改造中心血腥暴行驚人內幕

超常理獸性！超常理暴行！叛逆性鬥爭！叛逆性行動！

雷溫士東 米克福 朱利安科夫 菲路丹尼斯 阿倫奇勒基

兒童不宜

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

新界版

新界學童白牌車反對管制
一度醞釀罷駛
司機集議籲請當局放寬免家長困難
推出代表聯同九港同業提改善要求

（特訊）隨着日前政府宣佈，有意加緊管制乘載學生上學之客貨兩用車之駁客學，新界數十個同業司機昨一致表示反對。

四十四個接載學童返放學之小型客貨兩用車司機，昨午假洪水橋雁園酒樓舉行會議，呼籲政府重視白牌校車之重要性和對他們實施寬放政策。

他們認為政府應該使白牌車合法化，就算不減收牌費，也應維持現狀。

他們表示：白牌校車（七座位客貨兩用車）倘若不准行駛，將成為家長一重大問題。同時，他們準備聯合港九同業，向政府當局提出以下要求：就是在七座位車上，學生座位人數應該以兩個小學生等如一個大人，三個幼稚園生等如一個大人，而不應該以高度計算。

他們特別指出：在新界地區，路途崎嶇，許多載兒之地點沒有公共交通工具往返，而類似他們的白牌車，則可補此弊端。

他們推舉邵載作為代表，並參加港九同業之行列，與政府交涉。據邵載估計之數字顯示，屯門及元朗兩地共有近一百部這類白牌車行走接送學生往返。

另方面，部份元朗及屯門區這類白牌車司機為反對政府對他們實施強硬管制，昨晚竟夜舉行商討於今日舉行罷駛問題，結果由於時間不及，終於決定今日仍照常行駛。（君）

荃灣葵涌區互助會盛舉
環遊新界參觀建設 觀光名勝促進康樂
周劍鳴蔡玉華領隊希望續辦更多活動

（特訊）發展迅速的荃灣與葵涌兩區互助委員會，昨天星期日又有康樂聯歡活動，由荃灣理民府與荃灣葵涌區互助委員會聯合舉辦的「環遊新界」大旅行，參加有三百多人，共渡愉快的假期，行列壯盛。

一行於上午八時半，在荃灣市鎮事務處旁的廣志街集合，分乘六部旅遊專車及多部私家車出發，由荃灣理民府聯絡官周劍鳴任名譽領隊、荃灣葵涌區互助委員會環遊新界籌備委員會主席兼總領隊蔡玉華、副主席姚沃玲、黃樹芬、陳德才、委員陳崖、占池、陳鑼、梁振華、會錦棉、阮華帶、陳郭惠文、朱國棣、陳俊均、廖毓強、馮國忠、陳敬之等合力安排。理民府各聯絡主任參加，協助有黎謝雪瑜、黃瀛榮、鍾鳳婉文、陳榮、陳黃瑞萍、林絹英、並有黎明華醫生、方恩源、曾美嬋、鄧婉媚、林瓊珠、利淑媛、蔡富、蔡天源等，浩浩蕩蕩，歡樂而熱鬧。

行程先經獅子山隧道到沙田，觀光曾大屋村，彭福公園，參觀馬料水中文大學宏偉建設及大埔工業邨發展成就。午間轉粉嶺逸瀛仙館，午膳，品嘗素菜。下午續經新田泰園漁村劉園，然後參觀最近落成的青山妙法寺萬佛寶殿，節目豐富，盡興始返荃灣。

據蔡玉華主席等表示：荃灣與葵涌兩區互助委員會年來發展已相當廣大，今後將會更重質而不只重量，希望將更加推展各項活動。

此次「環遊新界」旅行甚受各互助委員會歡迎，報名參加至為踴躍。由於名額所限，迅速已告滿額，下次希望將更擴大舉行。（界）

荃灣理民府與荃灣葵涌區互助委員會舉辦環遊新界大旅行，圖為總領隊周劍鳴聯絡官，蔡玉華，籌委會首長及各聯絡官合照。

塔門聯鄉建醮 演粵劇助慶
理民府吳榮奎主頒獎

（特訊）西貢北約塔門聯鄉為慶祝己未年十年一屆太平清醮周年酬神紀念，禮聘彩龍鳳粵劇團公演名劇助興，於昨（廿五）日下午三時舉行頒獎典禮，敦請大埔理民府吳榮奎太平紳士主持。

大會特備午宴款待嘉賓，計有各村代表、父老數百衆。由大會會長黃俊威、副會長何己福、主席歐伯平、副主席陳寶發、李通德、沈輝、石永棠、張就明、黎鑾源、杜長、黎運順、委員：藍成芬、何觀帶、石來、陳毅勝、何鍾生、曾貴養、鄧漢存、麥木、黎運燊、藍成燊、黎少九、張廣業、石廣運、何洪多、黎盤生等多人。（木）

上水體育會宴賀 七首長榮任諸委
張人龍 廖潤琛 張權 廖正亮 廖日新 莊金寧 陳志忠

（特訊）上水區體育會同人以該會永遠名譽會長太平紳士張人龍，會長太平紳士廖潤琛，名譽會長張權，副會長廖正亮，顧問廖日新，主席莊金寧，陳志忠醫生榮任北區諮詢委員會非官守委員，該會副主席廖強華，張根富暨全體執行委員特於昨下午六時假座上水金錢村英皇御准香港皇家警察馬會鄉村俱樂部聯合宴賀。到有各主賓外，嘉賓有：北區理民官王士信，何永謙，邊區高級警司陸敏愛，警民主任謝東碩，康體處主任劉儀貞等多人，備極熱鬧。（水）

荃灣東西北中四分區委會
舉行本年度首次會議 聽取理民府改組概況
理民官呂孝端盼共促荃灣安居樂業
並參觀區內生力啤酒廠設施與生產

（特訊）荃灣東區，西區，北區及中區四個分區委員會於日昨舉行本年度第一次聯席會議，並於會後由荃灣理民府安排之下，參觀深井生力啤酒廠，以便各委員對區內各種設施有更深入的認識。

會議由主席鄭耀南太平紳士主持，首先歡迎各新任委員及連任委員，多謝彼等犧牲自己寶貴時間，為社區服務，精神可嘉。並介紹荃灣理民府呂孝端太平紳士及荃灣副理民府（政務）羅耀明先生與各委員認識。呂孝端太平紳士講述於本年四月一日開始，荃灣理民府經改組後，羅耀明先生除了負責地下鐵路之事宜外，更處理荃灣區市鎮管理問題。至於鄭耀南先生則負責荃灣區社區建設的事務。他更希望各委員能對區內各種問題提出意見，使荃灣區成為一安居樂業之地方。

隨後，主席及各委員驅車前往深井參觀生力啤酒廠。由該公司公共關係部郭慧小姐帶領參觀廠內各項設備及釀啤酒過程。各委員均表興趣，垂詢甚詳。

出席是次活動者更有被譽朱智培、葉志英、委員鍾森耀、何楊淑妙、黃黎月平、文劉燕香、蔡玉華、盧俊、林應崇珠、黃定恩、范致誠、梁佳、廖毓強、張秀清、黃樹芬、曾昆明、陳文秀、張志民、鄧雲生、何大偉、陳世強、李永禎、龐卓、羅國鈞、張中仁、梁振華、何振鏵、劉兆福、江紹賢、馮國忠、陳耀榮、許泰齊、蔡慶順、温文、鍾榮漢、謝啓民、江水和、曾馬勝、鄒鑑傳、胡記福等數十人。（田）

西貢今年決續舉辦
公開渡海泳
賽程全長一千三百公尺 分男女組名額只限三百

（特訊）西貢海公開渡海泳，今年決定繼續舉辦，主辦此項比賽之西貢漢育會特舉行會議，擬定賽程及辦法。

主席李學明主持會議，希望各位檢討去年舉辦第一屆之情況，將應改善之意見提出，使更臻於完善。出席者計有劉運喜、陳桂生、馬鴻賓、曾振、簡敦昌、李偉、朱立強、陳惠紫、陳木鎚、石啓鴻、朱國威、鄧碩一、李偉明、周錫秋等多人。

第二屆西貢海公開渡海泳，決定於本年七月六日上午十一時舉行，賽程由西貢白沙洲至西貢新填地碼頭，全程約一千三百公尺。

組別分男子組及女子組，參加之資格，凡本港之居民，不論國籍，性別，齡年，均可報名參加。名額限三百名，額滿即止。

獎勵辦法，每組分別獎前十五名成績最佳之運動員，每人地獲獎金牌一面，凡在指定時間一小時內游畢全程者，均獲獎章一枚，未能游畢全程者，作棄權論。安全措施，將由大會派出護泳船隻，及拯溺隊沿途照顧。報名由即日起至六月十日截止，報名地點在西貢社區中心，可用郵寄，凡十八歲以下參加者，須有家長或監護人之同意書。大會並決請新界副政務司徐益滔主禮。

關於經費問題，除函請西貢諮詢委員會資助外，即席由主席李學明捐助二千元，鄉事會副主席劉運喜、陳桂生各一千元，並公推陳桂生、馬鴻賓、鄭碩一，擬訂比賽大會職員名單，提交下次會議討論。

此外為使區內之青少年多作體育活動，並舉辦籃球及乒乓球比賽，有關負責辦理球賽事宜，決交由籃球組及乒乓球組擬訂比賽日期及經費預算，由簡敦昌負責收集，提交下次會議討論。

至於全體大會舉行日期，決定於七月十日下午六時，假西貢鄉事委員會舉行。（榮）

沙田街市公開招投經營雪房

（港訊）新界市政署宣佈，沙田街市的雪房的經營權，將於六月四日舉行公開競投。雪房面積七點八平方米，位於沙田街市二樓。競投將在沙田街市頂樓舉行，底價為三百元，投得的價錢即為該雪房的每月租金。租約為期三年，由七月一日起生效。

沙田街市位於沙田第七區，近瀝源邨，最近落成。該處二樓設有四個雞鴨枱，二十個肉食枱以及二十六個魚枱，地下則設有一百二十四個小型枱位，供售賣蔬菜及雜貨。

任何年滿二十一歲的人士均可參加競投。詳情可撥電話一二一六二八〇六〇，向新界市政署沙田辦事處小販及街市事務組查詢。

大埔青年中心辦 敬愛雙親同歡樂
鼓勵青少年對父母孝道

（特訊）為提倡及鼓勵青少年對父母之孝道，香港青年協會獅子會大埔青年中心與社會福利署大埔社區及青年事務處，將於六月八日（星期日）下午二時卅分假大埔大明里公園聯合舉辦一項以孝道為主題之特別活動，命名為「敬愛雙親同歡樂」。希望透過是次活動，能引起社區人士對「孝道」之醒覺，奉行孝道，以報雙親。

是日節目內容多姿多采，各項節目均配合主題：計有以孝道為主題之有獎問答，兒童歌詠表演，天才表演，子女心聲，表心意紀念品製作等。歡迎區內青少年與家長一同參加。入場券可到各學校，社團或大埔賓鄉獅子會大埔青年中心索取。查詢可電：一二一六六三三三七。

沙田禾輋會堂辦 家庭 生活 教育 展覽

（特訊）社會福利署禾輋社區會堂位於沙田禾輋邨已落成啓用，設備完善的禮堂，可容四百人，內有燈光、音響系統，舞台及化裝室等，為邨內居民提供一處聚會及舉行文娛、康樂、社交活動的場所。為推廣家庭生活教育，禾輋社區會堂將於本（五）月二十九日至三十一日（星期四至星期六）假座其禮堂舉行家庭生活教育展覽會，主題為「兒童與家庭」，目的在促進父母與子女相互瞭解，從而建立和諧關係，減少磨擦紛爭。展會項目包括圖板展出，幻燈，電影及兒童問答比賽。內容圍繞初為人父母所遇到的問題，如何管教子女及處理孩子的需要。歡迎父母和子女到來參加。

大埔拓展童軍 招募教練隊
領導青年參與童軍

（特訊）為配合地方發展，响應新界地域五年拓展計劃之推行，香港童軍總會新界地域大埔區現正積極展開童軍活動，為使有更多領袖及教練領導地方青少年參與童軍行列，現正招募教練隊，歡迎大埔區內十八至廿一歲之男女參加。有志報名可到上水馬會道新界地域童軍總部訓練處（電話一二—九〇一七一）或大埔仁興街廿九號地下，下（六）月十五日截止報名。

該教練隊之訓練與活動項目，均富有知識，技能挑戰性，計有：露營，遠足，探險活動，地圖及指南針使用，獨木舟，繩結，救傷，步操，先鋒工程，領袖及領導才能等。歡迎參加。（木）

圖左起：梁游、何康華、香港希爾頓總經理麥森米亞、徐立及行政總廚賴耀南。

小童群益會愛民兒童中心辦
少年徵文比賽 定本月底截稿

（特訊）為培養少年兒童閱讀中文書籍的興趣，提高他們對中國語文的重視，及寫作的水平。香港小童群益會愛民兒童中心圖書館特舉辦一項「庚申，初夏少年徵文比賽」，歡迎小學四年級至中學四年級或以上之兒童及青少年參加。

是次比賽按年級劃分為三組，即初級組（小學四、五、六年級），中級組（中一至中三）及高級組（中四或以上），形式為看題作文，題目包括：（一）如果我會飛，（二）我喜歡……因為，（三）我的家。中級組題目包括：（一）描寫文—吵架，（二）議論文—讀書樂。高級組題目包括：（一）描寫文—春，（二）議論文—談唱片騎師的影響，（三）記叙文—郵遞員。（三）記叙文—巴士站。參加者任擇一題。初級組字數不得少於一百五十字，中級組字數不得少於三百字，高級組則不得少於五百字。

參加稿件須用四百格原稿紙謄寫，清楚註明姓名，性別，年齡，地址，電話，年級，於五月卅一日或之前送往或寄交九龍何文田愛民邨嘉民樓愛民兒童中心圖書館收，信封面註明徵文比賽字樣。

是次徵文比賽設冠、亞、季軍一名及優異獎多名，得獎者姓名除在愛民兒童中心圖書館內公佈外，另將去函通知領獎。凡投來之作品，概不退還。查詢電話：三—〇五二二九四。（成）

本港新聞

舊煤氣熱水爐 會成死亡陷阱
現仍有十五萬戶用此舊式設備
陪審團在一次死因研究中提警告

（港訊）超過十五萬家庭使用舊煤氣熱水爐，可能成為死亡陷阱。最近一次死因研究之陪審團，曾促請政府委派一煤氣安全顧問，研究住宅與商業樓宇使用煤氣之各方面。

陪審團並請中華煤氣公司警告其用戶開窗，特別係浴室之熱水器使用時。

又請公司研究熱水器上標貼註明，使用時必須開窗。

該三人陪審團於上星期三日聆訊二十歲之少女參妮，畢菲爾之死因。渠係於去年十一月被發現死於浴中。

陪審團建議公司應作適當宣傳，關於浴室中使用舊式熱水器之危險。法庭聆訊時獲悉，工務局發出之住宅入伙紙並不計及煤氣與電力，而由公用事業公司負全責。但政府自用之物業設計，政府則指明依照英國之守則。

中華煤氣公司在法庭上表示，最少有十五萬舊式熱水器裝於廚房與侍應室而非浴室。自一九七五年起，該公司在住宅浴室中既安裝密封之燃燒器。

中華煤氣公司總經理羅倫斯昨稱，渠正等待死因研究裁判官與律政司之報告，吾人將照裁判官與陪審團之任何建議辦理。

不明氣體屢襲葵涌 疑發自警察練靶場
神秘氣體疑是演習用催淚彈發出

（特訊）上葵涌以東山谷後的警察練靶場所施放的催淚彈，可能是葵涌區遭受不明氣體侵襲的原因。

葵涌區最近連續發生多次遭不明氣體侵襲，部份人士認為可能是工業區工廠所發出的廢氣所致，但最近亦有人指出，不明氣體可能是上葵涌以東山谷後一個警方練靶場所發出，因為該靶場除作實彈射擊練習外，還供防暴演習時施放催淚彈之用。

據最近一次居民指出，當他到上址附近晨運時，曾目睹場內一些警員作練習，稍後即聞到一些刺鼻氣體，使身體頓感不適。

警方發言人亦證實，五月六日，一隊機動部隊曾在靶場內施放催淚彈，現時，有關方面正着手調查氣體來源。（合）

希爾頓四員工 獲「好嘢獎」

（港訊）香港希爾頓酒店最近選出四名優秀員工，分別為一月份及二月份「好嘢獎」之得獎者。得獎之樂游（愛香閣廚師），賴耀南（樓層部接待主管），徐立（行政會所侍應），何康華（樓房部接待員）等，分別在一月及二月期間，均有良好之表現，包括對客人有禮貌，待人接物，幫助同事，聽從上司指示等等。

革新會促勞工處 執行工業守則 加緊巡視地盆

（港訊）革新會對於近日來各界人仕就工業安全方面，尤其是在建築業內要採取更佳的安全措施的議論表示熱烈的支持。革新會認為大部份的工業守則經已制定，然而革新會認為勞工處未能把這些守則有效地施行。對這個說法，革新會則察覺到大部份的原因事實上是基於勞工處未能獲得政府給予足夠的人員去有效地執行他們所制定的安全守則。革新會促使勞工處在來年給予該處更多人員好能顧及到工人的安全獲得足夠的保障。

警方全力掃蕩黃賭毒
四月份出動三千次 拘獲一千四百餘人

（港訊）港島、九龍與新界三個地區的警務人員，於上月（四月）繼續出動掃蕩黃、色情架步和非法賭檔三千九百三十六次，結果有一千三百六十八人被控於法庭。

警方發言人表示，港九及新界各區警隊在四月份進行了七百六十五次掃蕩非法賭檔架步，及街頭賭檔的行動，結果有九百五十人被捕，檢獲的賭款達十五萬元。

檢暴色情架步方面，警隊在四月份出動了九百三十次，有七十四人被捕。被捕之人士分別被控誘人作不道德行為，開設妓寨或無牌開設按摩院或教唆與協助經營不道德架步，出售淫褻性刊物等罪名。

至於檢舉非法販毒、藏販及吸毒的一千二百四十一次行動中，警方拘捕三百四十四名涉嫌者。警方所檢獲之毒品中，有熟鴉片二十七點三克，海洛英一點二公斤，嗎啡六十八公分及少量巴比。

救人與協助警方破案
兩名警訊少年 獲頒好市民獎

（港訊）兩名沙田少年警訊將於本星期五（五月三十日）在一「好市民獎」頒獎典禮中獲頒贈獎金。

是次頒獎典禮將於華富邨華康樓舉行，獲頒獎的共有五十九人。

陳鴻發（十歲）由於去年理認即救了一名久病厭世，欲跳樓輕生的老婦，將獲贈好市民獎金二千元，另一名少年警訊會員張鳳瓊（十五歲），她由於協助警方破獲一宗入屋行竊案件，將獲贈獎金一千元。

陳鴻發居住在沙田禾輋邨漢和樓二十二樓。去年十二月二十五日，陳鴻發和同學於上址的走廊嬉戲時，突然見到一名老婦正跨越欄杆，欲縱身躍下，陳鴻發及其他同學立即衝前將老婦緊抱，然後拖回原處。陳鴻發立即召警到場。

張鳳瓊家居沙田瀝源邨，她於本年一月三日在家休憩時，聽聞鄰居傳出異聲，她探頭出門外，看見鄰居鐵閘後站着一名形跡可疑男子，張鳳瓊立即致電報警，稍後警方人員抵達現場拘捕兩名男子，控以入屋行竊罪名。

好市民獎計劃係由香港總商會與皇家香港警察隊聯合舉辦，旨在頒贈獎金予協助撲滅罪行的市民。自一九七三年成立以來，大約有八百名市民獲得該項獎金，總數達九十萬元。

圖示：沙田警民關係主任李汝賢恭賀行將接受好市民獎的兩位少年警訊（由左至右）：張鳳瓊、李汝賢、陳鴻發）。

恒生銀行減息
放款利率週息減到十四厘半
糧食原料押匯為十三厘七五
樓宇分期付款改為十五厘半

（港訊）隨外匯銀行公會決定將劃一存款利率減低一厘半後，恒生銀行宣佈，由五月廿六日（星期一）起，該行之最優惠放款利率，將由週息十六厘，減為十四厘半。

同時，該行對糧食及工業原料進口之特惠押匯利率，亦相應由一分四厘半，減至十三厘七五。

又該日起，該行新做之樓宇分期付款貸款利率，則減一厘二五，新利率為十五厘半。

瑞士 盛譽不衰的鐘錶王國
蘇婉容

瑞士鐘錶業有着一個非常完備的市場發行網，銷售網遍及世界的五十多個國家。一九七九年出口的鐘錶總量為六千九百一十一萬五千八百二十八只，總值達三十八億四千七百七十五萬八千五百三十七瑞士法郎。

香港、美國及西德分別位列首一、二、三名。

香港位居市場首位

居於首位的香港市場，去年入口的數量達二千四百二十二萬九千二百九十二只，總值為四億三千三百一十一萬九千九百七十四瑞士法郎。

入口數量為六百九十七萬八千五百一十五只，總值三億五千二百十二萬二千零四十三瑞士法郎的美國則名列第二。次於她的西德，入口數量為五百二十六萬六千五百四十六只，總值達二億二千七百六十九萬一千六百一十六瑞士法郎。

對于瑞士、香港、美國及西德固然是很重要的出口市場，連續兩年來出口的數字都穩步上揚。不過，不斷發掘具潛質的新市場，是保守及發揚「鐘錶王國」的不二法門，因此，中華人民共和國這個出口市場遂成為瑞士今後市場發掘方針的新焦點。

對於這個擁有十億人口的市場，瑞士鐘錶協會主席曾經形容她是有着無可估計的消費潛力，是不容忽視的。

一七九年的出口數字顯示：中華人民共和國入口的鐘錶數量為七十八萬四千七百九十六只，位居第十五，然而以價值言，則退居第十八位，為三千零六十四萬二千一百二十五瑞士法郎。

特別重視市場潛質

瑞士鐘錶協會是不會放過任何具潛質的出口市場。

去年間，該會的市場事務委員會與中國方面經已展開密切的接觸。無論是貿易關係及技術的交流雙方都作了很大的改善。

瑞士委派代表出席在上海舉行的機器工具展覽，其後中國的電子學會亦應邀前往瑞士作進一步的技術交流。

至於第三屆的中瑞聯合委員會會議亦已於去年十月間在北京圓滿結果。

預料今後雙方的貿易關係將不斷的改進。並會陸續發動各種研討會及技術交流活動。

瑞士尚來都以高價表爲製作方針，日本及沙地阿拉伯這兩個市場肯定是她們所歡迎的。

從出口數量而言，日本七九年的入口量爲七十七萬一千二百九十七，位列十六，然而從價值而言却躍升至第六位，達一億三千零一十五萬六千四百五十三瑞士法郎，僅次於位居第五、入口價值達一億七千一百四十六萬五千零七十六瑞士法郎的阿拉伯，該國以數量言，則位于第十三位而已。

港產手表難以並論

去年，在阿拉伯舉行的第三屆阿拉伯瑞士聯合委員會會議及兩個由瑞士主辦的有關課程訓練都顯示出瑞士對這個高質市場的重視程度。

單從鐘錶的出口數量而言，香港曾經一度位居世界之首，然而價值却不能與瑞士相提並論，因爲大家的製造方向顯然是不同的，香港的鐘錶業對瑞士相信是不會造成直接性的威脅。

然而，香港的市場潛力優厚，一直是瑞士鐘錶業的重要出口市場，而且至今仍然是她鐘錶零件供應的主要來源，雙方的關係異常微妙密切。對于瑞士鐘錶業，香港顯然是具備極重的意義與關係，值得她密切注意。（完）

熱帶風暴海外移動 今日黃昏將有雷雨

據天文台報導，強烈熱帶風暴羅當特，在昨日下午十一時，集結在馬尼拉之北約一百四十海浬，預料向西北偏北移動，時速約八海浬。另外，由較附近之一個低氣壓起之一度冷鋒正向西南伸展，直至華南；華北南風，其後轉吹優風，初時，天色晴朗，天氣炎熱，接近黃昏時，可能有雷雨，最高氣温約三十二度。

市政小童盃 今接受報名

香港小型足球總會與市政局合辦一九八〇年度市政小童盃賽，定於今日下午六時許接受報名，六月四日下午八時止截，註冊費二十元，限二十隊額滿即止。球員資格限十四歲以下（一九六六年六月十日以前出生），各欲參加者可到香港小球總會報名。

油塘分區委員會 昨日頒發委任書

（國際社）油塘分區委員會昨晚假觀塘民政處會議室舉行八〇至八一年度首次會議，出席者除該會委員外，有觀塘民政主任陳學樑，觀塘區主任陳賢翔，警署黎源委，房屋署謝栢年，市政事務處鄭漢彪等。

主席鄭其安致開會詞，闡述今年會務大綱後，觀塘民政主任王英偉頒發本年度委任證書，並致訓詞指出：分區委員會的工作，在設立初期，主要為推廣清潔香港及撲滅罪行運動，但至現在服務範圍已日益擴大，推展至其他社區事務及參與制定施政政策，今後尚望各委員多提供有關資料，以改善社區環境。

隨由各政府部門代表報告，最後研討九龍巴士路綫修改發展計劃，出席委員對九巴建議增設之油塘巴士路綫，極表贊成，深望能及早實行，以方便市民。該會本年度成員：主席鄭其安，委員：馬志強、林亮基、許根輝、楊泰年、劉慶勳、張志強、陳松欽、林觀旺、蔡惠琴、陳炳怡、馬銘佳、李元朝、司徒策、曾靜波、賴維鏗、伍炳榮、鍾坤、謝順棠、謝運和、馬國富、梁濟珠、徐啓榮、鄭永康、高祖貴。

荔枝角拯溺會 辦龍舟訓練班

（特訊）荔枝角拯溺會，在會長羅雅邦，主席周耀及首長何廣雄、胡幹生、馬玉棠、李華等倡導，各委員鼎力支持下，推進會務蒸蒸日上，每年均响應政府推行青少年各項有益身心活動，如舉辦拯溺訓練班、游泳班、潛水班及經常舉辦泳賽，使青少年在工餘或課餘時，得有正當娛樂。該會本年更參加油蔴地龍舟競賽，並有自龍舟，在各首長鼓勵熱心推動下，各龍舟健兒每天加緊訓練。

又：該會除舉辦游泳、拯溺訓練班外，本屆在各首長熱心推動下，舉辦龍舟訓練班，希望藉此端午佳節前，能訓練更多青年學習扒龍舟，能夠游泳二百公尺以上者均可報名參加，報名地，荔枝角灣該會訓練部。

工業安全訓練課程 延至六月截止報名

（港訊）勞工處與香港理工學院合辦之工業安全訓練課程之報名截止日期，已延至六月六日（星期六）。

勞工處工業安全主任發言人昨（星期六）稱，該課程由於本月開始接受報名，在兩天內便收到很多申請表格。

發言人說：「延遲截止報名日期之目的是讓更多有興趣人士有充份時間填寫所需資料。」

該課程為期一年之晚間課程，今次乃第二年舉辦，供建造業及建築業初級管理人員修讀。完成課程者可獲由勞工處及香港理工學院聯合頒發之證書。報名表格可向香港理工學院及勞工處工業安全訓練中心索取。查詢該課程詳情可致電三—六三三八四四內綫五二七，與香港理工學院聯絡。

中環海面發現女屍 警方欲晤死者家屬

（港訊）水警人員昨晨在中環海面撈起一具飄浮之女屍，警方現急欲會晤她的親屬。

昨晨七時左右，水警輪十三號在中環海面撈起一具年約七十歲的女屍，她身形肥胖及灰白色頭髮。當時，她身穿黑色唐裝衫褲及一對膠鞋。初步調查顯示，死因無可疑之處。

任何人士知悉死者之身份，請即與港口警署電話：三—六七零六六或警察熱線五—二七七一七七聯絡。

在葵涌貨櫃碼頭內 行竊一批裝修用品 士多工人判守行為

（新亞社訊）一士多工人，涉嫌在葵涌貨櫃碼頭，偷取海陸聯運有限公司一批裝修用品，為警方揭發拘控，去被解至荃灣裁判署訊，法官判其簽保五百元，守行為十二個月，不留案底。

被告李裕香，廿一歲，士多工人，被控於本年三月廿四日，在葵涌地區，偷取一盒燒銲用之鍋條，十二塊透明玻璃，五塊黑色玻璃及十個燈胆，屬海陸聯運有限公司所有之財物。

案情透露：二月廿四日晚上九時十分，葵涌貨櫃碼頭一名看更在海陸聯運有限公司之主閘當值，當時他見到被告人手持一袋物件走出閘口，該看更要求被告人出示所攜之物件，讓其查看，發覺袋中有上述之裝修用品，看更詢問物品來源，被告無言以對，看更於是將事件報告公司及召警到場，警方人員到場將被告拘捕檢控。

路邊沙龍
壞街燈半年重亮
—圖．文．郭立—

倘若修理一盞街燈要半年是個紀錄，那我就給你這個事實的紀錄。

那燈是編號一五五一六，那燈是在銅鑼灣銀幕街毗近琉璃街之處，那燈失明了足足半年，當地街坊曾投訴以及催促修理，但日拖日，月拖月，當局也確曾掘過地，查視街綫總纜，始終未能把它弄亮。

東區民政處接到民政分區委會的投訴，治安滅罪伙伴，官方出頭大力催促，始於上週末再見「重光」。坊衆對民政處感謝，修燈時，坊衆更馬上通知記者將這「紀錄」映寫。

1980 中學會考試題預習專欄

物理科建議參考資料

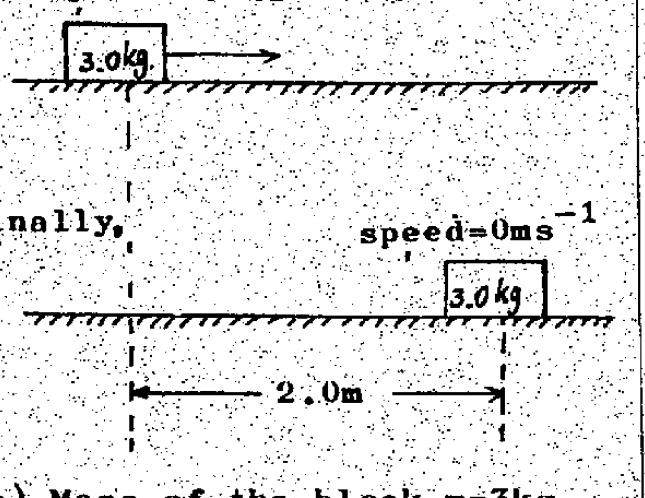
明德出版社提供

Physics

SECTION A

1. Initially,

speed$=0.8ms^{-1}$



Finally, speed$=0ms^{-1}$

(a) Mass of the block m=3kg

Initial velocity

$V_1=0.8ms^{-1}$

Final velocity $V_2=0ms^{-1}$

(i.e. at rest)

The work done by the block in overcoming friction =loss in kinetic energy

$=\frac{1}{2}(3)(0.8)^2-\frac{1}{2}(3)(0)^2$

$=0.96J$ (Ans.)

(b) Work done=frictional force x distance travelled

Let the frictional force be f.

$\therefore$ 0.96=f(2)

$\therefore$ f=0.48N (Ans.)

(c) Deceleration$=\frac{f}{m}$

$=\frac{0.48}{0.3}$

$=0.16ms^{-2}$

$\therefore$ acceleration of the block $a=-0.16ms^{-2}$

Time taken$=\frac{V_2-V_1}{a}$

$=\frac{0-(0.8)}{-0.16}$

=5s (Ans.)

(d) Assume at time t, the distance travelled by the block is s and the velocity of the block is V.

$\because$ loss in K.E.=Work done in overcomeing friction

$\therefore \frac{1}{2}mV_1^2-\frac{1}{2}mV^2=f\cdot s$

$\therefore \frac{1}{2}mV^2=\frac{1}{2}mV_1^2-fs$

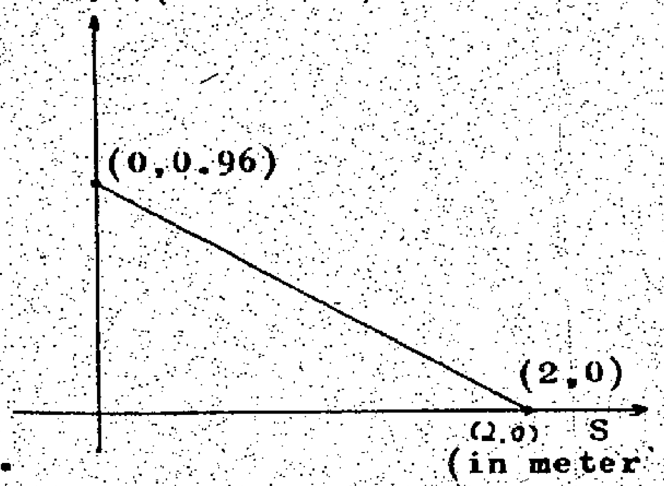
$=\frac{1}{2}(3)(0.8)^2-(0.48)s$

$=0.96-0.48s$

$\therefore$ K.E.=0.96-0.48s ....(1)

Thus, the graph of the kinetic energy (K.E.) of the block against the distance s travelled by the block is linear.

According to equation (1), we obtain the graph



2.

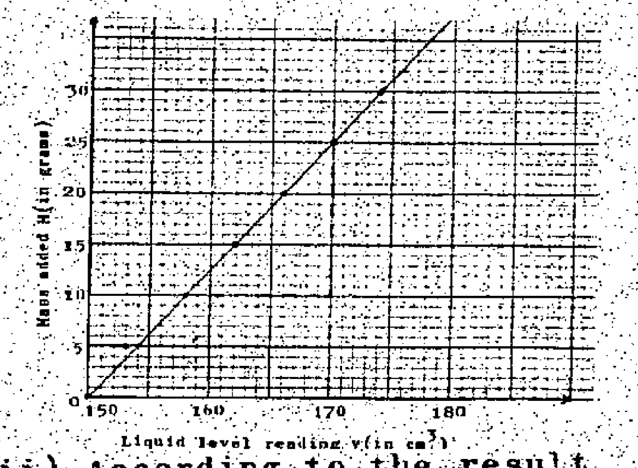
(a) Assume when the weight of mass M is added, the volume of the test-tube immersed in the liquid is increased by V=y-x.
By principle of floatation weight of additional mass =increase in bouyant force

$\therefore Mg=\rho gV$
where ρ is the density of the liquid.

$\therefore \rho=\frac{M}{V}$

$\rho=\frac{M}{y-x}$ (Ans.)

(b)
(i) The graph of mass added to the tube against the liquid-level reading is as shown below.



(ii) According to the result of part (a).
$M=\rho y-\rho x$
Thus, the slope of the graph is equal to the density of the liquid.

Slope$=\frac{25-10}{170-158}gcm^{-3}$

$=1.25\ gcm^{-3}$

$=1250\ kgm^{-3}$ (Ans.)

(iii) The test-tube must be loaded initially in order to keep it floating upright vertically.

3.

(a) The rate of rotation of wheel C
$=\frac{2\pi(12)}{2\pi(3)}$

=4 revolutions per second (Ans.)

(b)
(i) Effort E=80N
Distance d_E moved by the effort through one revolution
$=2\pi(40)cm$
$=0.8\pi m$
=2.4m (take $\pi=3$)

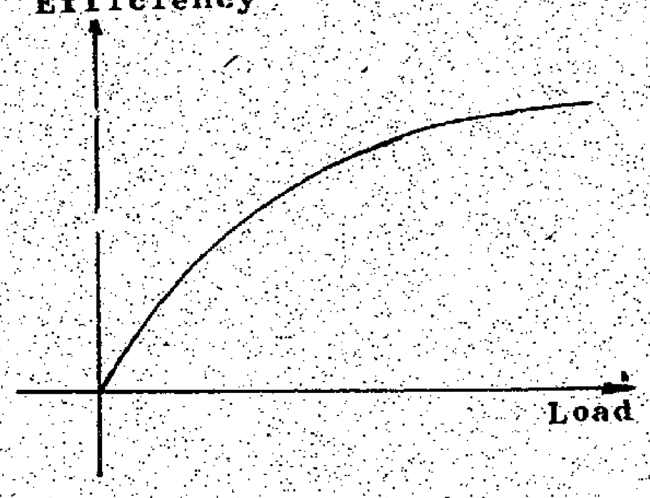
$\therefore$ Work done by the effort
$=E\cdot d_E$
$=(80)(2.4)$
=192J (Ans.)

(ii) When the axle A turns one revolution, the axle D turns 4 revolutions.
The vertical displacement h of the load for one revolution of A
$=4\times2\pi(2)cm$
= 48cm (take $\pi=3$)
= 0.48m
$\therefore$ The gain in potential energy of the load for one revolution of A

= load x h
= 300 x 0.48
= 144J (Ans.)

(c) Efficiency of the machine
$=\frac{\text{useful work output}}{\text{work input}}\times100\%$
$=\frac{144}{192}\times100\%$
= 75% (Ans.)

(d) The graph of the efficiency of the machine against the load is sketched below:



SECTION B

4.

(a) Let Q=amount of heat energy absorbed in the period T.

$\therefore Q=(336000)(0.3)$
=100800J

Since the mixture absorbs heat at a constant rate, therefore, the amount of heat absorbed after another length of time T is still 100800J.

Let the required final temperature of the mixture be θ^oC.

Heat absorbed by the mixture
=(mass of the mixture) x (specific heat capacity of water) x (rise in temperature)
$=(1.2+0.3)\times(4200)\times(\theta-0)$
$=6300\theta$ J.

$\therefore$ 100800=6300θ

$\therefore$ θ=16

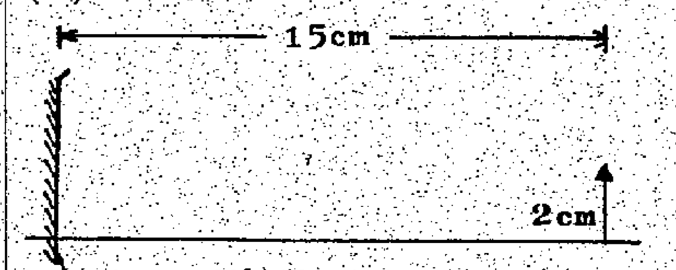
Ans.: The temperature of the mixture after another length of time T is 16^oC.

(b)
(i) The boiling point of a solution will be raised when solute is added. Therefore the temperature of the mixture is slightly higher than 100^oC when 15g of salt is added to the water.

(ii) The melting point of ice will be lowered when salt (impurities) is added. Therefore, the temperature of the mixture of ice and water is slightly lower than 0^oC when salt is added.

(c) The liquid boils again, because the boiling point of a liquid decreases if the external pressure is reducced.

5.
(a)
(i)



Concave Mirron

r=2f=10cm

$\therefore$ f=5cm

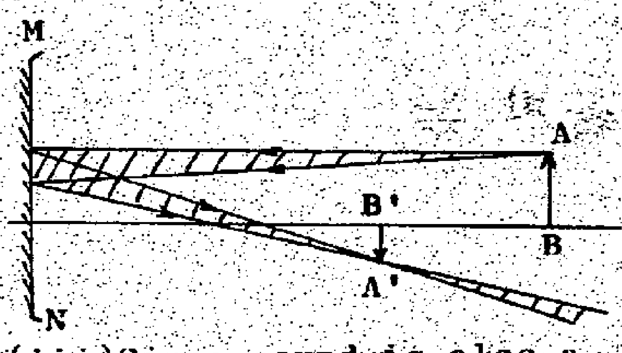
Real-is-positive	New Cartesran
f=5cm	f=-5cm
u=15cm	u=-15cm
Apply $\frac{1}{u}+\frac{1}{v}=\frac{1}{f}$	Apply $\frac{1}{u}+\frac{1}{v}=\frac{1}{f}$
$\therefore \frac{1}{15}+\frac{1}{v}=\frac{1}{5}$	$\therefore \frac{1}{-15}+\frac{1}{v}=\frac{1}{-5}$
$\therefore$ v=7.5cm (Ans.)	$\therefore$ v=-7.5cm (Ans.)

The image is real and is 7.5cm in front of the mirror (Ans.)

Magnification$=\frac{7.5}{15}=\frac{1}{2}$

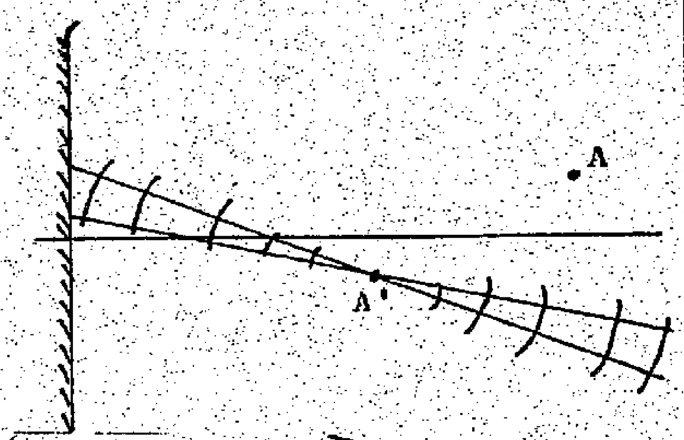
$\therefore$ Size of the image
$=\frac{1}{2}\times2cm$
=1cm (Ans.)

(ii)

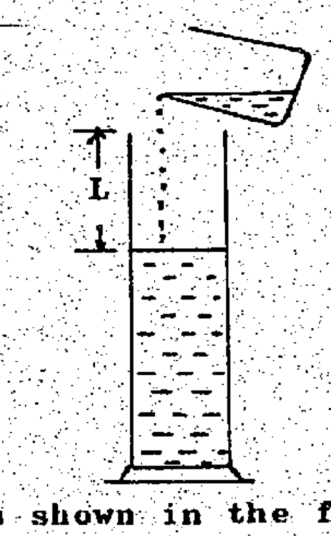


(iii) Since sound is also a kind of waves, therefore, it can be reflected. Thus, the microphone should be placed at B' (i.e. the position of the image of B) so that the ticks of the watch could be most clearly heard.

(b)



6.
(a)



As shown in the figure, water is poured steadily into the cylinder. A "close pipe" of length L is formed. The wavelength of the sound so produced is proportional to L. As the water level in the cylinder rises, the wavelength of the sound decreases and thus the frequency of this sound increases.

(b)
(i) For same density, same cross-section and same tension, the fundamental frequency of a stretched wire is inversely proportional to the length of the wire.

$f_1=250Hz$

$L_1:L_2:L_3=1:2:3$

$\therefore \frac{f_1}{f_2}=\frac{L_2}{L_1}$

$\therefore f_2=(\frac{L_1}{L_2})f_1$

$=(\frac{1}{2})(250)$

=125Hz. (Ans.)

$\therefore$ the frequency of L_2 is 125Hz.

Similarly,

$f_3=(\frac{L_1}{L_3})f_1$

$=(\frac{1}{3})(250)$

=83.33Hz (Ans.)

$\therefore$ the frequency of L_3 is 83.33Hz.

(ii) For same fundamental frequency,

Length $\propto\sqrt{\text{Tension}}$

i.e. $L\propto\sqrt{T}$

$\therefore T_1:T_2:T_3$

$=(\sqrt{T_1})^2:(\sqrt{T_2})^2:(\sqrt{T_3})^2$

$=L_1^2:L_2^2:L_3^2$

$=1^2:2^2:3^2$

=1:4:9 (Ans.)

Thus,

$T_3>T_2>T_1$

(c) f=250Hz

$V=340ms^{-1}$
$\lambda=4L$
where L=shortest length of the air column.

$\because V=f\lambda$

$\therefore$ 340=250(4L)

$\therefore$ L=0.34m (Ans.)

SECTION C

7.
(a)
(i) The divergence of the gold-leaf decreases because electrons released from the hot filament (due to thermionic emission) discharges the electroscope.

(ii) The surrounding air will be ionized and the electrons in the ionised air dischanges the electroscope. Thus, the divergence of the gold-leaf decreases.

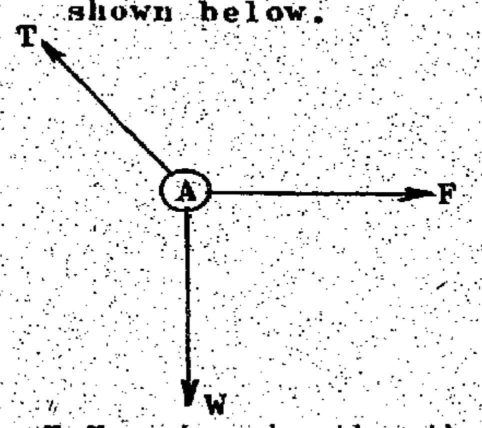
(iii) The radiation will ionize the surrounding air, the gold-leaf electroscope will be gradually discharged. Thus, the divergence of the gold-leaf decreases.

(b)
(i) current$=\frac{\text{charged}}{\text{time}}$

$=5\times10^{-8}$ conlomb/second

$=5\times10^{-8}A$ (Ans.)

(ii) The force diagram is as shown below.



T=Tension in the thread
W=Weight of the metal sphere A
F=Attractive force exerted on A by B

(iii) When A and B are brought in contact, the net charges in the system (A and B) is

$-10^{-8}C+3\times10^{-8}C=2\times10^{8}C$

Hence the net charge $+2\times10^{8}C$ will be shared b A and B and therefore each of them carry positive charges. Since like charges repel each other, therefore, A and B will repel each other.

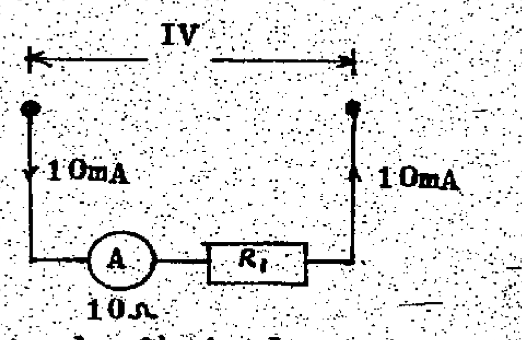
(iv) If the charges were equally shared, each of them will carry

$\frac{2\times10^8C}{2}=10^{8C}$ (Ans.)

8.
(a)
(i) The graph is linear in the range 0-IV, therefore Ohm's law is obeyed in this range.

(ii) The resistance of the lamp changes. ($\because$ the temperature of the lamp changes due to heating effect of current).

(b)
(i) Consider when the voltmeter is turned on position 1. Hence if the ammeter gives full scale deflection, the voltage so measured is IV, the current through R_1 is 10 mA.

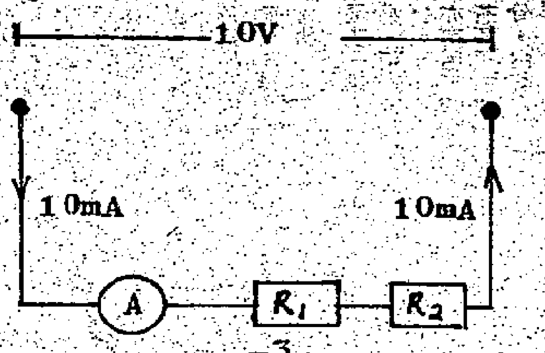


Apply Ohm's Law
V=IR

$\therefore I=10\times10^{-3}(R_1+10)$

$\therefore R_1=90$ (Ans.)

Similarly, when the voltmeter is turned on position 2.



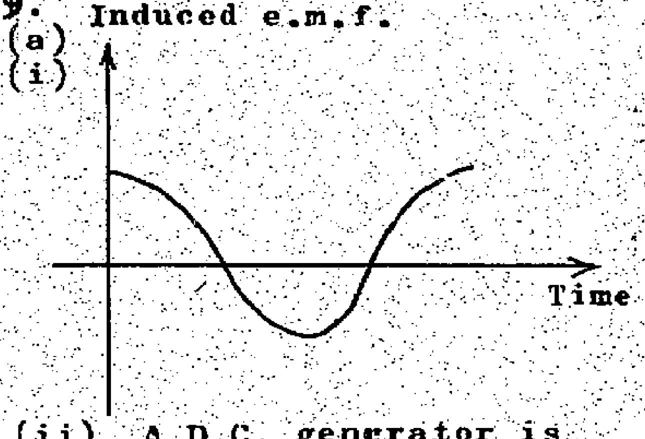
$10=10\times10^{-3}(R_1+R_2+10)$

$=10\times10^{-3}(90+R_2+10)$

$R_2=900$ (Ans.)

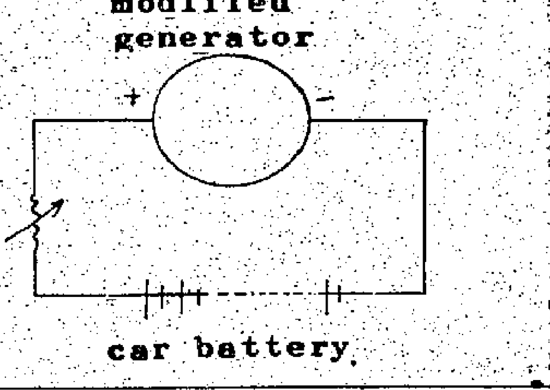
(ii) Position 2 should be used. Position 1 is not suitable because the internal resistance of the voltmeter at position 1 is $R_1+10=100\Omega$ and is comparable to the resistance across PQ. On the other hand, the internal resistance of the voltmeter at position 2 is $R_1+R_2+10=1000\Omega$ and is much higher than the resistance across PQ.

9.
(a)
(i)



(ii) A D.C. generator is required to charge a car battery. Therefore, we have to replace the slip rings of the given generator by commutator.

(iii)



物理科建議參考資料
明德出版社提供

(b)
(i) Waterfall (Ans.)
Gravitational Potential energy is converted into kinetic energy of the turbine. The turbine in motion drives the coil and hence e.m.f. is induced. Thus, mechanical energy (kinetic energy) is converted into electrical energy.

(ii) The efficiency of a transformer is always less than 100% because heat losses due to eddy current. It can be improved by using laminated cores.

(iii) It is because less energy is wasted as heat energy.

1980 中學會考試題預習專欄

英文科建議參考資料
立基出版社提供

FOUNDATION PRESS
ENGLISH LANGUAGE III

1 (a) (i) help developing countries to modernize faster
(ii) millions can get a basic education
(iii) increase national production
(iv) improve health by better services
(v) control population growth
(vi) raise national and cultural consciousness
(vii) promote world peace
(viii) speed up the flow of information
(ix) better international understanding and co-operation

(b) The problems are four-fold: scarcity of space for satellites to 'park' and avoid radio interference; shortage of adequate suitable wave frequencies besides current competition, and its dependence on financial support for further research; high costs of the equipment and the running of satellite communications services; and governments' fear of harmful effects on their national and cultural development, and of political unrest brought about by the people's awareness of unfulfilled expectations of greater political freedom and a higher standard of living.
(80 words)

2 (a) (i) have the same aims.
(ii) cannot be fully materialized.
(iii) could do much good to the thing or person concerned.
(b) (i) remote
(ii) via
(iii) participate
(c) (i) bettering international understanding and co-operation.
(ii) the political, social and economic differences that exist between the advanced and the developing nations.
(d) (i) Satellite "parking spaces", and available radio and television frequencies.
(ii) The shortage of enough suitable radio and television frequencies is more urgent because it has already existed.
(e) The cost and the reluctance of private enterprise and governments to invest are the two reasons.
(f) greater political freedom and a higher standard of living.
are at present unable to fulfil these expectations.

3 (a) I went early in order to get a good seat.
(b) Would he mind my smoking?
(c) It was not until I had got on the bus that I realized I had forgotten my purse.
(d) This car looks too small to carry the seven of us.
(e) By the time I have finished this report next week, I'll be ready to relax.
(f) Please let me know where you will be staying in London.
(g) I was so frightened by the sound that I didn't dare get up to check.
(h) Unless you are a member, you cannot go in.

4 5. between
6. from/off
7. area
8. to
9. it
10. of
11. speed/velocity
12. ever
13. since
14. result
15. were
16. for
17. frequency
18. answer
19. kinds
20. period
21. total
22. beyond
23. as
24. than
25. anchors
26. of
27. lost
28. fact
29. expected
30. an
31. poured
32. flooded
33. before
34. returned

華僑教育

特別安排特殊教育新趨勢
失聽學生讀普通校 學業不遜正常兒童
三百四十名聽覺不靈兒童讀各類院校 弱能學童與其他得有機會同學習遊戲

大約三百四十名有聽覺毛病的兒童，由教育司署安排在普通院校就讀。

上述安排是特殊教育的新趨勢，使弱能兒童有機會與其他兒童一起學習及遊戲。

此種安排

一舉兩得，一方面弱能者可以順其自然，逐漸適應正常的環境，另一方面，身體健全者亦可明白及進一步認識弱能者的需要。

教育司署並集合一組資深的聾人教師，協助解決失聽學生在普通院校內可能遇上的問題。

是項「巡迴輔導導師」計劃，是教育司署爲各類弱能兒童所提供之補救性教育服務其中一項。

獲安排到

普通學校就讀的失聽學生中，二百零七人分別在一百四十四間小學就讀，五十六人則分別在五十一間中學就讀，四人在工業學院就讀，而其餘的則在職業先修中心及其他學校或班級就讀。

參與是項計劃的其中一間普通學校是荃灣象山邨的呂明才中學，現有兩名失聽學生，女童周慧嫻及男童張健昌，在該校中二就讀。

雖然周慧嫻同學雙耳嚴重失聰，但她英文科的成績是全班之冠，她在第二語文的傑出表現是個人的努力及教師們不斷鼓勵的成果。

張健昌同學雖然是中度失聰，但無論在上課時或課餘，都能與同學打成一片。他外向的性格使他更能享受普通學校生活。

兩人能夠

順利適應環境，有賴彼等家長的合作和鼓勵；而學校方面亦扮演重要的角色，協助兩人排除困難。

該校校長李永楨非常熱心協助該兩名弱能學生。

他說：「教導兩人需要更多主動去接觸他們，及較大耐性，雖然困難，但我認爲這是一項富有挑戰性及有價值的工作。」

他同時亦請教育司署特殊教育組特殊教育的教學方法，並且與教師討論有關該兩名學生的問題。

教師因此

清楚知道兩人的需要，安排他們坐在距離講台較近的座位，使兩人能夠清楚觀察教師的口形。同時又協助兩人學習成績較差的科目，以增强兩人在學習上的自信心，同時亦鼓勵其他同學盡量瞭解及接受他們兩人，大家和洽相處。

李校長說：「該兩名學生與同班其他學生學習同一課程，做同一校的功課，並且參與同一樣的課外活動。」

巡迴輔導

由教育司署所派出的巡迴輔導導師經常探訪周慧嫻及張健昌，以瞭解兩人的學習進度及對彼等之家長進行輔導。

導師除注意兩人讀唇及言語溝通的能力外，亦關心他們在學校內就讀，能否適應環境。

在學校、家長及巡迴輔導導師通力合作下，弱能兒童現已有較大機會接受正常教育，逐步成長爲我們社會中有用的一份子，不致受本身缺陷影響。

圖示荃灣呂明才中學一名中度失聰學生張健昌與同學一起作實驗。

點心集

廉價旅遊
阿濃

今年暑假有一種優待教師和學生的廉價內地旅遊辦法，的價錢只是一般的六折至七折，確是便宜很多。

但是聽說火車要坐「硬臥」，車上伙食自理，沿途沒有「陪同」，睡覺是大房，使用公衆浴室廁所。

照這樣的條件看來，廉價自有原因。部份教師因此「怕怕」，有人報了名也縮沙。但對中學生和大專生來說，他們經濟未能獨立，身體條件較好，吃住也要求不高，這樣的旅遊對他們卻適合不過。

通過這樣的旅行，對他們不但有「行萬里路」的好處，還可藉此鍛鍊一下自己。而且廉價的安排比豪華的享受更能接近民間，或者他們因此可以看到比較眞實的人民生活和社會狀況。

教署的朋友之中，有幾位也拍拍心口準備上路，有的還勇敢地担當領隊重任。我對他們既羨慕又佩服，足見他們對自己信心十足，仍有一顆青春的心也。

教育一週

競爭的季節到了
余望廉

每年的四月，便是學生競爭季節的開始，中大入學試、港大入學試、會考……筆試完了以後，跟着便是面試的開始。

筆試的前幾天，任教的老師或多或少也會接到一些學生的電話，或是走來直接的面談，不是詢問本科的問題，便是表現出很惑不安的情緒，身爲老師的便唯有詳細加以解答，或以母親、老師、朋友、輔導員的語調從旁加以鼓勵、安慰。學生不安的情緒過後，考試完結了，接踵而來的便是老師的不安情緒或患得患失的心情，因爲放榜的時間快到了。

「今年的成績會不會保持以往的水準？」

「今年學生的質素很差。唉！吾不欲觀之矣！」

「我心裏已猜想今年世史的題目一定會出「冷戰」的了，爲什麼不做定標準答案（MODEL ANSWER）給學生，自白損失了一個機會，假如做了，今年的成績一定很出色的……」

說實在的，中五會考的題目仍不會太强人之難。無論怎樣，中學的教育仍是面向「普及」的發展，因此，取得合格的機會不難，甚至可說取得C級的成績也不難，（A級及B級是較難的）有時，一個在校成績表現平平的同學，也可取得一至兩科優良的成績，但「難」的卻在於港大和中大的入學試成績了。

筆者任教於中文中學，要與學生攻克的也是中大入學試，因此也只可以切身的體驗來談談中六老師的苦處。

（一）學生對老師的期望——一般而言，能讀得上中六的同學，會考的成績也總算是不錯的了，起碼有一兩科是獲得C級或以上的成績；也即是說他們也算是勤奮的學生，也算是較爲喜歡讀書的；否則也不會選擇多讀一年的預科，有些更擁有四至五科優良的成績，更立下了「必入大學」的宏願，因此老師所教授的課程，內容與入學試是否有關，貼士是否正確是他們最關心的問題——這是老師苦處之一。

（二）考試局對老師的要求——考試局要考的當然是學生；但實際上接受挑戰的是老師。大學入學試的要求並不是「普及」的要求，而是「選優」的目標，也可說學生需要考到合格的成績也是沒有多大的用處，要入大學，非拿A、B、C三級以上的成績不可，但要求C級以上的成績，談何容易？課程的內容既廣泛又深入，如世界史一科，可廣泛地問及啓蒙運動及浪漫主義對宗教及人性的深入的問題，題目問的是相當出色深入，但有些時候的看法，學生也不能精確的作答，而中大的遠談系大學四年級的學生也不能精確的作答，或是老師所給的資料不夠四十五分鐘的作答，而中大的課程，只有年半時間完成，身爲老師的如何既精確又完備的把課程教完，使學生吸收、消化、記憶，這是老師苦處之二。

（三）學校當局對老師的要求——聞說有一所學校，校長每年均將考試成績向全校宣讀，宣讀的是以成績優異者爲先，成績劣敗者排位最末；更有甚者成績優異的老師要以獎牌一隻；成績敗劣者是否送以「雞局」，那便不可而知了。——這便是老師苦處之三。

究竟老師應以怎樣的態度來承担大學入學試的課程？有些老師認爲方法有二：一是放棄，輕鬆地、漫不經心的教，橫豎成績也不會好到那裏去了；二是努力「搏命」去教，不問收穫，只問耕耘。

只希望明年惡夢不要再來，我可以不教中六的課程便好了。

當然，我不否認這是自己個人的一個極端逃避和消極的看法。大學入學試的競爭壓力普遍存在於工業先進的國家如日本、德國……今後如何正確地看待這個升學考試的問題，只希望考試局、學生、家長、教育工作者和社會各方面的意見，提出一個正確和積極的態度了。

學能推理練習專欄
智慧社提供資料

文字推理練習十九
關係的類比

下列每題的五組詞語中，有兩組是有類似關係的，試把它選出來；並在所選答案的下面畫一橫線。

1. (1)畫紙、圖畫 (2)文字、文章 (3)書寫、習字 (4)歌曲、演唱 (5)音符、樂曲
A(1)(2) B(2)(3) C(3)(4) D(2)(5) E(4)(5)

2. (1)如果、假如 (2)彷彿、好像 (3)雖然、但是 (4)一片、量詞 (5)從前、現在
A(1)(2) B(2)(5) C(3)(4) D(3)(5) E(4)(5)

3. (1)使用、用具 (2)生日、禮物 (3)食物、飲品 (4)鉛筆、文具 (5)鑊鏟、廚具
A(1)(3) B(2)(4) C(1)(5) D(3)(4) E(4)(5)

4. (1)輪船、碼頭 (2)帆船、風力 (3)舢舨、人力 (4)飛機、空中 (5)車子、司機
A(1)(4) B(2)(3) C(2)(4) D(3)(5) E(4)(5)

5. (1)吠、犬 (2)巢、鳥 (3)吼、獅 (4)蹄、馬 (5)游、魚
A(1)(2) B(2)(4) C(1)(3) D(3)(4) E(4)(5)

6. (1)學生、老師 (2)球員、比賽 (3)士兵、演習 (4)演員、綵排 (5)游泳、海灘
P(1)(5) Q(2)(3) R(3)(4) S(3)(5) T(4)(5)

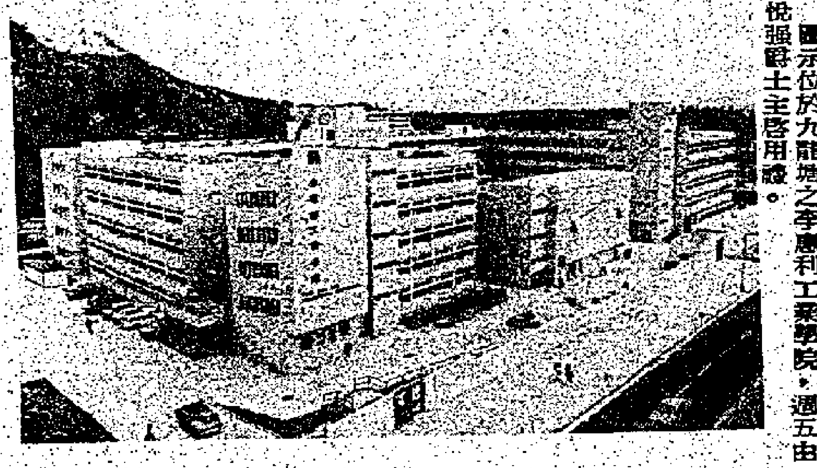
7. (1)戲院、觀衆 (2)學校、求學 (3)市場、小販 (4)商店、貨物 (5)醫院、就醫
P(1)(5) Q(2)(3) R(2)(4) S(2)(5) T(3)(5)

8. (1)窗戶、牆 (2)交通、路 (3)眼睛、面 (4)調味、鹽 (5)牙刷、牙
P(1)(2) Q(1)(3) R(2)(3) S(3)(4) T(4)(5)

9. (1)南方、北方 (2)大麥、小麥 (3)手槍、子彈 (4)東方、西方 (5)衣服、布疋
P(2)(3) Q(1)(4) R(2)(4) S(1)(5) T(3)(5)

10. (1)美麗、姣好 (2)誤會、消弭 (3)前進、後退 (4)受涼、生病 (5)勝利、失敗
P(1)(4) Q(2)(3) R(1)(5) S(3)(5) T(4)(5)

答案 ①D ②A ③E ④B ⑤C ⑥R ⑦S ⑧Q ⑨Q ⑩S



圖示位於九龍塘之李惠利工業學院，週五由簡悅强爵士主持啓用禮。

第五工業學院正式啓用
簡悅强爵士週五主持開幕
下學年度開始全部設備幾齊全

教育司署第五間工業學院李惠利工業學院，將於星期五（五月三十日）正式啓用。

簡悅强爵士將於當日下午三時由教育司陶建陪同爲學院主持啓用典禮。

李惠利工業學院

李惠利工業學院自去年十月以來，已在一座最先落成的課室及行政樓宇內開辦若干課程，學生人數超過一千二百人。

該學院發言人稱：「現在學院其他的樓宇已全部落成。這些樓宇將設有工場及實驗室，因此到一九八〇至八一學年度開始時，學院已差不多設備齊全。」

他說：「今年九月我們將可招收一千七百四十名日間全日制及一千七百名日間部份時間給假制的學生。」

可收四千餘學生

屆時該學院加上其他四間工業學院，將共可錄取四千名全日制及一萬三千六百名日間部份時間給假制的學生。

發言人稱：「當李惠利工業學院全面發展完善時，預料將可取錄一千名全日制及三千名日間部份時間給假制的學生。」

該學院座落九龍塘聯福道，建築費用約一千九百萬元，購置儀器設備的費用爲一千萬元。

發言人稱，院內有課室二十一間，繪圖室兩間，電腦室、實驗室六間及工場或特別室二十七間。此外，並有放映室，語言實驗室，圖書館，學生及教員休息室，及一個可容納六百人的禮堂。

提供多項課程

李惠利工業學院提供的課程包括商業系、文理工學系、機械工程系、及兩個工業學院首次提供的學系，即設計系及工業技術系。

設計系提供的課程有傳達設計、平面設計、室內設計、傢具設計及首飾設計。

工業技術系則提供生產及工業方面多項課程，包括金屬表面處理、鐘錶修理、光學及鞋類製造。該系並設有生產及工業證書課程。

顧及弱能學生

工業學院的發言人稱：「李惠利工業學院設計上並顧及到傷殘學生的需要。」他說：「我們希望藉此使傷殘學生可以在對他們有幫助的課程中上課，以便畢業後能覓得職位。預計有約五十名傷殘學生將在李惠利工業學院攻讀，惟數目將需視乎合資格的申請人人數而定。」

教署暑期辦教學講座
歡迎中文科教師參加
分爲寫作教學及表達訓練兩種
參加者符合出席次數將發證明

（港訊）教育司署中國語文教學研究中心，在暑假期內，特別爲中小學中文科教師，分別舉辦「中學寫作教學講座」及「口語表達訓練講座」。

「中學寫作教學講座」分四班舉行，香港區及九龍區中心各開兩班，每班上課兩次。舉辦該講座的目的，在使參加者有機會與他校教師及教署中文科督學交換意見和教學經驗，共同解決寫作教學問題。

「口語表達訓練講座」共開四班，只在九龍區中心舉行，每班上課三次。講座內容包括基本教學原則、教學活動建議、教學設計實例介紹，使參加教師能實踐所提供之教學技巧。所有參加者在講座完畢後，均須自行製作有關口語表達訓練之教學設計。

上述兩個講座不收任何費用。如參加者之出席次數符合規定，教署將發給聽講證明書。

所有報名表格，須於六月廿日前寄交九龍馬頭角道一號馬頭角政府合署三樓中國語文教學中心高級督學。

尙有教育消息刊在第六張第二頁

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

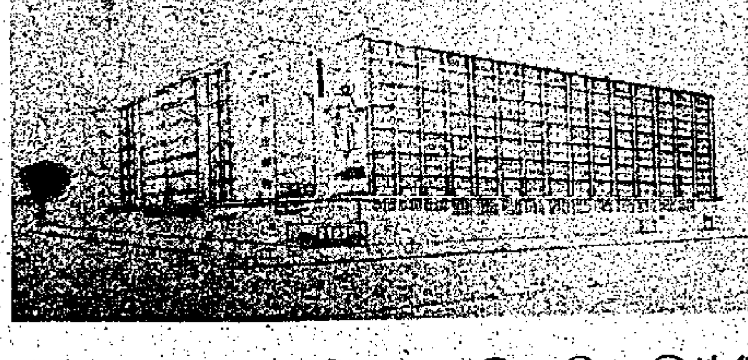
六月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓 5-231207
校址——香港：北角英皇道129號 5-781914
油麻地彌敦道501號 3-854392
九龍：尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

FULL COURSE
Day: Summer Course in Business Studies 暑期商科班
Evening: Profes sional Accountancy Part A.B and Section I (July) 專業會計全科班

ELECTIVE COURSE
Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Accountancy (advanced) 會計學
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Hong Kong taxation 香港稅法
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計
Shorthand theory 速記理論
Shorthand speed 50—100 WPM 速記速度
Typing (elementary & intermediate) 打字
Correspondence & report writing 商業信札
CIF & documentation 進出口文件及計價
Inward & outward bills 銀行押匯
Oral English 英語會話

簡章備索　即日開始報名



DELIA MEMORIAL SCHOOL

地利亞修女紀念學校
九龍觀塘協和街
新校80—81招生通告

本校新校舍將於一九八〇年九月啓用全校設備新穎完善有課室三十二間、理科實驗室五間、大禮堂、教堂、室內運動健身館、圖書館、語言實驗室、家政室、音樂室、商科打字室、史地室及其他特別室等。

①招考班級：英文中學F.1至F.7各班★
②報名日期：由即日起至額滿止
③報名地點：觀塘月華街正校
電話：三—四四三八二八
④報名手續：携備出生紙或宣誓紙、成績表相片兩張及報名費三元
⑤考試日期：一九八〇年六月七日（星期六）六月八日（星期日）
⑥考試地點：觀塘月華街正校
★本校同時接受申請F.1至F.3轉校生

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講早晨」，十五分，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「八十年代」。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，賽馬排位。十時，新聞簡報及天氣報告，「綠歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「都隆記」第十二回，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報，天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥「奪命俠侶之『換心殺手』」第九回。一時，新聞報告，天氣報告及南海域天氣報告，十分，音樂所往，十五分，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「別了親人」第九回。六時，新聞報告及南海域天氣報告，十分，粵語流行曲，卅分，體育雜誌。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「弦內之音」，「第一課」，四十五分，「詩經新探」第十八課。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選讀」二六三，卅分，「兩曲重溫：恭露魂（梁醒波）再世緣（妙生叔芳）」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，「星星，月亮，太陽」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，月亮，星星，太陽，卅分，「記者無日」，鴉片記八十九回。

香港第二台

九四〇及一〇三兆赫（立體聲調頻），六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講早晨」，十五分，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞及天氣報告，繼續「朝朝講早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報，天氣報告，「青春交響曲」。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報告及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「新唱片介紹」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，體育快訊，十五分，新聞報導，招募處職位空缺報導，卅分，「良夜好歌聲」。十二時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫，六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台普通話新聞及「今晨節目」。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「古文經緯」第五課。十一時，「空中舞台」：錦塘蘇小小（任劍輝），期待今宵（劉鳳），（張資強）陳世美不認妻（白鳳英），一帆凌雲遊江秋（鄧碧榮），望兒樓（林少芬）。二時，廣播劇選播「沈勝衣之無雙譜」第十九回，卅分，婦女天地，今日精選及聽歌有獎。三時，家常便飯，卅分，曲中奇意。四時，暢所欲言。四時十五分，美的天地。五時至凌晨二時卅分，齊齊聽歌。凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞報導，（繼續哈囉早晨！）。八時卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，馬匹排位，今朝早大家好，卅分，新聞報導，（繼續今朝早大家好）。十時，新聞報導，香港八〇，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，漁民及海域天氣報告，廿分，節目預告，廿一分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，十祇股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓，開吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓開吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導。六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，十祇股票報導，樂韻點點夕陽下。七時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。八時，新聞簡報，（繼續廣播天地）。九時，新聞簡報，（繼續廣播天地）。十時，新聞簡報，唱片精品，卅分，新聞簡報，唱片精品。十一時，新聞簡報，十一時半劇場，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，子午線，卅分，新聞簡報，（繼續子午線）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。三時，新聞簡報，（繼續川湯力），卅分。四時，新聞簡報，錢錢二十歲，卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續錢錢二十歲）。六時，新聞簡報，唱片錢，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，十五分，清晨音樂，廣播，卅分，天氣報告，漁民天氣，粵曲。九時，漁民天氣，突破直播室，卅分，天氣報告，音樂點滴。十時，天氣報告。十一時，漁民天氣，粵曲，卅分，天氣報告。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告。樂送風時間。一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，南國音樂。二時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，粵曲。三時，流行音樂，卅分，天氣報告，流行歌曲。四時，時代曲，卅分，天氣報告，普世佳音，四十五分，粵曲點唱。六時十五分，體育消息，卅分，天氣報告，四十五分，佳音，尋狗消息，明日節目預告，處處聞。七時，粵曲，天氣報告，賽地轉播同力球賽事，直至完場為止。八時卅分，天氣報告，佳音處處聞。

麗的第一台

七時，早晨節目，轉播世界新聞、經濟消息及天氣報告。九時，台前幕後。十二時，節目暫告終止。二分，午間新聞，十二分，好戲連場：國語長片：風流岳父嬰女婿，粵語長片：女賊金蝴蝶。三時五十八分，台前幕後。四時，下午茶，卅分，奇女子。五時卅分，醒目仔時間：太空保衞團。六時，娃娃夢，廿分，台前幕後，卅分，俠盜風流。七時卅分，今晚五十分，奉告，五十五分，當年今日。八時，麗的劇場。九時，湖海爭雄錄。人在江湖。十時，貓頭鷹時間，廿八分，台前幕後，卅分，當年今日，卅三分，新聞報導。十一時，凌晨零時，鱷魚淚。凌晨一時，完播曲。

麗的第二台

八時—十二時，教育電視。四時，醒目仔時間，新聯明笨伯，RICKETY ROCKET，JOSIE AND THE PUSSYCATS IN OUTER SPACE，木偶奇遇記，快樂家庭。六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，七海縱橫。七時卅分，搜奇錄，春滿杏林，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，英國本土足球錦標賽：威爾斯對英格蘭。十時卅分，紀錄片時輯。十一時卅分，今晚到白宮之路。午夜場：粉紅迷春。十二時四十分，新聞報導，五十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時「民間傳奇」。九時，粵語長片「風雨吊寒梅」。十時五分，「蝙蝠俠」，卅分，「聯邦密探隊」。十一時卅分，「原野歷奇」。十二時，「神鵰俠侶」。一時，午間新聞，五分，「淘氣學生妹」，四十五分，「午間電影影欣賞」：「小福星」。三時卅分，「強人」。四時卅分，「小魔鏡」。五時，「太空西遊記」，卅分，「香蕉船」。六時，「美琪的日記」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「奉告」，五分，翡翠劇場之「親情」。八時，「京華春夢」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，新聞簡報，四十五分，粵劇團特輯之拷紅，昭君出塞」。凌晨十二時卅分，國語長片「夢幻人生」。一時卅分，國語長片「金雞山」。三時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時十分，教育電視。四時，「芝麻街」。五時，新聞簡報，「飛天老鼠」，卅分，「兒童運籌故事」，四十分，「原野遊蹤」，五十五分，「聯合國國際兒童會專輯」。六時五分，「WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES」，卅五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，卅分，「流行音樂特輯」。八時卅分，「鬼馬神探」。八點半：「飛利浦奇案」。九時卅分，明珠九點半「禍上身」。十一時卅分，新聞報導，四十五分，最後「卜合塞星齊獻寶」。十二時五十五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

新都·快樂 K666148 H773496
連日大滿今天五場
全英國年度十大賣座電影
青年罪犯改造血幕 內心中腥 的性！ 要爭逆道叛門行
狄龍發行
SCUM
黑獄梟士
今早場 新都 三場婦孺 快樂 性愛天堂

紅磡國際 太平 H466268 K820749 黃埔新邨
國際四場 太平五場 請早訂座
蕭芳芳 阿B 關聰
全部粵語對白
撞到正 奇趣電影
許鞍華導演
主演 劉克宣 劉天蘭 蔣金
電話K636388
今天五場
蕭芳芳 阿B 關聰主演！
撞到正 奇趣電影
許鞍華導演作品
十點半午夜場

泰國·紐約·凱聲
今天五場請早
最新驚險怪奇恐怖靈異推理巨片
兒童不宜
奪魄冤魂 the CHANGELING
佐治史葛 梅榮德格拉斯

灣仔國泰　深水埗樂聲　尖沙咀民樂　紅磡金門　北角國都　旺角麗聲
今天五場獻映 請即定座
青春優秀藝員徹底性感演出
兒童不宜
The ABC of LOVE and SEX
性愛26招
26個字母·26種演出 狄龍公司發行
主演 鍾鎮濤 黃杏秀
民樂 今午場：夜晚
麗聲 今午場：夜晚

深水埗南昌 新蒲崗國寶 K208917
今天五場 撞到正 蕭芳芳 阿B 奇趣電影
今天五場 肉色的性愛 性愛26招

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映
邪氣沖天奇趣無比喜劇
蕭芳芳 阿B 領銜主演
女導演：許鞍華
撞到正
嘉禾早場：女人 嘉禾午夜場：撞到正

南華·南洋 5737388 3881755
今天五場續映
一部威脅人類生命的實錄
天災橫禍
盧國雄旁述
南華今午夜場 失落的一代

普慶·東方
大滿五場
金像影帝 格力哥利柏
THE OMEN 凶兆
大六月六日六時，不祥之兆！
高空飛屍·魔犬圍攻

香港仔華富閣 觀塘金茂坪
五場獻映
粵語對白
撞到正
情節輕鬆，第一部奇趣電影
蕭芳芳 阿B（鍾鎮濤）關聰 劉克宣 劉天蘭 領銜主演
才女導演：許鞍華

龍華·恒星·油麻地·福星
今天五場聯映
性愛26招
值得細細欣賞深深回味

寶石·富都（觀塘） K657116
今天五場
全英國年度十大賣座電影
SCUM 黑獄梟士
寶石今早場 富都

京都 5-722883
狂滿第二週
高蒂嫻 最新作
傻妹闖情關

娛樂·寶聲·明月·黃金
今天五場 請早定座
是背叛師門？還是赤膽忠心？
是武林至尊？還是假仁假義？
背叛師門
陳觀泰 元德 魯俊谷

翡翠·李活·荷洲·亞洲·蘭宮
今天五場 撥飛請早
為師門大開殺戒
為師門赴湯蹈火
背叛師門
陳觀泰 元德 魯俊谷

文華·明珠
最後今天 未看從速
明天獻映 電話

銀都·珠江 3-891187 3-023941
今天五場獻映
一部感人肺腑的生命寫真紀錄
盧國雄 粵語旁述
天災橫禍
史無前例 空前大難！ 烈風吹襲 橋毀！ 地球四上危機！ 全人類無法抗拒！

海運·百樂 H702412 K678091
大滿五場
恐怖離奇靈異巨片 請早訂座
金像影帝 佐治史葛
THE CHANGELING
奪魄冤魂

珍寶·麗華 3-206506 3-921958
狂滿五場獻映
第一部奇趣電影
蕭芳芳 阿B 關聰 劉克宣 聯合演
撞到正
點樣撞邪又點樣撞邪會撞樣
麗華今早場：老虎嶺女子監獄

帝國·帝后 牛頭角 香港仔
今天獻映
蕭芳芳 主演 許鞍華 導演
撞到正
奇趣電影 情節輕鬆

總統·華盛頓·北角國賓·國華·金冠
金冠今映 德斯汀荷夫曼 畢業生
今映 盧國雄粵語旁述！
真正實錄 震撼性巨片！
天災橫禍
金冠今早

利舞台·倫敦·都影
最後今天
豪華郵船沉沒記 THE LAST VOYAGE
明天獻映 殉情記
第廿五天
德斯汀荷夫曼 金像影帝
Kramer vs. Kramer
克藍瑪對克藍瑪
五項金像獎冠軍片
特藝七彩·中文字幕

大華
最後今天五場獻映
地球上危機四伏！ 全人類無法抗拒！
天災橫禍 DAYS OF FURY
明天五場 含苞玉女風流賬

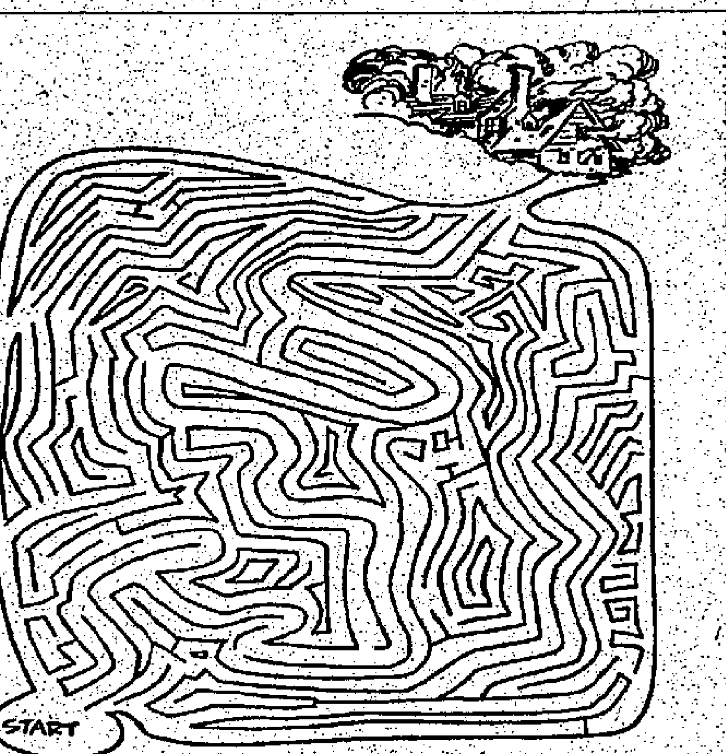
豪華·新大華·華聲 3-762372 3-841189 3-617169
狂滿！今五場請早
歐洲公司發行最新色情電影
Hot Times 潮熱
青春女尊·歡縱 性愛狂·刺激 時代作·新奇 與衆同·歡笑

新光 H632959 美華 新蒲崗 3-211655
最後五場
繽紛公司又一震撼性電影！
粵語旁述
天災橫禍
明天五場 含苞玉女風流賬。
今早 龍形八劍
廣東粵劇團
盜仙草 山伯臨終 拷紅 昭君出塞
（夜場：七點九）
全院滿座

域多利 12-812795
五場請早
第一部奇趣電影
蕭芳芳 阿B 關聰
撞到正

兒童天地

（第五四四〇期）



•提快救火• 牛山的木屋區發生大火了，我們要馬上請救火車才行。可是到火場去的路正像個迷宮，你們快來幫幫忙，找出一條可通到災場去的正確途徑吧！（小威）

不要亂拋垃圾

小朋友：

相信你們每天都有閱報紙或看電視新聞，不久之前在鰂魚涌一處地方，有人從樓上擲下一個玻璃瓶，把樓下的一個婦人擲傷，結果那個不幸的婦人送院之後不治！她死了之後，留下一雙在求學中的兒女，真個是人間悲慘事！

這個擲玻璃樽下街的人，雖然不是蓄意殺死人，但伯仁由「他」而死，相信他一定會終生感到良心不安并且將來會得到應有的懲罰。

其實把垃圾拋向街上，簡直是沒有公德心的行爲。我知道很多小孩子都有把垃圾拋向街上的習慣，這實在是要不得的。

舉個很簡單的例子，當你走在街上，樓上忽然擲下一盆水，或者吐一口痰，把你的衣服或者頭髮弄髒了，又或者一大包垃圾擲到你的頭上，你會怎樣呢？當然是忿怒，認爲樓上的人是沒有公德心。所以換了樓上的人是你，那麼受害者的想法又如何呢？

古語說得好：「己所不欲，勿施於人。」所以，我希望小朋友們，把垃圾放入家中的垃圾桶內，而不應向街外拋。雖然是小小的紙塊，也應放進垃圾箱，何況是重甸甸的玻璃瓶？

•唐姨姨•

寂寞的稻草人

•小和子•

森林的動物都被一種很奇怪的聲音驚醒，牠們紛紛跑到動物廣場集合。

小白兔說：「我好像聽到有人哭泣的聲音。」

狐狸說：「我聽到有人叫救命！」

「不，不，我聽到哭聲，很淒涼，很傷心，好像是從田間發出來的。」小松鼠很肯定地說。

牠們正在懷疑聲音的來源，小白兔說：「不要猜測了，讓我們一齊去看個究竟吧。」

於是動物們便向田間進發，找出這奇怪聲音的來源，牠們來到田野，什麼也沒看見，只見一個稻草人孤零零的站在禾田中央，久久不久長嗟短嘆，一會兒又嗚咽起來。

小松鼠立刻跑上前問道：「稻草人哥哥，什麼事令你這樣傷心難過？」

「稻草人說：「我生得醜陋，又不便行動，我沒有朋友，更沒有人喜歡我，經常是一個人孤單的守在田野裏，一時間感懷身世，所以傷心得哭起來！」

「噢，原來如此！」動物們明白了是什麼事。

小麻雀說：「不要難過，我們很願意跟你做朋友，如果你不介意，我在你的草帽上築巢，天天和你說笑，玩遊戲，好不好？」

「我可以在你附近種些美麗的花朵，在春天來臨的時候，我們一起來賞花。」小白兔熱烈地提議。

「對，我又可以叫齊森林的動物來和你一同玩耍，這樣你便不愁寂寞了。」小松鼠也很高興地安排着。

稻草人看見動物們對他那麼真誠熱烈，非常感動，立刻破涕爲笑，和他們的新朋友載歌載舞，非常快樂。

小常識

△皮膚受撞傷，何以會有青塊？

因爲皮膚裏包含有血管，這些血管的管腔細小而管壁薄，是經不起外界的壓力，血管就會破裂，血液流了出來，變成皮下溢血，因此從皮膚外面看起來，就青一塊，紫一塊的顏色了。

△爲什麼不能用手去揉眼睛？

許多小朋友喜歡用手去揉眼睛，這是一個很不衛生的習慣，因爲手是不清潔的，手上沾染了的髒東西帶進眼裏會引起許多毛病來。

那些患眼偷針的人，就是由於用手去揉時，葡萄球菌乘機鑽入了眼毛根部，引起毛囊皮脂腺發炎的結果。

當細菌潤入眼泡皮內，還會引起結膜急性炎症（俗稱紅眼症）如不及時治療，可能會傳染給全家的人。（藍石）

康樂家庭

提高婦女本身地位 討論共同面對問題

「婦女中心」成立推廣多項服務 電話諮詢顧問指導健康教育等

香港大學何東女子宿舍舊生會於前（廿四）日假富麗華酒店舉行午餐例會，邀請「婦女中心」籌備組主任鄧蓮玲主講婦女中心之籌務目的及服務工作範圍。

鄧蓮玲指出：「婦女中心是於本年一月計劃成立，由香港國際婦女協會籌辦，旨在提高婦女之法律，政治，經濟與專業地位，使不同年齡，宗教，社會，經濟背景，種族的婦女得以聚首討論共同面對的問題。

計劃中的「婦女中心」是本着關懷本港婦女各方面需要的熱誠，直接協助她們應付個人及一般問題，並徹底研究困難，以尋求解決方法。其服務工作範圍，將包括多方面，其中如：

△電話諮詢服務——歡迎婦女在危急情況及急需援助時致電婦女中心，中心便會透過電話諮詢提供資料給與求助者適當的參考服務。譬如一位在職婦女因懷孕被僱主無理解僱，妻子被丈夫毒打，或者被強姦婦女，她們不知道向何處求助？彼此便可致電婦女中心。該中心工作人員將會替他們提供適當可行的解決辦法，不致彷徨無計，無所適從。婦女們亦可利用該電話諮詢查詢其他事項的服務資料以作參考。

△顧問指導服務——就各類問題，進行個人或組別形式担任指導工作，由專業人士担任顧問。

△預防藥物及健康教育服務——定期向各階層婦女及她們的家庭提供衞生健康教育及各種預防疾病的措施，如癌症或胸肺科疾病的預防及治療等。並有衞生教育刊物分發社會各階層，和舉行營養健康展覽會等。

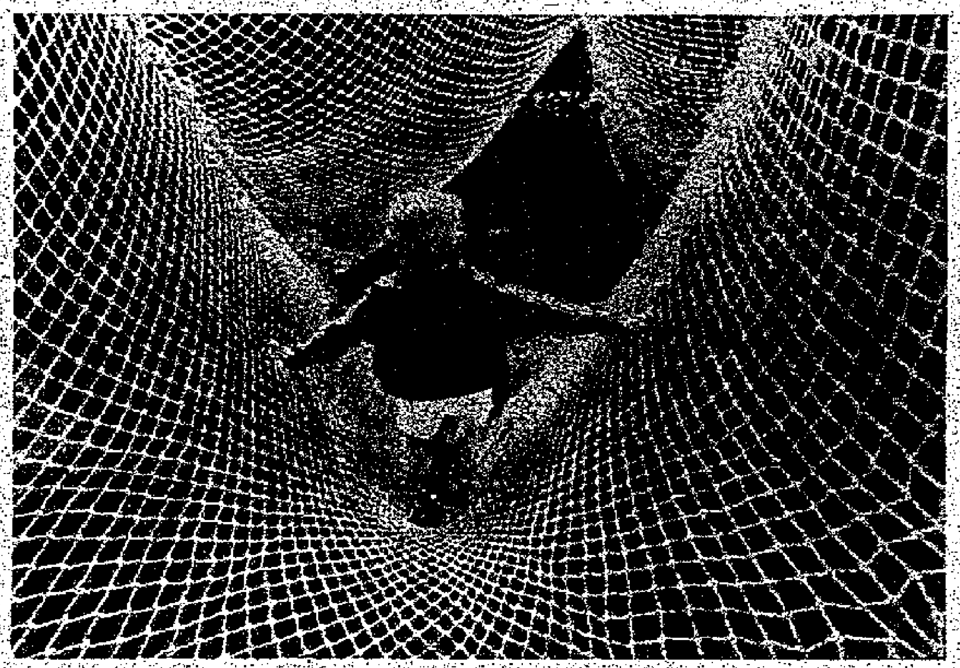
△圖書館服務——就婦女在社會及家庭所担任的角色提供各項資料，中心將安排大量不同性質的書刊雜誌，報章資料等，歡迎婦女借讀及查閱。

△研究工作——該中心特別組織工作小組，由專人深入研究就職，婚姻，教育等問題，針對困難所在，成立行動小組，爭取婦女權益，提供婦女在社會中的地位。

△推廣工作——印製及派發有關就職機會，成人教育等小冊子，及教育性資料，給與需要人士適當的指導。

伊又指出：加入婦女中心工作的除一羣熱心服務工作的成員，還有多個婦女團體支持，彼等希望能盡快爲本港婦女提供多方面的服務。他們計劃將辦事處設在公共屋邨或附近地方，以方便廣大市民獲得簡便快捷之各項查詢和服務（武）

香港大學何東女子宿舍舊生會午餐例會，「婦女中心」籌備組主任鄧蓮玲主講該中心服務工作。旁爲舊生會會長何嘉坤。（本報記者攝）



△既是緊急出口又是玩耍的地方▽

（司徒嘉特德國新聞社訊）張掛在司徒嘉特一間幼稚園的這個大網，不但是孩子們喜愛遊玩的地方，它同時還是一個緊急出口呢！由於重建工作的關係，波南伯格豪斯的這間幼稚園只好搬遷到二樓的臨時校舍去。建屋局堅持臨時校舍必須有一個緊急出口處，這個問題可使家長頭痛了。幸而一些聰明的家長想出了這個漂亮的設計來，從二樓的窗口張掛一個大網垂掛到花園去。孩子們踏上了這個大網可以溜滑到花園。

現在，廿六個幼稚園的孩子都把這個大網當作他們的必經之道，每天放學時，即使不是處在緊急情況，他們都走過這個大網離開學校。有了這個大網，家長可放心得多了！即使重建工程完成，校舍搬回樓下時，家長們也打算把這個大網裝置在操場上。

（圖示：孩子們踏着大網走下樓去。）

女青年會配合暑期活動 舉辦「T恤圖案」設計比賽

提高青少年之創作潛能及培養其對設計之興趣

香港基督教女青年會轄下八〇年度暑期活動，將舉辦「全港青少年T恤圖案設計比賽」，以提高青少年之創作潛能及培養其對設計之興趣。

圖案設計主題以表達青少年歡渡暑假時光及運用餘暇爲主。凡十二至十五歲之青少年對設計及繪畫有興趣者皆可參加，費用全免。

參賽細則列於下：

（一）參賽作品必須繪於白色硬咭紙上（不少於九吋乘十二吋），若在T恤之前或後均有設計者，要在作品之背面註明「前」或「後」一字。

（二）參賽作品必須包括該會會徽，及「女青總會所學生少年部八〇暑期活動」或「Y.W.C.A.H.Q. 80 SUMMER PROGRAMME」字樣，參加者可隨意選擇調配中文或英文字樣。

（三）參賽作品不得運用超過三種顏色。

（四）參賽作品背後必須貼上參加表格。

（五）同一參加者之參賽作品數量不得超過三份。

（六）參賽作品版權歸主辦機構所有，參賽之作品，概不發還。得獎之作品，將印製於本會提供之T恤上，作爲宣傳暑期活動之用，而無須給予報酬，參賽者不得異議。

報名及收件地點：（一）總會所學生少年部，（二）觀龍樓社會服務處，（三）李曹秀群會所，（四）柏顏露斯會所，（五）牛頭角青年及社會服務中心，（六）萬善美村社會服務處，（七）黃大仙兒童及青少年中心，（八）青山社會服務處，（九）青衣社會服務處。

截止日期：一九八〇年五月卅一日（星期六）。

評選日期：六月七日由該會邀請設計名家担任評選，優勝者由主辦機構另函通知。

獎勵辦法設冠，亞、季軍各一名，由生力啤，孖蒸出名貴禮品。冠軍：「生力啤」電子石英跳字表乙個，高級名廠原子筆乙枝，「一公升精美玻璃樽」「生力啤」一加侖巨型紀念杯乙隻。亞軍：「生力啤」電子石英跳字表乙個，高級名廠原子筆乙枝，「生力啤」一公升精美玻璃樽乙隻。季軍：「生力啤」一電子石英跳字表乙個，高級名廠原子筆乙枝。另加設特別優異獎乙名：半島集團送出淺水灣酒店露天燒烤會餐券兩張。優異獎兩名：香港凱悅酒店自助午餐券兩張。優勝獎五名：合零本田觀車風扇及高級雪櫃各乙件。此外凡入圍者，皆可獲贈由合零本田觀車或美國百適油（香港）有限公司送出精美T恤乙件。

頒獎日期：一九八〇年六月下旬於總會所，如有任何查詢，可致電該會（五一二三三三〇一內線廿一）。

青年協會黃大仙區家庭生活教育組主辦 今明兩天舉行

「女性生理」講座

香港青年協會黃大仙區家庭生活教育組爲提高十六——二十五歲婦女對其生理狀況有一正確認識，於五月二十六日及二十七日分別在樂富青年中心及慈雲山青年中心舉辦「女性生理」講座。內容有婦女一生生理狀況，月經的意義，何謂正常月經，爲什麼婦女能生孩子等，報名及查詢三——三七七一八九，三——二六〇〇〇九。

家政中心設布娃娃班

小孩子都喜愛玩具，並且不太理會玩具是貴抑或賤價，即使是一樣很簡單的玩具，小孩子們也同樣玩得興高彩烈。例如自製布娃娃給小女孩，就會逗得她們雀躍萬分，這亦是母親們流露愛心的方式。對較年長的女孩，讓她們參與設計和製作，更可啓發思想及訓練手藝。對布娃娃的製法深入研究的陳徐滴儀認爲自製的布娃娃，不妨仿照兒童故事中的人物，例如白雪公主或聖誕老人，更可以自行塑造人物，滿足小孩的幻想力。

陳太定期在港島家政中心開辦布娃娃班，經驗豐富。她指出：什麼布料都可以作材料，通常棉和綢的布料，最宜製造細小的娃娃。給小寶寶作睡伴的娃娃，應該選用棉質或毛巾料的，這樣便不會損壞幼兒嬌嫩的皮膚。至於蔴布，喱士，燈心絨及天鵝絨，布等，全部可作材料，但效果各有不同。

陳徐滴儀日內在家政中心設布娃娃，教授多款可愛之中西洋娃娃。

（圖爲陳徐滴儀在家政中心授課時攝）

幸福家庭攝影比賽

香港青少年服務處舉辦 促進家人良好關係

香港青少年服務處將於一九八〇年六月八日（星期日）在沙田彭福花園及大埔滘公園舉行「幸福家庭攝影比賽」，目的是促進家庭各成員間之溝通，提供一個寓益身心的活動，以促進家人之間良好關係，並藉此鼓勵他們互相關懷。歡迎區內各家庭參加，每家以三至六人爲單位（每家最少包括兩代），每位收費二元，包括飲品及車費，報名截止日期爲五月三十日，有意參加者，可到九龍尖沙咀漆咸道南二十三號七樓香港青少年服務處索取比賽規則及報名。（電話：三——六六七二七二〇。）

婚前講座

公教輔導會舉辦

香港公教婚姻輔導會於六月十六日，十八日，二十日（星期一、三、五）晚上七時至九時半及二十二日（上午九時至下午四時）在九龍窩打老道一三〇號，九龍教區牧民中心（即九龍聖利諾書院）內，舉辦「婚前講座」三晚一日，每對收費四十五元（包括午膳，茶點）。講座內容包括婚姻意義的看法，討論男女心理，性介紹，家庭經濟之運用，法律，今日社會交友之道，父母往來，會的道德觀念及教會對婚姻的看法等。以上各專題分別由婚姻輔導員，醫生，神父等担任，歡迎任何宗教或非宗教的準備結婚人士參加，以得到婚姻生活的基本知識，參加者彼此交換意見，增進日後家庭生活之幸福及快樂。有關講座之詳情或索取報名表格，可致電五——二四二二七一內線二一九或二六〇查詢云。

韶姿公司 特價酬賓

韶姿公司爲酬謝顧客對該公司一向之愛護與惠顧之盛情，特由五月廿四日起至六月十四日止，特價優待貴賓，凡持有該公司貴賓證於此期內到該店購物，可享八折優待。此爲購物良機，幸勿錯過。

醫藥顧問 侯卓琪

產後惡露未清與鼻敏感

△文小玲女士：

你說現年卅二歲，前兩個月誕生第二胎小孩，但小孩出生已有一個多月，仍是穢血不清。近日，背部有發痛，腰也有發痛，夜間尤甚。你一向身體稍弱，未知是否血氣虛弱的緣故？望提供意見及良方。

答：上述病徵，應以行氣，活血及舒筋活絡爲治，可試服下方：

方用：當歸五錢，川芎三錢，白芍三錢，熟地六錢，牛膝三錢，杜仲四錢，金狗脊三錢，桑寄生五錢，川木瓜三錢，雲茯苓五錢，白朮三錢。（清水煎服）

△婺浦褀女士：

你說現年卅五歲，患鼻敏感有十多年之久，照過X光，中西醫也看過很多，都沒有好。你又說：你目前在報上看過本人曾介紹一條藥方，有琵琶花，辛荑花，珍珠末等味，但記不起。因此，希望再提供這條藥方，俾有可治理。

答：前介紹鼻敏感藥方，是用：琵琶花二兩，辛荑花一兩，珍珠末一錢，蜜糖一兩，共爲細末，煉蜜爲小丸，每服二錢，一日三次，開水送服。

上述琵琶花一味，可向生草藥店購買，如果製造藥丸不易，可洽本館代製。電話：五——七二〇六五七。

此外亦可用下開藥方：

方用：蒼耳子三錢，辛荑花三錢，白芷二錢，薄荷葉八分，白菊花五錢，茺蔚參三錢，浙貝母三錢，澤瀉二錢，川黃連錢半（炒），殭蠶三錢。（清水煎服）

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250　全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁·曼谷七天團$2150 逢星期四
台灣豪華七天團$1880 逢星期六
馬星泰九天團$2890 逢星期一
免費代辦各國簽証·各地廉價機票
觀光旅遊·服務一流
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓F座

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 6綫 3-886356
台灣環島遊
行程創新、專業領隊、六月初開始、報名從速
暢遊：阿里山墾丁、四重溪、溪頭、六福村、中正紀念堂
包括証費 九天團$1998逢星期六出發 七天團$1798逢星期一出發
中環慶創興銀行大廈1701室
彌敦道636號銀行中心716室

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663
台北四天自由團
台北來回機票十酒店十早餐十機場接送
HK$990
香港中環萬宜大廈520室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 $2388
暑期特價酬賓團
6月28,29　7月5,12,19,26,29,31日
8月2,9,16日
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

捷安旅運 5-431361 5-431362
泰國清邁八天遊 $2050
遍遊：清邁·芭堤雅·曼谷·住宿豪華大酒店
全台灣豪華團
七天$1790 九天$1990
三晚圓山·多晚夜總會·內陸機
逢星期日出發
香港中環文咸東街16—20號王德大廈702室

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017（兩線） 5-776685
銅鑼灣機票中心

台灣七天	$1888	泰國七天	$1888
馬星六天	$2300	馬星泰	$3088
韓日七天	$3288	夏威夷	$3488
韓國四天	$1988	菲律賓	$1488

特平歐美機票·各地簽証·代辦工廠·社團旅行團
優悠旅行團香港報名處假日2至6時
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種 國際 旅行社聯營
是北京天壇?? 是台灣的環翠濱景！
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
5257148-9-0 5224765夜假5870757

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
本公司每月均舉辦
台灣阿里山環島團
日本九洲遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3630
九州七天 $3630
香港干諾道中140至141號 隆山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京八天豪華遊$3180 星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$2290 星期六出發（曼谷住宿大都會酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發（單人代辦台證$140）
菲律賓 大富都百島七天豪華團$1590 星期六早機出發
新航美洲假期九天探親團$4989
經售各大航空公司機票，代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳冠章）主理

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1880 九天$2090
逢星期一、六、日出發
清邁 芭桂 七天$1990
提河 六天$1850
曼谷 雅橋 七天$1980
乘「東方皇后號」漫遊湄南河
清邁逢星期一、五　曼谷逢星期二、六、日
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

永安 中環 5-256243-8 銅鑼灣 5-774279 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

日本本州八天豪華團	$3580	
全日本九州本州八天豪華團	$3780	
韓國日本本州九天豪華團	$4180	
台灣環島九天豪華團	$2130	逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團	$1790	逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1850	逢星期二、五出發
馬星泰十天豪華團	$3780	
星馬泰十二天渡假團	$3280	
美加十四天豪華團	$8400	
歐洲八國十五天豪華團	$9280	

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

日本八天	$3180	星印尼八天	$2990
韓國四天	$1990	泰國六天	$1850
韓日七天	$3330	星馬泰十二天	$3390
台灣七天	$1990	夏威夷七天	$3490
台灣九天	$2190	夏威夷蜜月團	$9990
菲律賓六天	$1550	美洲西岸九天	$4989

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

金門旅遊 3-319151-3
代辦各國簽證及各地旅行團
平價機票
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

百順 3-320340 3-320349
台灣亞里山環島豪華遊 週六、日出發
九天$2150 七天$1950
菲律賓七天假日遊$1690
日本本州七天豪華遊$3180
韓日七天豪華遊$3330
馬星泰十一天豪華遊$3590
曼谷芭堤雅七天遊$1850
九龍旺角彌敦道582—592號信和中心1405A

寶通旅運 3-965097 3-969861
星馬泰 十二天$3390 逢週三、日出發
台灣豪華團 九天$2090 逢週六出發
美國西岸 九天$4989
韓國豪華團 四天$1990 逢週六出發
特快台証130 泰証100 廉價機票
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯浸溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蘭城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷·芭堤雅 七天$1840 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角彌敦道創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

娛樂圈

從「昭君出塞」「搜書院」說起
紅線女以歌藝取勝 揉合西洋花腔而成

廣東粵劇團來港演出，最矚目的是紅線女，她所演的戲門票很是搶手，人們看的是紅線女，並不理會戲的好壞。

‧朱侶‧

廣東粵劇團來港演出，最矚目的是紅線女，所以由紅線女演出的戲的門券很是搶手，人們好像要看的就是紅線女，並不理會戲的好壞。

這廿五年來，不論中共搞什麼運動，總有紅線女的新聞，所以紅線女留在人腦裏的都是傳奇的故事，所以今次人們爭睹紅線女所演出的戲，使人懷疑是她的藝術還是她的人在吸引着。

每個看紅線女的，看後個個讚不絕口，好像不讚賞就是不懂得欣賞紅線女藝術，紅線女真的有這樣好的藝術嗎？我們不能否認，一個明星，不論他演得怎樣，只要你心中有他，他一舉手一投足已令你陶醉了好半天。

第一晚招待場就看了紅線女，說老實的，第一晚整個的節目都令人失望，包括紅線女所演出的「昭君出塞」在內。但看見每一個人都是在讚賞，就不禁懷疑自己的欣賞力，還顧本港藝人，就真的沒有演得比她好嗎？還是月亮一定要別人的圓。筆者並不是一個狹窄的地方主義擁護者，不過，我覺得紅線女給人捧得過了份。為了使自己冷靜下來，所以一再地看了「昭君出塞」和「搜書院」。因爲，不論是劇種和歌曲，當你多看了，多聽了便覺得順耳了，順眼了，所以就算沒有坐位站立齋也要多看幾次。

不容否認，紅線女的聲是壓場的，加上近年來她摘現代劇（樣板戲），西爲中用的，把西洋的女高音花腔要放在她的腔口裏，就使她的女腔更如虎添翼了。在「昭君出塞」中的一段「仿昭君怨」就有很明顯的「花腔」味道。我們在聽女高音唱花腔時都常爲她們的拉腔而鼓掌，所以紅線女唱粵曲能不給人叫好嗎？

無可否認，紅線女在腔運用上已臻化境，跌宕頓挫有緻，高低音都控制得宜，這是她最大的優點。但說到她的做功，就不大夠火候，以現在紅線女的地位，她應該是如京戲的楊秋玲，潮劇的姚璇秋吧！但她和以上兩位比就遜遠不如了，她的演出談不上細膩，只是粗枝大葉而已。（一）

貓頭鷹介紹手工藝 高亮張瑪莉作主持

中國大陸的手工藝品，以手工精細，質料上乘，被認爲最具有文化的物品。今晚（廿六）麗的「貓頭鷹時間」介紹給觀眾欣賞。各種手工藝品巧奪天工，事實俱備。麗的一台副總監高亮第二次應邀主持這晚節目，與張瑪莉合作。

鑪峯樂苑下月一日 續移師荃灣大會堂
由一班業餘唱家組成

鄧碧雲、李香琴、阮兆輝、李鳳、何顯銳、梁潔芳客串演出。

河海流

本港著名粵樂社團──鑪峯樂苑，本月十四日曾應市政局邀請，假香港大會堂音樂廳演唱，備受各界人士支持。現該樂苑又定于六月一日，移師荃灣大會堂演唱，由該樂苑主席何鴻略親自出馬，是屆客串演唱紅伶計有：鄧碧雲，李香琴，阮兆輝，李鳳，業餘歌唱家何家光，加上該樂苑之基本社友陳鵬飛，何顯銳，陳豔思，梁潔芳等。同時由葉觀楫担任司儀。

鑪峯樂苑全由一班愛好粵曲人士組成，有工商巨子，民政司職員，及紳士淑女，每星期六均假李寶瑩書居練曲，風雨不改，十年如一日。

下月一日，鑪峯樂苑假荃灣大會堂演唱節目，計有：「王昭君」由何鴻略，鄧碧雲主唱，「歸來燕」由阮兆輝，李香琴演唱；「玉簪記」由何家光，李鳳演唱；「駙馬戲宮主」由鄧碧雲，陳豔思主唱；「林冲」之「休妻」，何顯銳，梁潔芳主唱；「夢斷巫山片片雲」由李鵬飛獨唱。同時開場前由鑪峯音樂組合奏「歡樂滿鑪峯」一曲，該曲由該苑社員鄭詠常操曲者。（徐）

昭君出塞 昨日所刊出的圖片是紅線女的王嬙（昭君）是穿上漢裝的禮服，今天所刊的是她已到漠的邊境雁門關，所以改穿胡服，上圖是王昭君上馬，由馬童引路前行的功架，下兩圖是她唱了廿多年的「我今獨抱琵琶望，盡把哀音訴，嘆息別故鄉。」演國舅韓昌的是粵劇的小武許玉麟。

新進打女夏光莉將由台來港拍戲。（徐）

霧山救母 古麗光的沉香得到郎秀雲的靈芝的指點，和吳粉超靜靈大師的幫助，從鼎爐中煉成銅皮鐵骨，所以與靈芝和索仙女到霧山去救母，這是兩個北派亮相。

劉家良拍卅六房 劉家輝吃盡苦頭

劉家輝爲拍「少林三十六房」續集，吃盡苦頭，日夜盼望此片早日殺青。

他在「卅六房」中演和尚，多天開工時淋冷水，凍得發抖，最近在影城復出拍殺科打戲，陽光毒熱，劉家輝光頭赤身上陣，頭頂脫皮有如地圖，背部及後頸亦脫皮成深淺不一，教人望而生畏。

劉家輝說道幾天晚上看電視時，多了一項消遣，就是叫老婆坐到身邊，齊齊撕皮，把他身上的焦皮逐處逐處撕掉。

劉家輝希望「少林卅六房」續集能儘快完成，趕及參加康城影展，他也得以休息，但劉家良手上三部片，除「卅六房」續集外，「武館」是劉家輝任男主角，「長輩」本無劉家輝份，由惠英紅與小佳主演，但劉家良臨時決定在片中爲劉家輝加一場戲，故此看來劉家輝拍完「少林三十六房續集」後，也難以休息多少天。

劉家良爲劉家輝加插在「長輩」中的角色，據說是能歌擅武的青年，「長輩」爲民初片，但片中小佳在廣州念書，穿西裝，故有一場開舞會的戲，劉家輝就在派對中大展歌喉。

此爲劉家輝首次在銀幕上以歌手姿態出現，他聞說劉家良有此安排後，甚是興奮。

王希特、黃杏秀、姜中平、陳伯祥，招待影界朋友欣賞「龍虎鏡」午夜場時合攝。（徐）

港台第五台 中國地方戲曲

港台第五台上午九時播出「中國地方戲曲」節目，今週所選的曲目有：

廿六日京曲：李玉茹，汪正華「梅妃之樓東賦」，「梨閣爭寵」；梅葆玖「哀怨，回憶」；楊寶森「李陵碑」；言慧珠「生死恨」；余叔岩「上天台，一捧雪」。

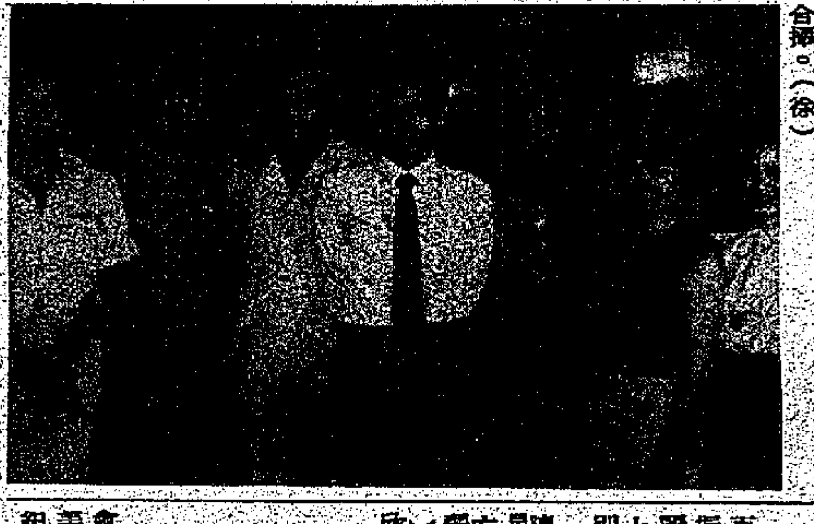
廿七日越劇：「寶蓮燈」──陸錦花，張東珍之「哭殿奉子」，張桂鳳，呂瑞英，陳少春，陳東文之「二堂放子」，傅全香，陳東文，張東珍「華山尋母」；金采鳳「三蓋衣」；筱白玉梅，邢月芳「送鳳冠」。

廿八日京曲：馬連良，張君秋，裘盛戎「秦香蓮之別家，入寶，尋夫，闖宮，琵琶詞」。潮劇（十一時起播）：莊雪娟，石玲，吳淨，詹惠琼，楊美華「十五貫」；鄭若發，林之棋，陳惠芳「南山會」。

廿九日各地雜曲（碗碗腔）：王玉娟，原安民之借水，王景山「金瓶會釵」；段林蘭，原安民「白玉琪之店遇」；板胡音樂：秦腔牌子曲「山東小曲」。

卅日京曲：雷喜福、侯寶瑞，陳盛泰，高寶進「打嚴嵩」；李世濟「馬昭儀」，程硯秋「春閨夢」。

卅一日潮劇：陳楚蕙，陳麗麗，張立奕「鑼鼓馬上」（全運）；陳粲，吳木泉，朱楚珍，陳麗娥，范澤華「寶蓮燈」。



星片商支持伊雷在港拍戲。（右起）許英英、莫麗霞、伊雷、卓濟義、黃家達、胡鵬、羅棋合攝。（徐）

獲世界音樂節金質獎 紅線女「昭君出塞」
翡翠台今日播映南紅阮兆輝主持介紹

紅線女的「昭君出塞」，定於今（廿六）晚十時四十五分在翡翠台重播，該劇乃根據明雜曲「和戎記」及民間傳說撰撰而成。「昭君出塞」是其中一折。爲使觀眾更瞭解該劇和增加觀眾欣賞興趣，有豐富演粵劇經驗之南紅及阮兆輝擔任主持。

「昭君出塞」寫王昭君被選入掖庭，畫師毛延壽索金不遂，故而點破丹青，王昭君雖入宮十年，仍沒機會見帝。剛巧匈奴單于來朝求親，昭君被迫嫁於塞外，抱恨而終。女姐於五七年曾以一曲「昭君出塞」而榮膺第六屆世界音樂節「古典音樂賽」的金質獎。

秦煒要陳笑風的劉彥昌綁子過府，爲兒子秦官保填命，劉彥昌在此關頭，整個人嚇呆了，而陳小茶的王桂英也在左右做人難。古麗光的沉香和高玉琼的秋兒也再難在父母的羽翼下生活了。

今晚歡樂內容 奧運紀念金章展 專題趣事填表格

奧林匹克運動委員會新近發行一套名貴精美的紀念金章銀章，以紀念一九二四年至七六年間，歷屆多季奧運的成果。今（廿六）晚「歡樂今宵」節目中將優先介紹該批共十二款的紀念章。

填寫表格是每個人難以避免的手續，打從出生之日領取出世紙開始，以迄至離開人世，總離不開填寫表格的煩惱，今晚「歡樂今宵」將以填寫表格爲主題，演出經歷趣事，反映填寫不同表格時發生的趣事，並有短片介紹政府機構爲市民提供填表格免費服務。

港台中文歌 龍虎榜揭曉

港台中文歌曲龍虎榜今週歌曲經已揭曉，陳百強之「飛越彩虹」從第五位飛越至第一位，葉振棠的「人生長跑」從第一位跌至第三，還有葉麗儀的「那天將心交給你」從第二跌下第六。初上榜的有關菊英的「溫情滿世間」，張偉文的「別了親人」。現在將名次列下：

（一）飛越彩虹：陳百強，（二）億童年：陳秋霞，（三）人生長跑：葉振棠，（四）閃閃星辰：鍾鎮濤，（五）鄉間的小路：張明敏，（六）那天將心交給你：葉麗儀，（七）寒柏點點：麥潔明，（八）溫情滿世間：關菊英，（九）別了親人：張偉文，（十）心中的細雨：黃愷欣。

鮑立坐鎮汪明荃落力 王天林刻意創造高潮
「京華春夢」今晚推出

「京華春夢」，今（廿六）晚八時開始在翡翠台推出。它是一部長達廿五集的中篇劇，由王天林監製。汪明荃，劉松仁，鮑方，鄧碧雲，南紅，羅炳文，江毅，杜平，程可爲，蘇杏璇，黃文慧，陳嘉儀，梁碧玲，鄧麗芳，陳復生，倫志文，陳友后，梁小玲，莊文清，上官玉，佩雲，盧偉雄，羅國維，林偉圖，何璧堅，廖安麗，梁愛，張生，湯鎮業，梅蘭等演出。

王天林能把鮑方請來主演一家之主的國務院總理金鵬，這是很難得的。鮑方在影壇拿了四十多年，他的演技不但進入化境。

汪明荃，也是最落力的一個，因爲她已很久沒有演出過電視劇，她還唱出「京華春夢」的主題曲和五首插曲呢！

汪明荃在「京華春夢」中的學生女扮相。

台刀馬旦來港拍戲 星片商來支持伊雷

△鑽寶公司在台灣發掘了一位新進的武打女星，夏光莉，簽約三年，將來港開拍影片，「由唐基明執導的「追捕」，男主角徐小明。

夏光莉自幼學京戲，有舞台功架，苦練十餘年，她擅長腿功、刀、槍，有神腿之稱，至於刀槍棍，件件皆精，將是上官靈鳳，徐楓的接班人。

△星片商卓濟義日前來港洽購伊雷新片「油脂殺手」，條件洽妥，卓氏還大力支持伊雷在港拍片，一切細節還需進一步商談，卓氏離港前到拍戲現場參觀，由莫麗霞、胡鵬、羅棋、伊雷、黃家達接待一番，卓氏表示支持伊雷拍戲，希望他能早日清還債務云。（徐）

「撞到正」導演許鞍華與蕭芳芳在討論劇情。

影人之動

許鞍華 許鞍華從電視編導做到電影導演，去年一部「瘋劫」已使她揚名立萬；最近的一部「撞到正」，第一天票房廿九萬餘，成爲近期國片淡風中最威水的一部。

許多影迷都識得這位女導演的大名，但未必知道她是個怎樣的人。其實，她爲人隨和，也完全沒有導演架子，如果在街上遇見，她只是一個極普通的年青女性而已。

張淑儀 張淑儀是「龍虎鏡」的主角之一，她表示近年甚少演戲，除了電視，也少拍片，只在朋情難卻之下才拍一兩部。由於少做，人也胖了，近來她要借跳舞來減肥，好在每星期有四晚在的士高任公關，要跳舞甚爲方便。

繆騫人 繆騫人拍「扮嘢」時，已辭了無綫的長劇，但因片已開拍，也就好頭好尾。人姐表示決定以後發展，不再涉足娛樂圈，因此「扮嘢」便成了她的告別作。她在這部片中演出甚爲落力，大概是想臨別時在觀眾心目中留一個上佳印象吧。

阿B、張雷、喜倫、張淑儀在「龍虎鏡」中

陳觀泰和李影「人在江湖」中演出。

白文彪在「殺雞容易搵食難」中與盧偉雄拍檔，要爲老人吐心聲。

麗視新聞部攝製 到白宮之路特輯

每四年一次的美國總統選舉，今年將再度舉行。美國總統大選不單止是美國國內的大事，亦是世界各國所關注的事，由於美國在世界政壇上佔着舉足輕重的位置，她領導着一個西方民主集團與蘇聯的共產集團抗衡，故此美國任何政治或策略的變更，將足以影響整個世界局勢。

美國總統是美國國家元首，故此由誰人擔此重任，一直是人們所關切的。雖然美國總統選舉備受注目，但是美國一直推行的總統制之內容，整個競選的步驟和過程，及候選人的資格等等卻一直未爲普通人所認識，爲了幫助觀眾更深切了解美國的政治制度，及總統選舉的情況，麗的電視新聞部特別拍攝一個名爲「到白宮之路」的特輯，並邀得香港大學政治系系主任彼得哈里斯作嘉賓，爲觀眾詳細介紹美國之總統制，及從各方面去看今屆的美國總統大選。此節目已安排在今（二十六日）晚十時三十分，麗的二台播映。

「龍虎鏡」中的一幕。

益智珍貴紀錄片 七海縱橫搜奇錄

「七海縱橫搜奇錄」，本星期帶各位到復活島去，跟大家重溫該島過去所發生過的迷離事件。

復活島經過一次大浩劫後，人口由二千萬降至今日的二千多人，這裏的居民多半是基督徒，他們每週主要的活動便是參加主日彌撒和等待來自智地牙哥的班輪抵達，他們的生活十分平靜，而且安於現狀，他們亦不太重視該島千餘年前的文化。

自一八八八年開始，智利便得到復活島的統治權，目前正在該島實行擴樹計劃，島上的主要交通工具是馬，隨着旅遊人士的增多，汽車及電單車亦普遍起來。

恬靜、古樸和原始是復活島的特色，若你想知道更多關於這小島的故事，那麼千萬別錯過今（廿六日）晚六時半，麗的二台播映的「七海縱橫搜奇錄」。

華僑文化

錦山文社庚申九禊藝文集(二)

(甲)五律

庚申隱廬禊集　陳冠夫

香海隨緣會，錦山昌雅音。光陰嗟代謝，人物盛來今。珠自含川媚，情堪協道深。隱廬脩禊事，九度暢高吟。

(又)　黃少波

添花山似錦，況復氣清新。破雨留春日，重三渺禊辰。客來眞率會，天眷太平人。喜共羣賢集，詩成酒入唇。

(又)　禹山　郭志恆

社宇從春碁，薰風透綠陰。有懷沂水會，同上錦山岑。文社推前輩，詩壇起嗣音。重來修禊事，九載至於今。

(又)　李攝如

年年禊事集僊庭，路入林宮再一經。春色仍歸芳草地，風光似見古蘭亭。杯中竹葉元多碧，檻外雲山不斷青。美景良辰何敢負？共來觴詠欲忘形！

(又)　墨齋

一簾海霧半山嵐，揩眼又逢三月三。懷古流觴緣江左，於今修禊更天南。欲花柳絮都無賴，客思鄉愁兩不堪。幾欲出門終奈懶，歸來心似再眠蠶。

(又)　張斌

珠川迴異永和觀，潮湧風輕精籟瀾。霽可羅天司暮，山非峻嶺水非湍。春容腴粉雖云晚，節氣傳溫已解寒。此日單衣同試酒，詞人互告托身安。

(又)　潘錫澄

失喜長天霽色開，錦山依舊氣佳哉。即今九度羣賢會，都是多年共禊來。雖得主人能好客，幾何大雅不憐才？蘭亭盛世文章在，歲歲題詩費剪裁。

(又)　黃松鶴

錦山禊集共忘形，客裏春三幾度經。促席佳談新茗綠，臨軒延望遠峰青。擬罷不醉天將暝，草木能吟境亦靈。晉代流風傳海曲，隱廬今日古蘭亭。

(又)　張江美

韶光彈指話靈猴，觴詠深期解世憂。晉代得存今日事，朱霆忍唱舊時秋！車輾香塵九度遊，三月隱廬行賞處，花間暗鳥留春留。

(又)　黃用諧

隱廬亭院絕塵埃，雨過閑階長綠苔。無限春光留客住，四圍山色逐人來。與亡哀樂同傾醉酒杯。上巳流風追往昔，年年修禊集賢才。

(又)　衛燕山

春色如何問景光，錦山池館叙書香。初臨大雅重修禊，難覓新詩壯佩囊。啼鳥有情時邁近，好花無語自文章。莫辭吟飲頻勸，扶醉題襟未算狂。(未完)

(乙)五古

錦山展上巳　餘菴　潘小磐

我從大嶼回，飛機復飛穀。機烟度重巒，逕留守隧谷。媚川忽在前，迤邐運林木。隱廬麗其間，軒檻擁羅綠。海隅之數子，好古體芳躅。布席招雅流，勝事蘭亭續。忽焉已九禊，奚會照人目。予亦重來，不待主人速。入握皆郁枝，官恃狎熟。廊下椅罍陳，樹間綠采廣。鄉地鑄金石，雜天落珠玉。笑我思何遲，拱手一蠖縮。登樓眺雲山，脊峯美新沐。原野帶溪流，宿滋秀松竹。年年與此會，喜聲幸未禿。仰沾仙佛光，俯撫桂蘭馥。怡然任消眞，何爲更僕僕？甚尾念就章，聊以報老宿。

庚申錦山春禊　八十三叟林復生

風雨忽司晦，今天始朗清。彼蒼眞造美，春禊錦山嶺。登賢少長集，雅興悠然生。遂百詩聯書，琳琅滿目呈。午筵散席後，遣興各分程。或嗜讀揮毫，或耽犄舍行。新知和舊好，倒屣以歡迎。數十惠然來，邃過有殊榮。苑內之佳勝，難供客觴生。木玫瑰長艷，竟令衆心傾。追溯晚筵約，謳歌拾級登。名流紛沓止，詩鐘更充盈。興到句臣得，獨衡無以名。爲鐵聲韻限，五古聊爲補。寄伯祺丈，趨交文社登。務求能發興，末附所登。

錦山庚申禊集　陳涉川稿、潘友泉書

一飲千鍾酒，陶醉小神仙。修禊展九屆，歷興乘年年。雖無絲竹樂，觴詠勝管絃。雅集欣多士，賓主盡歡然。

錦山修禊五截　黃天錫

幾度流觴會，媚川天氣新。招邀盛文酒，羣彥錦山春。

(丙)六古

錦山展上巳(庚申九禊)　潁廬　陳伯祺

春暖杏花三月，正是踏青時節。媚川都畔珠璣，大埔山頭翠抹。好趁明媚春光，九禊詩盟重截。翩翩裙屐偕來，莫負錦山風物。相將臨水登高，髣髴山陰坐列。隱廬矗立巖壑，又臨金發玉髮。少長欣然道故，喜見童顏鶴髮。幽管筆下淋漓，詩詞胸中鬱勃。題壁無分今古，蘭亭何殊禊帖。永和歷此風儀，今且肩摩踵接。文風有繫國魂，嘉節豈宜淹忽？難得偷閑半日，共把塵襟一豁。

(丁)七律

錦山九禊　鄭春霆

錦山蒼翠滿庭嵐，禊日登臨興倍酣。花正開時春九十，人猶依約展重三。詩吟白雪珍靈響，酒泛青螺蘸翁甘。東晉流風千古在，蘭亭逸韻助嘉談。

(又)　胡灊文

芳辰嘉會又相從，禊集招邀酒百鍾。玉朗珠璣聯九秩，鑑來氣合應千峯。川移正見人間易，泉湧差同客思濃。留得錦山觴詠地，肯令觴老蛛飛慵。

(又)　蘇希軾

媚川春晚我重來，又是嘉辰上巳值。古木禽鳴騷客集，丹房花曳綺筵開。既斷詩句無新意，却喜村醪有舊醅。但願窮愁年年修禊勝，山隈！

(又、步希軾詞丈原玉)　劉佩蕙

熙熙裙屐水邊來，麗日含烟柳色催。幾度鶯發風遙遙，一簾花影鏡新開。長逢上巳邀賢客，席接高陽引舊醅。別有園林好深隱，何妨醉臥白雲隈？

(又)　關殊鈔

隱廬光景足流連，樹茂花飛三月天。豈必羅人飲水畔？儘多名士會山前。傳高漫說春方好，修禊猶能事未遷。愧我獨空今日約，世塵垂老更相纏！

(又)　馮宜昌

好夢蘭亭儘可溫，名山載禊起詩魂。半生筆役渾閒事，到處標題有舊痕。扶杖欣看諸老健，惜春難挽廿天存。隱廬又繼流觴雅，晉代風遺大埔村。

(又)　陳其浩

修禊良辰應友聲，隱廬仙館氣何清！桑麻共話雲賓至，主客聯歡八載更。欲上崇山椒體弱，勉摸俛腹寄詩成。不辭荊棘人康吉，韻事相沿慶太平。

(又)　李汝大

千年韻事尚風流，佳話頻傳迄未休。曲水遺文思往哲，錦山試禊樂清遊。近聽高樹鳴黃鳥，遠望平沙起白鷗。晴日惠風春正好，最宜吟詠各相酬。

(又、錦社招禊、適有大嶼之遊東謝)　李狷菴

錦箋驚喚上巳天，嘉招遙道降雲箋。禊筵忝附曾雙會，曲水相承第九年。別有鷗盟尋海上，竟辜觴詠共花前。朝來每憶諸公誼，幾度臨風悵悵然！

(又)　岑東明

珠川明媚錦山高，上巳登臨興已豪。拂面春風猶世態，看花嗣客亦時髦。蘭亭往事傷哀樂，粤海新聲接浪濤。觴詠最難渾醉醒，醉能頌酒醒難醒。

(又、次前韻)　徐應瀚

文化宣揚託寓高，隱廬今日匯英豪。紛紛四壁懸詩畫，濟濟多材耶弁髦。花木欣榮如錦繡，錦山九度展春禊，豐嗣蘭亭接古騷。

(又、因港大課程未赴賦謝)　陳本(集唐句)

路尋之字見禪關，高館明軒近釣灣。暮雨自歸山悄悄，白雲常在水潺潺。相逢盡是尋中老，幾個能知物外閒。何日煎茶醞香酒，與餘題處寄苔斑。

(又)　陳乃殷

媚川修禊值春陰，夢雨廉纖失遠岑。雅興何辭衣袂濕？吟懷應共酒杯深。泥深數道幾三尺，青潤沾田抵萬金。寄步行來休怨歎，無偏自是老天心。

(又)　潘友泉

重三已過尚餘春，聯袂錦山喜及辰。修禊未忘前勝地，題襟猶記舊閒身。園林盛會人如玉，詩畫紛披筆有神。雅集羣賢今九屆，永和繼響擬川濱。

(又、和友泉詩宗韻)　唐承安

竹影花光麗茶春，流觴曲水話良辰。遺風韻吟斯社，野鶴閒雲比此身。詩句躍毫生雅氣，龍蛇鶴腕見風神。蘭亭繼響祝今後，回首情留媚水濱！

(又)　莫文彬、羅妙馨

三春古禊流風遠，五老高賢盛意多。地探錦山開雅集，束招文侶作觀摩。琳瑯四壁詩書畫，膩美全筵鴨鵝。此會蘭亭清韻繼，飽嘗佳客醉酣酡。

(又)　黃麗貞

蘭亭雅集古猶今，韻事重展洽賞心。文字有緣尋墜緒，海山無隔得知音。久聞高士能遊藝，況值芳時足嘯吟。此際當筵忘少長，投壺觴鉢與偏深。

(又)　馮影仙

錦山景物最清妍，遙隔塵囂別有天。修禊每從元巳日，流風欲繼永和年。主人好古騷詩興，我輩逢場詩雅緣。此際二難兼四美，一觴一詠樂陶然！

(又)　彭旣白

八上錦山尋舊遊，永和禊事又重修。烟花到眼紅將老，槐柳迎人翠欲流。殺雨茗煎新芽乳，蓬池酒換金貂裘。羣賢暢叙春三月，一詠一觴樂共休！

(其二)

雲海天開吐霧濤，春遊幾度嘆溪斑。流盃曲水通靈切，列坐賡詩到錦山。零落羅渠猶寄跡，蘭亭雅集會，今古興懷一契間。

(又)　潘蛻菴

草長鶯飛物色新，錦山文社慶芳辰。已過上巳遲修禊，漸近清和早送春。自有幽懷參古意，可無雅韻附風人。祇今視昔情何切，每讀蘭亭一愴神！(未完)

送羅士心畫友應邀赴英畫展序　馮拾葉

畫友羅士心，浸研國畫藝術垂四十年，而余與羅君結交亦逾十載，由於志同道合，故時相切磋，每談不離藝事。因而相知愈稔。羅君平日除教學外，對藝事孜孜不倦，潛研多面，涉獵寬廣，融會貫通。時有得意之作。每有機會，亦肯將其近作參加國際性之美術展覽，每能拔得佳譽。由是其名不獨鳴於本地，更且蜚鳴於外邦。譬如今次應英國倫敦大學藝術中心之特別邀請，前往開其個人畫展，亦由參加國際性美展爲導因，再獲外國權威藝術鑑評家之賞識邀請爲果。此種良機得來殊屬不易。

羅士心之藝術有多面性，窮其早年曾受多師之益，面對揮毫潑墨，耳濡目染，是以能吸納衆長於一身，加以勤練不懈，創自新又新之潛統。久居海隅而不自覺，亦不爲人覺，迨其作品能獲優異於外國時，豈如物離鄉土則貴，要出國揚其名者乎？

吾知羅君特別投展於「墨蝦」一道，用墨則酣暢淋漓，用筆則神完氣足，活然紙上，果是一絕。無怪其所寫之墨蝦佳作，迭能參加國際美展而得好評，引起外國藝術界權威人士之注意。今次羅君之應邀赴倫敦獲展，亦由「墨蝦」作媒介而致。噫！以蝦入畫而驚動國際藝壇，被邀親往展者，斯亦爲港畫人少有之奇遇也。

余嘗讀古文，韓文公爲高閑上人作序有云：「張旭善草書，不治他技」。原來此位名震古今之大書家，祇憑一技草書而得「書聖」之美名，豈貴乎精專於一技耳。又觀乎近代畫人專以一技而成名者，指不勝屈。識者必能歌之。今士心兄能移多類而轉專一，適應時代，願已走進國際藝壇之初步，淳淳然自有所得焉。

日者，余知士心兄忙於整理畫藝，忙於整裝待發，瞬即飛萬里，展佳作於不列顛首都，以弘藝而揚名，文以讓讓介士而揚我國粹，余誠以此文而祝其成功，是爲序。

「籠言」熊美德作　(本月廿三至廿八日，在藝術中心五樓展出)

題居竹樓　馮敬之

(詩)

本港聞人，何鴻燊之女公子，何超英女士，舉行慈善畫展，捐贈歸公，全場作品，配以最精緻之酸枝鏡框，爲本港畫展以來之最精裝。作品包括有山水、花卉、走獸、翎毛、四君子。因其從師居竹樓，畫壇名宿劉大步，以竹爲主，題贈如下：

(其一)

居竹高人設畫樓，長凝疏影夜窗幽。座中耆老同論畫，玉潤催歸月印濤。

(其二)

雨澤風梢氣韻清，胸中積翠一揮成。文同蘇軾分莊左，爭觀閨秀佳作鳴。

紐澳歸來(廿五)　姚漢樑

訪問各地聯青社

DUNEDIN在一八四零年以前，爲全紐最先開發之城市，但現在則居第四位（第一位爲AUCKLAND，第二位爲WELLINGTON，第三位爲CHRISTCHURCH）。人口祇有十二萬人，其所以人口衛次移徙於北方者，一則此地金礦衰落，二則天氣較冷，三則工業城市多在北方，但此間UTAGE大學，最爲有名，成立於一八六九年，現有學生七千人，三份之二來自外處，故此間亦有大學城之稱。文風特盛，稱爲EPINBURGH OF THE SOUTH。

下午忽雨，即聞颱風警報，故致電紐西蘭航空公司，機期有延誤否，答稱無碍，風已轉道，向南吹來。故即束裝就道，先到機場候機，先抵機場前，順道到附近徐學毅先生之菜園參觀。園之範圍甚廣，一望無際。每日雇毛里族人與本地白人，爲散工者達數十人，收獲甚豐。其所居室，有房十餘間，藏有長短槍械十餘枝，示予謂用以打獵野毛，山豬、狐狸、野鹿等走獸，以守山甲，亦不時會出現，但不需用槍，祇以鬼來便可應付。

天忽大雨，電台報告在渥崙方面之颶風經已消失，吹向南來。飛機誤點，原定六時四十分起飛，改爲七時三十分，故在徐家多留片刻，飲酒談心。兹電詢機場，及見飛機降落後，始往機場，而樓梯亦搖擺不定。入機艙後，仍感機身被風吹襲，略有搖盪。起飛後窗外一片漆黑，途中祇供應菓汁一杯。八時半，抵達CHRIST CHURCH，換機，需出閘後，在大堂紐西蘭航空公司櫃枱編配座位，機亦延誤，原定八時零五分起飛，延至九時，上機時風勢仍勁，雨點敲人，略有微痛。途中，供應餅干咖啡。十時四十五分，飛抵AUCKLAND，出閘後，即見NORTH SAO REC社副社長JUHAN PRITTON來接。渠駕車自機場駛四十五分鐘，始到秘書BRUCE ARCUS之家，途經一長橋，需繳費兩毫，抵ARCUS家，已十二時半。BRUCE經已入睡，由其妻SYLVIA接待，其子SRAHAM仍在整理習郵票中，並交給聯青社集郵小組之主席也，浴後入睡，時已近凌晨二時。

三月十七日晨，起床後做七時半，即BRUCE ARCUS已出門上課矣，彼爲學校教師，要則音樂教師，學生上門習鋼琴，早餐後，先致電紐西蘭航空公司確定機位，繼即致電梁振先生，彼爲全紐中國人協會之首席主席，全紐有主席五人，潘瑞居其三，盛豐顯居其一，丹尼丁居其一，即劉灼棠兄也。(未完)

(上)水墨畫鶴，(下)水墨牡丹(羅士心作)　時在倫敦大學藝術中心展出

莒光文化服務中心　兩本專輯歡迎索閱

莒光文化服務中心，爲紀念張自忠將軍殉國四十週年編印的「英烈千秋」，及紀念五月逃亡潮編印的「大地沸騰」兩專輯已出版，歡迎索閱。請附回郵元半，連同地址，郵寄九龍荔枝角道三九六號四樓莒光文化服務中心發行組，當即寄奉，亦可親臨索取，詳詢電話：三一七八七九七二二。

華僑晚報　分類廣告　每天四元　費廉效大

正正邪邪

何行

這一篇：煩惱在前後

露西在三天之內，已佈置好新居了，房內一張床，一隻床頭櫃外，便是一張小沙發，客廳內一張卡几，一組沙發，還有一張摺桌，以外便是廳用東西了，如浴室內毛巾，廚房內石油氣和爐灶，還有一隻方形的小掌啟，上面是可以放酒和杯以及其他用品。

這一晚是他們佈置好了，第一晚應用這個幽會場所了，他們在客廳中喝了酒，進房前，占美是抱起了露西，把她當新娘一樣的抱她進房的。

那是他們的小天地，露西似乎心情極好，那是因爲無債一身輕，她的賭債都由占美替她還清了，以前乘中蛋要東西，凡是值錢的，都是露西賭光了，現在露西在家庭開支中省下來，在添置新的，占美能替她解除寂寞和使她滿足，現在更有這樣一個幽靜沒有人打擾的幽會場所，可以放縱尋樂，心情自然是好的。

不論男女，心情一好，精神便十足，露西看來是像更嫵媚了，她爲占美抱進房放下而放浪的笑了出來。

她是買了不少應用東西，在壁櫥中，掛好脫下的衫，她取出拖鞋和睡衣，原本不必穿的，但亦要穿了給占美看，那是尼龍質的睡衣和一件長褲，她把寬大的長袖下擺，用左右手撩開，轉了一個大圈，向占美說：「這姿勢像不像夜總會表演脫衣舞女郎？」

「學得像透了。」占美拍手笑說：「可惜只會這個姿勢，別的沒有學會，否則你表演起來，一定精彩，像那些表演女郎，躺在地板上，作出誘人姿勢來。」

「這用不到學的，是女人都會的。」露西是躺到了床上去，效法那個脫衣舞女郎一樣，作出挑逗而帶有猥褻性的姿勢來。

這致占美拍手大讚，占美一拍手，露西便更過火的表演了，這是使占美爲之挑逗起的。

他們就這樣在小天地中盡情尋歡作樂的，往時由下午五六點見面，歡聚到十一點左右回去，他們是一個去陪伴丈夫，一個則是去安撫妻子了。」

悅眼是半個月，伊芙的肚子，已是八個月，而且特別大，可能是雙胞胎，八個月的肚子，她時常要捧了肚子走路，星期六或是星期日，占美這陪她出去一餐晚飯或是看一場電影的節目都取消了，只好躺在家中。

另一方面，占美和露西，卻是打得火一般的熱，日久情生，他們是有這一種趨勢的，有一次，露西的丈夫，因爲在商業上需要，和公司中總經理一起去日本訂購一批機械，需要一個星期或是十天回來的。

露西在丈夫走，等航機起飛，立刻在機場打電話給占美，說是她買一點餸菜，自己弄來吃，教他一下班便到那邊去幫手，還教他帶一點東西來，是有關吃的。

（四十六）

一曲銷魂

鳳三

一二一：究竟是見不得光的

「他不會如此。」

「我想也不會如此。」阿珠說：「但你們是初交，對他並不完全了解，不可不防呢！」

「這個……」

「你甚有十七歲，雖然看來像二十歲，但畢竟祗是十七歲而已！沒有多少日子，我要離開此地了，但我們仍舊可以通電話的。」

阿珠進去了。

張琳出櫃之日，她依姊姍所說，在她第二次登台時，把那隻信封先交與小金，還向他致謝，他笑笑收了。此夕她收工回去，把錢交與母親，母親說：

「你要錢向我取。」

「明天……」張琳想到老師了。

「明天怎樣？」

「我想帶些水果與姊老師。」

「帶些美國的李子去吧！」

「好的，買那種果李。」

母親走出斗室了。

明天中午，母女進膳時，母親談到有好幾天已無兩枱賭客了，女兒問道：

「你着急了？媽咪！」

「我一些也不着急。」母親笑着搖頭：「我倒想到有一天，我不必再開那種麻雀館了，那時，你的收入增加，叔叔也一樣，麻雀館，究竟是見不得光的，我要做賢妻良母，因爲我有一個好女兒，而配偶也不壞……」

「我以爲……」

「你以爲怎樣。」

「我以爲當你不開麻雀館後，應該與叔叔結婚了。」

「你贊成？」

「難道你反對嗎？媽咪！」

「我也想結婚，」母親微微點頭：「因爲我從來不曾結過婚呢。」

「不結婚而同居，也不算十分光明的……」

「在香港娛樂圈中流行呢！」

「這是娛樂圈中的混帳，我十二分不贊成，其實也是不道德。」

「你將來一定結婚？」

「如果我事業有些成就而在廿六七歲後，萬一有了對象那就結婚，我反對不正當的結婚。」

電話響，張亦娟去接，是潘太打來的，她今天不來打牌了，母親知道後對女兒說：

「今天可能我自己坐下去了。」

「你是說可能湊不滿一桌？」女兒也有些着急。

「是的，但可能性不高，我也不想坐下去了！」

「爲了甚麼，你以爲自己的技術不及別人嗎？」

「我沒有興趣呢！」

香港竹枝詞

半個詩人

飲食業

酒樓租金昂貴，經營實不易也。正是：

客似雲來未夠皮
何堪水靜與河飛
人工冷氣加燈火
轉眼加租又到期

神秘兇殺案

西蒙

二四：她說藥丸有古怪

那個女的說：「喂，你聽我說，醫生曾向我查問過少校軍官吃的那瓶藥丸呀。」

那個男的說：「嗯，你是說那瓶降血壓的藥丸？有甚麼不安嗎？也許少校軍官吃得太多吧。」

「不是的，你聽我說呀。」她口抹俄飛很激動的說着，那個男的打個呵欠又躺下去了。他說：「你儘說着那瓶藥丸，我也不知道你究竟在胡說八道些甚麼！」

「我總覺得那瓶藥丸有問題，等天亮我要和肯遜爾太太說知一聲，那瓶藥丸必定有古怪的。」

那個男的翻側身子，頻頻的打着呵欠，一會兒說：「你去睡吧，我勸你還是不要多管閒事，自找麻煩。」

第二天還沒有到中午，伊芙蓮．希拿頓就到酒店下面的海灘去游泳，她從水裏冒出來，跑上沙灘，坐倒在那暖暖的金黃色的沙子上，脫下她頭上的泳帽，用力地擺動着她那濃黑色的頭髮。這是一個小海灘，每天靠近中午的時候，住在酒店的旅客，都喜歡聚到這裏來，展開他們的交際，大家見面，東拉西扯的閒談一會兒，便各自散去。

在伊芙蓮左手邊，有一個來自委內瑞拉漂亮的女人，在一張籐製式的椅子上坐着，那個一身病痛有財有勢的老伙係拉菲爾，則坐在那個女人的旁邊。他的私人秘書埃絲蒂在看護着他，她經常帶着一本記事簿和一枝鉛筆，以備拉菲爾突然有甚麼重要的事情，或要她草擬一封業務上緊急的電報，她便立刻在記事簿上寫下來。拉菲爾今天穿了一襲簇新的沙灘裝，他露出的肢體瘦得像只剩下一塊枯皺的皮包着一副骨頭，他倚坐在那裏就如同一具骷髏骨，雖然他還會呼吸，事實上他和一個死人沒有甚麼分別，可也難爲他把這個瘦瘦的身體一直支持了八年。他的生命已經失去了壯年時那種歡樂和光彩了。

瑪賓小姐這天也在沙灘上坐着編織她的毛衣，一面在傾聽着人們的談話，如果她不是久而和別人搭訕幾句，幾乎忘記了有她的存在，伊芙蓮望了她一眼，心裏不在想：「這個老太婆倒不錯。」

那個委內瑞拉漂亮女人名叫辛娜拉，她不是那種說話喋喋不休的女人，她一面擦着那防止日曬的太陽油，一面在低聲哼着一段小曲。

「這種太陽油沒有赤素黎花那種的好，可惜這裏買不到。」她抬一抬眼睛，帶着埋怨的口吻說完了，又把眼睛垂下去，照舊在腿上擦她的太陽油。

「拉菲爾先生，你要進屋裏去泡一泡涼水嗎？」埃絲蒂向那個老傢伙說。

僑樂村

天邪劍

賀豪 著　秋風 圖

峯櫃的題她願意換房，行李在房中，要取出來，又叫他爲難了，可以換，行李總不能不要呀。他記得那一天她確是帶了行李來的，卻沒有把行李帶走，那麼，她的話沒錯，行李應該仍在房中，她現在人回來了，應該取回自己的行李。問題是，她走後的第二天，來了兩個客人，兇神惡煞般，指定要住凌小玉留下的房，不容峯櫃解釋，也不待峯櫃答允，自己把門弄開了，跟着就關上門，直至第二天才開門外出，卻反鎖了門，不許任何人進去，聲言誰進入房去，就把他殺掉。

峯櫃的在無法解釋之下，只好把困難攤開來，請凌小玉與客拿出個主意。

這一回：莽小子到處惹禍　傻丫頭遇難成祥

原來這一天天氣燠熱，濕氣又重，峯櫃的伏在櫃面睡着了，凌小玉輕拍櫃邊，叫他開門，把他吵醒了，他以爲是店伴，正要責怪，及至一看，竟是凌小玉，便驚得發呆了。凌小玉還道他睡意未消，所以失神，也不以爲意，再說了一遍，萬奎到底是老江湖，是老薑，更辣，他已看出其中必有蹊蹺，插咀道：「怎麼？是不是房間給別人佔了？」

峯櫃的見萬奎如此說，急得哀聲相求，請她到另一間房居住。

凌小玉倒大方，她說：「那倒沒要緊，隨便那一間都一樣，不過，我的行李仍在房中，總得把行李拿出來呀！」

峯櫃的心頭一寬，臉上也有了笑容，但她說得有理，房間是……凌小玉問他：「你曾告訴他房間是我留下的？他知道？」

「他知道，但他說，管是玉皇大帝留的，他一樣要，他根本不聽我的解釋，他……」

「我明白，只要他知道這房間是我留着的就行了，你不必再管了，你把新的一間房給這位大爺，至於我那一間，他不聽你解釋，也可以自己開門進去，現在我回來了，我問你，你就說我回來了。」

峯櫃的似乎有所顧慮，仍想說話，凌小玉卻不再瞧他，逕向房門走去，也不知她用什麼方法，由頭上拔下一根簪，一下子就把門鎖開了。

房內倒還乾淨，但床被卻亂地堆在一角，其中一部分垂出床外，差兩寸多就觸到地面了。

凌小玉向房內搜索，找到了自己的包袱，並沒有解開過，所以沒有什麼損失，但她仍然很生氣，因爲人家把它丟在床下，包袱外邊沾了塵埃。

凌小玉一氣之下，也把人家的東西丟進床下，實行以牙還牙，孩子氣的進行報復。

峯櫃的也入了房內，看在眼內，卻沒有攔阻，因爲他明白，在那樣的環境，他不管怎麼勸阻也不會有效。

凌小玉略爲整理一下房間之後，便去看她的馬車，峯櫃的又皺眉了，因爲馬車已被硬佔房間的人借去了，無法讓凌小玉看，他知道無法隱瞞，只好硬了頭皮直說。

（一四四）

牛公直仔

一語道破

村中人語

老懷不慰

老人患精神病者日多。無他，兒孫不孝亦日多也。

圓與方

方形郵筒，商業區裝設。以前是圓，今天是方，倒似是處世之道。

警民關係

警探搜查，應先示證件。不示證件，市民可否控告對方「阻人辦公」。

有感

巴士墮崖，四人死傷，司機只罰二百五。

我們如生活在一千年前，二百五或者是一個不少之數。

京華舊感錄

北海茶座的春思（上）

周簡段

北海瓊島春陰，溶溶水暖，北海的小遊船可能已次第下水，那裏的茶座都陸續擺出來了吧？從此，遊客一天比一天多，又要做一年的好生意了。

幾十年前北海的茶座有十幾家之多，進前門，一過「堆雲積翠」牌樓，往左手一轉，就是「雙虹榭」，因正好對着「金鰲玉蝀」和「堆雲積翠」兩座橋，所以取名「雙虹」。匾額是周肇祥還是傅增湘題的，記不清了。不過附有大段「跋語」，這是北海開爲公園後唯一的一塊新匾。過牌樓往右手轉彎，遊覽瓊島半周，進一個高圍圓門，眼界忽然開朗，臨水漢白玉欄杆，雕樑畫棟的樓閣成扇面形在綠水邊展開，對着一派水光，望着西北面天、白雲，黃瓦的「小西天」以及臨水的五龍亭。這裏曾有兩家茶座，就是「漪瀾堂」和「道寧齋」。聽說北京最享盛名的仿膳飯莊目前設在這裏，而在那時是北海最大的茶座，有最好的坐位，最好的茶食，最好的點心……靠白欄杆擺一排座位，貼走廊欄杆擺一排座位，另外在房間裏面有坐位，但是來喝茶的人是沒人坐到裏面去的，外面臨水喝茶，風光比天堂還美，有誰肯默默躲到屋裏去坐呢？除非有人請客擺圓桌，不然裏面總是空的。

漪瀾堂、道寧齋座南向北，且保扇面形，下午正當三四點鐘之後，茶座上人時，不免有些西曬，因而夏天在搭天棚後，再在每根柱子前面直掛一大塊藍布遮陽，這樣一塊塊地，像船帆一樣的觀覽起，就搭在蘿陰深處了。每到春夏之交，一到下午三四點鐘，太陽偏西之後，是漪瀾堂、道寧齋最熱鬧的時候，坐在水邊，喝着香片茶，吃着瓜子，或現買等茶食，閒談着，望着周圍瓊島特有的藍天和變幻的白雲，聽着划小船的人的笑聲、槳聲，在大藍布遮蔭下面水中陽光閃動着金波，小燕子像穿梭一樣飛來飛去，這時你會自然想起王子安的「滕王高閣臨江渚，佩玉鳴鑾罷歌舞，畫棟朝飛南浦雲，朱簾暮捲西山雨」的詩句，雖然這裏不是滕王閣，而藝術的意境會促使產生共鳴。

漪瀾堂和道寧齋兩家，沿欄杆一和長廊，上下兩層，大約共擺一百二、三十張桌子，每張桌子四張大籐椅，同時可以招待近五百人喝茶，那真是輕鬆和煦，張袂成陰，可以說是洋洋大觀了。

鐵劍風雲

慶甦

十：武林超人

程青輝見耶律小莽嚇出一身冷汗，十分得意，嘻嘻笑道：「你女兒我差不了一兩歲，什麼以大壓小？你們兩人一起上吧，鬥鬥我這頭魔犬，怎樣？」

耶律夫人到了這時，才有點相信程青輝並非金人鷹犬之流，說道：「姑娘你貴姓？你是那一派門下？尊師一定是老前輩啦，你真的不是金人麼？」

這一連串四個問話，頭三個的語氣和緩客氣了許多，但弊就在第四個。

程青輝「哼」了一聲，道：「咱們武林同道，一見如故，推心置腹，說一是一，說二是二，有你這麼嚕囌不清不楚的？」

轉頭向耶律小莽道：「快快的還我一匹馬，我要走啦。」

耶律小莽忽地笑吟吟的走來，說道：

「好，好，你要什麼馬？」

程青輝愣然道：「馬便是馬，什麼什麼馬？」

耶律小莽又走上幾步，喃喃的道：「你要紅馬，黑馬，還是白馬？還是半紅半黑馬？半黑半白馬？」

程青輝更是不解，暗想這小丫頭難道瘋了，她說什麼？忽聽耶律夫人叫一聲：「小莽，你不得……」

一聲未畢，但聽「登登登」三聲響，三支烏墨墨的東西，閃電也似射到程青輝身前，分上中下三路打到，上路射咽喉，中路取胸口，下路對小腹。

程青輝吃了一驚，但見她身形向後一仰，使出腰力，把上半身變得幾乎與地面相觸，避過了上中兩路的暗器，射向她下路的，是萬萬閃避不及了。

耶律夫人見女兒終於下了殺手，對程青輝那一記「鐵板橋」功夫，也無暇欣賞，輕輕喝采。「鐵板橋」原是臨危救急的上乘功夫，程青輝在七八歲開始練習，十年功夫，不曾白廢。

只聽颼颼兩聲，兩件暗器，在她鼻端上面不及半寸，先後掠過。

她的腳跟一使力，身子朝後倒飛，與地面上平行，如箭脫弦，射出一丈有餘。

上中兩路暗器，是避過了。

（二二五）

俞情恨（一一七）

「不——妳說的很對，兆文太糊塗了。」

「伯母，妳——？」海倫現出詫異的眼光。

「我覺得這次的演變，我應該負點責任，承認自己對烈打有偏見，不過任何老人家，處在我的地位，也會如此的，正如現在，姑勿論她們姊妹誰是誰非？可是，我對妮芙的偏愛已經打了折扣，她不應該向姊姊搶丈夫，任性而爲的——」

「媽——」兆文截止母親說下去。

「怎樣？我又說錯了？」李太太瞪着兒子。

「媽，妳根本對她們姊妹全不了解，她們從沒爭搶，她倆都是對的。」

「我也不願意了解你們，不過我希望烈打明白了解我便夠，我不願意你離婚，烈打已經是我李家的媳婦了，正如當初我不願意你放棄妮芙的婚約一樣。

海倫，請妳將我的意思告訴烈打，我說的話句，是真心的，其他的事，我可一概不管，文兒糊塗，貪婪的沒了主意，我很不高興他。」李太太由衷的說。

「伯母，我會的。」海倫遲遲點頭

忽一會又是妹妹便好了，相信海倫也不是外人，請原諒我有話要說便說。」李太太朝着海倫說，「烈打在那裏？請告訴我。」

「伯母，她在我家裏。」海倫坦白的說。

「在妳家裏？」兆文一怔。

「後天便要和一位女助手去歐洲定貨了。」

「海倫，我立刻要去見她。」兆文說。

「兆文，你不要去了。何必呢？既知今日何必當初？她已經心灰意冷，由她安靜一個時期，你們大家靜靜的想清楚吧！」海倫追視着他，「你其實早已選擇了妮芙，你承認罷，你在我家裏的時候——」

「我——」兆文無言以對。

「到底是怎的一回事？」李太太追問。

「烈打也真夠可憐的——她真受夠了。」

「你怎樣了？要不要去請求烈打回家？」

「媽，我從沒想過要和烈打離婚，妳真不了解我，爲甚我不要去找她？」

「你們的糊塗眼，我真沒辦法了解了，總之，知一時姊姊了。」

點滴留痕

翠瑩

花鳥魚蟲集

辣椒的葉子變黃

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

弟有數則問題希賜教。

（一）很多花朵種子很微小甚至難以發現，有何善策收集。海棠、紫羅蘭除插枝外，有沒有種子可繁殖。

（二）殺蟲藥的開水劑或噴霧劑何者爲優？可否向其花葉施放？

（三）一般辣椒（尖長形者）栽種方法如何？摘去頂上幼葉會否分枝生長？爲何葉子接近開花前很易攻縮變黃，花落後也不結果？另德黑蘭辣椒（圓形像青豆般大小）爲何生長約三、四吋左右部份葉子黃變？是否水太多？

讀者　余成上　八〇年五月六日

（答余成讀者）蓋信的刊出日期，我是無法控制的，因我不是在報館內工作，又不知排版的時日，我每三天交一次稿，什麼時候刊出，我無法得知，因此你要求我勿在星期日刊出，我希望能替你辦到。

花的種子細小如粉末，多在果未完全成熟就把它採收下來，然後把果殼剖開，把種子倒出來就是了。

海棠、紫羅蘭，除插葉外，亦可用種子繁殖的，亦可用分株法，紫羅蘭及海棠，外國的花卉種子亦有出售。

殺虫藥用開水劑及噴霧劑都可以，但一定是要用的，噴於枝葉上是毫無問題的，若開水劑的一定要照說明書的，開水份量，過濃時對植物有害。

辣椒喜愛陽光，在陽光充足的環境中，開花結果都非常容易，當然還要有充足的肥料，合理的澆水，每天早晚各澆水一次，十五天施肥一次，肥料不宜過濃，尤其是施粒狀的化學肥及花生麩，不要靠近植株，會因此而受肥害，甚而死亡。植物的葉變黃，問題多得很，澆水過多過少葉會黃，肥料不足亦會黃，肥過濃亦會黃，我不知道你所處理的方法如何，因此亦無法知道葉子變黃的原因何在。

浪花集

玄幻

白玫瑰

范妮和發伯說話間，客廳的電話響。

「我去聽。」范妮猜是甄查理的電話。

被她猜對了。

「我們訂好了桌子，有空去吃晚飯了吧？」他幽默地。

「幾點鐘去呢？」

「七點半我來接妳。」

擱下電話，范妮環顧寬大的客廳，靜悄悄的想着：「樓上兩個房間內的人現在怎樣呢？」她胡胡死了……不，也許在睡大覺，她昨晚在外邊胡天胡帝：「那女人煩燥地走來走去，把她困在房內媽知道了家中發生的怪事，知道露意絲就在乾媽家裏，會亮着一家之主，很可能就不知會怎樣了？……凡哥或者正在跪下向大嫂賠罪……」

范妮想到這屋裏發生世上少有的奇事，心內一陣難過，她是心痛乾媽可憐，不知怎地被沮有家歸不得，想到沒有結果之處，她頹然站起來，拖着沉重的腳步上樓。

她回到房間，取內衣準備洗澡，沒挑選出要穿的外衣放床上，有人敲門，是彩姐搖洗脫好的衣服，放好衣服後，彩姐笑問：「是出去吃晚飯？」

「下午轉冷了，多穿件衣服才好。」彩姐關懷地。

「穿厚絨大衣。」范妮指着床上放着的大衣，故意裝個緊張表情：「彩姐，剛才我真的看見一個黑影閃過，現在我還是心跳！」

「上次不是說過嗎？這屋子會不會不乾淨呢？……如果發覺家中有什麼異樣，便會請人來驅邪的。」

「不過，我不相信這些事，不用害怕，妳是個好人，沒有做過壞事，不用害怕的，也不驚。」

「是不是有人以爲我和發伯談笑，談什麼秘密？做成誤會就不好了。」

「妳和發伯都有正氣，不會引起誤會的，妳根本不用爲無稽的事擔心。」（二六五）

這是21世紀

日環

名稱

公共汽車停下來，讓火車打個噴嚏。謝亦嘉瞇瞇錶，再過半個鐘頭，他們便在城裏了。

這是曹時失事的，他對自己說。不管安妮所安排的是個怎麼樣的計劃，這還是一種浪費時間的行動，因爲他實在不想有些什麼打擾着他的構作，即使是在今天，他也不希望一味空口講白話，而把時間浪費。

在他背後，那列奇在說話：「你可曾聽過他們所出產的新子屋？有一天晚上，我跟查理提起這種屋子的時候，你知道，我們得把它漆漆和裝修一下了，但查理卻回答我說，這是一個騙局罷了，他說沒有一個人會生產一種這樣的屋子，即使窗出了一文錢也聽不到的，他說他老了，實在無法知道這些屋子裏面有什麼文章。美寶，你見過這些屋子，或者聽過這些屋子的宣傳文字嗎？」

「我不妨告訴你，」美寶堅持地說，「有關我蘇廬的那一組的情況，其中有一個同學便整天假想着他是活在未來，現在，我問你，這是不是一樁可笑的事情，當你想到有人假設自己是活在未來的世界裏……」

⑥

在門口外邊，安妮停下來說，「現在，請你記住，他的名字高顯福，你可別叫他郭顯福，或者高顯戚，記住，他叫高顯福。」

謝亦嘉謙恭地說：「我會盡我最大的能力了。」

她走到他前面，替他拉緊領帶，又替他拍拍肩上的塵。

「辦妥了這件事之後，我們就到外邊去，買過另外一套新裝。」她說。

「我已經買了一套了。」謝亦嘉說。

門上寫着幾個字是：北美研究局。

「我所無法明白的，就是北美研究局對我爲什麼另眼相看。」

安妮笑了笑。（一六）

季候風

文：童華信　圖：楚子

一六八：胸懷豁達

要我倆高尚地方喝茶，並不因難，何況他們駕車，到那兒去都方便，他們終于來到了郊外一間酒店，在露天茶座坐下來，金燕低聲道：「過去的事由它過去，不必再惹麻煩了。」

金燕是有意無意地如此說，馬恰聽來卻覺得話中有因，剛才自己走入樹林去，已看得出自己的動機，看來金燕與大隻培等人也是認識的，金燕也好，大隻培也好，都是自食其力的人，他們認識也是意料之中，馬恰心下懷疑，卻不作聲。

金燕道：「我常覺得，事情過去，便不必再牽腸掛肚了，誰是誰非也不必管，那末眼前的歡樂便會減少了，還又何苦來，硬要把過去的事磨折自己。」她看着馬恰，在等候馬恰的反應。

馬恰笑道：「我不管你如何想法，你的話，似乎言外有意。」他忍不住問，金燕笑道：「我只覺得我的話沒有錯，比如我自己便是如此處世。」

馬恰笑了，看她一眼，她也笑了，金燕道：「許多人爲了爭口氣，便亂來，其實何苦，反心一想，人冷靜些，氣便下了，要是已闖出了禍，到頭來必定後悔，後悔已來不及了，禍闖出了，所以兵連禍結難以休止，人與人之間如此，國與國之間也是如此。」

以前，馬恰眼中金燕，不過是風塵女子，雖然人生經驗多，但這種女人常有自暴自棄玩世不恭的毛病，對於事物的看法，只有一套，心理有了變態，行徑也會異乎一般人，但今天坐在跟前的金燕卻不然，她的談吐竟然像一個飽讀詩書的知識分子，她主張努力現在，爲將來打算，不要把以往不愉快的事放在心頭，讓他來折磨自己。

馬恰對她，不禁另眼相看，笑道：「想不到你是個胸懷豁達的人。」

金燕笑道：「生活在這社會裏，不是胸懷豁達，便會自取。」馬恰不由得又點點頭。

金燕道：「我以前也唸過書，中學也快畢業了，後來爲了家境不好，才輟了學，我一直懷念學校生活，我也常常看書，只是生活迫人，想多一點努力也不能夠，我希望今後我有更多時間。」馬恰道：「怪不得你的新居要多準備一個房間，作爲書房。」金燕嫣然一笑。

只是淡淡一笑。

金燕續道：「人是感情動物，看來，雖有好處，亦有壞處，有些感情是需要的，但也有不少是多餘的。」馬恰笑道：「這一次再見到你，你跟以前大不相同。」金燕笑道：「我比以前知得更多，對於許多事物，再不會牽惜，也不存什麼幻想，冷靜一些，禍便少闖一些。」

最後這兩句話，馬恰聽了，十分受用，是的，處世如冷靜一些，禍便少闖一些，以前自己吃過不少虧，還不是不夠冷靜，這也不一定與年紀有關，有些人年紀輕輕，頭腦已十分冷靜了，但也有等人，上了年紀，還是那末容易衝動。

金燕在那邊，可能親眼見到陳自力如何失敗，因此便有看化世情之感。

錢，用不正當的手法得來，到頭來，便會在一場風浪中失了去，連自己也不保，盲目去追求金錢，徒增苦惱而已。

失去的愛情

泉雲

七八：她的預感

再翻至一下那日記本子，讀讀那兩頁的記錄文字，她的心跳將起來，覺得自己可能讓響響掀穿了！自己的幸福和快樂，讓那無恥的妹妹毀掉了！

毀掉了！——一切都給她毀掉了！

——薇薇，你也夠大膽的，你爲什麼要寫下證據在日記本上？你爲什麼把自己的秘密些字句保留下來……響響，你不會把姊姊的秘密告訴姊夫吧？你不會吧？

想到響響的爲人，她在心裏折騰一下，我的毫無道義的妹妹，爲了搶奪愛情，爲了……你什麼不可做出來？

原想翻閱相簿，找幾張自己和蓉年拍的照片看看，也想找到那幾張自己跟蓉年種蔥的遺蹟看看，但是，此刻她什麼心情也沒有了！

她呆定坐在一張椅子上，心想——有辦法補救嗎？

帶着憤慨之情，她反過來搜查——響響的秘密。她找到響響的手飾箱，見上了鎖，猶豫一下，還是放回原處，她就是這樣一個心軟的人，不打算以牙還牙，粗暴地弄開小鎖，她找到響響的貼相簿，翻看，發現好幾幀——是她和士良合攝的。

看了一會，她對自己說：「小姨跟姊夫親熱……薇薇，你的頭腦就這樣閉塞？」

午飯，心情不安，患得患失，和爸爸，媽媽吃過中飯，她不打算多作留連，便下樓駕駛車子，載着小玲玲開向郊區，「媽咪，去什麼地方？」

她說：「去海邊新邨。」

小玲玲滿臉疑惑：「你不是說——不再去那地方嗎？」

她駛轉方向盤，純熟地說：「我把鎖匙失落在草地上，要尋回它。」

小玲玲不相信：「你昨天不是有鎖匙開門回家嗎？」

她說：「我失落的是首飾箱鎖匙！」

小玲玲不再說話，因爲去海邊新邨看別人放風箏，或者自己也放着玩玩，那是最好的節目。媽咪既然能帶她去那邊，她才不理是不是真的失落鎖匙？

車子終于到達海邊停車場，薇薇停好車，連忙拉小玲玲走去昨天停留的海邊草場，尋尋覓覓，抬頭搜索。她企圖再見到余大偉，她想她如果再見到他，就要跟他當面鑼對面鼓，把事情說個清清楚楚。那就是問他水落石出，他是不是一舒華年？他爲何這樣藏頭露尾？

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas

Deluxe

富麗菲島

請認明商標，參加者三年內已逾70,000人

富麗菲島
七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—賭場
第七天：馬尼拉—香港

週年紀念 ~~$1788~~
特價酬賓 $1588

出發日期：
6月18,21,25,28
7月2,5,9,12,16,19,20,23,26,27,30
8月2,3,6,9,10,13,16,17,20,23,24,27,30,31
9月3,6,7,10,13,14,17,20,21,24,27,28

早機去晚機返，足七天遊覽
薄利多銷，不計成本

- 乘搭707型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA

the baron travel corporation

夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE

AMI 馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

＊請向下列各大旅行社查詢＊

寶華旅業 3-689291

菲律賓碧瑤七天	$1580
美國夏威夷七天	$3390
美國加拿大十二天	$7690
英航歐遊團十五天	$7890
星馬泰雲頂高原十二天	$3390
星馬雲頂高原八天	$2750
全日本本州九州十天	$4200
韓日富士山八天	$3580
韓國華克山莊四天	$1990
台灣環島九天	$2190

[illegible]1521室

西海四季風旅行社

HATA BONDED 保障

票務部：5—451094
旅遊部：5—432277

香港德輔道中國際大厦2204室

香港油蔴地小輪船有限公司

附屬公司
香港油蔴地貿易服務有限公司旅遊部
富麗菲島、泰國、馬星泰及中國旅遊團
電話：5-214428 5-253045 3-305257
香港中環港內線碼頭・九龍佐敦道碼頭二樓

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M

台灣・泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團 各大航空公司機票
特平歐美機票・各地簽証・代辦工廠・社團旅行團
優悠旅行團 香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

安寶國際旅運 5-266481-3

日本七天豪華團：
本州：HK$3635
南北九州：HK$3635
美加探親精華遊HK$5595
夏威夷七天列島遊：HK$4800
代理各大航空公司機票
[illegible]64-70A[illegible]1109室

見聞會社 5 265133 5 229181

見聞增廣
享受好時光

[illegible]107室

康誠 5-220069-0 5-210189-0 5-214409-0

菲律賓
七天豪華團 $1588

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2188
六天 $2290	九天 $2388
逢星期四、六出發	逢星期六出發

香港中環德輔道中244號[illegible]1301室

欣欣旅運（香港）有限公司

寶島 澎湖 七天豪華團
飛一澎湖看奇樹
跨海大橋珊瑚屋
住：東方維也納一溪頭
遊：台灣夏威夷一墾丁
$1990逢週二出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

健的 5-255388 3-662668 3-662626

台灣 $1888 九天特級豪華團 逢星期六上午出發
日本 $2988 八天特級豪華團 逢星期六最早出發
獨立成團・直接經營・集團實力・超卓可靠
增設永安百貨公司健的旅遊服務中心
萬邦行・永安中心・摩頓台・美孚

大東旅遊 5-251101 5-230456

代理 富麗各線豪華團 各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。
香港威靈頓街132-140號[illegible]大廈

康泰 5-211411, 3-676171, 3-676111
大道中70號連卡佛大厦10字
彌敦道23號瑞興大厦1103室

全泰國	全台灣
清邁・曼谷・芭堤雅	逢星期一、三、六出發
桂河橋・古都大城	七天$1950,九天$2150
乘搭泰航直飛清邁	乘搭華航早去晚返
逢星期一、四、六、日出發	雙程內陸機
七天 $1790	四晚夜總會
八天 $2090	住圓山等一流大酒店

分社直營・獨立成團・專人領隊

dta 多明尼加旅運公司

代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團 星馬泰 泰國 菲律賓 台灣
代售英國及各地廉價機票
[illegible]458-468[illegible]1903室
5-7908531 5-772013

喜利旅運 KTS Travel

菲律賓七天豪華團 $1588
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日

日本本州七天	台灣七／九天
逢星期五出發	5月：4,18.

專辦機票、簽証、酒店。

福康國際旅遊 5-213431 5-253931

菲島碧瑤7天遊$1588
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288

AU 美加漫遊 5-452460 5-452467

美加 中華航空公司贊助 特選高級豪華團 逢星期六出發

美國西岸	HK$5,650起
美國東西岸	HK$8,990
美加東西岸十八天團	HK$9,990

遍遊夏威夷，洛杉磯（迪士尼樂園，環球片場，聖地牙哥，賭城，三藩市，紐約及多倫多各大城市）
詳情請向各大旅行社接洽

快捷 3-696136 3-696137

富麗菲島七天豪華團	$1588
菲律賓七天探親團	$1590
來回機票＋酒店住宿	$1090
曼谷芭堤雅桂河橋六天	$1980
日本本州七天豪華團	$3631
桂林、南寧、柳州直航專機八天遊	$2300
惠州、西湖二天遊	$200

九龍尖沙咀23號十二樓1105A室 即瑞興百貨公司頂樓

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197

富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

先達旅運 5-278361 5-279013

代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票
並主辦國內旅遊團
香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室

星輝 3-320408-0

菲律賓
碧瑤夏蓮鄉七天豪華團
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
九龍彌敦道582-592號信和中心1303B室

利華旅運 3-306331-4

特約代理 富麗高級遊覽團
台灣澎湖團 北迴鐵路野生動物園 七天$1880 九天$2190
特快台證 $130 十天出證$150
台北機票＋酒店 四天 $770
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
中華／國泰＋中央大飯店包早餐四天 $1100
[illegible]636號[illegible]905室

美好時光旅遊有限公司

美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務 特價機票
九龍尖沙咀金馬倫道27號十五樓
3-7211131-3 3-668440

開源旅遊有限公司 5-261686 5-227916

菲島七天豪華團 $1588
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遨遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
廣州 桂林 陽朔 從化
七天遊（三程飛機直通車返）$1830
代理各大航空公司機票
干諾道中24—25號中華總商會大廈305室

多來美旅運 3-319198 3-319197

台灣環島七天	$2188
菲律賓碧瑤七天	$1588
曼谷芭堤雅桂河橋六天	$2288
日本本州漢城七天	$3180
馬星泰九天	$3288
夏威夷檀香山七天	$3400

代訂酒店廉價機票及各國特快簽証
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

Leader 利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567

富麗曼谷芭堤雅	富麗台灣環島	富麗菲島碧瑤夏蓮鄉
清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發	七天、九天豪華團 7天$2188 9天$2388 逢星期六出發	七天豪華團 3,4,5月每隔三日均有團體出發 S$1588
富麗馬·星·泰 九天豪華團 9天$3288 馬星六天豪華團 $2688	專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代售各國廉價機票各地特快簽証	韓國遊踪 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本(本州)七天豪華團 $3380

九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心610室

富諾旅運社 H-433384 H-433385 H-436798

台灣渡假團	七天$1700 九天$1800
日本本州觀光團	五天$2680
夏威夷環島團	七天$4090
美洲西岸豪華團	十四天$7689

主辦國內各線豪華遊覽團
節目豐富 行程一流 歡迎垂詢
德輔道中130號大生銀行大廈501室

東京 日光 奈良 京都 **日本本州** 箱根 富士山 大阪 名古屋

超值豪華八天貴賓團$2990

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
4. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適。
5. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
6. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。

逢星期六出發。

星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED

香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室

5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0

星期日及公衆假期照常辦公

溪頭 野柳 **台灣環島** 阿里山 六福村

九天豪華貴賓遊$1950

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、六出發。

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

曼谷七天$1790 清邁八天$2090

* 節目全港最多，六次最高級夜總會。
* 乘泰航，早機去，晚機返。
* 豪華膳食，芭堤雅住假日及最高級的亞洲大酒店。
* 簽証只需三天，收費30元。
* 團團獨立，分社經營，專人領隊。

逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室

電話：5-434133至5, 5-438871

全台灣 阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園

七天$1900 九天$1930

增加成本200元，減少行車16小時。

* 兩程內陸機往返花蓮，全程高級豪華。
* 乘日航，早機去，晚機返。
* 團團獨立，分社經營，專人領隊。

全台灣九天豪華團 $2090

逢星期六、日、一出發

歷史悠久・專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大厦1010室

尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室

電話：5-211411 3-676171 3-676111

（星期日中環上午九龍全日照常辦公）

全泰國 曼谷、桂河橋、古都大城、鱷魚潭 清邁、芭堤雅、泰皇夏宮、古城縮影

專辦泰國旅行團，獨家直接主辦。曼谷、清邁自設分社，自置豪華遊覽車。

價錢並非最平，如非辦得最好，點會最多人參加？

曼谷七天$1790 清邁八天$2090 逢星期一、四、六、日出發

C.I. 簽證特快三天（收成本費30元）

①乘搭泰航，早機去晚機返。②節目全港最多，六晚夜總會。③全程一流大酒店。

曼谷住溫莎大酒店，芭堤雅住最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

星馬泰 檳城・蛇廟・星加坡・聖陶沙島 怡保・太平・吉隆坡・雲頂高原 曼谷・古城・芭堤雅・水上市場

高級豪華團 11天$3690 7天$2890

酬賓豪華團 12天$3390 8天$2750

出發日期：6月7,15,16,18,22,25,28,29日

7月2,5,6,9,12,13,16,19,20,23,26,27,28,30日

8月2,3,6,9,10,11,13,16,17,18,20,20,23,24,27,30日

全程一流大酒店、多晚豪華夜總會

特價酬賓每位減收100元

美加東岸團（*獨家首創*）

大西洋城（東岸新賭城）

10天 $7,890

行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、費城及多倫多。（機票有限期一年）

5月22,29日・6月12,26日

7月19,26日・8月2,9,16,23日

美國西岸

中華之光11天細賭城

$6,290

5月8,22日・6月12,26日

7月10,17,24,31日

8月7,14,21,28日

獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣

中華之光

8天阿里山 ~~$2,050~~

5,6月份特價$1,950

內陸長短三程客機

可免舟車勞頓之苦

（逢星期日出發）

泰國（HATA BONDED 保障）

~~$1,750~~

5,6月份特價$1,690

7天桂河橋、大城古都

逢星期三、六出發

乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星

10天$3,090

12天$3,390

（逢星期日出發）

乘坐新航豪華客機

住宿吉隆坡總統大酒店

新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州

6天$3,050.

乘搭日本航空公司豪華客機

日本九州$3,350.

韓日 8天$3,380.

韓國 4天$1,990.

菲律賓

碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園

7天

$1,588

住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店

*欲免向隅*請從速報名*　**四季風旅行社**　*提倡旅遊大衆化*中環國際大厦2204室*旅遊部電話：5-432277*

台泰專線・唯我獨尊

百樂旅運社有限公司

香港中區干諾道中60號紐約行11字（統一碼頭對面）

5-444007 3-7211178

九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室（10字）

（星期日九龍分社全日照常營業）

全泰國 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅

七天$1790 八天$1850 九天$2190

①薄利宗旨，高級行程，合理收費，保證團團超值。
②CI簽證兩天辦妥，全港最快，只收成本費30元。
③精選三種最高級行程，譽冠全港，歡迎索章比較。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。

逢星期二、六、日依期出發

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁

九天高級遊$2090

①全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天。
②成本全港最高，獨家行程，歡迎比較全港台灣團。
③少行枉路700里，減少長途車25小時，旅途舒適。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。

逢星期二、四出發　精美台灣地圖，歡迎來電索取

星輝旅運

九龍彌敦道582—592信和中心1303B室

（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）

3-320408 3-320409 3-320400

菲律賓 七天豪華貴賓團$1490

碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂

5月2,5,8,11,14,17,20,23,24,26,29,31　6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28.　7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31.

全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・分社直營團團獨立專人領隊

總鐘趣堂瞭解人民風俗・三晚豪華夜總會・非航內陸機往碧瑤享受舒適

菲律賓巴喇沙酒店　馬尼拉巴喇沙酒店　碧瑤巴喇沙酒店　艾蘭廸夏宮假日大酒店

菲島專線・星輝首選・菲律賓旅遊局・聯合鼎力贊助

泰國 七天 芭堤雅 $1750

遍遊：芭堤雅、珊瑚島、人妖街、桂河橋、金龍仙洞、曼谷、四面佛、佛寺、皇宮、古城、玫瑰花園、鱷魚潭、湄南河、泰皇夏宮、苗人村。

住宿：芭堤雅假日、曼谷麗澤、清邁、寶璧等。

清邁八天 $2050

C.I.特快簽証三天・逢二、六日出發

分社直營・團團獨立

歷史悠久・專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大厦1010室

尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室

電話：5-211411 3-676171 3-676111

（星期日中環上午九龍全日照常辦公）

全台灣 *中華航空公司鼎力贊助* 阿里山・花蓮・溪頭 日月潭・高雄・墾丁

全港獨有新增①六福村野生動物園，②地嶽谷溫泉。

七天$1950 九天$2150（逢星期一、三、六出發）

增加成本200元・減少行車16小時

①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最賓，班次最多。
②華航兩程內陸機，台北——花蓮，高雄——台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

菲律賓 百勝灘・碧瑤 火山湖・蠔島

遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡，碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地（火山湖）、蠔島、文化村等。

七天豪華團$ ~~1690~~ 特價$1490

逢星期六出發　早機去，晚機返，足七天.

飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發

①全部採用五星級豪華大酒店。　③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦。

②四次高級夜總會賞怡情歌舞。　④本社職員隨團出發沿途服務。

遊菲島星晨好

非航菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團

七天特價只收 $1690

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、百島流、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉文華大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用菲航豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。

逢星期五、日、一出發

6月6,8,9,13,15,16,20,22,23,27,29,30

7月4,6,7,11,13,14,18,20,21,25,27,28

8月1,3,4,8,10,11,15,17,18,22,24,25,29,31

台灣七天特價豪華團

遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。逢星期日，一依時出發。

連証 $1850

台灣九天阿里山豪華遊

逢星期六出發。

$1950

新航加州假期

美國西岸十天豪華團

美加西岸十三天豪華觀光團

遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。5月22　6月19

7月17,31　8月7,14,21

暑期加班獨立團7月17,26

特價$5990—$7990

馬星泰十一天超級團

馬星六天超級團

暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。

特價十一天$3290

六天$2550

5月3,10,17,24,31　6月7,14,21,28

7月5,12,19,26　8月2,9,16,23,30

美國夏威夷七天豪華團

暢遊壇香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。

5月3,10,17,24,31

6月7,14,21,28

7月5,12,19,26

8月2,9,16,23,30

特價$4490

阿里郎本州

特選七天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會。逢星期六出發。

超值八天$2990

韓日七天豪華旅遊團

行程包括漢城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。逢星期六出發$3330

韓國四天超級豪華團

逢星期六依時出發

$1990

星晨曼谷遊・1010話一流

芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城

七天貴賓團$1950 八天清邁團$2190

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹羅，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，逢星期六，日一出發

6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30

7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28

8月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25,30,31

9月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

星晨旅遊有限公司

Morning Star Travel Service Ltd.

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室

電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

星期日及公衆假期照常辦公

怡安旅遊

旅遊星馬泰怡安辦証快
怡安好貢獻全台灣新線

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1701室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
5-254431 3-886353 3-886356

全台灣 包証

阿里山	墾丁	四重溪	溪頭	六福村

九天 一九九八元 逢星期六出發　七天 一七九八元 逢星期一出發

代安排酒店。返港，可自由逗留並早機去，晚機。五星級酒店。程獨家精選。保用專業導遊，行。四台灣分社直營。十足兌現。多元化膳食，保証。三機、高級大酒店，二航空、免稅店。及花蓮——長途跋涉。皮膚病可醫治。用溫泉水腸胃病。一溪首創暢遊四重溪。

東南亞

馬星泰	菲律賓	馬星	清邁	曼谷 芭提雅
十二日	七日	八日	七日	五日
三四九零元	$1,499.00 / $1,699.00	二七九零元	二一五零元	一七九零元

六載經營　信譽超著　精選行程　節目精湛　專業領隊　分社直營　【簽証特快】　行程遍及　檳城曼谷　芭提雅　吉隆坡　星加坡　雲頂高原　桂河橋　清邁等　著名都市

美加全球

環遊世界	國勒海 美加比	美加西岸	美國西岸	夏威夷
廿三日	十三日	十三日	十日	八日
一五九九零元	八八零零元	七九九零元	五九九零元	四五九零元

佳寧集團 健的旅業

中環皇后大道中連卡佛大廈1606室　九龍尖沙咀星光行1122室　電話：5-255387-0 3-662668 3-662626

獨立成團 直接經營

菲律賓 $1388 特級豪華團 超值享受 志在酬賓 原價$1788 絕不取巧 歡迎比較 足七天行程

遍遊：馬尼拉名勝、文化村、蠟像館、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、火山湖、蠔島及全港獨有乘「富麗號」遊船欣賞馬尼拉海灣日落景色，住碧瑤、多晚夜總會，住宿總統(REGENT)及夏宜等五星級大酒店。

逢週三及週六上午出發，晚機返港。6月7,14,18,21,25,28. 7月2,5,9,12,16,19,23,26,30. 8月2,6,9,13,16,20,23,27,30.

集團實力 絕對可靠

台灣 $1888 九天特級豪華團 乘搭豪華空中巴士 全程住宿一流酒店 台北、日月潭、溪頭、高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、彰化、台中、橫貫公路、花蓮、六福村、全程一流酒店 逢週四及週六上午出發

增設服務中心於永安公司

日本 $2988 八天特級豪華團 乘747珍寶客機 東京、箱根、富士山、大阪、日光、京都、奈良、名古屋 逢週四及週六上午出發 6月7,14,21,28. 7月5,12,19,24,26,31. 8月2,7,9,14,16,21,23,28,30.

萬邦行永安 永安中心

泰國 $1788 曼谷、桂河橋、芭堤雅 足七天豪華團 木上市場、皇宮、玉佛寺、鱷魚潭、古城、珊瑚島、玫瑰花園、佛統大佛塔、動物園、住RAJAH及HOLIDAY INN、五晚夜總會 逢星期五上午出發，晚機返港

壓頓台永安 美孚永安

馬星六天 $2488　馬星泰九天 $2988 5月23日,6月20,27日 7月18,25日 8月1,8,15日

先飛後付手續簡便

報名請到：

安達旅運有限公司

香港干諾道中15 18號大昌大廈十八樓 5 266421
九龍尖沙咀亞士厘道29號九龍中心大廈五樓 3 686231
營業時間——星期一至五：每日上午九時至下午六時
星期六：（香港）上午九時至下午五時
（九龍）上午九時至下午一時

日本　七天本州 5月25日 6月15日 22日・29日 $3,380　七天九州 5月24日 6月7日 15日・21日 $3,380

台灣　七天 逢星期日、一出發 $1,850　九天 5月23日、6月6日・20日 $2,330

菲律賓　六天 逢星期二出發 $1,850

曼谷　芭堤雅六天 逢星期六出發 $2,250

歐洲　十六天 5月22日 6月19日 7月17日 $8,300　二十天 7月24日・31日 8月14日 $10,750

美加　十天美國西岸 $6,500　十六天美加西岸 $8,990　二十天美加東西岸 6月15日 7月20日・27日 8月3日・10日 $11,900

天洋旅运公司 Any Tours & Cargo Agency

九龍尖沙咀金馬倫道二十七號東輝大廈七樓
電話：3-697251 4線

美國・加拿大渡假團

美國西岸觀光團 $ 5,690
美國西岸賭城豪華團 $ 5,990
美加西岸豪華團 $ 7,690
美國加拿大東西岸豪華團 $ 9,690
全美加大環遊超級豪華團 $10,690

美國辦事處：375 SUTTER ST., 6/F, SANFRANCISCO, CA. 94108

美加 移民・探親・學生 特廉機票

代理各大航空公司機票

亞洲假日 A

泰國

六天 $1,890
七天 $2,150

遍遊：清邁、素貼山、雙龍寺、巴艙埠、曼谷、皇宮、玉佛、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期四及星期五出發

菲律賓

七天豪華團 $1490

遍遊：碧瑤、夏蓮娜、大富郡、百島、蠔島、大谷地、百勝灘、馬尼拉市。
特點：行程最豐富，全程採用最豪華之冷氣遊覽車。獨立成團專人領隊。住宿最豪華之國賓及假日等五星大酒店。
日期：五月11,14,17,20,23,26,29　六月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28　七月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069 5-210189 5-214409

台灣

七天 $1990
九天 $2190

遍遊：台北，陽明山、野柳，故宮野生動物園，芝蔴城，高雄溪頭，日月潭，台中，梨山，花蓮
日期：五月10,17,24,31　六月7,14,21,28　七月5,12,19,26

美加西岸

美國西岸十天	$5990
美加西岸十三天	$7990
歐遊團	$7890起
日本（本州）七天	$3380
日本（九州）七天	$3630
韓日（本州）八天	$3580
韓國四天	$1990
馬星泰十一天	$3690
馬星七天	$2890

超鵬旅行社有限公司

Fiesta Filipina

信譽標誌 IATA BONDED 保障

九龍尖沙咀加連威老道46號恒隆銀行大廈二樓
電話：3-694345-8 3-671091-3　假日照常辦公

菲律賓 豪華團

百勝灘、碧瑤、蠔島樂園
文化村，火山湖，海上賭場
七天 $1,590
● 國內機來回碧瑤，全程高級盡享受。
● 多次豪華夜總會，五星酒店確一流。
● 節目豐富最充實，乘坐菲航勝一籌。
逢星期四 依期出發

全台灣 豪華團

七天 $1,780　九天 $1,880
阿里山，野生動物園，芝蔴城
• 專家策劃，行程創新，內容充實，節目豐富
• 內陸機飛花蓮，多晚夜總會，成本全港最高
• 住宿一流大酒店，早機去，夜機返，足九天
台北四天自由團
機票十酒店十早餐十接送HK$995.
天天出發

泰國 豪華團

桂河橋、芭堤雅、佛統大佛塔
玫瑰花園、金龍仙洞、鱷魚潭
七天 $1,850
● 早機去，夜機返，觀光時間充足。
● CI簽証只需三天，快捷妥當。
● 節目豐富，行程精心策劃。
逢星期六、日出發

菲律賓

（足七天）$1399
大富郡、百島、碧瑤、夏蓮娜豪華遊
逢星期六晨早出發，專人領隊遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜、百勝灘、蠔島、火山湖外，增加遊覽大富郡及百島，住宿喜來登及麥加多等大酒店。
5月3,10,17,24,31日　6月7,14,21,28日

日本 五天 $2590

專人領隊逢星期日出發，遍遊東京、鎌倉、箱根、熱海、富士山等。住宿銀座東急等酒店，膳宿上乘，依期出發。

東京、大阪 機票十酒店（天天出發）$1890
費用包括：
①往返東京747珍寶客機機票。
②住宿銀座東急，赤坂東急或新近落成於梅田區之大阪東急大酒店，四天三晚。

意大利旅遊局 意大利航空公司 聯合贊助

歐遊 新世界 事事巧安排

全程十五天 機票連食宿遊覽 祗收$8590

專人華籍領隊遍遊羅馬，法羅蘭斯，威尼斯，亞姆斯特丹，法蘭克福，琉森，巴黎及倫敦。

(1)全程十五天內大部份旅程採用航機，節省時間，免除舟車勞碌之弊。
(2)行程集全歐洲精華，九大名城，意大利羅馬，比薩，法羅蘭斯，威尼斯，瑞士的琉森，荷蘭的亞姆斯特丹，法國的巴黎，英國的倫敦。
(3)全程由經驗豐富之華籍領隊陪同遊覽，服務至上，保証令閣下有賓至如歸之感。
(5)全程遊覽均採用豪華空氣調節房車，遊覽節目豐富，妥善安排，另有充裕時間俾作自由活動，購物等，並無「走馬看花」之虞。
(5)膳食之中菜爲主，絕對合適本港人仕。(6)費用合理，超值享受，明智之選擇，理所當然。
出發日期：6月28日 7月12,19,26日 8月2,9,16,30日

新世界旅運社 SKYWORLD TOURS LTD.

中環國際大廈2401室 按24字
5-434488

泰國

曼谷、芭堤雅 七天 $1790
專人領隊逢星期一、五出發，遍遊水上市場、芭堤雅、皇宮玉佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、桂河橋等。獨立成團，依期出發，住宿麗澤、凱悅等大酒店。
5月2,5,9,12,16,19,23,26,30日 6月2,6,9,13,16,20,23,27,30日

北京

北京、東陵、廣州七天 $3890
乘搭中國民航往廣州至北京來回。由專人領隊乘搭豪華觀光車遍遊紫禁城、天壇、萬里長城、頤和園、中國歷史博物館、定陵地下宮殿、東陵、廣州等。住宿外賓級酒店，向陽及東方賓館。
6月18日，7月8日，8月7,17日，10月11日

廣州、從化、肇慶、鼎湖、七星岩六天 $799
乘豪華星湖輪往返，專人領隊行程舒適，包括晚膳於廣州北園酒家，住宿從化溫泉河西賓館、廣州白雲、肇慶、松濤等。
5月7,11,15,21,25,27,31日，6月3,7,11,15,19,21,25,29日
出發日期前一晚下午八時，乘搭星湖輪出發。

工人世界

六個建築業工會向勞工處建議
訓練大量勞工督察 改善地盤安全措施
開工前地盤無安全設備依例不能檢控
為了事前預防保障安全促請修訂法例
工人落沙井工作要有安全設備

據港九泥水建築業職工會消息，最近，建築地盤接連發生幾宗嚴重事故，六個建築行業工會（泥水建築業職工會、木匠總工會、油漆業總工會、喉梁鐵器職工會、搭棚同敬工會及打石職工會）派出代表，於本月廿一日再到勞工處質詢，由署理副首席工廠督察總監陳遠景，勞工事務主任盧炳坤、助理勞工事務主任招曼舜三人接見。

地盤意外 頻頻發生

工會代表指出：建築地盤工傷事故頻頻發生，當局應負起責任。以沙井中毒事件為例，雖然一九七三年訂了法例，規定工人落沙井工作要有適當的安全設備，但據我們所知，專做渠務工程的幾間大公司都沒有一件法例規定的安全設備供工人使用，而勞工處則全無所知，沒有加以檢控，確實令人費解。

陳遠景說：照法例規定，僱主就算在開工前一分鐘仍沒有安全設備，勞工督察也不能檢控，只能在開工以後發現他違例，才能檢控。開工前發現有問題，只能向僱主宣傳和勸導。

工會代表認為，開工前發現僱主未具備安全設備也不能檢控，就限制了事前預防工作，無法保障安全。希望立法當局根據實際情況，不斷修訂法例，務使更嚴密地監督促僱主提供充足的安全條件，避免或減少意外發生有所保證。

勞工督察 數量太少

工會代表又提出，目前很多僱主不理法例怎樣規定，不理工人安全，工人全無保障，勞工處應多派督察，密切督促資方。

陳遠景表示限於經費和培養困難，督察人數不可能大量增加。

工會代表認為：關鍵是港府當局是否重視，只要及早撥款大量培訓勞工督察，急起直追，踩求補救，不應該四年後才增加勞工督察一百一十名。

對於運載升降機的管制法例，工會代表指出：法例稱僱主須採用適當的傳遞訊息，「適當」兩字不夠具體確切，實際上用按鐘製的方法恐怕也靠不住，最好規定用無綫電對講機。

陳遠景說法例定得太細、太死，反為不安。勞工處已經勸告僱主採用按電掣方法，而以對講機作為輔助。

真正做好 安全工作

工會代表指出：正因為法例沒有明確規定，所以今天仍有僱主使用長繩縛鐵罐等不可靠的方法，這就造成不安全了。電梯槽門口須設欄柵，和密閉場地同樣有法例規定，但僱主置之不理。

希望勞工處多派人手巡視和監督，還希望做好宣傳工作，多印海報，規定僱主貼在工場當眼的地方，使工人增加安全知識和認識有關的法例。

工會代表再提出，希望提高勞工賠償額早日實施，不要停留在「將來」兩字上面。職業病——肺積塵賠償條例的「短期內實施」應有期。

最後，工會代表重申：港府應隨時根據新情況，新變化，及時立法和修訂法例。今天，必須適應情況的需要，迅速大量增加督察，加強督導、檢控、宣傳等各項工作，才能把安全工作真正做好。

四十一個勞工團體代表 向兩局議員提安全建議
促設建築業安全委員會檢查意外黑點

四十一個勞工團體昨晨派出十名代表前往兩局非官守議員辦事處，提交三項促進建築地盤工業安全的建議。

該三點建議為：（一）由勞工團體及僱主的代表成立行業性的建築業安全委員會，訂定建築地盤的安全措施。

（二）勞工處成立特別工作小組督促建築地盤僱主經常檢查意外黑點。

（三）兩局非官守議員檢討現行有關工業安全的條例，及在有需要時提出修訂建議。

昨晨有五位議員接見該批勞工代表，雙方並曾舉行會議，討論有關問題。據勞方代表會後表示，彼等希望有關方面在下週內就上述三項之建議有所答覆。（明）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

電訊員（中區） 女性，中五程度，一年以上經驗。月薪一三〇〇至一五〇〇元。

打字員（中區） 女性，年二十以上，中學會考英文科D級或以上，電機打字每分鐘五十字。月薪一四〇〇元。

秘書（西區） 女性，中五程度，打字每分鐘四十字，有電子錶生產經驗。月薪一二〇〇至一五〇〇元。

瑪麗醫院雜工（薄扶林） 男女均可，年四十五以下，小學程度，體健，流利粵語，需輪班工作。月薪一一七五至一二五〇元。

簿記文員（屯門） 男女均可，中五程度，識打字，出入口文件，具會計經驗。月薪一五〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號金鐘大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號鄧氏大廈地下 電話：五—七一三三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓 電話：三—七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：一二—四二〇一五四
（十二）新界屯門徵政園三十一號地下 電話：一二—八一九三〇〇
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：一二—六六五一八三

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147⑤254272⑤254276
美國1100 加拿大1100 英國1500 荷蘭1700 台灣團750 曼谷團1490
紐約1500 椰加達950 日本750 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1400 星加坡800 台北390 南美2800 美加團4650
歐洲1850 馬尼拉450 曼谷600 巴黎1690 菲島團900

台證 特快100 得其利旅行社

往台灣可帶合法百貨 包賺・包銷・包退貨 假日照常
世界機票 台北665
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555(歡迎同業託辦)

旅遊 旅遊 商業 搬屋
商業小廣告 每天六元 大字四個 小字卅四個

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

電子錶大特價
水客・批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380

35元男庄表 40元計時秒表 女庄表・頸鏈掛表・太陽能表及鬧表
出口價 LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶、太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912
美國1350 倫敦1650 溫哥華1700 台北680 ★免費協辦簽證
紐約1970 南美3000 多倫多1970 東京1050 ★美加回港機票
巴黎1900 巴西4000 椰加達1650 星馬1680 ★歐美國內航機
漢城1290 澳洲1450 馬尼拉490 曼谷1230 ★特價優待★

特平機票 英美加包機 專人代辦各國簽証 乘証特快$100
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4綫）
美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 澳洲來回3086 歐洲1900
亞庇800 星加坡850 台北450 馬尼拉400
椰加達1050 大板800 曼谷650 溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

一心台證專家 ③—969174 ③—951121
快出、包出、有信心 同業委託另議
特平機票：菲律賓：650 台北：650 星馬泰：1850
美國：1400 曼谷：1250 日本：1250
豪華渡假團：全台灣七天：1700 韓國四天：1990
全泰國七天：1850 日本八天：3180
本公司所有服務保証對辦、可靠、有關旅遊疑問、歡迎來電查詢

包賺包銷 包退貨 台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

遊艇租賃 旅遊行往中環或西貢公眾碼頭上陸 2597016夜2408473

A-1 唯一旅遊有限公司 旺角山東街47號中僑大廈1504室 3-304361-2, 3-318800
江南北京遊
上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京 15天 $4698 6月20日、7月18日
杭州、蘇州、南京、無錫、上海 9天 $2790 6月12日、7月15、21日
江門、新會、翠亨 2天 $339 逢星期六
順德、石岐、翠亨 2天 $335 逢星期六

東昇旅行社 ③672332 ③671278
惠州、西湖、博羅、羅浮山、溫泉三天 $275 出發日期：逢星期五每位$300 15/6 29/6（加班團）
惠州、西湖、溫泉二天 $180 出發日期：逢星期六上午下午二天$165
上海、杭州、桂林、廣州八天 $3228 三程飛機直通車返港 出發日期13/6 26/6 27/6
桂林、陽朔 五天$1730 飛機往返 特級豪華享受 出發日期 13/6 20/6 27/6
深圳水庫購物一天遊 出發日期：逢星期六
歡迎團體、工廠、小組（十五人）委託出發日期、旅程、膳食均可特別安排
佐敦道廟街253—255號金輝商業大廈十四樓（按13）快樂戲院左側轉入

華捷旅運有限公司 經營
潮州，福建，廣東省客運專綫
坐位舒適，空氣調節，安全快捷，價錢實惠
購票地址：中環雲咸街69號302室（中環差館斜對面）
電話：5—239834 5—236291
分銷處：西營盤第二街125號B（永泰號）
電話：5—470845
深圳辦事處：華僑大廈317室

柏聯旅遊有限公司 直接承辦中國旅遊
北京 北京上海杭州豪華團十天14/6 26/7 $4280（一級賓館、外賓式接待、涮羊肉、填鴨宴）
北京特價團十五天 6/6 1/7 5/7 10/7 $2380（遍遊北京天津秦皇島各地名勝）
廣州 廣州、從化、龍洞（三天三夜）$490 30/5 18/6（遊羊城、洗溫泉一樂也）
＊同有上海、杭州、桂林、昆明、成都各線、歡迎查詢＊
香港皇后大道西233號二樓⑤456876⑤456628
灣仔軒尼詩道209金軒大廈12字⑤739469
九龍旺角彌敦道491A展望大廈二樓③314876

世運 5—456566 中環國際大廈320室
台泰証 台証135 泰証100 綠印均可
美加澳洲 英法意西德比利時 星馬印尼日韓菲島 旅遊探親代辦簽證
菲律賓14天探親自由團$1190
中華民國護照$220綠印同價
在港居住五年或以上者有出世紙均可申請入籍領護照 英國護照

敏江荔枝旅行團
送增城掛綠禮品有限送完即止
由六月十五日起每天均有荔枝團出發另每人有十斤桂味或糯米糍贈送
電話：③030536③053930
代報名處：信生攝影器材公司
電話：③253906⑤601768⑤605744

婦幼保健協會 深圳市人民醫院聯合主辦 婦幼保健院
㊀婦幼保健旅遊團：解決婦科一切難題，安全保障，即日來回
㊁男女健康檢查團：由富有經驗的臨床各科醫生，組成專門小組，檢查心、肺、肝、胆、腎臟功能、耳、鼻、喉、眼、口腔、牙科等60項。一切資料交閣下保存。
香港辦事處：九龍旺角新填地街404—412號永昌大廈一樓五室健平旅遊社
電話：3—889618，3—317035

陽春、凌霄岩、石林
5天$580 5月30日、6月6、13、20、27日
暢遊我國第一奇洞凌霄岩、鍾乳岩底河、春灣風景區、龍宮岩、崆峒岩及新會等名勝。
廣西陸川、湛江、廣州
7天$1250 雙程飛機 6月19日 7月9、29日
陸川一龍珠湖、謝魯花園、大坑寨、龍宮岩。湛江一湖光岩、青年運河、熱帶植物園等。
從化、西樵、星湖、新會 6天$720 6月6、20 7月3、17、31
新會、台山4天480 6月10、24日 7月1、15、29日
湛江、茂名、陽春、新會 7天780 6月4日、24日
及星馬泰、日本、歐美各地旅遊
成功旅行社 5 438940 香港德輔道中254號金融商業大廈202室

北京、天津名勝遊覽團（八天） 廣州、北京飛機來回 $2700 日期：22/6 18/7
廬山、南昌、廣州遊覽團（七天） 廣州、南昌飛機來回 $2150 日期：20/7
保健旅行團（廣州四天） 在廣州市第一人民醫院檢查並發還〔健康檢查報告〕$800 日期：26/5 2/6
快樂的廣州青少年夏令營 地點：廣州、佛山、從化 七天營$299 十天營$435
長城旅行社 地址：香港九龍彌敦道772—774號新華銀行大廈三樓A室 電話：③812166③812671

大江南北
先達旅運有限公司 香港軒尼詩道48－62號華光大廈1302室 電話：5-278361 5-279013
國泰華東八天遊
乘國泰航空公司客機從香港直航上海
遍遊上海・杭州・蘇州・無錫等江南四大城市・乘船暢遊西湖及太湖
$2,880 逢星期六出發
華東精華十天遊
南京 鎮江 無錫 蘇州 杭州
乘中國民航客機・往返南京及杭州・遍遊江南五大名城之風光古鎮 乘船暢遊西湖及太湖
$2,980 5月9,18,27日 6月5,14,23日 7月2,11,20,29日 8月7,16,25日
廣西精選遊
桂林 柳州 南寧八天
乘飛機往返桂林及南寧・遍遊廣西三大名城・四大岩洞 乘船暢遊漓江往山水甲桂林之陽朔
$2,460 5月11,30日 6月16日
桂林 陽朔五天
$1,780
5月5,9,14,18,23,27日 7月2,7,11,16,20,24,28日
6月1,5,10,14,19,23,28日 8月1,5,9,13,17,21,25,29日
南寧 昆明 石林八天
$2,880 5月30日

日本本州七天 $2990
6月28日・7月19・26日・8月9日
1.香港—東京
2.東京市內遊覽—鎌倉—富士山
3.山中湖—大涌谷—音止瀑布—白絲瀑布—冰穴—濱名湖—名古屋
4.名古屋—奈良—大阪
5.大阪—京都—名古屋
6.名古屋—御殿場—東京
7.東京—香港
住宿：銀座第一・山中湖・都・大阪第一大酒店

曼谷 芭堤雅 清邁
桂河橋・古城大都
曼谷七天 $1850 清邁七天 $2050
逢星期日、四出發，專人領隊隨團
星馬泰 九天$2740 十一天$3390
逢星期六、一乘星航早機出發 多段內陸機，多晚夜總會，暢遊三邦十二名城，暑期加班

利華旅運 3-306331-4 旺角彌敦道636號銀行中心905室
台灣澎湖
九天$2190暑期7月21、28日8月5日
・環島暢遊澎湖花蓮溪頭高雄台中
・嶄新行程，三程內陸機，三晚夜總會
・經北迴鐵路減少行車時間十小時
・住圓山，海濱，明潭，國統，芝蔴城中央，澎湖豐國大飯店
・6月15日前報名者免費代辦台證
寶島芝麻假期 七天$1788（連證）
1.香港—台北—忠烈祠—第一夜總會
2.北迴鐵路—花蓮—天祥—山地夜總會
3.乘機返台北—故宮—日月潭
4.遊湖—溪頭—高雄—西子灣
5.澄清湖—台南—台中—芝蔴城夜總會
6.石門水庫—六福村—陽明山
7.野柳—台北—香港（逢星期一出發）

中華民國觀光局審定甲種旅行社 台北分社直接經營
台北假期 旅遊渡假 探親商務
台北機票十酒店四天 $799
麒麟・東亞及永安飯店贊助天天出發 專人接機位宿三晚兩人一房超值享受
中華 國泰十中央大飯店包早餐四天$1100
雙十國慶祝賀團 十二天$1890 10月2,3,4,8日
歡迎社團同鄉會委託辦理
特快台證 $130 十天出證 $150

美加英法荷蘭
移民・探親・學生
特廉機票
代理各大航空公司機票
中華航空公司 美國東南亞機票特約代理

台灣豪華團
阿里山、溪頭、花蓮、六福村
九天HK$1800八天HK$1730七天HK$1650
國慶十四天 HK$1890
雙十慶典一觀禮十天團 HK$1750
暑假十天環島酬賓團 HK$1790
（如需本公司代辦台灣入境證請於出發日期45天報名）
另台北假期四天三晚 HK$1195
台北飯店四天三晚 HK$280

菲律賓
馬尼拉・百勝灘・碧瑤
七天$1650 六天$1550
・創新行程傲視全港・
・遍遊菲島名勝古蹟・
・多晚夜總會賞歌舞・
逢星期四出發・逢星期三・六・出發

泰國豪華團
曼谷・芭提雅・桂河橋・清邁
七天$1850 六天$1780
・全新行程節目豐富・
・全程住宿一流酒店・
・膳食敢稱同級之冠・
逢星期五出發

馬星泰
九天$2890 六天$2490
吉隆坡、雲頂、星加坡、聖陶沙島、曼谷、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭等名勝。全程一流大酒店，多晚夜總會專人領隊。逢星期一出發（12/5，19/5，26/5，9/6，16/9，30/6）

大韓美加豪華團
西岸3天$3990
5天$4990 10天$6290
夏威夷：威基基海灘、羅省、迪斯尼樂園、環球片場、拉斯維加斯、三藩市東岸：3天$5,490 5天$6,490
10天$7,790 紐約華盛頓、白宮、加拿大國家鐵塔尼加拉加瀑布，回程可停夏威夷東京或漢城、台北

歷史悠久 專業旅遊
辦理各國簽証及各大航空公司特價機票，直接辦理各地旅遊團，專人領隊，行程豐富，住宿一流，簽証需時，報名從速，團體參加特價優待。

華光旅運貿易公司 華泰集團 香港灣仔分域街四號地下 ☎ 5-280523 5-281566
WAH KWONG TOURS & TRADING CO., 5-274545 5-273198

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由五月一日至五月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：星辰男庄石英日曆皮帶表 價值：HK$910.-

貳獎兩名：各得星辰男庄跳字行針雙顯秒計時表一隻 每隻價值：HK$550.-

叁獎八名：各得星辰男庄石英跳字表一隻 每隻價值：HK$300.-

星辰表 CITIZEN 日月星辰·時間之始·萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：六月六日

租賃（香港）

鳳鳴大廈 銅鑼灣園街八樓B座平租 四房地方寬敞 請到南鑼管理處取匙 合電257485劉洽

健威出租 花園B座206已有入伙 有儲物室 經紀免 問⑤438101或恒生銀行信託部洽

寫字樓租 中區樓宇分租獨立辦公室 冷氣裝修齊 百餘呎 電話二二六〇五〇 月租二千

北角旺舖 英皇道麗池對面地下旺舖六百呎閣半 合各行業 特平租③333128

香港仔中心 M3五二六呎 交通便利 出租 電話H七四三七三 黎太洽

永昌商廈 中環蘇杭街19—25號16樓D座 一千呎 不包差餉 K038252洽

商業樓租 譚臣道105 中層518及580呎 雙連一單位亦可 業主自用 電⑤749928 經紀免

地下平租 西灣河街 實千一呎 四面兩便 交通便 合各行業 ⑤601692

大廈招租 黃竹坑44號盛德工廠 二千尺 請電H571188 574123洽

寫字樓租 大道中270中央大廈 280至420尺 電H442825洽

地王寫字樓 中區四千尺獨立房 有水牌及招牌位 可連傢俬 電H四五七二六〇 黃廣洽租

商業樓租 皇后大道中233至235號 蘇杭街58至60號 地下旺舖 樓宇招租 請到管理處洽

商業樓宇 怡安大廈 中心面對世界貿易中心 面積一仟餘呎 招租 電：二八一三四 請洽

嘉寧香港仔 新三房兩廳 單邊 [illegible] ⑤228207

旺舖招租 適合 莊口、米行、果欄、批發等 上環電車路干諾道西18—19號二邊舖面 前舖向海 後舖新街市街35—37號 面積共1330呎 月租每呎15元 地方四正 交通便利 欲租從速 電H763831 H764693 信高洽

灣仔旺舖 出租 巨型 軒尼詩道176—178號 地下閣連 [illegible]

干諾道西73號地下閣仔連通天用地共約一千六百餘呎 電話：式三八〇三八

黃竹坑業發街二號 廠租 式千餘尺起管理處洽

平租

香港文咸東街95號急庇利街相交大單邊旺舖及寫字樓平租七佰餘呎寫字樓租3600元 電話H430595

跑馬地一廳三房 跑馬地一廳兩房 租三千一 [illegible]

灣景 金龍台 寫字樓 [illegible] 721516

旺舖招租 香港天后廟道二至四號地下二樓三樓 即合百樂戲院隔鄰 適合餐廳酒樓 接洽⑤436973或⑤438081

中環舖位

砵甸乍街35號華興大廈地下及六樓各約千餘呎適合各行業請電話⑤246484⑤232916洽

租賃（九龍）

洋樓招租 [illegible]

金行分租 [illegible] ⑤433124

吉舖招租 [illegible] K743601

旺舖招租 新江街口近班馬線 [illegible] K331317

旺舖平頂 [illegible]

葵涌金豐 [illegible]

荃灣金熊 [illegible] ③中落租

西洋菜街 [illegible] ⑤729012 陳

寫字樓租 [illegible]

---

60 元寫字樓代聽電話供應寫字樓旺角彌敦道607號新興大廈2409A ③—314311

單邊旺舖租 [illegible]

工場廉租 [illegible]

商業樓租 [illegible]

廠房招頂 [illegible]

勝利道 [illegible]

廳房壹仟 [illegible]

旺舖招租 [illegible]

地下舖位 [illegible]

新樓出租 [illegible]

荃灣金熊 [illegible]

旺舖招租 [illegible]

元朗平租 [illegible]

澳門寫字樓 [illegible]

高尚洋樓 [illegible]

大單邊地王 [illegible]

戲院旺舖租 [illegible]

葵涌打磚坪街40—42號松林工業大廈（青山公路和記新邨後面）

二樓**高級獨立小廠房** 地下低層**小貨倉**

750呎至1500呎，月租1700元至3850元

詳詢電話12—424708梁

廠房廉租

官塘鴻圖道78號五樓全層招租請電話⑤238647黃洽

貨倉出租

葵涌區臨時貨倉出租面積一萬八千餘呎適宜放置較輕貨品短期租用電H247141馬洽

尖沙咀商業大廈寫字樓 五百呎起每呎八元 中央冷氣雲石私廁 一流管理 電③693355③690909

三樓招租 太子道448 式仟呎樓底特高21呎 闊無柱 合會所 製衣及各手輕工業廠租 面議K381398

商住樓租 [illegible]

出讓（香港）

半山吉樓 [illegible]

百福花園 [illegible] 2418福

澳門新樓 [illegible]

蝕本平讓 [illegible]

首期八萬 [illegible]

高級寫字樓 出售 統一中心 高層全海景 請電H231953或H254168洽

環球商場

無柱四正舖口旺舖 每呎萬一勿失良機 ⑤700296區太

黃竹坑 [illegible]

海景靚樓 業主自讓 [illegible]

淺水灣新邨

景道中層2300呎三房二廳連有蓋車位全海景即交吉廉售290萬詳情請電⑤234141黎小姐洽

英皇道樓 [illegible]

西環昌吉 [illegible]

超值商場 [illegible]

工廠出售 [illegible]

西環石屋 [illegible]

灣仔商業 [illegible]

出國急售 [illegible]

銅鑼灣 [illegible]

商業廉售 [illegible]

北角健威 [illegible]

銅鑼灣華英 [illegible]

灣仔活道 [illegible]

西環聯友 [illegible]

洋樓平讓 [illegible]

出讓（九龍）

元朗唐樓 [illegible]

官塘唐樓 [illegible]

洋樓平售 [illegible]

業主急售 [illegible]

五金廠讓 [illegible]

元朗喜利 [illegible]

有地出售 [illegible]

旺舖吉售 [illegible]

榮豐地下 [illegible]

後座出售 [illegible]

工廠出售 [illegible]

荃灣眾安街 [illegible]

出售 [illegible]

拾餘萬荃灣 [illegible]

針織製衣 [illegible]

每呎式佰荃 [illegible]

新舖40萬 [illegible]

半島中心 [illegible]

高級洋樓 [illegible]

洋樓平售 [illegible]

順發大樓 [illegible]

元朗康城 [illegible]

顯暉大廈 [illegible]

屯門 [illegible]

得運大廈 [illegible]

出國洋樓 [illegible]

元朗唐樓 [illegible]

急欵平售 [illegible]

特價平售 [illegible]

定安大廈 [illegible]

富多來邨 [illegible]

旺舖平售 [illegible]

旺舖出售 [illegible]

旺角恒通 [illegible]

元朗竹園 [illegible]

元朗唐樓 [illegible]

大埔康樂 [illegible]

尖沙咀 [illegible]

洪水橋柏雨花園 [illegible]

別墅側 [illegible]

金發工業大廈 下葵涌·葵喜道 四千呎·呎210元 平靚廠·十年供 富雅地產 5-237395

金威工業大廈 上葵涌·和宜合道 僅存地下工廠一伙 特價廉售十年付款 富雅地產 5-237395

元朗大馬路 [illegible]

十六萬八千 [illegible]

13萬五千 ⑫790250 ⑫790259

西貢 [illegible]

旺舖廉售 [illegible]

絲花廠讓 [illegible]

急售 深水埗醫局街227號地下1050呎閣樓700呎售156萬有意請辦公時間電3—039161

官塘旺舖 瑞和街市八佰呎出售 [illegible] ③892072

旺角住商 [illegible]

旺角旺舖 割價平售 [illegible]

超值樓宇 [illegible]

葵涌金運工業 B地下5342呎——220萬 D地下3740呎——143萬 樓上1505呎——38萬 大業⑤445171（經紀免）

租讓

葵涌華發 [illegible]

大角咀廠 [illegible]

大埔工廠 [illegible]

舖閣租售 [illegible]

葵涌工廠 [illegible]

出讓（九龍物業）

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

佐敦道 [illegible]

土瓜灣 [illegible]

收不交吉 港九大小樓舖 無須看樓 [illegible]

購不交吉 天祥 [illegible]

漢記 華利益利得運崇美安定偉 [illegible]（土瓜灣） K640223

南豐新邨 [illegible]

大坑覺廬 [illegible]

金熊工業 [illegible]

永發工業 [illegible]

信和中心 [illegible]

金都中心 [illegible]

顯輝大廈 [illegible]

顯輝大廈 [illegible]

日麗園 [illegible]

太古城 [illegible]

金龍大廈 [illegible]

薄扶林花園 [illegible]

金鳳地產 [illegible]

龍威 薄扶林台、金龍台、海景閣、英麗閣、富豪閣、叙文樓 [illegible] ⑤234474 ⑤222748

地產有限公司 [illegible]

洋樓出租 [illegible]

洋樓出租 [illegible]

商業樓出租 [illegible]

廠房出租 [illegible]

接洽處 [illegible] 電話⑤223787 ⑤249191

新明地產 誠懇可靠 H7909387 7903598 ★歡迎業主委託★

維昌大廈 [illegible]

根德 [illegible]

西環 [illegible]

昌裕 [illegible]

舖位 [illegible]

國內置業 [illegible]

惠華苑 [illegible]

力企 H228509 H233794 H234906

豐林閣 [illegible]

健威花園 [illegible]

力企 位出租 數量單 H228509 H237394 H234906

七海商場 [illegible]

嘉寶商業大廈 [illegible]

力企 H228509 H237394 H234906

昌裕大廈 [illegible]

麗景大廈 [illegible]

惠安苑 [illegible]

瑞興大廈 寫字樓招租 中央冷氣專業管理交通利便租金相宜 面積897呎及1050呎有意請駕臨尖沙咀彌敦道23—25號瑞興大廈五樓租務部引看或電話③662241接洽

出讓（灣仔）

鋼琴二千三 音好包搬運 [illegible]

膠袋廠有 [illegible]

中文打字機 出讓 [illegible]

北角童裝 [illegible]

清朝古畫 [illegible]

布料平售 [illegible]

風帆廉讓 [illegible]

原庄鋼琴 [illegible]

洋行急讓 寫字枱梳化 [illegible]

有機出讓 [illegible]

夜冷塑膠廠 日本六安震雄二至四安塑膠機西德BOY15型塑膠機千案機英國四至六尺車床瑞典鑽床碎料及運機火石機風泵水塔地磅窗口冷氣機各種風扇工作枱打字機鋼枱椅及生財用具等限日沽清亞公岩道三號民興工業大廈七字樓馬氏膠廠內洽

夜冷高級電子廠 全新高級儀器HP MEGURO KIKUSUI TRIO LEADER AM FM 調頻嘜架示波器風泵咭鐘打字機計數機抽氣扇傢俬什物生財工具限日沽清大平賣葵涌打磚砰街54—56號華豐大廈四字樓（前藝高電子廠）

夜冷高級餐廳酒樓 [illegible] 限日沽清 天后廟道2—4號心戀餐廳內洽（近百樂戲院側）

夜冷存倉貨

[illegible]

酒樓舊傢俬 整批出售 包括冷氣機銀器枱椅不銹鋼用具瓷器及各種電器用具須於成交十天內搬清 九龍青山道一五六號多喜拍門引看 電話③864180 ③861203接洽

塑膠機

塑膠粒原料大冷氣系統寫字樓傢俬雜物玩具打字機香港中環會所街壽德隆大廈十樓破產管理處取標洽購

遺失

遺失聲明 茲遺失東亞銀行儲蓄存摺荃灣分行 [illegible]

遺失聲明 本人遺失 [illegible] 林瑞明 [illegible]

待聘

立成會計 [illegible]

女傭待聘 [illegible]

新界報稅 [illegible]

秘書家教 [illegible]

和合介紹所 [illegible]

貨車客灣 [illegible]

富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較 [illegible] H228148 H221300

奇峯菲傭 不滿可換 香港德輔道中40號通明大廈六〇六室 H217585 257512

為你施服務公司 香港政府註冊認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門面洽尖沙咀麼地道希爾大廈按9字 K671931

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業推介 [illegible] 惠慈服務有限公司 ⑤—260328

女傭中心 招工請人快捷妥當政府註冊服務遍港九郊大量通粵國澳英日語籍宿女傭上環大道西77號13樓 傳呼機③887123叫4961 ⑤401761⑤496162

裕安菲傭 獨一無二電視錄影 [illegible] ⑤458255⑤458351

貓狗

狗 畜禽貓 吳風 850662

狗 古氏 北角 電617042

總統狗店 專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及殺虱 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H778206 7904042 歡迎詢問

永安狗店 專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H447378

珠寶 寶光珠石 大道中82號 電話H453101 453111

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下榮益號	電話：3—687682
西環街坊福利會	西環：皇后大道西 [illegible] 西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244—246二樓 [illegible]	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街 [illegible]	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誼書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台 [illegible]	電話：3-741832
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓 [illegible]	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路 [illegible]	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道 [illegible]	電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗 [illegible]	電話：12-760663

華僑文化

一羣青年畫人組成 朝畫會年展今開始 在藝術中心展至六一止

一羣青年組成的朝畫會，今（廿六）日至六月一日，假藝術中心包兆龍畫廊舉行作品年展，展出油畫、水彩、素描、版畫、彫塑及攝影等。該會成立於一九七八年，成員有大一設計學院、兩大學校外課程及四工畫室研習時結識。畫會命名「朝」，取其朝氣蓬勃。因各人都着重創作，作品各有不同之面貌：從古典至前衛，從寫實至造型表現都有，展出多姿多采，足以反映畫壇之多面性。該會成員包括：何慧敏（當代藝展），唐國徵（當代藝展七七及七九），李耀鴻（八〇版畫展，青年畫展），陳福明（廣告設計師）及凌志（行貨畫師），梁潤湛（當代藝展：港澳青年藝展）。朝畫會不斷積極創作，今次展出最近之工作成果，歡迎前輩師長、同儕友好，到場參觀指點云。

梁潤湛　好用乾筆碳邊水彩作畫，加上各種不同技巧，繪畫室內雜物，透視出室外風景，畫風親切感人，物體描寫細緻，充滿生活意趣。

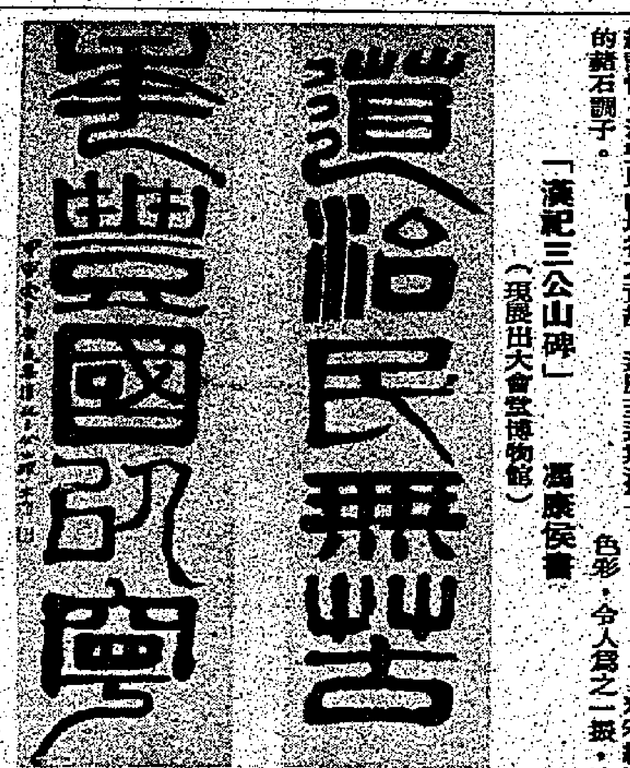
唐國徵　畫作多以生於斯長於斯之西區街道、雜樓、街道等為題材，色彩與構圖樸茱結實，畫面洋溢着一片濃濃情緒，今次展出之畫法，亦有獨特之幽玄意味。

李耀鴻　擅木刻、粉彩及攝影，今次展出之木刻八張，赤柱風景為題之木刻版畫，富有濃郁鄉土氣息，構圖新穎，刀法簡樸，追求真方木刻之質實。

凌志　利用前衞藝術的理論和意念作實驗，探討文字符號的結構與意義，畫面採取變化多端之色彩、線條及畫面結構，將畫布黏貼、撕裂、割切，突破油畫之界限。

何慧敏　用現代造型結構，蘊涵中國山水的情調與意重，對山勢的柔描細緻表現，油畫即由最初之黃綠，進展至近期沉實的赭石調子。

陳福明　着意於畫面之現代形象，嘗試用粉彩精密描寫人物，線條活潑流暢，烘托出之強烈色彩，令人為之一振。繪畫技術心獸會，自然而然，殆半由力學，半乃天生。



「漢祀三公山碑」（現展出大會堂博物館）　馮康侯書

「禮器碑」（現展出大會堂博物館）　馮康侯書

黃萬鎰墨蹟序

謝熙

此黃萬鎰弟遺墨也。今春二月，萬鎰女多豐來舍，具言伊兄弟姊妹等擬將其先君遺墨，蒐印成編，以留紀念，予甚韙之。回憶十六年前，萬鎰從予研習書法，異常勤力，孜孜不倦。每逢休沐日，必從上水遠道到來，更與同學等琢磨。每見必出新作相質，且亟亟商量師承之宜。故其進步神速，且筆勢雄渾，大小字俱臻妙境。歷年參加本港及國內外書法展覽十餘次，均獲好評。尤以入選中華民國全國書畫展覽，及美國費城中華文化展覽，更得最佳獎狀，作品並被入藏費城博物館。萬鎰為人秉性忠直，和藹可親。今覩其字如其人，予既喜其遺墨得以永存，更喜其有賢後嗣也！一千九百八十年五月，謝熙序於香港，時年八十四。

懷鄧誦先兼述維摩說法圖卷（上）

潘兆賢

夠稱畫人控筆抱造之徑有三：一謂摹古，二謂鑄型，三謂變格創新。摹古則心匠筆隨，畢物逼似；周旋中規，折旋中矩，查志於繪畫大法。然每憾其泥古不化，且為法障害意，力不從心；即有精巧小筆，徒襲古人殘羹，俊止乎嫻熟而已。鑄型則善繪善狀，鉛裁審分，筆有定勢；迫異流俗，獨闢蹊徑。作畫雖未鈐敗，覽之者達能推斷何人手筆。今之號稱名家者；亦不外勉登斯彀矣。變格創新，誠甚盈乎其難；驗之當世，未數數見；千古而下，不過數人而已。類此冠冕一時之大家，固蒙蓋績功，實澄妙趣，力矯時流，救其偏眦。進為興造化為師，辭鑑焉而以筆鳴天籟之絕響，狀百態寫百態，涉萬象貫萬象。寸縹尺楮，盡皆氣韻生動。正是古人為我役，非我為古人役，巍巍然錄出師承家法之審羅。散如丁衍庖教授論畫有云：「國畫以謝赫六法為不二法門。六法中，五者可以力學而致；惟氣韻生動，則必緊乎其人。不可以力得，不可以年月到。必也天安聰穎，襟懷高朗，實是故神品者，必氣韻生動，妙手天成。」予雅南海鄧芬壽先，追其傳也。番禺葉公恭綽，學富五車，卓拔有識，月旦之言，使人推服。嘗撰「畫中九友歌」以頌揚當世畫雄，詞云：「湘潭布衣白石僊，藝得於天人不傳。落筆便欲垂千年。（齊白石）新安的派心通玄，驅使水石燮烟。老來萬選同青錢（黃賓虹）映庵長擅將自妍。廖山嗣海粉遊敗。已吐糟粕忘蹊窒（夏劍丞）。閉關封筆時高眠。名公之孫今鄭虔，室門求者空流涎（吳湖帆）。更有高隱馮超然，傳夜作畫耘硯田。畫佛湧出心頭甘露（馮超然）。王孫萃錦子固大蘇相後先，與馬夏同周旋（溥心畬）。趙叔避兵益堅。有如空谷藏幽蘭（余紹宋）。三生好夢迷大千，不數（張大千）。影高陽月船，豪殊風致，紙盡寄慨，恐世人欲日親。體相憐（鄧芬？）」斯九人者：俱各領風騷，功力相埒。（未完）

陳福明作「人物」（粉彩）
（朝畫會畫展，現在藝術中心舉行）

在荃灣大會堂 從學童美展 請看童年樂

（譯樂民）

現在荃灣大會堂二樓展覽廳舉行之香港學童美術展，展出以童年樂為題之二百多幅兒童畫。展期至本月卅一日止，由早十時至晚七時，歡迎參觀。

二百多位由五歲至十三歲學童之作品，包括：蠟筆、廣告彩及水彩、原子筆、鉛筆、剪貼、編織畫等。題材方面，大部份是描寫海洋公園；一部份是描寫街頭所見；人物畫是畫他們的親人等。從大人的眼光看來，是一片盎然，無拘束地畫出赤子之心。從技術方面，是表現出快樂的童年，現大部分作品，是用線條加上顏色，可能是技術不夠，似乎是右手畫，亦無所謂再用左手畫，透視，一片天真的澄明，吃、穿、玩的快樂心境。

各位不要以為小孩子的畫是亂塗亂抹；其實，兒童畫是包含了很多藝術因素，例如：稚拙、天真、線條簡單等，抽象、色彩、構圖、佈局都很重要的，是想像力。例如：閣下放在家中廚房內的蛋糕不見了，你問你的孩子有沒有拿東西吃，他說：我沒有。但是他咀角上黏有蛋糕的碎屑，這是有意說謊。不過，有時大人們記錯了放進冰箱裏的蛋糕，以為是放在廚房中，而問孩子們有沒有在廚房拿蛋糕吃，他們可能回答說：我好像看見貓兒啣着它跑去了。他們可能完全不知道有這麼一回事，而編出一個答案，這是想像。想像力是藝術、科學、行為的基礎。一切藝術與科學，都需依靠想像而發展。君不見神話中的千里眼，順風耳，在今天的彩色電視，通過人造衛星的轉播，萬里以外所發生的事情，可以立刻看到和聽到，而證明現在的千里眼與順風耳並不是神話故事了。以前，人是不會想到人類能夠在空中飛行，現在我們居然有本領登陸月球。一個只能模仿而缺乏想像力的學童，是不能成為偉大藝術家或發明家。

藝術貴乎創造，只有創造才新；但最新的多源出最舊。或曰：創造本乎天賦，東坡詩云：論畫貴形似，見與兒童鄰。總而言之：兒童畫是一個豐富的寶藏，是兒童心靈的表現，無論從那個角落發掘，都能得到你所需要的資料，故值得介紹各位前往觀賞。

恒生銀行信託有限公司 代理物業租售

■香港 德輔道中77號2樓
電話：5-255011
■出售：內線 423, 426
■招租：內線 429, 244, 379, 235

■九龍 彌敦道618號7樓
電話：3-314411
■出售：內線 344, 350
■招租：內線 322, 349, 321

★新盤介紹★
巴炳頓道精緻園1625呎交吉車位145萬
麥當奴道崇華大廈2100呎交吉178萬5
孔雀道明園台831呎吉售60萬5
英皇道新都城大廈交吉652呎45萬
洛克道立德大廈820呎交吉43萬
畢架山道碧華閣1095呎交吉車位95萬
安寧路仁翠苑788呎交吉32萬
安寧路寶城洋樓624呎交吉23萬
德惠道168號舖1200呎另閣700呎不交吉95萬
羅便臣道麗祥樓1680呎交吉車位170萬

出售（香港區）

山頂 半山區
堅道安豪大廈海景高層630呎連140呎露台交吉58萬
堅尼地道126至130號862呎交吉100萬
巴炳頓道興華大廈1100呎交吉80萬
列堤頓道慶雲大廈海景588呎49萬
羅便臣道31B號地庫828呎讓70萬
西摩道雅景大廈連裝修交吉760呎69萬
西摩道51號東南615呎吉售44萬
列堤頓道碧翠園830呎交吉車位70萬
干德道儷星花園1800呎交吉車位130萬
堅彌地台文華新邨700呎交吉車位58萬
西摩道嘉輝大廈850呎不交吉72萬

中西區
閣麟街28號西南550呎交吉50萬連天台
卑利街新陞大廈592呎交吉50萬
文咸東街至德大廈1913呎不交吉160萬
卑路乍街南雄大廈高層485呎交吉20萬
大道中中央大廈720呎交吉50萬
山市街華寶大廈西南470呎吉售29萬
西環珍珠閣高低單位交吉面積505至467呎
永樂街115號商用637呎交吉40萬
士美菲路聯發大廈高層540實用交吉
德輔道西中亞大廈545呎交吉30萬

薄扶林區
摩星嶺恒琪園1400呎交吉車位120萬
碧瑤灣40座1650呎交吉車位145萬
寶富花園富雅苑694呎吉售41萬
碧瑤灣20座連車位1520呎交吉135萬
碧瑤灣24座中層有車位吉售1520呎128萬
薄扶林花園海景520呎吉售35萬
碧瑤灣26座1153呎另平台交吉105萬
薄扶林道裕仁大廈1700呎有車位130萬
碧瑤灣21座1520呎有車位交吉120萬

灣仔區
洛克道京城大廈379呎交吉30萬
摩利臣山道15及17號1200呎不交吉70萬
莊士頓道文熙大廈470呎不交吉24萬
洛克道金冠大廈485呎交吉38萬
堅尼地道鳳凰閣1234呎吉售100萬
軒尼詩道立興大廈高層320呎25萬5
電氣街恒德大廈高層620呎33萬
皇后大道東東美大廈商業用1405呎交吉224萬8

跑馬地區
軒尼詩道68至76號5000呎交吉420萬
春園街春園大廈東南570呎交吉32萬
灣仔道保和大廈450呎交吉32萬
大道東安興大廈450呎交吉30萬
洛克道大觀樓450呎交吉28萬5
黃泥涌道安美大廈530呎交吉50萬
景光街25號有車位交吉700呎72萬
藍塘道43B號連裝修有車位交吉2400呎售200萬
山村道金碧樓450呎交吉36萬
黃泥涌道雅詩大廈高層1222呎交吉售150萬有車位
山村台31號有車位交吉235萬
山光道山光苑高層1100呎有車位130萬

銅鑼灣區
乍畔街乍畔大廈975呎交吉45萬
金龍台金龍大廈高低層1275至962呎吉售
高士打道海富大廈648呎不交吉30萬
高士打道海富大廈630呎吉售40萬
高士打道141號360實用不交吉26萬
洛克道金冠大廈高層548呎38萬
百德新街百德大廈790呎交吉70萬
摩頓台灣景樓高層980呎交吉88萬
銅鑼灣華登大廈824呎不交吉43萬
百德新街百德大廈620呎實用交吉55萬
興發街維景花園520呎交吉48萬

大坑區
福蔭道寶廬855呎有平台115萬

北角區
七姊妹道昌明洋樓高層750呎50萬
水星街恒寶大廈高層429呎32萬
天后廟道摩天大廈海景連車位交吉2100呎175萬
天后廟道威景台高層連裝修800呎90萬
英皇道僑興大廈508呎吉售38萬
丹拿道友福園504呎吉售30萬
英皇道僑興大廈1430呎交吉88萬
英皇道僑興大廈980呎實用交吉70萬
炮台山道金堡大廈650呎交吉74萬
繼園街68號1390呎交吉70萬
英皇道麗都大廈1000呎交吉55萬
寶馬山道豐林閣1350呎交吉130萬
水星街恒寶大廈429呎吉售31萬
英皇道北角中心453呎交吉40萬
書局街美輪大廈865呎實用吉售45萬
英皇道英皇大廈570呎交吉30萬
七姊妹道雅利閣高層600呎交吉45萬
天后廟道威景台高層連車位交吉800呎85萬
七姊妹道嘉蘭大廈高層420呎40萬吉售
和富道康華大廈高層675呎交吉42萬
英皇道民新大廈中層1400呎80萬
天后廟道56號1025呎實用交吉60萬

鰂魚涌區
南豐新邨七座高層692呎吉售55萬
英皇道得利樓東南500呎交吉23萬
英皇道惠利樓400呎不交吉17萬
南豐新邨6座東南高層374呎吉售33萬
英皇道益昌大廈實用290呎15萬不交吉
英皇道賓華園950呎交吉55萬
南豐新邨九座高層交吉692呎56萬
英皇道新威園608呎交吉車位42萬
英皇道新威園中層505呎37萬
英皇道海山道向南480呎交吉25萬
南豐新邨八座東南單位692呎55萬

柴灣區
柴灣道富安閣415呎交吉25萬
柴灣道金源洋樓240呎吉售20萬

筲箕灣區
筲箕灣道太安樓450呎交吉20萬
筲箕灣道金寶大廈455呎連平台650呎吉售34萬
太安樓高層456呎交吉24萬
太古城明宮閣高層800呎交吉54萬

香港仔區
香港仔中心東南666呎吉售36萬5
香港仔大道寧大廈982呎交吉56萬

全幢樓宇（香港及九龍）
上海街377至379號全幢出讓

商業旺舖（香港及九龍）
洋松街麗華大廈商場280呎舖48萬吉售
海防道寶華大廈舖位2644呎讓790萬
景隆街海都大廈旺舖1100呎吉售280萬
青山道333至335號舖位2000呎讓720萬
九江街141號舖2500呎吉售198萬
汝州街216至224號商用單位4462呎售
衍慶街42號地下舖785呎不交吉180萬
汝州街238號至240號舖位約2000呎另閣樓300呎出讓
亞士厘道22號舖1282呎讓425萬
牛頭角道和園某舖353呎實用56萬
華豐里街寶慶大廈舖位1665呎64萬
荔枝角道285號地上吉舖1082呎148萬
蘭芳道鳳鳴大廈某舖308呎交吉350萬
樓梯街61號舖實用450呎讓60萬
和富道銀輝大廈地下舖673呎另天井139呎讓110萬
福佬村道60號舖1182呎吉售116萬
西營盤正街62號閣樓25萬5
洋松街麗華大廈商場280呎舖48萬吉售
海防道寶豐大廈舖位2644呎讓790萬
景隆街海都大廈旺舖1100呎吉售280萬
青山道333至335號舖位2000呎讓720萬
威靈頓道63至67號閣樓1400呎讓170萬
馬頭圍道庇利街16號舖736呎另閣600呎吉售150萬
禮信街26號地下舖位440呎另閣256呎讓
靜安街18號舖位420呎另閣交吉42萬
彌敦道739號某舖218呎實用交吉85萬
致豐街2號地下舖位數單位出讓共售三百三十萬餘
文蔚街文昌樓34號舖交吉90萬
福華街56號舖位550呎出讓52萬

工廠大廈
永康街63號工廠單位1200呎讓45萬
荃灣富華工業大廈6300交吉130萬
德士古道隆成工業大廈1880呎平台361呎交吉39萬

出售（九龍區）

高尚住宅
文運道恒園有車位1300呎交吉130萬
界限街新利大廈730呎交吉64萬有單位
窩打老道龍閣高層900呎交吉76萬
界限街根德閣頂樓連車位1050呎115萬
廣播道碧麗閣連傢俬870呎80萬車位
太子道太和苑前座1200呎交吉90萬
亞皆老街173號出讓774呎40萬不交吉
界限街108號C1342呎交吉120萬
九龍塘蘭夏道6號765呎實用有車位吉售70萬
又一村玫瑰街26A號837呎交吉90萬
文福道德威大廈高層交吉813呎70萬
世界花園海棠閣高層2500呎有濟位交吉車位210萬
文福道環林別墅1000呎交吉兩車位894萬
文福道公主台1800呎交吉145萬
亞皆老街嘉苑1500呎交吉140萬
文運道麗晶樓900呎交吉車位80萬
又一村達之路雅麗園920呎向南單邊有車位92萬
西洋菜街碧翠樓交吉車位2000呎200萬
廣播道碧麗閣1050呎另平台有車位交吉100萬
廣播道碧麗閣907呎有車位交吉72萬
亞皆老街怡安閣831呎交吉68萬
廣播道萊輪閣860呎東南有車位吉72萬
世界花園海棠閣高層2500呎交吉車位210萬

尖沙咀區
金巴利道香檳大廈東南890呎68萬
亞士厘道九龍中心商業大廈695呎交吉100萬
棉登徑華楓大廈920呎吉售40萬
柯士甸道金巴利大廈1300交吉85萬
河內道2號950呎東南交吉67萬
寶勒巷寶大廈517呎吉售
漆咸道81號南海大廈420呎不交吉16萬
柯士甸道好安樓連車位交吉700呎78萬
九江街141號舖2500呎另閣吉售198萬

油蔴地區
寶靈街寶安大廈高層476呎交吉39萬
白加士街43號中層交吉35萬
上海街恒曜大廈408呎吉售28萬5
官涌街8號西南400呎交吉21萬
上海街上海大廈625呎吉售33萬
文苑街文英樓850呎交吉44萬
佐敦道嘉信樓543呎交吉46萬
上海街121至123號高層340呎吉售28萬
渡船街順利大廈東南550呎35萬

旺角區
林蘭街422A號360呎吉售21萬5
花園街225號東南1200呎交吉60萬
白布街藝興大廈兩單位不交吉讓
鴉蘭街鴉蘭樓520呎吉售26萬
太子道皇子大廈1500呎交吉150萬
彌敦道新興大廈高層1400呎交吉70萬
荔枝角道勝興樓540呎交吉35萬
廣華街仁安大廈高層850呎交吉73萬
上海街美觀大廈高層360呎讓17萬不交吉
彌敦道546號高層近地鐵站實用270呎
彌敦道嘉樂樓350呎交吉29萬
彌敦道525至543號層480呎實用讓38萬
荔枝角道246號西南615呎另天台交吉38萬

牛頭角 官塘區
瑞和街長安大廈西南420呎22萬5交吉
康利道樂恩園高層690呎吉售45萬連車位
功樂道林景閣高層700呎連裝修有車位
月華街永寧樓800呎交吉42萬
功樂道金龍園686呎實用交吉46萬
另天台連車位交吉46萬
天香街大香樓580呎交吉35萬
功樂道林景閣750呎交吉40萬
功樂道凱德大廈703呎交吉車位38萬5
康利道南康花園782呎吉售46萬
官塘道啟德大廈620呎交吉29萬
瑞和街永順大廈475呎交吉24萬5
月華街萬福大廈450呎交吉23萬
月華街月明樓700呎吉售31萬

九龍城 新蒲崗區
鳳凰新邨鳳德樓480呎交吉26萬5
聯合道七號810呎交吉58萬

何文田區
亞皆老街寶雲閣車位交吉729呎80萬
自由道6至8號高層730呎實用70萬
亞皆老街寶雲閣車位交吉729呎80萬
窩打老道站前樓480呎吉售23萬
太平道金富洋樓西南556呎吉售45萬5
太平道成德大廈800呎吉售56萬

紅磡 土瓜灣區
山谷道金發大廈高層吉售378呎26萬5
龍圖街16號513呎不交吉18萬
偉恒昌偉景閣500呎交吉35萬
偉恒昌偉景閣650呎交吉51萬
燕安街27號850呎交吉30萬
落山道僑發大廈385呎吉售22萬
龍圖街16號513呎不交吉18萬
偉恒昌偉景閣630呎交吉50萬
龍圖街21號不交吉640呎11萬
偉恒昌景閣H座543呎35萬交吉
偉恒昌景閣B座高層444呎36萬交吉
紅磡灣中心鴻景閣500呎交吉38萬5
偉恒昌景閣477呎交吉34萬5
馬頭圍道288A號675呎平台95呎不交吉46萬2
土瓜灣道定安大廈高層355呎吉售20萬
漆咸道南景樓海景高層544呎交吉36萬
必架街33號800呎另平台不交吉20萬
木廠街16號315呎實用交吉24萬
明安街寶石戲院大廈475呎吉售32萬

深水埗 長沙灣區 大角咀
福華街124號1080呎吉售40萬
青山道富裕樓493呎吉售24萬
槐樹街大角咀大廈680呎交吉23萬
石峽尾街仁發大廈380呎交吉22萬
福華街捷德樓540呎交吉32萬
杉樹街15號400呎實用交吉22萬
元洲街惠珍樓460呎吉售25萬
長沙灣道218號573呎交吉29萬
福華街9號303呎吉售18萬5
欽洲街永明大廈500呎吉售31萬
洋松街麗華大廈343呎另天台交吉26萬
海壇街168號375呎另天台不交吉24萬
亨和街安豐大廈510呎交吉30萬

★美孚新邨★
恒柏道9號東南高層862呎54萬
吉列徑2B高層交吉實用650呎46萬
萬事達廣場5B號高層530呎29萬5
蘭秀道16號東南580呎交吉40萬
吉列徑3號中層720呎實40萬交吉
蘭秀道34號C550呎交吉33萬

新界區
和宜合道宜發大廈交吉300呎實16萬5
石蔭道發麗大廈330呎實用吉售19萬
泰衡街大興樓426呎交吉19萬
亨和街安豐大廈510呎交吉30萬
石蔭路全祿樓550呎交吉25萬5
媽廟道幸福樓高層350呎吉售13萬9
安寧路同發大廈450呎吉售19萬
和記新邨A座高層620呎交吉29萬
荃灣中心安慶大廈413呎吉售21萬
安寧路寶豐樓高層500呎交吉19萬5
梨木道和記新邨A座620呎交吉30萬
元朗私家農地15000呎交吉120萬

招租 香港區

高尚住宅（住宅樓宇）
薄扶林道景輝大廈999呎3房$5000
干德道23號東苑1914呎三房$1500另車位
干德道41C萬二千呎二房二廳$1600
赤柱村道振德別墅千四呎三房$9000
巴炳頓道1A號樂寧大廈750呎三房$4200
大坑福群道寶廬855呎$600
巴炳頓道15A號千三呎三房$6500
堅尼地道48號嘉峯台1257呎三房二廳連車位$1000
西摩道9號B550呎二房一廳$3000
西環堅尼地城珍珠閣467呎二房$2300包差餉什費
干諾道西85號$2000
藍塘道27號全幢三層由$8000—17000
跑馬地宏德街保德大廈800呎二房一廳$4600
黃泥涌道5號1020呎$7500
灣仔柯布連道一號530呎$2500
謝斐道221號240呎$1600
洛克道292號700呎二房$3000
英皇道901號600呎三房$4300
北角英皇道560號健威花園數單位五百餘呎三房二廳$2500—$2700
英皇道867號800呎一廳三房$3000
雲景道寶麗閣964呎閣三房二廳連車位$6000
雲景道雲景台1198呎三房二廳連車位有傢俬$10000
雲景道竹景閣2000呎四房二廳$17000
天后廟道威景台800呎三房$6600
黃竹坑珍寶閣494呎$2000
大坑春暉道5號大坑台50呎2房$3500
惠安苑980呎三房連車位$4100另1020
南豐新邨692呎三房$3500
南豐新邨692呎三房二廳$3000
$2600

太古城
夏宮閣800呎$3300
燕宮閣843呎$3200
齊宮閣800呎$3500
隋宮閣843呎$3600
唐宮閣678呎$3000
寶山閣784呎$3500
寧安閣800呎$3800
另628呎$2700
寶安閣800呎$3600

薄扶林花園
薄扶林道薄扶林花園526呎二房二廳$2500/$2800
820呎三房二廳$3400/$3800
1345呎二廳三房連車位$6800—$8500

寶富花園
富安苑518呎二房一廳有傢俬$2800
富仁苑518呎二房$2800連傢俬
富昇苑518呎二房$2200—$2300
富怡苑518呎二房$2700
富羣苑694呎三房$2600—$3200
富豪苑694呎三房$3500
富暉苑694呎三房$3300

香港仔中心
529呎二房$2000—$1900
666呎三房$2500—$2400

★碧瑤灣
1520呎二廳三房$6500—$8000

金龍台 金龍大廈
641呎$4000—3500
926呎$6000—$8000
1275呎$8000—$10000
（連車位出租）

（舖位）
德輔道西255及257號地下840呎另閣樓710呎$11000
機利臣街維昌大廈850呎舖有閣$10000
交加街16號657呎舖$4500
西區吉直街24號650呎舖$4000
永星街恒寶大廈地下B舖1250呎$10000
灣仔灣景中心330呎$6000
西源里三號舖1005呎$7000
軒尼詩道168至170號地下連閣1300呎$30000

（商業樓宇）
租庇利街12號1470呎$15000
永吉街6/12號573呎$4500另694呎$5900
北角英皇道336號一樓近恒生銀行面積由530—1200呎租金由$3500起
大道東東美商業中心1405呎有中央冷氣$15455
筲箕灣道121—131號二樓商業寫字樓面積170呎起
乍畏街19—25號永昌商業大廈499呎$4300及1011呎$6200
銅鑼灣渣甸街人人大廈460呎$4300
德輔道中140—142號富偉商業大廈800呎另平台480呎$6800—$7500

（工廠大廈）
干諾道西137／138號豪傑工業大廈2636呎$11862
2229呎$8035.20

（車位）
干德道66號健園大廈18號車位$500

招租 九龍區

（住宅樓宇）
福榮街黃金大廈12樓G座實用360呎一廳二房$2500
H座實用360呎二廳二房$2500
太平道5號華欣閣五樓A座381呎一廳二房$2500
元朗安寧路好景大廈七樓A座實用400呎$1300
偉恒昌新邨偉景閣四樓D6座680呎二廳三房$3200
九龍塘界限街根德閣4B 1600呎$12000
4A 1600呎$12000
5A 1199呎$8000
連車位不包差餉
太子道197號6字樓1050呎二廳三房連車位$6500另差餉
荃灣中心重慶樓七樓C座486呎二房一廳$1600
窩打老道山文運道10號恒信園六期15樓C座1300呎二廳三房連車位$10000不包差餉
荃灣中心蘇州街7字樓F座486呎二廳二房$1700
嘉連威老道12號十樓後座實用570呎二廳二房$5000
界限街150號八樓實用800呎二廳三房車位$6000另差餉
元朗媽閣廟道永發樓15樓7座實用400呎二廳二房$1600
太子道249號太和苑十樓1200呎二廳三房車位5500另差餉
亞皆老街134號翠華一期五樓E座1200呎二廳三房$5800
大埔大光里18號三樓連平台實用800呎一廳三房$2500
廟街205號五樓實用440呎$2400

（商業樓宇）
彌敦道582號信和中心1606室697呎$5500不包差餉
彌敦道625號麗斯大廈18樓實用464呎及11樓實用441呎每呎$12不包差餉
金巴利道51號金興大廈六樓實用1800呎$9000不包差餉

（舖位）
西洋菜街296號鉅成大廈地下四號舖實用511呎$6500
彌敦道582—592號信和中心地下C9號舖219呎$20000
彌敦道信和中心閣樓M6舖166呎$5000不包差餉
大埔大光里18號三樓連平台實用800呎一廳三房$2500
廟街205號五樓實用400呎$2400
北河街26號地下實用620呎$6000
金馬倫道52號地下2050呎$47000不包差餉
金馬倫道24號地下實用600呎$14000不包差餉
海防道32號寶豐大廈地下630呎另閣630呎$16000
洗衣街68號德寶大廈地下三號舖466呎$10000
大埔道成都大廈白楊街50至52號717呎$6500不包差餉
偉晴街14號偉晴閣地下12號舖實用510呎$5500不包差餉
廣東道580號地下實用550呎連閣實用300呎$7500另差餉
浙江街宏豐大廈地下實用3000呎不包差餉$38000
欽州街福華街黃金大廈地下舖不包差餉二樓460呎$6000 44號532呎$6000

（車位）
太子道283號7及8號車位各$300

（廠房）
葵涌葵德街葵德工業中心第二座11樓G座2955呎H座3154呎平租每呎$19.0
荃灣金熊工業中心4111—5977呎每呎$1.80—$2.00

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費八元，判字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

招生

上海音專 畢業女教師，授鋼琴、樂理、視唱、練耳、考試保送皇家。彌敦道K 318815

北京音院 男女教授鋼琴、樂理，保送皇家音樂院考試。H 768714

外籍教師 經驗19年，教授流利英語會話、作文、精讀、教國語。課程CO/OG⑤724812

英美教師 個別教授英語、鋼琴、書法。百德新街H 764002

英美人仕 個別英語會話，鋼琴、鐵灣。K 7903314

教授相法 九龍班、經三月開課。授中國相法、劉十五日新課。

教授占卜 授命理，教授子平初級、高級，兩班。電話九龍三〇一九七五成

學泳 教練安全，包教識，生經驗豐富，九龍港九泳池，速成。H 782148

智恒英語 補習英語會話，個別小組，拼音英語容易學習。旺角通菜街61號二樓。三一〇八七〇

英人會話 不限程度，小組個別。實業用交際英語。彌敦道554號五樓。K 846468

女青年會 太極拳班於六月開課，交際舞及下午班。K一〇三九二一一

女青年會 開班於六月四日，課程教授各國名菜，西餐、下午六時。K〇三九二一一

女青年會 美容美髮班於本月廿七日開課，下午開課，及美容美髮、剪髮、電髮、染髮。K 039211

游泳學院 招教練游泳學員，另誠聘從事泳學資格，發展全職上進21歲以上。電K 821629

家讀大專 文憑課程，入學資格中學或以上，索章K 840485

授泳經驗 偉別小組、早午晚均可，池畔後教授，電②279263李洽

學 H 611941 男女教師詳細指導，保證滿意，授傳，洽陳。

歡迎參加 聖經函授課程，姓名地址寄GPO BOX 11879 HK，免費英文

學 H—625482 國際拼初料提供新生試中法考牌照補期教試習合授資

香港標準商科外文學校
政署立案：招五月份新生及插班生
校址：英皇道425—431 全港電話：611601
打字班、剪裁班、室內設計、日文班、國語會話、英文會話、英語拼音、英文書信、初學英文、商業實務、洋行會計、高級會計、商業簿記

爐鍋船主大偈 有商船漁船、遊艇教授，快包合格考牌。九龍課H 566755李景榮

古箏琵琶 粵曲樂器 各種國樂、時代曲、粵語大合奏，藝聯H 741231 K 789758

鋼琴教師 耐性教授初級及琴鋼樂理晚灣電H 778765

學中文打字 女性優職月學費一百五十元三月速成，彌敦道724號九樓大方

鋼琴教授 經驗教授樂理或中小學咀樂尖沙環K 679407

英人教授 精個別高低程度英語H 622443

授舞 李文瑞雅麗(日夜個別)初學30元，彌敦道326百樂大廈十樓，長樂街入(近佐頓道)

學 陳洽 H 611941 保詳捷男女證細法教師，滿指導授傳，意

學 1/2—260675 不要急，再考豐田接教再，葉考授厲害，洽

新學 九龍新法教考牌、車用、高考率、保證成功 K—938001

油畫國畫 培養專業人才，速成大廈角咀九10用六字 全日夜九龍10用三樓

官塘鋼琴 經驗教師，招小學生，樂理教授鋼琴，音樂、簡章備索 K 428684

日語 上日經驗，小組個別，教授交際會話，商業日文。快步港九均到 K 825780

中央音院 師到府教授鋼琴小提琴，至八級演奏，考皇家。K 965944

粵曲粵劇 有班招生，日夜時間，深造訓練。K 319902

教授鋼琴 樂院文憑女教師，保送考試，到府授教各級。K 884709

絲網 印刷班 冷氣課室
新班5月29日開課
印花廠主管傳授絲印經驗、晒版雕版、拼圖熱移印、印電子錶面腐蝕配漿印、各種不同物品短期學成一技傍身。尖沙咀街坊學校彌敦道136③684729日夜

洛書熙詢
法帖臨摹、問字書法、答疑…三詩地別分班…彌敦道289號…軒書班

女青年會 工餘晚上班三月…二接送6三時日女…K 039211

韓氏理英化數 校學各級科選，親仔教洽細，韓氏著班…K 721089

英語小組 英會移民，美加留學，個別小組，月費84元，早午晚班，尖沙咀K 686720

文日文英 招中文學班，語言法速成會話，期課…一至三五四晚上一七道電話…

新制TOEFL速成
意欲出國升學必須托福海外英文試及格我們第八年第66屆學辦輔導班即招下月新班加州大學文學碩士主持嚴重分析預習最新資料疑難由美運到考試範圍及秘訣全面揭露短期速成保無困難歷屆成績全部優異報考。八月試者應即來修讀名額有限。九龍尖沙咀星光行1227A室西太平洋海外升學指導中心主辦。日③六九六四七七夜③六七六一四四

香港商科語言書院
中英打字·GCE文法·中英簿記·剪裁F5班·速記·信札·德文·法文·CIF國語·TOEFL速記·英專日文·廣告畫班·商業全科·西班牙文班
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K—858440
旺角彌敦道593廖創興銀行大廈五樓 K—859364
香港仔軒尼詩道439號二樓 K—7906835

速成學校 打字速記簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3—954187 TELEX C I F

編班鈎 窩打老道青年會，三個月一課期…查詢電話…內線3050

打字班 窩打老道青年會…319111內線3050查詢

國畫班 窩打老道青年會…319111內線3050查詢

玻璃纖維 窩打老道青年會…319111內線3050查詢

速記初班 窩打老道青年會…319111內線3050查詢

編鈎班 油麻地青年會，期三個月…彌敦道4號…

舞 世界標準，皇家考試，教授…英國皇家舞蹈教師會員…

石川日文 H 7908700 寶明大廈③字樓G(近利舞台) 東海校長主持

游泳班 青年會六月開課…

社交舞班 青年會…

鑽石玉器傳授

英成專文人教 至文人教，基礎由普話，成大專畢業生港，K 807051

鑽石珠寶傳授 K 011719

英語會話
註冊經驗男女教師分別主持自編實用講義專門供應晚間上學人人可讀初中高班三月速成適合社交升學旅遊營商真人教授遠勝唱帶。西太平洋職業訓練中心主辦。尖沙咀金巴利(新)街7—11號日③696477夜③676144詳細章程歡迎索閱本月新班即辦註冊

香港標準商科外文學校
校址：北角英皇道425—431 近北角
H 611601
打字、簿記、日文
歡迎歷屆畢業生報名參加

香港補習 各科新班六月二日開課，校夜招女生男

英文專科 英語會話，拼音打字，文國

婦女 尖沙咀…5號8樓，補習學校

應用文講座 名家、應用文講座…

必須善用 常公私文件 日

溫兆明專池授泳 留英高級國際游泳教練及本港六屆渡海泳冠軍親授個別或小組各級泳術，請電H六一五七三七

油畫 職業風景人像花物，實用廣告月入數千，設時首包會計裝飾…中國廣告素描修業…彌敦道136號11樓A座註冊藝聯藝院H 741231

商業信札 窩打老道青年會…

書法班 窩打老道青年會…

法文班 窩打老道青年會…

蔬菓雕花班 窩打老道青年會…

中文打字 大環山街坊福利會 中文打字研究中心主辦 專科 速成班
九龍紅磡碼頭圍道大環道大環山邨第四座52號地下電話③330408

樂風音樂 中心之家 梁日昭 洪必慈主理
歌唱、鋼琴、結他、電子琴、口琴、鼓、古箏、二胡、琵琶、笛子、長笛、提琴
附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱片公司及專業機構培養歌星
太子道園藝街一號地下③803325 彌敦道487號四樓③314059

立案大專華夏書院
室內設計學院
彌敦道500號 K 851976 K 312665
文憑課程
室內設計(日夜)美術設計
院長：伍進濃

關其昌 大學教授
英文文法速成夜班
英文全部課程，五F個別，三年至五月決，招生…尖沙咀九龍地址…電話⑤692795

新制航空票務 文憑
國際航空業務之核算旅遊行程之安排由本年四月份起作全面之革新本校現招第59屆新班現職高層人士主理首次使用世界性新教材適應航空旅運就業升職需求只招一班報名從速●西太平洋職業訓練中心●尖沙咀星光行1227A室日③696477夜③676144章程備索

速成學校 會話拼英專 彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3—954187 速記 CIF

德信烹飪學校
創辦十一載★學滿全球★桃李滿天下
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街叁號四樓
索章：③303062③968771⑤703667
校長：鄧之(英國烹飪學會會士)

哥林比亞工程學校
半導體速成科實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班
實物函授科學費35包括書籍器材週末上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街358索章K 807806K 803804K 864989免費寄上歡迎到校參觀

南華會習泳班招生
㊀假日班：31/5起逢星期六、日2:30—3:00維多利亞泳池訓練㊁習泳班：西環、香港仔、九龍仔、大環山泳池。即日開班㊂報名處：①南華會女子部四樓⑤760505②中亞體育用品公司：東方戲院對面③855779③奧林匹亞體育用品公司④旺角中旅社左側③965885⑤尖沙咀柯士甸道128號③678422④官塘大一服裝公司牛頭角尾道③893988

香港工科學校★6月2日新班開課
★彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K 305075
★Telecom(P.I&II)★無綫電暑期班
電冷機氣工程、機繪、公汽車、模工設計、室內設計、廣告設計、時裝設計、無線電全科、電視、建築繪圖、測量計則

聖賢書畫院
書法 國畫 兒童畫 素描
謝禮卿 許冀賢教授
佐敦道上海街口統一大廈二樓A 3 K 841754

嶺海藝專
美術 音樂 舞蹈 象棋
校址：青僑灣道239B—249號二樓
電話：⑤—691256

德誠烹飪學院
師資最好★學科最多★教授最認真★八週年紀念半費優待
粵燒點西油打菜西麵豆腸蛛菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油
彌敦道554號 K—849248

凱鯊游泳學院
九龍兒童教游泳體育運動學校…

★政府註冊★
翩翩舞蹈中心專門學校
洛克道427號四樓⑤729410
新班招生
中國舞蹈 婦女健體舞蹈
現代舞蹈 舞台北派武功
社交舞蹈 舞蹈演員班

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356
商科 打字全科 商業全科 本校為英國必文考試中心 個別輔導 初中高級簿記 速記信札

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356
TELEX 電報 IBM電腦 TOEFL 出入口文員 本校設備最新打字機、新式Telex機電打字機

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356
日文 日文專科 日婦會話 初中高級研究

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356
秘書 秘書全科文憑 秘書學、速記打字、部記、商業信札、出入口文員班、銀行實務TELEX電報

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356
英語 英婦會話 英語口才訓練 英人女中學會考口試班

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356
航空 航空票務班 機票計價、國際旅運全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing

尋人啓事
黃永輝 君自1972年你與黃寶蓮離開家後一別八年全無音訊下落不明如見此報請你或各親友與以下地址或電話聯絡。九龍大角咀埃華街六坊樓十四樓九號 K 960615 曾瑞桃啓

尋訪林標 四兄弟分散至今…無訊，見報請電…

急尋父 爸爸王田炳，請電家…玲即

訪尋

催收租 香港灣…樓主人…租欠…

催收屋租 以…道…號…

啓事

心理治療 ★潮州成理廠歇業…

醫藥 脫除黑痣 新法脫黑痣無痛無痕，包皮痔瘡皮膚等。李鏡岳主理收費廉，牛頭角道164號2樓，電話：3—442574

西太平洋海外升學指導中心即辦
美英加中學專科招生
第八年經辦美國英國加拿大署名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科八〇年秋季入學仍可供選擇學校數十間均轄直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書月底前到來申請收大機會取得廉費名校學籍註冊表格齊備專人免費解答問題歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1227A室③696477③684403附設游學英文速成班同時招生港生大陸生均合歷年成績優越只餘少數名額欲補英文報名從速

中西計時專修裝科設 銅鑼灣…電腦設計…⑤715668

商業小廣告 大字四個 小字卌四個 每天六元

商業 旅遊 商業 搬屋

百葉窗簾 新造修理，九龍新界，角咀…

專修冷氣機 修理各式冷氣機…

承接別墅 …

大樓房裝修 …

舊花梨酸枝傢俬 收購…③665406…

古玩瓷器 高價收購…

裝修油漆 樓房間格、紙油漆…K 7657666

裝修工程 樓房間格、冷氣水電…

藝華裝修 油漆、防水紙樓房間格工程…

水晶地板 每尺八毫…

晒圖 電腦影印…

東方專影 機器…

修裝 泥水紙、油漆間格、鐵器…⑤703804、H 284222

柯式印刷 產品介紹、書刊、印冊…

宏記鐵器

裝修建造

生意出讓

樓房裝修

公關小姐 四方言，職工…

修裝 華記隆 分期付款、防漏水、天台廚廁、雨棚、維修…K 949972

SUNGRIL 太陽能爐 抵港$350發售 TEL③689978 歡迎其他能源產品工程

根屋裝飾設計廊 K—311134 最新貢獻分期付款美化居室商場，歡迎與本公司聯絡…彌敦道永安鑑業大廈8字803

東方公司 電話：⑤二七七八六六

萬能角鐵 窗簾美路…

水晶地板
★ 車磨油水晶 及地板翻新和打臘
精 3-786472請即5-705074
工 3-787587賜電5-704084
★ 華美水晶地板工程公司

專通渠廁 …K 847576

牆紙地毡 工精價平 K 7584337 唯美公司

民眾裝飾 油泥…

代聽電話 早晚服務…H-1764698

中英打字 廈彌油…

特藝速印 …H 24158 15

遊艇平門 代…

中油中英打印字心 …九五七三 旺角

水晶地板 東昇打臘 清潔抹窗 H—750265

原掌黃 理命紋掌
憑真本領，妻財子祿，可以預知，世界聞名，新址英皇道45號B座，電話七七〇〇七三六

水晶地板 **清潔打臘 乾洗地氈** 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615 ③783284

漏水 本公司專業防水材料…新填地街484號地下③7222619 940189

水晶 **蒸洗地毯 殺蟲打臘** 張記 H 282941 H 276015

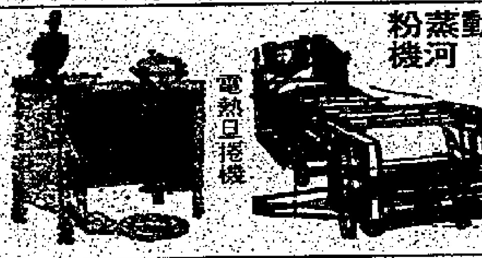
印嘜 紙招貼膠 …

冷氣 永興公司 H 721651 H 736825 雪修買洗裝大冷風喉櫃理賣機拆小氣喉油大批冷氣平售收購大小冷氣

漏水專門 …③373508

遊艇服務 大小遊艇日夜租賃 特約快餐 豐儉由人 ③—666427・697808

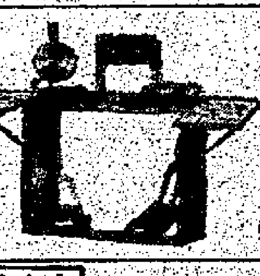
打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H 437326夜H 517034



吳晃機器廠 粉蒸動自機河 出品各款食品機械 廠址：香港石水渠街十六號 電話⑤739920

漏水 林氏專造 裝修
防水漏水工程 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 櫥櫃鐵器
供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年
彌敦道300號14樓華豐大廈H2電話K 315403

漏水 …



電氣熱動蛋及捲脚機動 九龍紅磡碼頭圍道262A…

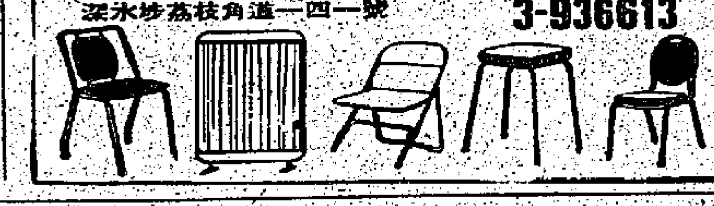
香港私家偵探 政府註冊3-818008 電話：③-818781 ③-819666

打臘 遠東 水晶地板 K 666809 H 719803

商務調查 政府註冊絕對保密
代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈按12字C室電話H 272530H 272619

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894
　　　軒尼詩道244—246號⑤742740 德付道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③037968③037662

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



本廠精製出品酒樓飯店會所醫院學校…歡迎選購

閉路電視中心
適合：工廠·舖頭·銀行·商場·寫字樓·酒店·超級市場·酒樓
全套只售 $2150
預約示範·請電：大東影音公司K 682517張先生洽

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

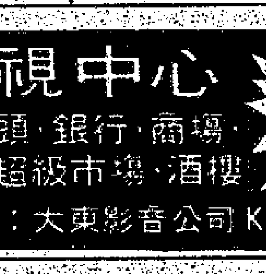
興業 專營搬屋 九龍3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

搬運

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍旺域街85號③-7780065 大明行

新華船務公司 5-607543

天然水晶地板 天然機器·用料一流·專業人材 H 785375 H 786509



巴黎琴行
東南亞總代理世界名廠鋼琴
大特價WEINSTEIN 4950
全部原裝進口·特惠分期保用十年
九龍柯士甸道156號③681395佐敦道44號一登打士街43號

聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員
攝影錄音跟蹤代收債款
離婚證據商業調查假冒
商標精密儀器絕對保密
彌敦道611號按11字五月花上 K 三一八二

學助童救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

超群搬運公司

永勝搬運公司 政府註冊·提防假冒 專做搬屋 848480 848767 436193 435125 369569 816054

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥搬屋（搬屋專家） 雙人房70元 小家庭120元 3-631749 634114 5-620921 625822

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請撥 3-634566

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

遠道請就近向報販訂閱無任歡迎
彩色新華僑多雜誌姿彩印刷出版式柯禮拜另附送不收費

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟導報 全僑稱許

本港新聞

港辦國際福利會議 將帶來多方面好處
七十國千名代表七月來港開會 社會領袖認爲有助建立好形象

（港訊）「尋求解決世界社會問題的方法，將會繼續下去，而每一國家所得的經驗，將對其餘的國家，有莫大的幫助。所以，國與國的討論和徵詢意見，是一個必須的進程，而每一個參與的國家，將必可藉此而獲得裨益。因爲在今日，世界已無非是一個單一的單位，而全人類亦已無非是一個單一的個體。」以上是香港總商會總幹事麥理覺對第一個即將在本港舉行的國際社會福利會議的感想。

關於該項國際會議首次獲得香港主辦的榮譽方面，香港旅遊協會總幹事潘恩表示：「主辦當局的香港社會服務聯會及其會員，在使香港成爲國際會議的理想地點方面，實在已爲本港其他專業的團體，作了先導的作用。」

今次的會議，含有甚麼意義呢？據立法局議員兼香港中文大學社會工作系高級講師何錦輝稱：「香港主辦這個國際會議，將提高本港作爲一個國際轉口商埠的榮譽，由此而產生的形象，及藉此機會而顯示我們有一個關心社會福利的政府的收獲，將不可以金錢來衡量。」

第二十屆國際社會福利會議，已定於七月十六至二十二日在本港舉行，會議的主題是「經濟動盪中的社會發展」，其中一項議題是東南亞各國在過去一年多特別關注的「東南亞難民問題」，這議題預料不止獲得各方面的注目，亦將引起不少的爭議。

市政局議員葉錫恩認爲：「這是一次促使全世界關注我們的難民問題的極佳機會，在這個問題之中，受影響最大的，是我們的貧苦市民。因爲目前許多正由難民享用的設備及資源，本來是可以供給本港的貧苦市民，或各災民享用的。」

這次會議預料將有七十個國家一千名代表及一百五十名本港代表參加，據市政局議員楊孝華稱：「這些與會的各國代表，將可深切體驗本港在近年來所作出的經濟及社會發展。這樣將可進一步糾正部份認爲香港只是一個廉價勞力和只生產低質製品地方的切實際的形象。」

楊孝華議員說：「雖然我們與其他經濟發達的西方國家比較之下，在社會福利服務上，可能並不如他們，但是我們亦可向他們展示出，我們的社會福利正在穩步地日漸改變，並無過份的浪費或驟然的收縮，這種情形，亦可展示香港爲一個穩定發展的地方，成爲海外投資人士一個可供考慮的條件。」

關於經濟的利益而言，以每名遊客平均每日花費港幣七百元計算，旅遊協會總幹事潘恩說：「會議將可爲香港帶來一筆可觀的現金收入，同時藉此而使海外代表得到的良好形象，亦可促進本港的工商業發展。」

大部份社會工作者均有相同的見解，認爲社會及經濟發展均應享有同等的優先權，及同時並進，雖然市政局議員葉錫恩認爲：「經濟發展應有優先權，使我們能夠先有足夠的經費供給各項社會服務的需要」，不過她說我們都要爲老人及弱能人士維持一個最低的服務標準，而這種服務並不可以從左手交右手的形式來達致成功，正如政府正計劃實施的新社會服務收費辦法一樣，即將在港舉行的國際福利會議，可以在這些地方對決策者提供影響。

除了數個專題討論會外，國際福利會議尚有兩個題爲「香港的社會福利」及「東南亞難民問題」的研討會。

北角坊會決議 組社會事務組 反映坊衆民意

（港訊）北角街坊福利會昨晚舉行理監事聯席會議，由會長陳麗玲主持，席間討論一九八〇年度工作計劃，與會各首長認爲街坊會應負責反映坊衆及市民意見，關切時事，向當局提供建議，作爲施政方針，即席議決組織「社會事務組」，策劃收集民意，舉辦坊衆公開論壇。

又鑒於教育與社會發展關係密切，該會通過擴大文教組，分爲兩單位，分別專責研究小學及學前與中學及專上兩大類別教育；籌組兩項公開論壇，在六月中旬討論中學派位制度，及小學與前教育綠皮書建議，歡迎社會各界，特別教育界人士，屆時踴躍出席研討。各理監事又推選理事李汝大主持社會事務組，曾繁光，吳國富，黃展騰，鄭炳光，高家裕，蘇深美，林國明，黃淑儀，馬珊兒，負責文教組，與原有康樂，婦女，財務，醫務，等各組共同策劃工作目標，推行會務，爲社會坊衆謀利益。

日本星辰表廠 五十週年慶典

日本星辰表廠成立於一九三〇年八月，上週在東京舉行慶祝五十週年慶典大會，邀請香港、東南亞及歐美代理商前往參加，盛況一時，會中星辰表總裁山田榮一宣稱經五十年來之經營，日本星辰表廠已在世界表壇上建立優良之聲譽及地位，去年該廠共出產手表一千九百萬隻，其中石英表佔八百萬隻，今後之石英表趨勢極爲樂觀，而星辰表在石英技術之研進將更有大突破云。香港總代理太平洋行副主席孫秉樞在致賀詞時讚揚該廠之創新精神及研發努力使星辰表以合理價格出產款式高貴，品質優良之手表，爲世界人士所愛戴。

圖示：孫秉樞代表各地星辰表代理商致送賀金蓆牌與星辰表總裁山田榮一。

分類廣告 本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即多出字數，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車 買賣專欄

迅誠車行 79大發1200冷氣旅行 79積架XJS自動冷氣 79平治450SLC 78平治350SLC 78家蓮娜自動冷氣 78平治240D自動冷氣 78愛快達16冷氣房車 77司力架XT自動冷氣 77豐田2000冷氣房車 76平治200冷氣房車 75寶馬520 74雅迪80GLI冷氣房車 71勞斯萊斯SWB自動冷氣 69勞斯萊斯開蓬跑車 60保時捷356B跑車 電話：H七七九七二六 H七七九七二五

招標出讓 78豐田一五八七C載貨小巴招標出讓，香港打道三號壽德隆大廈十字破產管理處電⑤一二三一九五七

冷房車讓 低溫戶外冷房連電冷卻系統全套裝七噸利來牌油渣貨車 K二五壹三三四李小姐

聘請

染廠招請 男工體健克苦，新一千，供食宿，星期日休息，新蒲崗雙喜街4號地下徐洽

診所登記 西環西醫聘中學程度潮籍登記員，無需經驗，請函山道十號地下

製衣廠出口 部聘請文員，旺角區工作，有意者請詳履歷、近照、電話至旺角郵箱78780

英文植字 急聘IBM英文植字員，新優，全日半日均可，有意請電H605247黃小姐

會計師樓 請記簿員、打字員，LCC中級程度，識將者爲合，有意請詳履歷，待遇電話函本報446箱

請女傭 簡單家務，不須經驗，年歲25至60，單身留宿，香港德付道西58號7樓6E 電H四八九四零七

牙醫護士 旺角牙醫診所聘全日牙醫女護士，中學程度無需經驗，具履歷近照電話函本報1112號箱

會計師行 聘女簿記，來函列經驗學歷年齡，過電話寄九龍汝州街八十三號六樓C室待

技工生手 美科標章廠 康樂街19二樓924 971上海街632後街 青年亦可

聘司機 大貨車司機一名，有牌三年以上者，年不超過50歲，住屯門者優先，電12－810020－2

半山區 三人家庭請一脚踢留宿女傭，薪千二，合意於上午九時至下午六時電⑤403847

業餘營業員 不論男女年齡學歷經驗，不須上班，佣金優厚，應徵函電九龍中央郵箱1808

聘女會計 新蒲崗廠需三年以上經驗，能獨立處理全盤賬目，詳履歷近照待遇函本報九〇五箱

聘女文員 中華、打字、英、會計，懂電、歷、薪，九龍區一一四信箱，址本報

女文員 數名，九龍中五畢業，識打字書寫整齊，請手繕履歷、電話、待遇、近照GPO. BOX 3558號

事務員多名 中區商行工作，懂英文，地址即可，年約十八合，電5一244762黃小姐

高小英文 教師兼或專任，能註冊有經驗，東區私校九月到職，繕中文履歷薪酬本報信箱1581號

請三行補師 鐵器油漆補師什工各一名，在舖頭住宿，日⑩八九一〇三一，夜③892138洽

學生兼職 官塘電子廠聘學生上下午兼職數十名，工易薪高，有意請電K420286

聘打字員 廣告公司招請打字員一名，中學程度，有意請電H283088洽

廣告公司 聘請女職員，無須經驗，中學程度，有意請電K三〇九四三六

文具招請 生熟手外勤推銷員多名，見習業務員二名，新優，有意請電K964566洽

男訓導員 九龍區學校聘訓導員兩名，詳學歷近照及待遇本報信箱1115號

兼職女文員 辦出口文件 深水埗郵箱8255號

游泳學院 冠軍女教練招學泳員，兼職或組，全職商界，21歲起，經驗優先，K821629

兼職 大機構急需內業務，30男女青年，有志者請詳履歷、地址、電話函本報一一六信箱

任錫五招 燒焊車身學徒，及大巴司機，官塘偉業街89修理廠洽

唯一旅遊 有限公司誠聘業務員，親繕中英文履歷，旺角山東街47號亦可，大廈1504室面洽

女供讀生 16歲以上，時間下午六時半至九時，半工作，清潔，先函本報1508信箱，優者

旺角商行 聘半日工作半工讀生及具客戶出入口兼職經驗者，函履歷照片九龍郵箱K8673洽

工廠文員 熟出口文件及打字，官塘區工作，有意電K四一二四六〇二

請練習生 男性九龍旺角區膠貼印刷，薪高，有意請電⊖三五一六七接洽

聘請校務 葵涌區幼稚園聘請女校務員，有經驗，電⊖七四二九九三

天主教校 聘下年度上午班中文女教師，有經驗者請具詳歷電話近照函本報信箱1000號

葵涌工廠 聘青年女工，半工讀女生，裝配員數十名，有意請電一二三九八一洽

津小校工 津小校聘男工乙名，體健耐勞，上下午清潔，送信等工作，新40以上優，函照本報1547信箱

助理文員 印務公司聘女助理文員，中五程度，中區工作，有意約⑤221555洽

學生兼職 中區印務聘男學生兼職，耐勞，上下午均可，能克苦，有意電⑤221555洽

診所登記 員女，朝八晚六，日間不須經驗，寄簡歷求薪，近佐敦道香港郵政總局郵箱1686

暑期學生 落色工作，簡易男女均可，年十五以上，九龍新填地街621地下，近太子道K939088

什工學徒 金屬廠請學徒多名，薪高，九龍新填地街621號地下，近太子道

訓練業餘 時裝設計，製衣出樣男女人材，前途好，時間自由，高薪，函簡歷照片九龍中央郵箱4133

誠聘幼師 愛民邨幼稚園請半日幼師一名，有意者請親臨到建民樓建民幼稚園接洽

聘女職員 荃灣寫字樓工作，中學程度，具履歷照上午電12－423054吳生洽

聘女職員 商場工作，中學程度，時間下午二至九時半，薪優，親到旺角家樂商場地下64室洽

聘女職員 公共機構室內工作，薪佣優合，電H737959陳小姐洽

請女文員 新蒲崗區工廠請女文員一名，有意請書履歷要求薪金電話相片本報信箱450號

急聘男練習生 生一名，有意請到中環運亨利一號華昌大廈102室或電⑤251291

北角商行 聘會計文員，具中級簿記，中五程度，經驗不拘，⑤一708319陳太約見

貨櫃公司 聘打字女文員乙名，中學程度，請繕履歷及要求待遇寄葵芳街31號十一樓E座葵芳盛

女練習生 某公司請女練習生，中學程度，朝九晚七或半日，請電話③801713

會計師行 誠聘經驗LCC中級以上，核數員，待遇詳寄香港郵政總局信箱伍壹零伍

請練習生 某公司請練習生數名，中五程度，有訓練，年十八以上，有心向上，能刻苦耐勞，清潔，家境清貧者優先，請列履歷附近照，函本報信箱四五七洽

招請職員 四男性，正四以上，中英文程度，工作十八歲以上，薪金面議，包膳，供十八名，華僑日報信箱四一二號

廣告贈品大機構 聘推銷員，具營業經驗，男女，佣優，推銷及薪可商，本職高待遇，報亦可聯絡，信箱1113號黃洽

西沙醫田 誠聘護士，中三程度以上，有經驗助護，請電話21號以上收，詳履歷（嘉林A座）

急聘教師 某女校聘中小學教師，合格者請即函寄以上地址，本報信箱999號，電話回覆

洋行聘請 能獨立處理C.I.F.及SHIPPING，女性女文員，各一名，新金從優，手寫中英文信寄G.P.O. BOX 3337 SHEUNG WAN H.K.約見

傢俬廠商 聘女職員 東區傢俬公司誠聘中英文職員，預科程度，照片電話華僑日報信箱四六號

聘練習生 銅鑼灣區洋行，中三程度，請函香港郵箱一〇六，附照片或電5－771980劉小姐

聘練習生 中區律師樓聘男女練習生數名，上午至下午，程度中二或以上，$975地址香港郵箱2277號

誠聘文員 化工出入口行誠聘女文員乙名，經驗優先，附履歷電話號碼寄九龍郵箱2681

男女清潔雜務 月薪$1020元，男工，女工，北角英皇道734號樂基行管理處洽，工作至七月由七月起薪升至$1200元

送貨打什 中資某公司招請送貨打什各數名，大文具，年健體壯，有意者函華僑日報

美商電子 經驗修理員，生熟手青年男女裝配員，插桿剪焊錫，紅磡民裕街41號凱旋工商中心2E

誠聘實驗室助理 政府補助中學，誠聘理科實驗室助理，中學會考預科畢業，有意寄履歷

中區商行 聘初級文員，熟打字，中英文，請附相片，詳列學歷待遇函C.P.O. BOX 2467H. K.

家政教師 九龍塘政府津貼中學誠聘家政教師，有意者請函學歷近照致九龍塘弼街校長

$1100 貨倉文員 荃灣區英文打字，有假期，近照寄本報信箱五〇二號

招請文員 電器製品廠招請有經驗女秘書及出入口文員，能獨立處理中英文信件，有意來函履歷相片，中英文信件要求待遇荃灣馬角街2－6號華興工業大廈12樓A 群興廠

聘請女練習生 年15至21，無須經驗，中三程度，薪750，設有飯堂，福利，冷氣，年終雙糧，津貼，有意請電

貨運公司 聘請不拘男女貨運員，有意者請親往大角咀新填地街9樓T座面洽

工廠助理 聘20至29歲，有經驗，荃灣區工廠，待遇優，有意請回函本報信箱

包裝管理 官塘某廠聘男包裝管理，有經驗，年齡二十以上，請附照片寄九龍郵箱

紡織廠聘 高級紡織工程師，25歲以上，有經驗，本廠有福利，請函附履歷寄本報信箱

洋文員行 某洋行聘英文打字文員，中學畢業，有經驗，請附履歷待遇寄郵箱

打什 二千二百元 須留宿，女性、卅五歲以下、電H－214136或H－263551

★少女高薪自由理想工作★ 香港最龐大夜總會爲配合業務之需要高薪誠聘日夜班各部門女職，全職月薪伍仟元以上，無須經驗，收入固定，歡迎假期兼職試工，時間任擇，按時計薪，本公司條件優厚，設有多種福利津貼，有困難可借上期。凡年17以上，有意請電H278606 H278691馮先生洽或携身份證親臨香港灣仔洛克道60－62號地下（即輝煌酒樓對面）

黃竹坑分廠 急聘男倉務員，初中程度，年十八以上，體健勤勞，⑤541760

鐘點女傭 ★香港家庭服務社★ 急聘留宿及鐘點女傭數十名，港九服務，全新改革，調整待遇，每日辦工時間携身份證到大道中270號中央大廈按14字或電H－458591洽

電單車司機 洋行聘請，住九龍，居二，唐小姐，工作時間上午五時至下午六時

商行後生 中區商行急聘後生，能克苦耐勞，有意請電⑤四四七〇二梁先生洽

打字機維修部 聘修理技師，有經驗，詳列履歷及要求，函本報信箱470

招女文員 上葵涌某大塑膠廠招請女文員，打字有意，請詳履歷相片電話，要求薪金函本報449箱

某大地產發展公司誠聘
㊀則師：應徵者須擁有建築師學位或同等學歷，具五年以上則師樓或地產建築行業之經驗，熟悉有關香港建築法例，能策劃督管商住大廈及商場工程。
㊁地產發展助理：應徵者須具香港理工學院或工業學院土木工程學建築工程學文憑或同等學歷，並有五年以上監督樓宇建築工程經驗，上述職位應徵者待遇極高，精通中英文者優先考慮。應徵者請親繕中英文履歷一份，連同地址及聯絡電話，寄香港郵政總局信箱11188號來函守秘。

請女會計 某銀行擬聘女會計員，必須有數年會計經驗，能寫快捷端正中文及略諳英文爲合，新優，如有意請將履歷寄香港郵政總局信箱1936號合則電約

★全職7小時 兼職3小時★ 法國巴黎式金邊門夜總會現高薪聘請各部門女侍應，兼職每小時50元，時間任擇，全職月薪7000元，歡迎專現職女仕試工一經錄用，每月有服裝車馬費膳食費等津貼，凡年17歲以上，請每日上午10時後携身份證親到香港灣仔駱克道54－56號或電H－280556莊洽

高薪 三小時以上工作 歡迎星期六日現職兼職 九龍區最高級獺馬夜總會新開張 招請各部門女職，足16歲以上，時間上午10時選擇，日已最合適時間來上班，月薪由1500至10000元，有意者到九龍佐敦道37號保文大廈（按3字）近德頭龍如茶樓樓上電K880515 K840500 陳小姐洽（歡迎各業女性隨時參觀或試工）

香港新張 幸運星夜總會 高薪聘請17－25歲女服務員公關聯絡員多名，無須經驗（歡迎兼職），月薪2000元，另佣金小賬，絕無其他成份，歡迎夜場小姐兼職，日場每拍晉樂拆賬三元，有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）溫經理洽或電H724450 H723748

無綫電修理 年廿三起，能單獨修理電視機，會習科目，無線電書，薪酬詳附，欲近港，一理五號，道香港，洽曜，頓寄所，生〇，行五，約號

美商機構 現需從事部門人事工作，年廿一歲以上，有經驗，四五年以上，學歷以前，二〇人事訓練部

天然公司 ①男售貨員，中五程度，學歷不拘，經驗優先；②男倉務員；③返工郵寄相片給香港北角英皇道，詳列學歷經驗新職

大花絲廠 高薪請全年十工，冷氣招請數十名手工，作業易入，單簡，身份證，官塘十工，鴻圖道二號花，誠意上千手工青年，創業者

見習生 工程公司聘寫字樓及地盤見習生多名，中學程度，體魄強健，有上進心者，請携身份證相片到尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

女營業助銷員 某大機構誠聘女性營業助銷員多名，負責介紹及聯絡等工作，月薪HK$1400，每週工作五天，請詳繕學歷聯絡電話及近照函香港郵箱832號或電H444822溫小姐洽。

製衣業訓練局聘請高級導師一紙樣設計
資歷：㊀高中或以上程度，具有製衣工業課程文憑者更佳。㊁五年製衣工作經驗，具辦房工作經驗者更佳。㊂能講及書寫通順之中英文。
職責：㊀準備訓練課程之講義及編排。㊁担任課室及工場之訓練工作。㊂協助有關訓練中心之計劃及發展。㊃負責訓練局所指派之其他工作。
薪金：起薪點可達月薪四千元或以上。職員福利：包括有薪年假，雙方供款公積金及免費醫療保險。申請者詳列年齡資歷現職收入及聯絡電話於五月31日前寄交葵涌荔景山路201至203號製衣業訓練局秘書收。

徵求

誠徵女友 經濟學歷好，九龍工作，徵32以下，中央郵箱K4024，有寂寞女友必照，大男專32

徵男伴 現年35康健，不拘無不良嗜好，徵婚有經濟基礎，請函本報908箱，失婚孩子

失婚婦人 十年四十八，事業有婚，後以上友，五十，誠徵男友

誠徵淑女 34粵男，好友，未婚，正職，無不良嗜好，有意者電照本報1111箱合中歲

友誼之聲 台灣郵政局信箱10469，即寄書信，香港友誼之聲，百

高價收購 藥材 安泰行③686780

誠徵護士 南洋歸僑27，女20，有產，電照函本報1582號信箱

請女收銀員 男送貨 女收銀及男送貨各數位，無不良嗜好，初薪仟式佰元起，一年有二個月雙糧，放禮拜，加薪快，相片及函投華僑報四四五信箱

聘教師及實驗室助理員 元朗區按額資助中學（新開辦，已分期轉爲全津貼）聘各科學位教師及二級或三級實驗室助理員。應徵者請於六月七日前，函元朗豐年路元朗商會中學收（封面書明應徵函）。

人事部助理 長沙灣某大製品廠聘請男性助理中學程度，担任招募工友宣傳統計等，薪優福利好，有意請詳履歷電話近照希望待遇函九龍荔枝角道850至870號洽

香港仔及西區 聘督察及警衛 世界保衛局大量聘請崗位遍港九新界，升職快，福利厚，助理督察要英語通順，請携身份證及相片五張到尖沙咀河內道九號四樓洽或電③六九四八四四約見

差信薪優 某華資銀行誠聘信差多名，男性，薪津九百五，有四月花紅，經驗不拘，中三或以上程度，來函請列電話、年齡、地址、近照寄G.P.O BOX 3692號

誠徵鋼琴 急購舊鋼琴，自用，電H6120675黎太洽

賢淑女伴 粵男，45，未婚，醫藥，有資產，徵大專，純潔，必守秘，本報989箱

失婚婦人 十年三，誠徵五十以上男友，有事業，函本報1103箱

誠徵女友 專業30，誠徵未婚少女，律師，有工作，函本報995箱

高價徵求 鋼琴 電③446541或⑫268717王太洽

徵求鋼琴 誠徵，九龍，新舊不拘，山葉鋼琴，K六三五五〇，楊小姐

誠徵女友 粵男30，未婚，有職業，少女信心，函本報910箱

中年女華僑 45，徵求合好，經濟基礎，60以下男友，誠意者請寄本報1579箱

誠徵男友 文職高職，廿五以上，基督教，函本報133箱

誠徵女友 華人，電照本報467箱，不長嗜好，有男朋友

鋼琴 好舊鋼琴，出讓，合適，有意電③1268077或⑤771310梁太

君子徵友 央郵局K2437，5呎5，男36高級職，體重，身高中

近徵海求 有新作土地，意界爲臨時，租用，面積約萬呎，洽電H二五〇五

徵求合作 開辦夜校 油麻地區夜校，課室可供用，九龍學校，聯絡電話及函，本報信箱

收買字畫 古今，軒尼詩道244號二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H七四七七六六

誠徵女友 粵州未婚，英俊，電照，樓身，本報437箱

徵侶 為此，商行40，徵婦30至46左右，女士，必覆，本報信箱904

初學徵鋼琴 稍舊不妨，價千餘至三千元，請電K314842羅太

誠徵女友 粵男28，端莊，徵20－23，品貌佳，山女先生，座610A室，文藝，黃偉

誠徵碎皮 牛皮，大量收購，電三九五一六四，五小姐

夜校教室 徵可註冊中小學夜校，有教室出租，請函九龍中央郵局信箱82號潘君洽

大量徵購 大陸手工，三一二一八二一三

代妹徵友 女27，大學畢業，品貌佳，健康，未婚，徵高上職業，先生，基督教，請函本報998號

收塑膠機 廠房設備機器工模，膠料水口什物車鑼，刨鑽風泵水泵全間或分批K620789

誠徵女友 未婚華僑35，有婚後，無子女，中年有職，有意請函本報信箱

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

補習

聖保羅男女 中學英文數學補習，理科，預科，H3－229055林洽

中大學生 預科中大學生，同學補習，夜均可，電H六三八一四，梁洽

經驗補習 以下同學，中三或以上，英數，⑥七三二二九八，陳洽

港大理科生 聖瑪利畢業，物理化學，補習中四以上，電③218270劉洽

港大預科 替各級，補習，元朗屯門區，電⑫817973

浸會二年 女生，補習中小學，旺角區，電K八〇五五周洽

港大預科 誠替中小各級補習，會考，電⑧610487蔡洽

港大培正 教師補習，同學誠替中小學英數，文化，電③233692

女補習 三年級學生，大學生，補習中小學，道中九二一〇三室洽

香港大學 化學系生，誠替中學各級補習，理化，有意請電⑤786250吳洽

華仁 三年預科，中小各級補習，電⑤7565167洽

F7預科 理科畢業，有經驗，誠替中三以下補習，⑤771463洽

港大 華仁畢業生，小學各科補習，電⑤600483黎洽

香港大學 建築學院，高班生誠替各級學科補習，⑫204628林洽

專數 精勤專數，逐題指導，中小學，九龍新蒲崗，1610室，304935

中文大學 工商管理 小學中學各級補習，耐心盡責，K030896周洽

官塘補習 精補中小學各級，推新法，理科，⑬412145

中文大學 荃灣英文系學生，誠替中小學補習，有經驗，12－203652林洽

香港大學 修習英語，理科，中小學補習，⑫206417馮洽

港大理科生 誠替中學各級補習，電③218270劉洽

經驗補習 英數理化中學各級，⑥三九〇九，陳洽

中大學生 誠替中小各級補習，文理科，電K957143

預科補習 保羅畢業生，精英數理化，輪流教授，電⑤6103273洽

華仁聖保祿 畢業生，誠替中小各科補習，電H七二七四一八〇黎洽

心理碩士 美國兒童心理碩士，誠替學童補習，智能低劣，晚K219361陳洽

預科女生 理科畢業，誠替中小各級，電H－455106

亞省大學 數理化精英語，中學各級補習，電三一六三七八

中大女生 誠替中小學補習，電⑧二〇七四一五五一三〇〇

香港大學 三年級理科生，誠替中學各級補習，電H4631388郭洽

港大預科 替中小學各級補習，精英數，電⑫820493陳洽

中大物理 中學各級補習，精數理化，誠替，電⊖一二九七陳洽

瑪利諾預科 畢業，考及，補習中小學，電⑤49806陳洽

聖心 教師，理化生物，個別補習，電H444213

九龍工業 畢業精數理化，中小學各級補習，電③4520陸洽

皇仁預科 中學畢業，誠替中小學各級補習，電H510920

男女保羅 生誠替中小各級補習，⑤871340莫洽

港大三年 數理化學系，精學補習，電⑫213187

預科畢業 中學各級補習，時間任擇，尤精數理化，電⑫213186

1981最新英數理 F.4.5.會考 最優異速成 港大畢業市政教育文憑兼教學法，十年經驗專教任何中小生或自修者英數全科，時間任擇，月60元 K807051

YMCA 會考輔導班 英文科（適合中四學生）窩打老道23號電話③319111－3050

聖保羅男 會考二優四良，誠替中小學各級補習，預科數理化，12－623663嚴洽

港大五優 精英數理化，誠替各級，電5－500834C房

數理速成 兼補小學數理化，5立信大廈，K672571

聖瑪利 預科畢業，誠替中小學各科補習，電K873892何洽

男港大預 預科畢業，誠替中小學補習，電二七八六

暑期特廉 中大數學系，年經驗，補中小學，電12－276089梁

大學士 加畢業，大學士，英文，數學，物理，化學，暑期補習，電科學下午及

會考81 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保證書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍佐敦道80－86號五樓 ③959571 ③953329

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤221583

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
61 63 65 68 73 75 74 82 89 90 96 98 99 101 102 104 107 112 123 113 114 117 118 119 120 126 127 128 129 134 136 144	901 903 907 922 923 924 931 936 938 943 947 958 968 973 977 980 982 986 988 989 991 994 995 997 998	402 403 404 405 408 413 414 416 417 418 419 425 426 427 433 454 455 471 478 482 484 602 610 614 616 620 621 616 630 633 638 642 643 645 650 653 658 663 664 666 667	1073 1074 1075 1077 1081 1083 1084 1085 1086 1088 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1099 1100 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1109 1110 1401 1404 1405 1434 1436 1441 1481 1487 1494	1554 1555 1559 1568 1573 1575 1576 1579 1580 1681 1683 1684 1685 1686 1691 1698